MIC, 127
11/3

ITSUMIYA MYANMAR

ITSUMIYA MYANMAR CO.,LTD.
No.320, U Wisara Street, Ward 10,
Kamayut Township, Yangon.
Myanmar.
PH: +95 9 254193326
e.mail: itsumiya.myanmar@gmail.com

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ် ။ ။ 005/03.2016.
ရက်စွဲ ။ ။ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ (11)ရက်

အကြောင်းအရာ။ ။ **ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) တင်ပြခြင်းကိစ္စ။**

ရည်ညွှန်းချက် ။ ။ ၂/၂၂၀ (ခ) (၆)/(၂၄၁၉/၂၀၁၅) (ECD မှ သဘောထားမှတ်ချက်ထုတ်ပြန်သည့် စာအမှတ်)

၁။ အထက်ရည်ညွှန်းချက်ပါ စာအမှတ်အရ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ် (၃၆၉)တွင် တည်ရှိသောမြေဧက ၂. ၀၃၂ ဧကတွင် ဂျပန်မုန့်နှင့် အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP)ကို E Guard Environmental Services Co., Ltd မှ တာဝန်ယူရေးဆွဲပေးခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစီရင်ခံစာကို ယခုစာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။ အဆိုပါအစီရင်ခံစာ (၁)အုပ်ကို ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနသို့ အတည်ပြုချက်ရယူနိုင်ရန် ထပ်ဆင့်ပေးပို့နိုင်ရန် အတွက် တင်ပြအပ်ပါသည်။

၃။ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ (၅)ရက်နေ့တွင် MIC စာလက်ခံအမှတ် MF - 0046 (5.1.2016)ဖြင့် တင်ပြထားပြီး ဖြစ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Nyo Nyo Nyein
Director
Itsumiya Myanmar Co., Ltd.

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ

လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာနခွဲ

ဝင်စာတင်ပြလွှာ

ကုမ္ပဏီအမည် Itsumiya Co., Ltd

တင်ပြသည့် လုပ်ငန်း မုန့်အစားအစာနှင့် နို့ထွက်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း

ရက်စွဲ	အကြောင်းအရာ	မှတ်ချက်
၁၀.၂.၂၀၁၇	အဆိုပြုလွှာ လက်ခံရရှိခြင်း	
၁၆.၂.၂၀၁၇	၇/၂၀၁၇ PAT သို့ နိုင်ငံခြားသား တက်ရောက်နိုင်မှု မရှိ၍ ၈/၂၀၁၇ မှ တင်ပြနိုင်ခြင်း	
၂၃.၂.၂၀၁၇	၈/၂၀၁၇ PAT သို့တင်ပြခြင်း	
၂၄.၂.၂၀၁၇	PAT လက်ခံကြောင်း အကြောင်းကြားခြင်း	
၂၄.၂.၂၀၁၇	ကုမ္ပဏီဌာနခွဲသို့ စိစစ်ရန် ပေးပို့	
၂၇.၂.၂၀၁၇	PAPRD သို့ သဘောထားတောင်းခံခြင်း	
၃.၃.၂၀၁၇	ရန်ကုန်တိုင်း ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ၊ ကျန်းမာရေး သို့ သဘောထားတောင်းခံခြင်း ၇၈-၂/၂-၁၂၀/၂၀၁၇ (၂၈.၂.၂၀၁၇) ရက်စွဲပါစာဖြင့် ပေးပို့ခြင်း	
၆.၃.၂၀၁၇	PAT ဆုံးဖြတ်ချက် ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းကြားခြင်း ၇၈-၂/၂-၁၂၀/၂၀၁၇ (၁၇၁) (၃.၃.၂၀၁၇) ရက်စွဲပါစာဖြင့်	

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ

လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာနခွဲ

ဝင်စာတင်ပြလွှာ

ကုမ္ပဏီအမည် ______________________________

____

တင်ပြသည့် လုပ်ငန်း ______________________________

____

ရက်စွဲ	အကြောင်းအရာ	မှတ်ချက်

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ

လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာနခွဲ

ဝင်စာတင်ပြလွှာ

ကုမ္ပဏီအမည် ______________________________

____

တင်ပြသည့် လုပ်ငန်း ______________________________

____

ရက်စွဲ	အကြောင်းအရာ	မှတ်ချက်

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ၂၂ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုခဲ့သည့် လုပ်ငန်း အဆိုပြုလွှာ ပေးပို့ခြင်း**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စ နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးခဲ့သည့် အဆိုပြုလွှာအား ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန၊ အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန၊ စီမံကိန်းရေးဆွဲရေး ဦးစီးဌာန၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းများ ကြီးကြပ်ရေးဌာနခွဲနှင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရုံးခွဲ(OSS)တို့သို့ ပေးပို့မည့် (စာချော) အား ပြုစုတင်ပြ အပ်ပါသည်။

22/5/15

(ဆုလတ်ဖြူ)
ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ MIC Proposal လေးမိုးမည့် စာ[illegible] [illegible]
[illegible]ပါသည်။

[illegible]
22/5
([illegible])

[illegible]

[illegible]

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ**

၁။ Itsumiya Myanmar Company Limited မှ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂၈ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂၈စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ် ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ၁၃ ရက်နေ့တွင် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ ၉၅၄/၂၀၁၅ ဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ Proposal စာအုပ် (၁)အုပ်၊ MIC Memo (၁)စုံ ၊ ခွင့်ပြုမိန့်(Permit) နှင့် အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁)စုံတို့အား ပေးပို့ပါသည်။

ရဲညွန့်
ညွှန်ကြားရေးမှူး

စာအမှတ်၊ ရက-၂ / န-၁၂၀/ ၂၀၁၅ (၃၉၀)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ၂၇ ရက်

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းများကြီးကြပ်ရေးဌာနခွဲ
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရုံးခွဲ (OSS)

မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့

Myanmar Investment Commission

☏၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၆

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ /န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၃၈၉)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ၂၅ ရက်

သို့

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ကုန်သွယ်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုခဲ့သည့် လုပ်ငန်းအဆိုပြုလွှာ ပေးပို့ခြင်း**

၁။ Itsumiya Myanmar Company Limited အား ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ၁၃ ရက်နေ့တွင် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ် ၉၅၄/၂၀၁၅ ဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၂။ အထက်ပါလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ကုန်သွယ်ရေး နှင့် အကောက်ခွန်ဆိုင်ရာ ကိစ္စများတွင် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အဆိုပြုချက် အပြည့်အစုံအား ပူးတွဲ ပေးပို့အပ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွှန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို

စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့

Myanmar Investment Commission

☏၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၆

စာအမှတ်၊ရက-၂/န-၁၂၀ /၂၀၁၅ (၃၈၈)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ၂၅ ရက်

သို့

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
စီမံကိန်းရေးဆွဲရေးဦးစီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ခွင့်ပြုခဲ့သည့် လုပ်ငန်းအဆိုပြုလွှာ ပေးပို့ခြင်း**

၁။ Itsumiya Myanmar Company Limited အား ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ၁၃ ရက်နေ့တွင် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ ၉၅၄/၂၀၁၅ ဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၂။ အထက်ပါလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ စီမံကိန်းဆိုင်ရာ ကိစ္စများတွင် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အဆိုပြုချက် အပြည့်အစုံအား ပူးတွဲ ပေးပို့အပ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွှန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

(နောက်ဆက်တွဲ-ဂ)

TIC 1/51
23/3

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန

ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၃မခ(က)၂၀၁၅/၅၆၃၆

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ်လ(၂၄)ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် ညှိနှိုင်းပြန်ကြားခြင်း။**

ရည်ညွှန်းချက် ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၂၈-၂-၂၀၁၅)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက-၂/ န-၁၂၀/၂၀၁၅(၁၆၄)။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Myanmar Company Limited မှ (၈၀%)နှင့် မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခဲ့ပါသဖြင့် အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်အား ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းအကြောင်းကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန၊ အစားအသောက်နှင့် ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာနမှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စိစစ်ပြီးဖြစ်ပါ၍ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုသင့်ကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ညှိနှိုင်းပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)

(စိန်ဝင်း၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူကို -

- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အစားအသောက်နှင့်ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန

(နောက်ဆက်တွဲ-ဃ)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

စာအမှတ်၊၂၁-စမ (၂)၂၀၁၄-၂၀၁၅(၅၄၇၀)

ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ် လ ၁၆ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈.၂.၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၃)

၁။ Itsumiya Myanmar Co.,Ltd. သည် ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ တွင် ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါကုမ္ပဏီမှ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းများနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်-

(က) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံပြီး ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

(ခ) လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုကို လျှပ်စစ်ဥပဒေနှင့်အညီ အသုံးမပြုမီ စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဂ) ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်း မှုမဖြစ်ပေါ်စေရေးအတွက် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန၏ စိစစ်ချက်ဖြင့် စနစ်တကျ ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်ပါသည်။

(ဃ) ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင်ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(င) အစားအသောက်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်သဖြင့် ကောင်းမွန်သော ထုတ်လုပ်မှုကျင့်စဉ် (GMP)နှင့်အညီ ထုတ်လုပ်ရန် လိုအပ်ပြီး ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ

ထုတ်ပြန်ထားသော ဥပဒေ၊ အမိန့်နှင့်ညွှန်ကြားချက်များအား လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(စ) ကုန်ကြမ်းအားလုံးကို ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည်ဟု တင်ပြထားသဖြင့် ပြည်တွင်း၌ ရရှိနိုင်သည့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ (ဥပမာ-Rice Flour၊ Sesame Grains စသည်)အား ပြည်တွင်းမှပင် ဝယ်ယူသင့်ပါသည်။

(ဆ) ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှု တင်ပြချက်တွင် သုံးစွဲမည့်ကုန်ကြမ်းအား အလေးချိန်(ကီလို) ဖြင့် တင်ပြထားပြီး ကုန်ချောအား အလေးချိန်ဖြင့် ဖော်ပြခြင်း မရှိဘဲ Package ဖြင့် တင်ပြထားသဖြင့် ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှုနှင့် ကုန်ချောထွက်ရှိမှု အချိုးအစား ညီညွတ်ခြင်း ရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ဇ) ထုပ်ပိုးမှုဆိုင်ရာ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထည့်သွင်းတွက်ချက်တင်ပြရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဈ) စက်ပစ္စည်းစာရင်း သင့်လျော်မှုရှိသော်လည်း ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ အဓိက စက်ပစ္စည်းများအား Capacity ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်စွမ်းအား ညီညွတ်ခြင်း ရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

၃။ သို့ပါ၍ Itsumiya Myanmar Co.,Ltd. မှ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် အထက်ပါလိုအပ်ချက်များအား ဖြည့်ဆည်းဆောင်ရွက်ပြီး နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ၊ ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့် တည်ဆဲဥပဒေလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် ညီညွတ်ပါက ဤဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန် မရှိပါကြောင်း ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(လှမိုး၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူကို

စက်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန

ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း

Remark March 2015 /P-303

MIC 145 1813

NOP i-1761 16.3.15

D6 2 18/3

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

စာအမှတ်၊၂၁-စမ (၂)၂၀၁၄-၂၀၁၅(၅၄၇၀)
ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ် လ ၁၆ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈.၂.၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/ ၂၀၁၅ (၁၆၃)

၁။ Itsumiya Myanmar Co.,Ltd. သည် ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ တွင် ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါကုမ္ပဏီမှ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းများနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်-

(က) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံပြီး ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

(ခ) လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုကို လျှပ်စစ်ဥပဒေနှင့်အညီ အသုံးမပြုမီ စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဂ) ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်း မှုမဖြစ်ပေါ်စေရေးအတွက် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန၏ စိစစ်ချက်ဖြင့် စနစ်တကျ ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်ပါသည်။

(ဃ) ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင်ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(င) အစားအသောက်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်သဖြင့် ကောင်းမွန်သော ထုတ်လုပ်မှုကျင့်စဉ် (GMP)နှင့်အညီ ထုတ်လုပ်ရန် လိုအပ်ပြီး ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ

ထုတ်ပြန်ထားသော ဥပဒေ၊ အမိန့်နှင့်ညွှန်ကြားချက်များအား လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(စ) ကုန်ကြမ်းအားလုံးကို ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည်ဟု တင်ပြထားသဖြင့် ပြည်တွင်း၌ ရရှိနိုင်သည့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ (ဥပမာ-Rice Flour၊ Sesame Grains စသည်)အား ပြည်တွင်းမှပင် ဝယ်ယူသင့်ပါသည်။

(ဆ) ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှု တင်ပြချက်တွင် သုံးစွဲမည့်ကုန်ကြမ်းအား အလေးချိန်(ကီလို)ဖြင့် တင်ပြထားပြီး ကုန်ချောအား အလေးချိန်ဖြင့် ဖော်ပြခြင်း မရှိဘဲ Package ဖြင့် တင်ပြထားသဖြင့် ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှုနှင့် ကုန်ချောထွက်ရှိမှု အချိုးအစား ညီညွတ်ခြင်း ရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ဇ) ထုပ်ပိုးမှုဆိုင်ရာ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထည့်သွင်းတွက်ချက်တင်ပြရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဈ) စက်ပစ္စည်းစာရင်း သင့်လျော်မှုရှိသော်လည်း ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ အဓိက စက်ပစ္စည်းများအား Capacity ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်စွမ်းအား ညီညွတ်ခြင်း ရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

၃။ သို့ပါ၍ Itsumiya Myanmar Co.,Ltd. မှ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် အထက်ပါလိုအပ်ချက်များအား ဖြည့်ဆည်းဆောင်ရွက်ပြီး နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ၊ ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့် တည်ဆဲဥပဒေလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် ညီညွတ်ပါက ဤဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန် မရှိပါကြောင်း ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

၁၆.၃.၁၇

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(လှမိုး၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူကို

စက်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန

ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း

ကြေးနန်းလိပ်စာ - "စိစစ်တိုး"
တယ်လီဖုန်းအမှတ်- ၄၀၆၀၆၅
- ၄၀၆၀၆၆
- ၄၀၆၀၆၇
- ၄၀၆၀၆၈
- ၄၀၆၀၆၉
- ၄၀၆၀၇၀

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့်စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန
စီမံကိန်းစိစစ်ရေးနှင့်တိုးတက်မှုအစီရင်ခံရေးဦးစီးဌာန
ရုံးအမှတ်-၃၂၊ နေပြည်တော်

ITC135 1613

စာအမှတ်၊စစတ-ဦး/၇၂၁(၇၇၈/၂၀၁၅)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ် လ ၃၂ ရက်

NPF-1683
12-3-15

အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **Itsumiya Myanmar Company Limited မှ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက် စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၂၅-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၅၈)

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Myanmar Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံ ဦးကြည်လွင် (၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်(၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ် (၃၆၉)ရှိ မြေ(၂.၀၃၁ ဧက)၊ (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စအပေါ် စီးပွားရေး တွက်ချက်မှုဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များအား စိစစ်ပြီး တွေ့ရှိချက်များ ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ တင်ပြလာသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အဆိုပြုလွှာပါ ငွေသားစီးဆင်းမှု စာရင်းများကို အခြေခံ၍ စိစစ် တွက်ချက်ရာ အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပါကြောင်း ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) ငွေသားစီးဆင်းမှုစာရင်း (Cash Flow) မှ အချက်အလက်များဖြင့် တွက်ချက်ရာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၉ % ရရှိပြီး ကုမ္ပဏီမှ တွက်ချက်တင်ပြထားသည်နှင့် ကိုက်ညီမှုရှိသည်ကို တွေ့ရှိရပါကြောင်း၊

(ခ) အရင်းအနှီး၏ အခွင့်အလမ်းစရိတ် ၁၂% ဖြင့် တွက်ချက်ပါက အကျိုးအမြတ်နှင့် ကုန်ကျစရိတ်အချိုးမှာ ၀.၉၇၄ ရရှိပြီး အသားတင်လက်ငင်းတန်ဖိုးမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (-၀.၅၇၁၄) သန်း ရရှိပါကြောင်း၊

(ဂ) တွက်ချက်ရရှိသော အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် နှင့် ၁ လ ဖြစ်ပြီး ကုမ္ပဏီမှ တွက်ချက်တင်ပြထားသည်နှင့် ကိုက်ညီမှုရှိသည်ကို တွေ့ရှိရပါကြောင်း၊

SANDAR (MIC)

(ဃ) Itsumiya Myanmar Company Limited သည် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၂.၀၀)သန်းဖြင့် ဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါကြောင်း၊

(င) **လူမှုရေးအကျိုးသက်ရောက်မှုအနေဖြင့်** နိုင်ငံအတွင်းဝန်ထမ်း ၁၇၈ ဦး အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ရရှိနိုင်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ဝန်ထမ်းများအတွက် သက်သာချောင်ချိရေးအစီအစဉ်များ ဆောင်ရွက်ထားရှိမည်ဟု ဖော်ပြပါရှိပါကြောင်း၊

(စ) **ပတ်ဝန်းကျင်အပေါ်အကျိုးသက်ရောက်မှုများ**အတွက် မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်ရေးအစီအစဉ်များနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပွားစေရန် အစီအစဉ်များ ဆောင်ရွက်ထားရှိမည်ဟု ဖော်ပြပါရှိပါကြောင်းနှင့် အဆိုပါ အစီအမံများအား လေးစားလိုက်နာရန်လိုအပ်ပါကြောင်း၊

(ဆ) အဆိုပါရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံသားများ၏ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းများ တိုးတက်မှုမှတစ်ဆင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာနိုင်စေခြင်း၊ နိုင်ငံခြားဝင်ငွေ တိုးမြှင့်ရရှိစေနိုင်ခြင်းတို့ကို တွေ့ရှိရပါကြောင်း။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(ဒေါက်တာကျော်ဆန်း၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
မိတ္တူကို
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး၊ အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့်စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

SANDAR (MIC)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

☎-၀၁-၆၅၈၁၂၇ စာအမှတ်၊ ရက- ၂/ န-၁၂၀ /၂၀၁၅ (၁၃၈)
🖷-၀၁-၆၅၈၁၃၆ ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၅ ရက်

သို့

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
စီမံကိန်းစိစစ်ရေးနှင့် တိုးတက်မှု အစီရင်ခံရေးဦးစီးဌာန
အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၂၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံ ရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ခုနစ်ရက်အတွင်း** ပြန်ကြားပေးပါရန် နှင့် Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉- ၅၁၄၄၉၄၅) ဖြစ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင် (ကိုယ်စား)
(ရဲညွှန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

PAPRD

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

☏-၀၁-၆၅၈၀၂၇
🖷-၀၁-၆၅၈၁၃၆

စာအမှတ်၊ရကက- ၂/ န-၁၂၀ /၂၀၁၅ (၁၅၈)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၅ ရက်

သို့

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
စီမံကိန်းစိစစ်ရေးနှင့် တိုးတက်မှု အစီရင်ခံရေးဦးစီးဌာန
အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၃၂.၂၁၂၈စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံ ရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ခုနစ်ရက်အတွင်း** ပြန်ကြားပေးပါရန် နှင့် Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉- ၅၁၄၄၉၄၅) ဖြစ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွှန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

PAPRD

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

Myanmar Investment Commission

☎-၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷-၀၁-၆၅၈၁၃၆

စာအမှတ်၊ရက-၂ / န-၁၂၀ /၂၀၁၅ (၁၅၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်

သို့

ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဌာနခွဲ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ **Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ၊ MR. Shigeru Sugimura (Itsumiya Company Limited) မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂၈စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာမှုအား သိသာနိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သလို ဆက်လက် ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွှန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူ

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

company

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION
PROPOSAL ASSESSMENT TEAM
No.(1), Thitsar Road,
Yankin Township, Yangon

Our ref: DICA-2/FI-120/ 2015(152)
Date : 24 February 2015

01- 658127
01- 658136

Managing Director,
Itsumiya Myanmar Company Limited

Subject: **Application for the Proposal**

Reference to your letter dated 10th February 2015, regarding the captioned subject, it is hereby informed that Proposal Assessment Team, at its meeting (8/2015) held on 23rd February 2015, had resolved to accept the proposal of Itsumiya Myanmar Company Limited.

Yours sincerely,

for Team Leader,
(Ye Nyunt, Director)

Cc:

Company Registration Division (Foreign Company)

I

ဒေါက်တာချိုဝင်းမောင် (ငြိမ်း) လက်ရှိ ဦးဇော်ဟိန်း၊

MD (ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း

စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

Fax⇔ Ph : 067 - 408354

408195

Fax -

408380

PSO Ph :

ဒေါက်တာမလေးခင် - 407276 / ကိုအောင်မင်းဆွေ

ပါမောက္ခ ဒေါက်တာမြင့်ဟန်

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

အစားအသောက်နှင့်ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန

ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန

ရုံး - Ph 067 - 403490

Fax⇔ Ph - 403165

* 067 - 403467 ⇐ 403165

တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
စာအမှတ် ၁၀၀၁
ရက်စွဲ ၁၆.၃.၁၅
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

စာအမှတ်၊ ၃ / ၆ - ၃ (၄၂) / စိုက်မွေး
ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ် လ ၁၆ ရက်

MIC 48 19/3

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈. ၂. ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၂/ န - ၁၂၀ / ၂၀၁၅ (၁၆၆)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများထည့်ဝင်၍ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာ စက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂. ၀၃၂ ဧက(၈၂၂၃. ၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)အား ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားလာမှုအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံလာခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကွင်းဆင်းစိစစ်မှုအရ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် တင်ပြအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ခ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား (၁၇၀)ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသအလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေပါသည်။

(ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာ စက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂. ၀၃၂ ဧက(၈၂၂၃. ၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)အား တစ်နှစ်လျှင် 1 sq metre အတွက် USD 5 နှုန်းဖြင့် နှစ်(၄၀)ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့ အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါသည်။

(ဃ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါသည်။

D/2015/Cabinet/13.,(7)

၂။ အထက်ဖော်ပြပါ အချက်များကြောင့် (၁၂. ၃. ၂၀၁၅)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၃/၂၀၁၅)၊ ဆုံးဖြတ်ချက်အပိုဒ် (၃၅)အရ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းသစ် ဆောင်ရွက်မှုအား ခွင့်ပြုသင့်ပါကြောင်း ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြင့်ဆွေ)
ဝန်ကြီးချုပ်

မိတ္တူကို

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီး
ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
ရွှေပြည်သာမြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
Itsumiya Myanmar Company Limited
လက်ခံစာတွဲ
မျှောစာတွဲ

(နောက်ဆက်တွဲ-က)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

စာအမှတ်၊ ၃ / ၆ - ၃ (၄၂) / စိုက်မွေး
ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ် လ ၁၄ ရက်

48
19/3

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈. ၂. ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၂/ န - ၁၂၀ / ၂၀၁၅ (၁၆၆)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများထည့်ဝင်၍ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာ စက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂. ၀၃၂ ဧက(၈၂၂၃. ၂၀၂ စတုရန်းမီတာ)အား ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားလာမှု အပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံလာခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကွင်းဆင်းစိစစ်မှုအရ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် တင်ပြအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ခ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား (၁၇၀)ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည် ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသအလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေပါသည်။

(ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာ စက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂. ၀၃၂ ဧက(၈၂၂၃. ၂၀၂ စတုရန်းမီတာ)အား တစ်နှစ်လျှင် 1 sq metre အတွက် USD 5 နှုန်းဖြင့် နှစ်(၄၀)ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့ အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါသည်။

(ဃ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါသည်။

၂။ အထက်ဖော်ပြပါ အချက်များကြောင့် (၁၂. ၃. ၂၀၁၅)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၃/၂၀၁၅)၊ ဆုံးဖြတ်ချက်အပိုဒ် (၃၅)အရ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းသစ် ဆောင်ရွက်မှုအား ခွင့်ပြုသင့်ပါကြောင်း ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြင့်ဆွေ)
ဝန်ကြီးချုပ်

မိတ္တူကို

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီး
ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
ရွှေပြည်သာမြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
Itsumiya Myanmar Company Limited
လက်ခံစာတွဲ
မျှောစာတွဲ

(နောက်ဆက်တွဲ-ခ)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NPI_2075
31.3.15

စာအမှတ် ၂/၂၂၀(ခ)(၆)/(၂၄၁၉ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ခုနှစ်၊မတ်လ ၃၀ ရက်

သို့
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅(၁၆၅)

၁။ အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင် (၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ (ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)ရှိ မြေ(၂.၀၃၂၈ဧက) (၈၂၃၂.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစား အစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက်ကို ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

၂။ ပူးတွဲပေးပို့လာသည့် အဆိုပြုလွှာတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလမှာ နှစ်(၄၀)ဖြစ်၍၊ တည်ဆောက်မှု ကာလမှာ (၈)လကြာမြင့်မည်ဖြစ်ကြောင်း ၊ မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်မှု အစီအစဉ်များ ၊ လုပ်ငန်းခွင် သာယာရေး နှင့် လုပ်သားများ သက်သာချောင်ချိရေး အစီအစဉ်များအပြင် သက်ဆိုင်ရာဥပဒေများအား လိုက်နာကျင့်သုံးသွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များနှင့်ပတ်သက်၍ စွန့်ပစ်ရေများအား ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် သန့်စင်ပြီးမှ စွန့်ပစ်သွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်းနှင့် လူမှုရေး ဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (Corporate Social Responsibility - CSR) အတွက် ကုမ္ပဏီ၏ အသားတင် အမြတ်ငွေထဲမှ (၂%) အား ထည့်ဝင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်ကို စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ အဆိုပြု ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်သည့် လုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုမည့် Cheese၊ ဂျုံမှုန့်၊ ဆန်မှုန့် နှင့် ဆီများအား သိုလှောင်ထားခြင်း မရှိပါက မှိုများ ၊ဘက်တီးရီးယားများ နှင့် ပိုးမွှားများ ဝင်ရောက်နိုင်ပါသဖြင့် စားသုံးသူတို့၏ ကျန်းမာရေးအား ထိခိုက်စေနိုင်ပြီး ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုများ အနေဖြင့် စားသောက်ကုန်များကို ထုပ်ပိုးရာတွင် အသုံးပြုမည့်

Plastic မှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ပစ္စည်း များအား စနစ်တကျ စီမံခန့်ခွဲခြင်း မရှိပါက လေထု၊ မြေထုနှင့် ရေထုကို ညစ်ညမ်းစေနိုင်ပါသည်။ ထို့အပြင် လည်ပတ်မည့် စက်ယန္တရားများ၏ ဆူညံသံများကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်အား အသံဆူညံခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင် (၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ (ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး ၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ် ၊ ဝါးတရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်(၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)ရှိ မြေ(၂.၀၃၂၈က) (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်း နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများ လျော့နည်းစေရန်အတွက် လုပ်ငန်းစီမံကိန်း ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း အဆင့်ဆင့်တို့အတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် လုပ်ငန်းစနစ်များ၊ စက်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်း နှင့် အဆိုပြုလွှာတွင် ဖော်ပြထားသည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) အား အမြတ်ငွေ၏ ၂% ထည့်ဝင်ရန်အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ခ) အဆိုပါလုပ်ငန်းကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာထိခိုက်မှု မဖြစ်ပေါ်စေရေး သို့မဟုတ် ထိခိုက်မှုအနည်းဆုံး ဖြစ်စေရေးတို့အတွက် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် အစီအမံများ ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးအစီအမံများ ၊ စွန့်ပစ်ပစ္စည်း / စွန့်ပစ်အရည်များ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအမံများ၊ လုပ်ငန်းခွင်ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေးအစီအမံများ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအမံ များ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေများ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် စီမံချက်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ဥပဒေ ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံး လုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာအကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဃ) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ နှင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့် သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

20/7

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(မျိုးညွန့် ၊ ရုံး အ ဖွဲ့ မှူး)

မိတ္တူ -ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
-ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
-ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ၊ သစ်တောဦးစီးဌာန

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၂၃၇)

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၂၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၁၆ ရက်နေ့ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၂၁-စမ(၂)၂၀၁၄-၂၀၁၅(၅၄၇၀)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် စက်မှုဝန်ကြီးဌာန သို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ပါသည်။

၂။ စက်မှုဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း သဘောထား ပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုများကို လျှပ်စစ်ဥပဒေနှင့်အညီ အသုံးမပြုမီ စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) အစားအသောက်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်သဖြင့် ကောင်းမွန်သော ထုတ်လုပ်မှုကျင့်စဉ် (GMP)နှင့်အညီ ထုတ်လုပ်ရန်၊

(ဃ) ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှုနှင့် ကုန်ချောထွက်ရှိမှု အချိုးအစား ညီညွတ်မှုရှိမရှိ စိစစ်နိုင်ရန် Package ဖြင့်တင်ပြထားသော ကုန်ချောအား အလေးချိန်ဖြင့်ဖော်ပြပေးရန်၊

(င) ထုပ်ပိုးမှုဆိုင်ရာ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထည့်သွင်းတွက်ချက်တင်ပြရန်၊

(စ) ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်စွမ်းအား ညီညွတ်ခြင်းရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ရန် ထုတ်လုပ်မှု ဆိုင်ရာ အဓိက စက်ပစ္စည်းများအား Capacity ဖော်ပြပေးရန်၊

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်အပိုဒ်(၂)ပါ စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား သိရှိနိုင်ပါရန် နှင့် လိုအပ်ချက်များအား ပြင်ဆင်၍ ကော်မရှင်သို့ ပြန်လည် တင်ပြပါရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

Itsumiya Myanmar Company Limited
မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၃၃၈)

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၂၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၁၆ ရက်နေ့ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၂၁-စမ(၂)၂၀၁၄-၂၀၁၅(၅၄၇၀)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် စက်မှုဝန်ကြီးဌာန သို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ပါသည်။

၂။ စက်မှုဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း သဘောထား ပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုများကို လျှပ်စစ်ဥပဒေနှင့်အညီ အသုံးမပြုမီ စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) အစားအသောက်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်သဖြင့် ကောင်းမွန်သော ထုတ်လုပ်မှုကျင့်စဉ် (GMP)နှင့်အညီ ထုတ်လုပ်ရန်၊

(ဃ) ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှုနှင့် ကုန်ချောထွက်ရှိမှု အချိုးအစား ညီညွတ်မှုရှိမရှိ စိစစ်နိုင်ရန် Package ဖြင့်တင်ပြထားသော ကုန်ချောအား အလေးချိန်ဖြင့်ဖော်ပြပေးရန်၊

(င) ထုပ်ပိုးမှုဆိုင်ရာ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထည့်သွင်းတွက်ချက်တင်ပြရန်၊

(စ) ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်စွမ်းအား ညီညွတ်ခြင်းရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ရန် ထုတ်လုပ်မှု ဆိုင်ရာ အဓိက စက်ပစ္စည်းများအား Capacity ဖော်ပြပေးရန်၊

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်အပိုဒ်(၂)ပါ စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား သိရှိနိုင်ပါရန် နှင့် လိုအပ်ချက်များအား ပြင်ဆင်၍ ကော်မရှင်သို့ ပြန်လည် တင်ပြပါရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

Itsumiya Myanmar Company Limited
မိတ္တူ။
ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန

ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၃မခ(က)၂၀၁၅/၁၆၃၆

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ်လ(၁၉)ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် ညှိနှိုင်းပြန်ကြားခြင်း။**

ရည်ညွှန်းချက် ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၂၈-၂-၂၀၁၅)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက-၂/ န-၁၂၀/၂၀၁၅(၁၆၄)။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Myanmar Company Limited မှ (၈၀%)နှင့် မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခဲ့ပါသဖြင့် အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်အား ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းအကြောင်းကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန၊ အစားအသောက်နှင့် ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာနမှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စိစစ်ပြီးဖြစ်ပါ၍ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုသင့်ကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ညှိနှိုင်းပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)

(စိန်ဝင်း၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူကို -

- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အစားအသောက်နှင့်ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန

MIC 145/1813

ညက ၁-၁၇၆၁
16.3.15

ဝင် ၃
၁၆/၃

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

စာအမှတ်၊ ၂၁-စမ (၂)၂၀၁၄-၂၀၁၅(၅၄၇၀)
ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ် လ ၁၆ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈.၂.၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/ န-၁၂၀/ ၂၀၁၅ (၁၆၃)

၁။ Itsumiya Myanmar Co.,Ltd. သည် ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ တွင် ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါကုမ္ပဏီမှ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းများနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်-

(က) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံပြီး ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

(ခ) လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုကို လျှပ်စစ်ဥပဒေနှင့်အညီ အသုံးမပြုမီ စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဂ) ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်း မှုမဖြစ်ပေါ်စေရေးအတွက် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန၏ စိစစ်ချက်ဖြင့် စနစ်တကျ ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်ပါသည်။

(ဃ) ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင်ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(င) အစားအသောက်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်သဖြင့် ကောင်းမွန်သော ထုတ်လုပ်မှုကျင့်စဉ် (GMP)နှင့်အညီ ထုတ်လုပ်ရန် လိုအပ်ပြီး ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ

ထုတ်ပြန်ထားသော ဥပဒေ၊ အမိန့်နှင့်ညွှန်ကြားချက်များအား လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(စ) ကုန်ကြမ်းအားလုံးကို ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည်ဟု တင်ပြထားသဖြင့် ပြည်တွင်း၌ ရရှိနိုင်သည့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ (ဥပမာ-Rice Flour၊ Sesame Grains စသည်)အား ပြည်တွင်းမှပင် ဝယ်ယူသင့်ပါသည်။

(ဆ) ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှု တင်ပြချက်တွင် သုံးစွဲမည့်ကုန်ကြမ်းအား အလေးချိန်(ကီလို)ဖြင့် တင်ပြထားပြီး ကုန်ချောအား အလေးချိန်ဖြင့် ဖော်ပြခြင်း မရှိဘဲ Package ဖြင့် တင်ပြထားသဖြင့် ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှုနှင့် ကုန်ချောထွက်ရှိမှု အချိုးအစား ညီညွတ်ခြင်း ရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ဇ) ထုပ်ပိုးမှုဆိုင်ရာ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထည့်သွင်းတွက်ချက်တင်ပြရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဈ) စက်ပစ္စည်းစာရင်း သင့်လျော်မှုရှိသော်လည်း ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ အဓိက စက်ပစ္စည်းများအား Capacity ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်စွမ်းအား ညီညွတ်ခြင်း ရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

၃။ သို့ပါ၍ Itsumiya Myanmar Co.,Ltd. မှ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် အထက်ပါလိုအပ်ချက်များအား ဖြည့်ဆည်းဆောင်ရွက်ပြီး နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ၊ ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့် တည်ဆဲဥပဒေလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် ညီညွတ်ပါက ဤဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန် မရှိပါကြောင်း ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

(signature) ၁၆.၃.၁၅

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(လှမိုး၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူကို

စက်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန

ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ / န-၁၂၀ /၂၀၁၅ (၂၆၂- ဏ)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၃၊ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထား မှတ်ချက် ပြန်ကြားလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ၃၀ ရက်နေ့ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၂/ ၂၂၀ (ခ) (၆)/ (၂၄၁၉ / ၂၀၁၅)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညီညီငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် စက်မှုဝန်ကြီးဌာန သို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ပါသည်။

၂။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန မှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အောက်ပါအချက်များ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း သဘောထား ပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) လုပ်ငန်းကြောင့်ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် လူမှုရေး ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများ လျော့နည်းစေရန်အတွက် လုပ်ငန်းစီမံကိန်း ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း အဆင့်ဆင့်တို့အတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် လုပ်ငန်းစနစ်များ၊ စက်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်း နှင့် အဆိုပြုလွှာတွင် ဖော်ပြထားသည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) အား အမြတ်ငွေ၏ ၂% ထည့်ဝင်ရန်အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ခ) ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှု မဖြစ်ပေါ်စေရေး သို့မဟုတ် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံး ဖြစ်စေရေးတို့အတွက် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည့် အစီအမံများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး အစီအမံများ၊ စွန့်ပစ်ပစ္စည်း/ စွန့်ပစ်အရည်များ စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအမံများ၊ လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများ၊ စောင့်ကြည့် လေ့လာမည့် အစီအမံများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရန်

အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေများ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီ (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် စီမံချက်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ဥပဒေ၊ နည်းဥ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာအကောင်အထည် ဆောင်ရွက်ရန်၊

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်အပိုဒ်(၂)ပါ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား သိရှိနိုင်ပါရန် နှင့် လိုအပ်ချက်များအား ပြင်ဆ ကော်မရှင်သို့ ပြန်လည် တင်ပြပါရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

ဉက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စာ
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူ

Itsumiya Myanmar Company Limited
မိတ္တူ။
ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

6.4.2015

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NPT. ၁၁၃၇
1.4.15

စာအမှတ် ၂/၂၂၀(ခ)(၆)/(၁၄၁၉ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ခုနှစ်၊မတ်လ ၃၀ ရက်

သို့

MIC 8 3/4

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅(၁၆၅)

၁။ အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင် (၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ (ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)ရှိ မြေ(၂.၀၃၂၈ဧက) (၈၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစား အစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက်ကို ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

၂။ ပူးတွဲပေးပို့လာသည့် အဆိုပြုလွှာတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလမှာ နှစ်(၄၀)ဖြစ်၍၊ တည်ဆောက်မှု ကာလမှာ (၈)လကြာမြင့်မည်ဖြစ်ကြောင်း ၊ မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်မှု အစီအစဉ်များ ၊ လုပ်ငန်းခွင် သာယာရေး နှင့် လုပ်သားများ သက်သာချောင်ချိရေး အစီအစဉ်များအပြင် သက်ဆိုင်ရာဥပဒေများအား လိုက်နာကျင့်သုံးသွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များနှင့်ပတ်သက်၍ စွန့်ပစ်ရေများအား ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် သန့်စင်ပြီးမှ စွန့်ပစ်သွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်းနှင့် လူမှုရေး ဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (Corporate Social Responsibility - CSR) အတွက် ကုမ္ပဏီ၏ အသားတင် အမြတ်ငွေထဲမှ (၂%) အား ထည့်ဝင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်ကို စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ အဆိုပြု ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်သည့် လုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုမည့် Cheese ၊ ဂျုံမှုန့်၊ ဆန်မှုန့် နှင့် ဆီများအား သိုလှောင်ထားခြင်း မရှိပါက မှိုများ ၊ ဘက်တီးရီးယားများ နှင့် ပိုးမွှားများ ဝင်ရောက်နိုင်ပါသဖြင့် စားသုံးသူတို့၏ ကျန်းမာရေးအား ထိခိုက်စေနိုင်ပြီး ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုများ အနေဖြင့် စားသောက်ကုန်များကို ထုပ်ပိုးရာတွင် အသုံးပြုမည့်

Plastic မှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ပစ္စည်း များအား စနစ်တကျ စီမံခန့်ခွဲခြင်း မရှိပါက လေထု၊ မြေထုနှင့် ရေထုကို ညစ်ညမ်းစေနိုင်ပါသည်။ ထို့အပြင် လည်ပတ်မည့် စက်ယန္တရားများ၏ ဆူညံသံများကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်အား အသံဆူညံခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင် (၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ (ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး ၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ် ၊ ဝါးတရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်(၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)ရှိ မြေ(၂.၀၃၂၈ဧက) (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်း နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများ လျော့နည်းစေရန်အတွက် လုပ်ငန်းစီမံကိန်း ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း အဆင့်ဆင့်တို့အတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် လုပ်ငန်းစနစ်များ၊ စက်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်း နှင့် အဆိုပြုလွှာတွင် ဖော်ပြထားသည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) အား အမြတ်ငွေ၏ ၂% ထည့်ဝင်ရန်အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ခ) အဆိုပါလုပ်ငန်းကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာထိခိုက်မှု မဖြစ်ပေါ်စေရေး သို့မဟုတ် ထိခိုက်မှုအနည်းဆုံး ဖြစ်စေရေးတို့အတွက် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် အစီအမံများ ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးအစီအမံများ ၊ စွန့်ပစ်ပစ္စည်း / စွန့်ပစ်အရည်များ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအမံများ၊ လုပ်ငန်းခွင်ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေးအစီအမံများ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအမံ များ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေများ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် စီမံချက်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ဥပဒေ ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံး လုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာအကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဃ) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ နှင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့် သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

၁၀/၃

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(မျိုးညွန့် ၊ ရုံး အ ဖွဲ့ မှူး)

မိတ္တူ -ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
-ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
-ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ၊ သစ်တောဦးစီးဌာန

Form (2)

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

The Myanmar Investment Commission

PERMIT

Permit No. ____/2015 Date: May 2015

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter MR. SHIGERU SUGIMURA

(b) Citizenship JAPANESE

(c) Address 13-10 TENJINCHO, KOFU, YAMANASHI, JAPAN

(d) Name and address of Principal Organization ITSUMIYA COMPANY LIMITED, 4-21-17, KOKUBO, KOFU-CITY, YAMANASHI-PREFECTURE, JAPAN

(e) Place of incorporation JAPAN

(f) Type of Investment Business MANUFACTURING AND SALES OF JAPANESE FOOD AND CONFECTIONERY

(g) Place(s) at which Investment is permitted PLOT NO. 369, MYAY TAING BLOCK NO.49, WARTAYA INDUSTRIAL ZONE, SHWEPYITHA TOWNSHIP, YANGON REGION

(h) Amount of Foreign Capital USD 2.00 MILLION

(i) Period for Foreign Capital brought in WITHIN ONE YEAR FROM THE DATE OF ISSUANCE OF MIC PERMIT

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF USD 2.00 MILLION

(k) Construction period 8 MONTHS

(l) Validity of investment permit 40 YEARS

(m) Form of investment JOINT VENTURE

(n) Name of Company incorporated in Myanmar ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

Chairman

The Myanmar Investment Commission

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် /၂၀၁၅ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ရက်

ပြည်ထောင်စု သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ ပုဒ်မခွဲ(ခ)အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကိုမြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ကထုတ်ပေးလိုက်သည်-

(က) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ/ကမကထပြုသူ၏အမည်** MR. SHIGERU SUGIMURA

(ခ) **နိုင်ငံသား** JAPANESE

(ဂ) **နေရပ်လိပ်စာ** 13-10 TENGINCHO, KOFU, YAMANASHI, JAPAN

(ဃ) **ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ** ITSUMIYA COMPANY LIMITED, 4-21-17, KOKUBO, KOFU-CITY, YAMANASHI-PREFECTURE, JAPAN

(င) **ဖွဲ့စည်းရာအရပ်** ဂျပန်နိုင်ငံ

(စ) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား** ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း

(ဆ) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ)** မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉၊ မြေတိုင်း ရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီး

(ဇ) **နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းပမာဏ** အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂.၀၀သန်း

(ဈ) **နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ** ကော်မရှင်ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိသည့်နေ့မှ ၁ နှစ် အတွင်း

(ည) **စုစုပေါင်းမတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်)** အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂.၀၀ သန်း နှင့် ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ

(ဋ) **တည်ဆောက်မှုကာလ** ၈လ

(ဌ) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ပြုသည့် သက်တမ်း** ၄၀ နှစ်

(ဍ) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ** ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(ဎ) **မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီအမည်** ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION

No.(1), THITISAR ROAD, YANKIN TOWNSHIP, YANGON

Our ref : DICA-2/FI-120/ 2015( ) Tel: 95-01-658127
Date : May 2015 Fax: 95-01-658136

Subject : Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Manufacturing and Sale of Japanese Food and Confectionery " under the name of "Itsumiya Myanmar Company Limited"

Reference: Itsumiya Myanmar Company Limited Letter dated (10-2-2015)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (7/2015) held on (28-4-2015) had approved the proposal for investment in "Manufacturing and Sale of Japanese Food and Confectionery" under the name of "Itsumiya Myanmar Company Limited" submitted as a Joint Venture between Itsumiya Company Limited (80%) from Japan and U Kyi Lwin (10%) and Daw Su Su Mar @Daw Nyo Nyo Nyein (10%) from the Republic of the Union of Myanmar.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 40 (forty) years. The land lease term is initial 40 (forty) years and extendable for 10(ten) years in 2(two) times commencing from the date of signing of the Lease Agreement between U Kyi Lwin and Itsumiya Myanmar Company Limited.

4. The annual rent for the land shall be USD 41,116 (United States Dollar forty-one thousand, one hundred and sixteen only) of the land measuring 8223..212 square meters (2.032 acres).

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted, the followings, exemptions and reliefs as per Chapter XII, section 27(a),(h), (i) and (k) of the

in accordance with this EMP and to abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law and other environmental related rules and procedures.

20. After getting permit from Myanmar Investment Commission, Itsumiya Myanmar Company Limited shall have to be registered at the Directorate of Industrial Supervision and Inspection.

21. After getting permit from Myanmar Investment Commission, Itsumiya Myanmar Company Limited must follow National Food Law and it is necessary to get the permission of Food and Drug Administration (FDA) under Ministry of Health.

22. Itsumiya Myanmar Company Limited shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulations, directives and instructions. Moreover, fire prevention measures shall have to undertake such as water storage tank, fire extinguishers and provide training to use the fire fighting equipments and also to appoint fire safety officer.

23. Itsumiya Myanmar Company Limited in consultation with Myanma Insurance, shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rule 79 and 80 of the Foreign Investment Rules.

(Zay Yar Aung)
Chairman

Itsumiya Myanmar Company Limited

cc:
1. Office of the Union Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Foreign Affairs
4. Ministry of Environmental Conservation and Forestry
5. Ministry of Electric Power
6. Ministry of Immigration and Population
7. Ministry of Industry

8. Ministry of Commerce
9. Ministry of Health
10. Ministry of Finance
11. Ministry of National Planning and Economic Development
12. Ministry of Labour, Employment and Social Security
13. Central Bank of Myanmar
14. Office of the Yangon Regional Government
15. Director General, Fire Service Department
16. Director General, Department of Environmental Conservation
17. Managing Director, Myanma Electric Power Enterprise
18. Director General, Immigration and National Registration Department
19. Director General, Directorate of Industrial Supervision and Inspection
20. Managing Director , Pharmaceutical and Foodstuff Industries
21. Director General, Directorate of Trade
22. Director General, Food and Drug Administration (FDA)
23. Director General, Customs Department
24. Director General, Internal Revenue Department
25. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
26. Director General, Directorate of Labour
27. Managing Director, Myanma Foreign Trade Bank
28. Managing Director, Myanma Investment and Commercial Bank
29. Managing Director, Myanma Insurance
30. Chairman, Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry (UMFCCI)

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ-၁

PAT စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့ တင်ပြရန် အဆင့်ဆင့်စိစစ်ခြင်း

အကြောင်းအရာ။ Itsumiya Myanmar Company Limited

ရက်စွဲ၊

စဉ်		အကြောင်းအရာ	ဒု/ဦးစီးမှူး	ဦး/ရှိ	လက်/ညွှန်	ဒု/ညွှန်	ညွှန်မှူး
၁		မြေကိုစိစစ်ရန်					
၂	၁	BOT(ဌာနမှ တစ်ဆင့် တင်ပြခြင်းရှိ-မရှိ)					
		AUGO မှ သဘောထား မှတ်ချက်ပါ- မပါ					
	၂	ပုဂ္ဂလိကပိုင်မြေ					
		မြေအထောက်အထား ပြည့်စုံခြင်းရှိ-မရှိ (မြေဂရန်)					
		ပုဂ္ဂလိကမြေနှင့်အဆောက်အဦ ငှားရမ်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်လျှင် မြေပိုင်ရှင်+ကုမ္ပဏီ ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားရမ်းခြင်း သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)	✓	✓		✓	
		စက်မှုဇုန်များတွင် ဆောင်ရွက်ပါက စက်မှုဂရန် တင်ပြရန်	✓	✓		✓	
		ကိုယ်ပိုင်မြေဖြစ်ပါက လန/၂၉ နှင့် ၃၀ ရှိကြောင်း/ လျှောက်ထားဆဲ အထောက်အထား၊မြေစာရင်းပုံစံ ၁၀၅ တင်ပြရန်	✓	✓		✓	
		လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်တည်နေရာပြမြေပုံ	✓	✓		✓	
		အဆောက်အဦ					
		အဆောက်အဦဆောက်လုပ်ပြီးဖြစ်ပါကအဆောက်အဦဓါတ်ပုံမိတ္တူ	✓	✓		✓	
		အဆောက်အဦ မဆောက်လုပ်ရသေးပါက အဆောက်အဦ ပုံစံ	✓	✓		✓	
၃		**ဖက်စပ် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု**					
		ဌာန+ကုမ္ပဏီ ဖက်စပ်စာချုပ် (မူကြမ်း)၊ AUGO၏ သဘောထား မှတ်ချက်နှင့်အညီပြင်ဆင်ပြီး-မပြီး	✓	✓		✓	
		ဖွဲ့စည်းမှတ်ပုံတင်ပြီးကုမ္ပဏီဖြစ်ပါကကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် အထောက်အထား (မိတ္တူ)	✓	✓		✓	
၄		**စီးပွားရေးဆိုင်ရာ တင်ပြချက်များ**					
	၁	ကုန်ကြမ်းစာရင်း (ပြည်တွင်း/ပြည်ပမှ ဝယ်ယူမှု)	✓	✓		✓	
	၂	နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မှု ရည်မှန်းချက်	✓	✓		✓	
	၃	ရောင်းချမည့်အစီအစဉ် (ပြည်ပတင်ပို့မှု နှင့် ပြည်တွင်းရောင်းချမှု ရာခိုင်နှုန်း)	✓	✓		E-90% L.10%	
	၄	အရှုံး/အမြတ်စာရင်း (ကိန်းဂဏန်း အချက်အလက်များ၏ ငယ်စာရင်း တင်ပြရန်)	✓	✓		✓	
	၅	ငွေသားစီးဆင်းမှုစာရင်း (Cash Flow Statement)၊ IRR၊ Pay back တွက်ချက်မှုများ(ကိန်းဂဏန်း အချက်အလက်များ ၏ ငယ်စာရင်း တင်ပြရန်)	✓	✓		✓	
	၆	နိုင်ငံတော်ကရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်အခြေအနေ (ဝင်ငွေခွန်/ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်)	✓	✓		✓	
	၇	အလုပ်အကိုင် ရရှိမှု အခြေအနေ ပြည်တွင်း/ပြည်ပဝန်ထမ်းအင်အားစာရင်း၊ လစာ တွက်ချက်မှု	✓	✓		✓	
၅		**စက်ပစ္စည်း/ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ**					
	၁	ပြည်တွင်းမှ ဝယ်ယူမည့် စာရင်း၊	✓	✓		✓	
	၂	ပြည်ပမှ ဝယ်ယူမည့် စာရင်း၊	✓	✓		✓	
၆		**ငွေကြေးအထောက်အထား**					
	၁	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည့် ပြည်တွင်းသုံးငွေအတွက် ဝယ်ယူပြီးတန်ဖိုးမှ အပ ဘဏ် အထောက်အထား တင်ပြရန်၊	✓	✓		✓	
	၂	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် နိုင်ငံခြားငွေ ပါဝင်ပါက ၎င်းအတွက် MFTB/ MICB ၏ Bank Statement တင်ပြရန်၊	✓	✓		✓	

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ-၁

MIC သို့ တင်ပြရန် အဆင့်ဆင့်စိစစ်ခြင်း

အကြောင်းအရာ။ Manufacturing various types of cheese Roll

ရက်စွဲ၊ ၁၀-၂-၁၉

စဉ်		အကြောင်းအရာ	ဒု/ဦးစီးမှူး	ဦး/ရှိ	လက်/ညွှန်	ဒု/ညွှန်	ညွှန်မှူး
၁		မြေကိစ္စစိစစ်ရန်					
၂	၁	BOT(ဌာနမှ တစ်ဆင့် တင်ပြခြင်းရှိ-မရှိ)					
		AUGO မှ သဘောထား မှတ်ချက်ပါ- မပါ					
	၂	ပုဂ္ဂလိကပိုင်မြေ					
		မြေအထောက်အထား ပြည့်စုံခြင်းရှိ-မရှိ (မြေဂရန်)					
-		ပုဂ္ဂလိကမြေနှင့်အဆောက်အဦ ငှားရမ်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်လျှင် မြေပိုင်ရှင်+ကုမ္ပဏီ ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားရမ်းခြင်း သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)		✓		✓	
		စက်မှုဇုန်များတွင် ဆောင်ရွက်ပါက စက်မှုဂရန် တင်ပြရန်		✓		✓	
		ကိုယ်ပိုင်မြေဖြစ်ပါက လန/၂၉ နှင့် ၃၀ ရှိကြောင်း/ လျှောက်ထားဆဲ အထောက်အထား၊မြေစာရင်းပုံစံ ၁၀၅ တင်ပြရန်		—		—	
		လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်တည်နေရာပြမြေပုံ		✓		✓	
		အဆောက်အဦ				Lay out	
		အဆောက်အဦဆောက်လုပ်ပြီးဖြစ်ပါကအဆောက်အဦဓါတ်ပုံမိတ္တူ		—		[illegible]	
		အဆောက်အဦ မဆောက်လုပ်ရသေးပါက အဆောက်အဦ ပုံစံ		✓		✓	
၃		**ဖက်စပ် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု**				✓	
		ဌာန+ကုမ္ပဏီ ဖက်စပ်စာချုပ် (မူကြမ်း)၊ AUGO၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီပြင်ဆင်ပြီး-မပြီး				—	
		ဖွဲ့စည်းမှတ်ပုံတင်ပြီးကုမ္ပဏီဖြစ်ပါကကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် အထောက်အထား (မိတ္တူ)		—		—	
၄		**စီးပွားရေးဆိုင်ရာ တင်ပြချက်များ**					
	၁	ကုန်ကြမ်းစာရင်း (ပြည်တွင်း/ပြည်ပမှ ဝယ်ယူမှု)		✓		✓	
	၂	နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မှု ရည်မှန်းချက်		✓		✓	
	၃	ရောင်းချမည့်အစီအစဉ် (ပြည်ပတင်ပို့မှု နှင့် ပြည်တွင်းရောင်းချမှု ရာခိုင်နှုန်း)		✓		E-90% L-10%	
	၄	အရှုံး/အမြတ်စာရင်း (ကိန်းဂဏန်း အချက်အလက်များ၏ ငယ်စာရင်း တင်ပြရန်)		✓		✓	
	၅	ငွေသားစီးဆင်းမှုစာရင်း (Cash Flow Statement)၊ IRR၊ Pay back တွက်ချက်မှုများ(ကိန်းဂဏန်း အချက်အလက်များ ၏ ငယ်စာရင်း တင်ပြရန်)		✓		✓	
	၆	နိုင်ငံတော်ကရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်အခြေအနေ (ဝင်ငွေခွန်/ ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်)		✓		✓	
	၇	အလုပ်အကိုင် ရရှိမှု အခြေအနေ 179 (178+1) ပြည်တွင်း/ပြည်ပဝန်ထမ်းအင်အားစာရင်း၊ လစာ တွက်ချက်မှု		✓		✓	
၅		**စက်ပစ္စည်း/ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ**					
	၁	ပြည်တွင်းမှ ဝယ်ယူမည့် စာရင်း၊		✗		—	
	၂	ပြည်ပမှ ဝယ်ယူမည့် စာရင်း၊		✓		✓	
၆		ငွေကြေးအထောက်အထား				✓	
	၁	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည့် ပြည်တွင်းသုံးငွေအတွက် ဝယ်ယူပြီးတန်ဖိုးမှ အပ ဘဏ် အထောက်အထား တင်ပြရန်၊		✓		✓	
	၂	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် နိုင်ငံခြားငွေ ပါဝင်ပါက ၎င်းအတွက် MFTB/ MICB ၏ Bank Statement တင်ပြရန်၊		✓		✓	

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

MYANMAR INVESTMENT COMMISSION

No.(1), THITISAR ROAD, YANKIN TOWNSHIP, YANGON

Our ref : DICA-2/FI-120/ 2015(   )   Tel: 95-01-658127

Date   :   May 2015   Fax: 95-01-658136

Subject : **Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Manufacturing and Sale of Japanese Food and Confectionery " under the name of "Itsumiya Myanmar Company Limited"**

Reference: Itsumiya Myanmar Company Limited Letter dated (10-2-2015)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (7/2015) held on (28-4-2015) had approved the proposal for investment in "Manufacturing and Sale of Japanese Food and Confectionery" under the name of "Itsumiya Myanmar Company Limited" submitted as a Joint Venture between Itsumiya Company Limited (80%) from Japan and U Kyi Lwin (10%) and Daw Su Su Mar @Daw Nyo Nyo Nyein (10%) from the Republic of the Union of Myanmar.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 40 (forty) years. The land lease term is initial 40 (forty) years and extendable for 10(ten) years in 2(two) times commencing from the date of signing of the Lease Agreement between U Kyi Lwin and Itsumiya Myanmar Company Limited.

4. The annual rent for the land shall be USD 41,116 (United States Dollar forty-one thousand, one hundred and sixteen only) of the land measuring 8223..212 square meters (2.032 acres).

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted, the followings, exemptions and reliefs as per Chapter XII, section 27(a),(h), (i) and (k) of the

Foreign Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to be applied upon the actual performance of the project;

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement on commercial production;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from custom duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business, which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

(c) As per section 27(i), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on raw materials imported for production for the first three-year after the completion of construction of business;

(d) As per section 27(k), exemption or relief from commercial tax on the goods produced for export.

6. Itsumiya Myanmar Company Limited shall have to sign the Lease Agreement with U Kyi Lwin. Itsumiya Company Limited, U Kyi Lwin and Daw Nyo Nyo Nyeing @ Daw Su Su Mar shall have to sign the Joint Venture Agreement. After signing such Agreements, each of (5)copies shall have to be forwarded to the Commission.

7. Itsumiya Myanmar Company Limited in consultation with the Department of Company Registration, Directorate of Investment and Company Administration shall have to be registered. After registration, (5)copies each of Certificate of Incorporation and Memorandum of Association and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

8. Itsumiya Myanmar Company Limited shall use its best efforts for timely realization of works stated in the Proposal. If none of such works has been commenced within one year from the date of issue of this "Permit" it shall become null and void.

9. Itsumiya Myanmar Company Limited has to abide by Chapter X, Rule 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

10. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be granted more than twice except it is due to unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

11. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules, if the investor cannot construct completely in time during the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

12. The commercial date of operation shall be reported to the Commission.

13. Itsumiya Myanmar Company Limited shall endeavour to meet the targets for production stated in the proposal as the minimum target.

14. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal and also in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of the Foreign Investment Law and Itsumiya Myanmar Company Limited has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staff and labour in accordance with Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

15. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37 of the Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rules 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency.

16. Whenever Itsumiya Company Limited brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2 (i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency in the manner of paragraph 15(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

17. Itsumiya Myanmar Company Limited has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 of the Foreign Investment Rules and for transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the State and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of citizen or citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

18. Itsumiya Myanmar Company Limited shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost overrun, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.

19. Itsumiya Myanmar Company Limited shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Environmental Conservation and Forestry in which to conduct Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental impacts resulting from the implementation and operation of proposed project or business or activity has to be prepared and submitted and to perform activities

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြ လာခြင်းကိစ္စ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြချက်အား ၂၀၁၅ခုနှစ် ဧပြီလ ၂၈ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ ယင်းအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၃(ခ) အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် Itsumiya Company Limited အား ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် သက်ဆိုင်ရာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူသို့ ထုတ်ပေးမည့် ခွင့်ပြုမိန့် (Permit) နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် (Decision) တို့အား ဥက္ကဋ္ဌ မှ လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

(အောင်နိုင်ဦး)
အတွင်းရေးမှူး

ဥက္ကဋ္ဌ

၃။

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီ လ ၂၈ ရက်၊ ၉:၀၀ နာရီတွင် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး အမှတ်(၁) သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊ အစည်းအဝေးခန်းမ၌ ကျင်းပသည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ ၇/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး မှတ်တမ်း

ဆုံးဖြတ်ချက်	ဆောင်ရွက်ရန်
၃၃။ အစည်းအဝေးမှ အောက်ဖော်ပြပါတို့ကို ဆုံးဖြတ်ပါသည် -	
(က) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Kamax Group Myanmar Company Limited မှ သုံးဘီးမော်တော် ဆိုင်ကယ် တပ်ဆင်ထုတ်လုပ် ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့် အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်း ရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန သို့ သဘောထား တောင်းခံရန်။	မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး
(ခ) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစား အစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့် အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်နှင့် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေး ရန်။	မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး
(ဂ) ဖက်စပ် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် HTS Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်၍ မော်တော်ကား ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းအား သီးခြားဆွေးနွေးပြီးမှ ခွင့်ပြု-မပြု အကြောင်းပြန်ကြားရန်။	မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး
(ဃ) Golden Hanthawaddy Co., Ltd. မှ ရခိုင်ပြည်နယ်၊ သံတွဲလေဆိပ် ဝင်းအတွင်းတွင် B.O.T စနစ်ဖြင့် ကြယ် သုံးပွင့် အဆင့်ရှိ Thandwe Airport Beach Hotel တည် ဆောက်၍ ဟိုတယ်ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် အား ခွင့်ပြု-မပြု ကို ထပ်မံအတည်ပြုပြီးမှ အကြောင်း ပြန်ကြား ရန်။	မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး

KBZ BANK
ကမ္ဘောဇဘဏ်လီမိတက်

08.04.2015

Advice of Credit

KANBAWZA BANK LTD. INTERNATIONAL BANKING DIVISION

This is to certify that we have received the capital brought in for the following details.

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

Currency	:	USD
Amount	:	200,000.00
(in words)	:	TWO HUNDRED THOUSAND ONLY
Sending Institution/ Country	:	MIZUHO BANK(JAPAN)

Deputy General Manager
Foreign Remittance Department

KANBAWZA BANK LTD
CREDIT ADVICE

Ref No. : In-042019 Date: 08.04.2015

To: **ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED**

DEAR SIR, In accordance with details shown below we have CREDITED **USD-470,000.00** to your Account No: **20610906004569601**

Details: Remitted from **ITSUMIYA CO LTD,** via MIZUHO BANK,JAPAN,under Ref No: 61-0408-340177

Remittance Informantion: DEPOSIT OF CONSTRUCTION

Deputy General Manager
Foreign Remittance Department

Kanbawza Bank limited
International Banking Division

08.04.2015

We acknowledge the receipt of Inward Remittance Commission USD-10.00(USD-Ten Only)

For Being REF No: 61-0408-340177 from ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED.

eputy Manager **Manager** **Customer's Signature**

M4- 272
14/5/15

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ ၃၃ / ၂၅၇ / အဖရ (၈/ ၂၀၁၅)။
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၂၉ ရက်။

အ မှာ စာ

အကြောင်းအရာ။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ပုဂ္ဂလိမြေတွင် ငှားရမ်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်ကိစ္စ။

၁။ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၉ ရက် (ကြာသပတေး)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၈/၂၀၁၅) မှတ်တမ်းကောက်နုတ်ချက်ကို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပေးပို့အပ်ပါသည်။

၂။ မှတ်တမ်းကောက်နုတ်ချက်ကို ရရှိကြောင်းပြန်ကြားရန်နှင့် ဌာနဆိုင်ရာ အရေးယူဆောင်ရွက်ချက်ကိုလည်း ပြန်လည်အစီရင်ခံတင်ပြရန် ဖြစ်ပါသည်။

ဇော်သန်းသင်း
အတွင်းရေးမှူး

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

၃၃။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ပုဂ္ဂလိမြေတွင် ငှားရမ်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်ကိစ္စ။

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၃ ရက်နေ့စွဲပါ အမှာစာ အမှတ်၊ ရက-၅ / န-မြေ / ၂၀၁၅ (၁၀၇)။
လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူကြသည်။

ဆောင်ရွက်ရန်၊
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု
ကော်မရှင်။

၂-၁၁-၂၀၁၂နေ့တွင်ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရပုဂ္ဂလိကမြေပိုင်ရှင်ထံမှငှားရမ်းဆောင်ရွက်သည့် ကုမ္ပဏီများစာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား/တည်နေရာ	စုစုပေါင်းမြေ အကျယ်အဝန်း	အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	နှစ်စဉ် ငှားရမ်းခ/နှုန်း (Sqm/US $)	ငှားရမ်း မည့်နှစ်	မြေဂရန်ခွင့်ပြုမှု		
							အမည်	ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ခွင့်ပြု ကာလ (နှစ်)
၂၂	Itsumiya Myanmar Company Limited.	- ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း - မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်-၄၉ ရွှေပြည်သာမြို့နယ် ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ (၂.၀၃၂ ဧက)	-	US $ ၄၁,၁၁၆ (US$ ၅)	၄၀နှစ်	ဦးကြည်လွင်	လျှောက်ထားဆဲ	-
၂၃	TYTC Services Co., Ltd.	- ထည့်သိုရန်ပုံးများနှင့် လူသုံးပလပ်စတစ်ပစ္စည်းများထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း - မြေကွက်အမှတ်-၃၈၁၊ လှသိင်္ဂီလမ်း ရွှေလင်ပန်းစက်မှုဇုန်၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၆,၀၇၀.၂၉ စတုရန်းမီတာ (၁.၅ ဧက)	၁၀၄၀ စတုရန်းမီတာ တစ်ထပ် အဆောက်အဦ (၁)လုံး	ကျပ် ၃၀,၃၅၁,၄၅၀ သန်း (ကျပ် ၅၀၀၀)	၁၀နှစ်	ဒေါ်အေးမြင့် (ခ)ဒေါ်လေပြင်	၁၆-၉-၂၀၁၀	၆၀ နှစ်
၂၄	Kakado Myanmar Co., Ltd.	- CMP စနစ်ဖြင့် အထည်ချုပ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း - မြေကွက်အမှတ်(၂၈၂၊ ၂၈၃)၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်(၂၅)၊ မင်းကြီးမဟာမင်းခေါင်လမ်း၊ ရွှေလင်ပန်းစက်မှုဇုန် လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၆,၀၇၀.၂၉ စတုရန်းမီတာ (၁.၅ ဧက) (၄.၀၀၈ ဧကအနက် အသုံးချဧရိယာ ၁.၅ဧက)	၄၇,၂၀၀ စတုရန်းပေ တစ်ထပ် အဆောက်အဦ (၁)လုံး	US$ ၃၁,၂၀၀ (US$ ၅.၁၄)	၃ နှစ်	ဦးလှထွန်း၊ ဦးဟုတ်ကြည်	၉-၉-၂၀၁၀	၆၀နှစ်

Form (2)
360
13.5.2015

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
The Myanmar Investment Commission
PERMIT

Permit No. 954/2015 Date: 13th, May 2015

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter MR. SHIGERU SUGIMURA

(b) Citizenship JAPANESE

(c) Address 13-10 TENJINCHO, KOFU, YAMANASHI, JAPAN

(d) Name and address of Principal Organization ITSUMIYA COMPANY LIMITED, 4-21-17, KOKUBO. KOFU-CITY, YAMANASHI-PREFECTURE, JAPAN

(e) Place of incorporation JAPAN

(f) Type of Investment Business MANUFACTURING AND SALES OF JAPANESE FOOD AND CONFECTIONERY

(g) Place(s) at which Investment is permitted PLOT NO. 369, MYAY TAING BLOCK NO.49, WARTAYA INDUSTRIAL ZONE, SHWEPYITHA TOWNSHIP, YANGON REGION

(h) Amount of Foreign Capital USD 1.60 MILLION

(i) Period for Foreign Capital brought in WITHIN ONE YEAR FROM THE DATE OF ISSUANCE OF MIC PERMIT

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF USD 2.00 MILLION

(k) Construction period 8 MONTHS

(l) Validity of investment permit 40 YEARS

(m) Form of investment JOINT VENTURE

(n) Name of Company incorporated in Myanmar ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

Chairman
The Myanmar Investment Commission

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION
No.(1), THITISAR ROAD, YANKIN TOWNSHIP, YANGON

Our ref : DICA-2/FI-120/ 2015(360) Tel: 95-01-658127
Date : 13rd May 2015 Fax: 95-01-658136

Subject : Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Manufacturing and Sales of Japanese Food and Confectionery " under the name of "Itsumiya Myanmar Company Limited"

Reference: Itsumiya Myanmar Company Limited Letter dated (10-2-2015)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (7/2015) held on (28-4-2015) had approved the proposal for investment in "Manufacturing and Sales of Japanese Food and Confectionery" under the name of "Itsumiya Myanmar Company Limited" submitted as a Joint Venture between Itsumiya Company Limited (80%) from Japan and U Kyi Lwin (10%) and Daw Su Su Mar @Daw Nyo Nyo Nyein (10%) from the Republic of the Union of Myanmar.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 40 (forty) years. The land lease term is initial 40 (forty) years and extendable for 10(ten) years in 2(two) times commencing from the date of signing of the Lease Agreement between U Kyi Lwin and Itsumiya Myanmar Company Limited.

4. The annual rent for the land shall be USD 41,116 (United States Dollar forty-one thousand, one hundred and sixteen only) of the land measuring 8223..212 square meters (2.032 acres).

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted, the followings, exemptions and reliefs as per Chapter XII, section 27(a),(h), (i) and (k) of the

Foreign Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to be applied upon the actual performance of the project;

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement on commercial production;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from custom duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business, which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

(c) As per section 27(i), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on raw materials imported for production for the first three-year after the completion of construction of business;

(d) As per section 27(k), exemption or relief from commercial tax on the goods produced for export.

6. Itsumiya Myanmar Company Limited shall have to sign the Lease Agreement with U Kyi Lwin. Itsumiya Company Limited, U Kyi Lwin and Daw Nyo Nyo Nyein @ Daw Su Su Mar shall have to sign the Joint Venture Agreement. After signing such Agreements, each of (5)copies shall have to be forwarded to the Commission.

7. Itsumiya Myanmar Company Limited in consultation with the Department of Company Registration, Directorate of Investment and Company Administration shall have to be registered. After registration, (5)copies each of Certificate of Incorporation and Memorandum of Association and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

8. Itsumiya Myanmar Company Limited shall use its best efforts for timely realization of works stated in the Proposal. If none of such works has been commenced within one year from the date of issue of this "Permit" it shall become null and void.

9. Itsumiya Myanmar Company Limited has to abide by Chapter X, Rule 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

10. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be granted more than twice except it is due to unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

11. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules, if the investor cannot construct completely in time during the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

12. The commercial date of operation shall be reported to the Commission.

13. Itsumiya Myanmar Company Limited shall endeavour to meet the targets for production stated in the proposal as the minimum target.

14. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal and also in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of the Foreign Investment Law and Itsumiya Myanmar Company Limited has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staff and labour in accordance with Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

15. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37 of the Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rules 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency.

16. Whenever Itsumiya Company Limited brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2 (i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency in the manner of paragraph 15(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

17. Itsumiya Myanmar Company Limited has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 of the Foreign Investment Rules and for transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the State and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of citizen or citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

18. Itsumiya Myanmar Company Limited shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost overrun, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.

19. Itsumiya Myanmar Company Limited shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Environmental Conservation and Forestry in which to conduct Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental impacts resulting from the implementation and operation of proposed project or business or activity has to be prepared and submitted and to perform activities

in accordance with this EMP and to abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law and other environmental related rules and procedures.

20. After getting permit from Myanmar Investment Commission, Itsumiya Myanmar Company Limited shall have to be registered at the Directorate of Industrial Supervision and Inspection.

21. After getting permit from Myanmar Investment Commission, Itsumiya Myanmar Company Limited must follow National Food Law and it is necessary to get the permission of Food and Drug Administration (FDA) under Ministry of Health.

22. Itsumiya Myanmar Company Limited shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulations, directives and instructions. Moreover, fire prevention measures shall have to undertake such as water storage tank, fire extinguishers and provide training to use the fire fighting equipments and also to appoint fire safety officer.

23. Itsumiya Myanmar Company Limited in consultation with Myanma Insurance, shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rule 79 and 80 of the Foreign Investment Rules.

(Zay Yar Aung)
Chairman

Itsumiya Myanmar Company Limited

cc: 1. Office of the Union Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Foreign Affairs
4. Ministry of Environmental Conservation and Forestry
5. Ministry of Electric Power
6. Ministry of Immigration and Population
7. Ministry of Industry

8. Ministry of Commerce
9. Ministry of Health
10. Ministry of Finance
11. Ministry of National Planning and Economic Development
12. Ministry of Labour, Employment and Social Security
13. Central Bank of Myanmar
14. Office of the Yangon Regional Government
15. Director General, Fire Service Department
16. Director General, Department of Environmental Conservation
17. Managing Director, Myanma Electric Power Enterprise
18. Director General, Immigration and National Registration Department
19. Director General, Directorate of Industrial Supervision and Inspection
20. Managing Director , Pharmaceutical and Foodstuff Industries
21. Director General, Directorate of Trade
22. Director General, Food and Drug Administration (FDA)
23. Director General, Customs Department
24. Director General, Internal Revenue Department
25. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
26. Director General, Directorate of Labour
27. Managing Director, Myanma Foreign Trade Bank
28. Managing Director, Myanma Investment and Commercial Bank
29. Managing Director, Myanma Insurance
30. Chairman, Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry (UMFCCI)

ထုတ်လုပ်မည်ဖြစ်ရာ စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားကို မေးမြန်းသွားရန် ပြောကြားပါသည်။

ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Kamax Group Myanmar Company Limited မှ သုံးဘီးမော်တော်ဆိုင်ကယ် တပ်ဆင်ထုတ်လုပ် ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်းအဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ သဘောထား တောင်းခံရန် ဆုံးဖြတ်ပါသည်။

၄။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ

ကော်မရှင်အတွင်းရေးမှူး ဦးအောင်နိုင်ဦးမှ အမှာစာပါ အကြောင်းအရာအား ဖော်ပြလျက် အဓိကအချက်များကို ကုမ္ပဏီမှ ဆွေးနွေးတင်ပြပေးရန် ဖိတ်ခေါ်ပါသည်။

Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ ကုမ္ပဏီအဖွဲ့ဝင် ဒါရိုက်တာတစ်ဦးဖြစ်သူ ဒေါ်စုစုမာ မှ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂၈စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းဖြစ်ပါကြောင်း၊ အစုရှယ်ယာ ထည့်ဝင်မှုအနေဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုမြင့်မိုး(၁၀%) ဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းစီမံကိန်း ကာလမှာ ၄၀ နှစ် ဖြစ်ပြီး တည်ဆောက်မှုကာလ (၈)လ ဖြစ်ပါကြောင်း၊ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂.၀၀ သန်းဖြစ်ကြောင်း၊ ထုတ်လုပ်ရရှိလာသည့် မုန့်များကို ပြည်ပသို့ ၉၀ % တင်ပို့မည်ဖြစ်ပြီး ပြည်တွင်းသို့ ၁၀ % ရောင်းချမည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ဝန်ထမ်းအင်အားအနေဖြင့် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း ၁၇၈ ဦးနှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း၁ ဦး၊ စုစုပေါင်း ၁၇၉ ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ အရင်းကြေကာလ မှာ ၈ နှစ်နှင့် ၁ လဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၉% ဖြစ်ကြောင်း၊ လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ယူမှု (Corporate Social Responsibility) အဖြစ် လုပ်ငန်း၏ နှစ်စဉ် အသားတင် အမြတ်ငွေ၏ ၂ % ကို သုံးစွဲမည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သန့်ရှင်းသာယာရေးစီမံချက်၊ လုပ်ငန်းခွင်သာယာရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ထားရှိမှုနှင့် မီးဘေးကာကွယ်ရေး အစီအစဉ်များ ဆောင်ရွက်ထားခြင်းများအား ရှင်းလင်း တင်ပြပါသည်။

ကော်မရှင်ဥက္ကဋ္ဌ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဦးဇေယျာအောင်က လုပ်ငန်းတွင်သုံးမည့် ကုန်ကြမ်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြည်တွင်းတွင် ရရှိနိုင်သည့် ကုန်ကြမ်းများဖြစ်သည့် ဂျုံ၊ ဆန်တို့ကို ပြည်တွင်းမှသာ ရယူအသုံးပြုစေလိုကြောင်း၊ ထုတ်လုပ်မည့်ပစ္စည်းမှာ အစားအစာဖြစ်၍ မည်မျှအထိ ကြာရှည်ခံနိုင်ကြောင်း၊ သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့် ထုတ်ကုန်များကို ပြန်သိမ်းရန်အစီအစဉ်ရှိ-မရှိနှင့် recycle

ရ-မရ မေးမြန်းရာ ကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာ ဒေါ်စုစုမာက အအေးခန်းတွင် အပူချိန် အနုတ် ၁၈ ဒီဂရီတွင် ထားပါက တစ်နှစ်အထိ ခံပါကြောင်းနှင့် ပစ္စည်းများ ကို သက်တမ်းကုန်ပါက ဖျက်ဆီးပစ်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ အစားအစာဖြစ်၍ recycle ပြန်လုပ်၍ မရပါကြောင်း ပြောကြားပါသည်။

ကော်မရှင်အဖွဲ့ဝင် ဒေါက်တာအောင်ထွန်းသက်က ယခု အဆိုပြုသည့် လုပ်ငန်းမှာ ကောင်းမွန်ပါကြောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံတွင် နွားမွေးမြူပြီး နို့နှင့် နို့ထွက်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်နေသော်လည်း ချိစ်ထုတ်လုပ်နိုင်သည့် အဆင့်အထိ မရောက်နိုင်သေးကြောင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံမှာ အဆင့်မြင့် နည်းပညာရှိသည့်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ချိစ်ထုတ်လုပ်နိုင်ရန် နည်းပညာများ ဖြန့်ဝေပေးစေလိုကြောင်း၊ ထုတ်လုပ်မည့် မုန့်တွင် အာဟာရပါဝင်မှုနှုန်းကို မည်ကဲ့သို့ တိုင်းတာဆောင်ရွက်ကြောင်း၊ ယခု ဂျပန်နိုင်ငံသို့ တင်ပို့မည်ဟု ဖော်ပြထားရာ နောင်တွင် မည်သည့် နိုင်ငံများကို တင်ပို့မည်ကို သိလိုပါကြောင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံသို့တင်ပို့မည်ဖြစ်၍ ၎င်းနိုင်ငံမှာ Food FDA စံနှုန်းထားတင်းကြပ်သည့်နိုင်ငံဖြစ်ရာ လုပ်ငန်းရှင် မနစ်နာစေရေးအတွက် အစားအသောက်နှင့် ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန၊ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန မှ ဝိုင်းဝန်းကူညီ ဆောင်ရွက်ပေးစေလိုပါကြောင်း ပြောကြားပါသည်။

ဂျပန် ဒါရိုက်တာဖြစ်သူက မုန့်ထုတ်လုပ်ရာတွင် ဂျပန်နိုင်ငံမှ ချိစ်ကို အသုံးပြုမည်ဖြစ်ပြီး ချိစ်ကို ကိုယ်တိုင်ထုတ်လုပ်ရန် လုပ်ဆောင်နေဆဲဖြစ်ပါကြောင်း၊ အာဟာရပါဝင်မှုအနေဖြင့် စံချိန်စံညွှန်းအတိုင်းသာ ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ FDA သာမက မြန်မာနိုင်ငံ၏ FDA စံနှုန်းများကိုလည်း ပြည့်မီအောင်ထုတ်လုပ်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ နောင်တွင် ထိုင်းနိုင်ငံနှင့် တိဗက်နိုင်ငံတို့သို့ တင်ပို့သွားရန် ရည်ရွယ်ထားပါကြောင်း ပြောကြားပါသည်။

ဆေးဝါးနှင့် စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း၊ စက်မှုဝန်ကြီးဌာနမှ အထွေထွေမန်နေဂျာ ဖြစ်သူ ဒေါ်စိုးစိုးအေးက ယခုအဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ကန့်ကွက်ရန် မရှိပါကြောင်း ပြောကြားပါသည်။

အစားအသောက်နှင့် ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန၊ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူးဖြစ်သူ ပါမောက္ခဒေါက်တာဥမ္မာစိုးဝင်း က ဆွေးနွေးရာတွင် မုန့်များကို ထုတ်လုပ်ပြီးပါက မိမိတို့ ဌာနသို့ ပြည်ပသို့တင်ပို့နိုင်ရေးအတွက် အသုံးပြုသည့်ကုန်ကြမ်း၊ ထုတ်လုပ်မှု အဆင့်ဆင့်တို့ကို စနစ်တကျ တင်ပြရပါကြောင်း၊ ဌာနမှ အာဟာရ ပါဝင်မှုနှုန်းထား၊ စံချိန်စံညွှန်းများကို စစ်ဆေးပေးပါကြောင်း၊ မိမိတို့အနေဖြင့် FDA နှုန်းထားများပြည့်မီရေးအတွက် ကြပ်မတ် စစ်ဆေးပေးသွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်း ရှင်းလင်းပြောကြားပါသည်။

ကော်မရှင်ဥက္ကဋ္ဌ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဦးဇေယျာအောင်က ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အစားအစာစံနှုန်းထားမြင့်မား၍ ၎င်းတို့၏ စံနှုန်းထားကို မီအောင် ထုတ်လုပ်ရန်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ တင်ပို့သည့်အခါမှ တစ်ဖက်နိုင်ငံက လက်မခံပါက မိမိတို့ နိုင်ငံ၏ ပုံရိပ်ကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါကြောင်း၊ သို့ဖြစ်ပါ၍ ထုတ်ကုန်၏ အရည်အသွေးကို မြင့်တင်နိုင်ရန်အတွက် အစားအသောက်နှင့် ဆေးဝါး ကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာနမှ အသေးစိတ် စစ်ဆေး၍ ကြပ်မတ်ပေးစေလိုပါကြောင်း၊ စက်ရုံအလုပ်သမားများ၏ အရည်အသွေးတိုးတက်အောင် ဆောင်ရွက်ပေးရမည်ဖြစ်ပြီး အစားအစာ ထုတ်လုပ် သည့်လုပ်ငန်း

ဖြစ်၍ အလုပ်သမားများကို ကြပ်မတ်စွာ ထိန်းသိမ်းရန်လိုအပ်ပါကြောင်း expired date ကိုလည်း ထည့်သွင်းဖော်ပြသွားရန် ဖြစ်ကြောင်းပြောကြားပါသည်။

ဂျပန် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်ဖြစ်သူက ရှင်းလင်းတင်ပြရာတွင် စားသောက်ကုန်များကို 18° C တွင် ထားရှိပါကြောင်း၊ expired date ကို အထုပ်တိုင်း၏ အပြင်ဘက်တွင်ကပ်ထားပြီး တင်ပို့သည့် ပုံးများ၏ အပြင်ဘက်တွင် လည်း ကပ်ထားပါကြောင်း ရက်လွန်ပါက ဖျက်ဆီးပစ်ရကြောင်း ရှင်းလင်း တင်ပြပါသည်။

ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်နှင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးရန် ဆုံးဖြတ်ပါသည်။

၅။ ဖက်စပ် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် HTS Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်၍ မော်တော်ကား ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါ ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ

ကော်မရှင်အတွင်းရေးမှူး၊ ဦးအောင်နိုင်ဦးမှ အမှာစာပါ အကြောင်းအရာအား ဖော်ပြလျက် အဓိကအချက်များကို ကော်မရှင်မှ ဆွေးနွေးတင်ပြပေးရန် ဖိတ်ခေါ်ပါသည်။

HTS Myanmar Co., Ltd. ၏ ကုမ္ပဏီအဖွဲ့ဝင် ဒါရိုက်တာတစ်ဦးဖြစ်သူ Mr. Yasunobu Miyanaga မှ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် HTS Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ မရမ်းကုန်းမြို့နယ်၊ သီရိမွန် (၁)ရပ်ကွက်၊ သီရိမွန် (၁၀)လမ်း၊ အမှတ်(၅)ရှိ မြေ ၀.၁၇၅ ဧက (၇၀၉.၇၇ စတုရန်းမီတာ) မော်တော်ကား ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါ ရန် တင်ပြခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ အစုရှယ်ယာ ထည့်ဝင်မှုအနေဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံ HTR Management Limited မှ ၅၄ % နှင့် မြန်မာနိုင်ငံ Pyei Phyo Aung Company Limited မှ ၄၆% ဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းစီမံကိန်း ကာလမှာ ကနဦး ၃၉ နှစ် ဖြစ်ပြီး တည်ဆောက်ရေး ကာလ (၁) နှစ် ဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၀၀ သန်းဖြစ်ကြောင်း၊ ဝန်ထမ်းအင်အားအနေဖြင့် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း ၂၈ ဦးနှင့် ပြည်ပမှ ကျွမ်းကျင် ဝန်ထမ်း ၂ ဦး၊ စုစုပေါင်း ၃၀ ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ Vocational Collage မှ အောင်မြင်ထားသည့် နိုင်ငံသား (၄)ဦး အား ဂျပန်နိုင်ငံသို့ သင်တန်းတက်ရောက်ရန် စေလွှတ်ထားပါကြောင်း၊ ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၈၇ ဖြစ်ပြီး အမြင့်ဆုံးလစာ မှာ US$ ၁,၇၃၁ ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာ မှာ US$ ၃,၄၃၇ ဖြစ်၍ အမြင့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄,၃၇၅ ဖြစ်ကြောင်း၊ အရင်းကြေကာလ မှာ ၁၀ နှစ်နှင့် ၂ လဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၁.၄ % ဖြစ်ကြောင်း၊ လူမှုရေးပိုင်းဆိုင်ရာ အားလုံးကို တာဝန်ယူမှု (Corporate Social Responsibility) အဖြစ် လုပ်ငန်း၏ နှစ်စဉ်အသားတင် အမြတ်ငွေ၏ ၁.၃၅ % ကိုသုံးစွဲမည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သန့်ရှင်းသာယာရေးစီမံချက်၊ လုပ်ငန်းခွင် သာယာရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ထားရှိမှုနှင့် မီးဘေးကာကွယ်ရေးအစီအစဉ်များ ဆောင်ရွက်ထား ခြင်းများအား ရှင်းလင်း တင်ပြပါသည်။

MICL 39/4/5

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၂၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

P1-1704 27/4

DDG 8 27/4

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုမ္ပဏီသို့ ထုတ်ပေးမည့် ခွင့်ပြုမိန့် (Permit) နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် (Decision) (**မူကြမ်း**) တို့အား မူဝါဒနှင့်ဥပဒေဌာနခွဲသို့ ကြိုတင် စိစစ်သုံးသပ်ပေးပါရန်အတွက် ပြုစု တင်ပြအပ်ပါသည်။

စိစစ်သူ(၁)	**စိစစ်သူ(၂)**
24/4/2015	24/4
(ဆုလတ်ဖြူ)	(စန္ဒာအောင်)
ဦးစီးအရာရှိ	ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ ဆက်လက်တင်ပြအပ်ပါသည် -

27-4-2015

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။ စိစစ်နိုင်ရန်တင်ပြအပ်ပါသည်

မူဝါဒ/ဥပဒေ

၄။ ခွင့်ပြုမိန့် (Permit) နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် (Decision) (မူကြမ်း) တို့အား စိစစ်ပြီး ဆက်လက်တင်ပြအပ်ပါသည်။

27/4/2015

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

၄။ စိစစ်ပြီး တင်ပြအပ်ပါသည်။

၂၇.၄.၂၀၁၅

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၁။ တင်ပြအပ်ပါသည်။

၆။ တင်ပြအပ်ပါသည်။

၇။

၈။ ......တင်ပြအပ်ပါသည်။

၉။ ...

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလ ၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြ လာခြင်းကိစ္စ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြချက်အား ၂၀၁၅ခုနှစ် ဧပြီလ ၂၈ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ ယင်းအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၃(ခ) အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် Itsumiya Company Limited အား ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် သက်ဆိုင်ရာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူသို့ ထုတ်ပေးမည့် ခွင့်ပြုမိန့် (Permit) နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် (Decision) တို့အား ဥက္ကဋ္ဌ မှ လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

(အောင်နိုင်ဦး)
အတွင်းရေးမှူး

ဥက္ကဋ္ဌ

၃။

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ခွင့်ပြုခဲ့သည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းအား Website တွင် တင်ပြရန်ကိစ္စ**

အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ဧပြီလ ၂၈ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးမှ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုခဲ့သည့် ကုမ္ပဏီ (၁)ခု၏ အမည်စာရင်းအား Website တွင်ထည့်သွင်းနိုင်ရန်အတွက် ပူးတွဲပါစာရင်းနှင့်အတူ ပေးပို့ပါသည်။

ရဲညွန့်
ညွှန်ကြားရေးမှူး

စာအမှတ်၊ရက-၂/နဲ-ထွေ/၂၀၁၅(၂၉၉)
ရက်စွဲ ၊၂၀၁၅ခုနှစ် ဧပြီလ ၂၉ ရက်

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမြှင့်တင်ရေးဌာနခွဲ

မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် မှ ခွင့်ပြုခဲ့သည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းစာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	တည်နေရာ	ကဏ္ဍ/လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အမျိုးအစား	ခွင့်ပြုသည့် နေ့ရက်
	စက်မှုကဏ္ဍ (စားသောက်ကုန်)				
၁	အစ်စုမိရှ မြန်မာကုမ္ပဏီ လီမိတက်	ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊မြေကွက်အမှတ်၃၆၉၊မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉ တွင်တည်ရှိသည့် မြေ ၂.၀၃၂၈ဧက	ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	၂၈-၄-၂၀၁၅ (၇/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် ကော်မရှင် အစည်းအဝေး

မှတ်ချက်　　ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအဆိုပြုလုပ်ငန်းများကို သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ် အစိုးရ အဖွဲ့နှင့် လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်စပ်သည့် ပြည်ထောင်စု ဝန်ကြီးဌာနများ/အဖွဲ့အစည်းများမှ သဘောထားမှတ်ချက်များ၊ စိစစ်ခွင့်ပြုချက်များ အပေါ် အခြေခံလျက် ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှ စိစစ်ခွင့်ပြုခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Permitted Enterprises

No	Name Of Company	Location	Type of Investment business	Form of Investment	Date of issue
	Industry (Food)				
1	Itsumiya Myanmar Company Limited	- Plot No. 369, Measuring Block No.49,Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region 2.032 Acres	Manufacturing Japanese Food and Confectionery	Joint Venture	28-4-2015 (7 /2015) Myanmar Investment Commission

ကုမ္ပဏီအမည် - Itsumyia Myanmar Company Limited

လုပ်ငန်း - **ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း**

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ဆောင်ရွက်သည့် နေ့စွဲ	ပြန်ကြားချက် ရရှိသည့် နေ့စွဲ	မှတ်ချက်
၁	အဆိုပြုလွှာ လက်ခံရရှိခြင်း	၁၀-၂-၂၀၁၅		
၂	သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်း			
	(က) စီမံကိန်းစိစစ်ရေးနှင့် တိုးတက်မှု အစီရင်ခံရေးဦးစီးဌာန	၂၅-၂-၂၀၁၅	၁၆-၃-၂၀၁၅	
	(ခ) ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန	၃-၃-၂၀၁၅	၂၃-၃-၂၀၁၅	
	(ဂ) ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန	၃-၃-၂၀၁၅ ၂၆-၃-၂၀၁၅	၁-၄-၂၀၁၅	
	(ဃ) စက်မှုဝန်ကြီးဌာန	၃-၃-၂၀၁၅	၁၈-၃-၂၀၁၅	
	(င) ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ အဖွဲ့	၃-၃-၂၀၁၅	၁၉-၃-၂၀၁၅	
၃	အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့အစည်း အဝေး (၈/၂၀၁၅) သို့ တင်ပြခြင်း	၂၃-၂-၂၀၁၅		
၄	အဆိုပြုလွှာလက်ခံကြောင်းစာ ပေးပို့ခြင်း	၂၄-၂-၂၀၁၅		
၅	မြေအသုံးပြုခွင့် တင်ပြခြင်း (က) ကော်မရှင် အစည်းအဝေး (၇/၂၀၁၅) သို့ တင်ပြခြင်း (ခ) စီးပွားရေးရာကော်မတီ အစည်း အဝေးသို့ တင်ပြရန် ဆောင်ရွက် ဆဲ ဖြစ်ပါသည်။ (ဂ) ပြည်ထောင်စုအစိုးအဖွဲ့သို့ တင်ပြ ရန် ဆောင်ရွက်ဆဲ ဖြစ်ပါသည်။	၂၄-၄-၂၀၁၅		
၆	MIC သို့ တင်ပြရန် ကုမ္ပဏီမှ အဆိုပြုလွှာ (၁၁)စုံ လက်ခံရရှိ	၂၃-၄-၂၀၁၅		
၇	**စုစုပေါင်း ကြာမြင့်ရက်**	(၇၃) ရက်		

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြ လာခြင်းကိစ္စ**

၁။	ကုမ္ပဏီအမည်/ ကမကထပြုသူ	-Itsumiya Myanmar Company Limited Mr.Shigeru Sugimura
	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	- ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု -Itsumiya Limited (၈၀%) (ဂျပန်နိုင်ငံ) - ဦးကြည်လွင် (၁၀%) (မြန်မာနိုင်ငံ) -ဒေါ်သီရိညိုငြိမ်း(၁၀%) (မြန်မာနိုင်ငံ)
	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း
၂။	တည်နေရာ	- မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉၊ မြေတိုင်း ရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေပိုင်ရှင်	- ဦးကြည်လွင်
	မြေအကျယ်အဝန်း	- ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်း မီတာ)
၃။	မြေနှင့်အဆောက်အဦ ငှားရမ်းခနှုန်း	- တစ်နှစ်ငှားရမ်းခ USD ၄၁၁၁၆ (တစ်နှစ်တစ်စတုရန်း မီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅.၀)
	မြေငှားရမ်းကာလ	- ကနဦး ၄၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀နှစ် ၂ ကြိမ်)
	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၄၀ နှစ်
၄။	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၈လ

၅။	စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	- USD ၂.၀၀ million
	ထည့်ဝင်သည့်အမျိုးအစား	- USD (million)
		ပြည်တွင်း / ပြည်ပ / စုစုပေါင်း
	ငွေသား	၀.၃၆ / ၀.၂၁ / ၀.၅၇
	စက်ပစ္စည်း	/ ၀.၈၉ / ၀.၈၉
	အခြားအဆောက်အအုံ	/ ၀.၅၀ / ၀.၅၀
	မြေနှင့်အဆောက်အအုံ ငှားရမ်းခ	၀.၀၄ / / ၀.၀၄
	စုစုပေါင်း	**၀.၄၀ / ၁.၆ / ၂.၀၀**
၆။	ဝန်ထမ်းအင်အား	- ၁၇၉ ဦး
	ပြည်တွင်း	- ၁၇၈ ဦး
	ပြည်ပ	- ၁ ဦး
		- (ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံး လစာမှာ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ USD ၁၀၀ဖြစ်ပြီးအမြင့်ဆုံးလစာမှာ USD ၁၃၆၈ ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်ပ ဝန်ထမ်း တစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံး လစာမှာ လစာမှာ USD ၂၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၇။	ရောင်းချမည့်စနစ်	- ပြည်ပ ၉၀% ပြည်တွင်း ၁၀% နှင့်
၈။	ကုမ္ပဏီ၏ ဝင်ငွေ (ဆဌမမြောက်နှစ်)	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅.၀၀ သန်း
	အသုံးစရိတ်	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄.၅၀ သန်း
	အသားတင်အမြတ်	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၅၀ သန်း
၉။	နိုင်ငံတော်မှရရှိမည့်အကျိုးအမြတ် (ဆဌမမြောက်နှစ်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US $ ၀.၁၇ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US $ ၀.၂၅ သန်း
	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၁ လ
၁၀။	အရင်းအနှီးအပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၉%

၁၁။ လျှပ်စစ်ဓါတ်အားသုံးစွဲမှု (ဆဋ္ဌမမြောက်နှစ်) - ၃၀၀,၀၀၀ KW/hr

၁၂။ နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မှု (ဆဋ္ဌမမြောက်နှစ်)

စဉ်	ပစ္စည်း အမျိုးအစား	ရောင်းဈေးနှုန်း USD/Package	ထုတ်လုပ်မှု အရေအတွက်	
			ပြည်တွင်း	ပြည်ပ
က	Cheese Roll(Type A)	3.85	58,442	525,974
ခ	Cheese Roll(Type B)	1.54	25,974	233,766
ဂ	Pre-fried Cheese Roll	2.00	70,000	630,000
ဃ	Spring Roll(Type A)	3.85	15,584	140,260
င	Spring Roll(Type B)	1.54	22,727	204,545

ကုမ္ပဏီအမည်	- Itsumyia Myanmar Company Limited
အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	- ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု
လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း
တည်နေရာ	-ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်း ရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ။
စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂.၀၀ သန်း
လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၄၀ နှစ်
အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၁ လ
IRR	- ၉%

အဆိုပါလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်၏ Cost & Benefit ကို အောက်ပါဇယားဖြင့် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်-

စဉ်	အကြောင်းအရာ	Cost (ကျပ်သန်း)	Benefit (ကျပ်သန်း)
၁	နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်းလစာ(တစ်နှစ်)	၁.၆၈	
၂	ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ကြေး		၁.၁၆၅
၃	သွင်းကုန်အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်	၀.၀၉	-
၄	ဝင်ငွေခွန်	၀.၀၇	၃.၅၅
၅	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်		၁.၉၂
၆	လျှပ်စစ်မီးသုံးစွဲခ		၀.၅၀
၇	လုပ်ခလစာအပေါ်ဝင်ငွေခွန်		ဝင်ငွေခွန်ဥပဒေအတိုင်း ထမ်းဆောင်ပါမည်။
၈	CSR (၂%)		၀.၁၇
၉	မြေငှားရမ်းခ		၀.၄၀

၁၀	အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း		ပြည်တွင်းဝန်ထမ်း ၁၇၉ဦး အလုပ်အကိုင် ရရှိမည် ဖြစ်ပါသည်။
	စုစုပေါင်း	၁.၈၄	၇.၇၁၅
၁၁	Cost : Benefit	၁ : ၄	

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက-၂ / န-၁၂၀ / ၂၀၁၅ (၂၈၀)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၁၀ ရက်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့
တင်ပြသည့်အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ မြေပိုင်ရှင် ဦးကြည်လွင် နှင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တို့ကြား ချုပ်ဆိုမည့် မြေ ငှားရမ်း စာချုပ် (မူကြမ်း) နှင့် Itsumiya Company Limited ၊ ဦးကြည်လွင်နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်းတို့ကြား ချုပ်ဆိုမည့် Joint Venture Agreement (မူကြမ်း)တို့ကို တင်ပြထားပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာ စက်မှုဇုန်၊မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်(၄၉)ရှိ မြေ (၂.၀၃၂)ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)အား တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅ နှုန်းဖြင့် တစ်နှစ်ငှားရမ်းခ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၁၁၁၆ သန်း ရရှိမည် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်း ကာလမှာ ၄၀ နှစ် ဖြစ်ပြီး တည်ဆောက်ရေးကာလ မှာ ၈လ ဖြစ်ပါသည်။

၅။ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါ သည်-

	ပြည်တွင်း	ပြည်ပ	စုစုပေါင်း
ငွေသား	၀.၃၆	၀.၂၁	၀.၅၇
စက်ပစ္စည်း		၀.၈၉	၀.၈၉
အခြားအဆောက်အအုံ		၀.၅၀	၀.၅၀
မြေနှင့်အဆောက်အအုံငှားရမ်းခ	၀.၀၄		၀.၀၄
စုစုပေါင်း	**၀.၄၀**	**၁.၆၀**	**၂.၀၀**

၆။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် Cheese Roll, Pre-fried Cheese Roll,Spring Roll များ ထုတ်လုပ်ရာတွင် ပြည်တွင်းဝန်ထမ်း(၁၇၈)ဦး နှင့် ပြည်ပ (၁) ဦး ခန့်ထားမည် ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၀၀ ဖြစ်ပြီး အမြင့်ဆုံး လစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၃၆၈ ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။

၇။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှ ထွက်ရှိလာသော Cheese Roll, Pre-fried Cheese Roll,Spring Roll များကို ပြည်ပတွင် ၉၀% နှင့် ပြည်တွင်းသို့ ၁၀% ရောင်းချမည် ဖြစ်ပါသည်။ ပုံမှန်နှစ် (ဆဋ္ဌမမြောက်နှစ်) ထုတ်လုပ်မှု နှင့် ရောင်းချမှု ဈေးနှုန်းမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

စဉ်	ပစ္စည်း အမျိုးအစား	ရောင်းဈေးနှုန်း USD/Package	ထုတ်လုပ်မှု အရေအတွက် ပြည်တွင်း	ပြည်ပ
(က)	Cheese Roll(Type A)	3.85	58,442	525,974
(ခ)	Cheese Roll(Type B)	1.54	25,974	233,766
(ဂ)	Pre-fried Cheese Roll	2.00	70,000	630,000
(ဃ)	Spring Roll(Type A)	3.85	15,584	140,260
(င)	Spring Roll(Type B)	1.54	22,727	204,545

၈။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ပုံမှန်နှစ် (ဆဋ္ဌမမြောက်နှစ်) တွင် ကုမ္ပဏီမှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

US $ (သန်း)

(က)	ဝင်ငွေ	-	၅.၀၀
(ခ)	အသုံးစရိတ်	-	၄.၅၀
(ဂ)	အသားတင်အမြတ်	-	၀.၅၀

၉။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ (ဆဋ္ဌမမြောက်နှစ်)တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ ဝင်ငွေခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၇ သန်း နှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၂၅ သန်း ဖြစ်ပါသည်။ လုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် ၁ လ ဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) မှာ ၉% ဖြစ်ပါသည်။ အမေရိကန်ဒေါ်လာ တစ်ဒေါ်လာလျှင် ၁၀၀၀ ကျပ် နှုန်းဖြင့် တွက်ချက်ထားပါသည်။

၁၀။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဌာန၊ အဖွဲ့အစည်းများသို့ သဘောထားများ တောင်းခံခဲ့ရာ အောက်ပါအတိုင်း ပြန်ကြားလာပါသည် -

(က) **ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့** မှ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိ မြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်ခြင်း မရှိပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား(၁၇၀)ဦး အလုပ်အကိုင် ရရှိမည်ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်ပါကြောင်း၊ အဆိုပြု လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရန် ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်(၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ် (၃၆၉)ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) အား တစ်နှစ်လျှင် ၁ စတုရန်းမီတာအတွက် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅ နှုန်းဖြင့် နှစ် ၄၀ ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ပါ ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းသစ် ဆောင်ရွက်မှုအား ခွင့်ပြုသင့်ပါကြောင်း သဘောထား မှတ်ချက် ပြန်ကြားလာပါသည်။ **(နောက်ဆက်တွဲ - က)**

(ခ) **ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန** မှ လုပ်ငန်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေး ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများ လျော့နည်းစေရန်အတွက် လုပ်ငန်းစီမံကိန်း ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ထုတ်လုပ်ခြင်း အဆင့်ဆင့်တို့

အတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် လုပ်ငန်းစနစ်များ၊ စက်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်းနှင့် CSR အား အမြတ်ငွေ၏ ၂% ထည့်ဝင်ရန် အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်သွားရန်၊ အဆိုပါလုပ်ငန်းကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှု မဖြစ်ပေါ်စေရေး သို့မဟုတ် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံး ဖြစ်စေရေးတို့အတွက် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည့် အစီအမံများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး အစီအမံများ၊ စွန့်ပစ်ပစ္စည်း/ စွန့်ပစ်အရည်များ စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအမံများ၊ လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအမံများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေး လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ရန် အတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေများပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် စီမံချက်ပါအတိုင်း အကောင် အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဆိုင်ရာ ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ နှင့်အညီ လိုက်နာ အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်။

[ကုမ္ပဏီမှ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန မှ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီ ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှု မဖြစ်စေရေး အတွက် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environment Plan-EMP) ရေးဆွဲ တင်ပြထားပါသည်။] **(နောက်ဆက်တွဲ-ခ)**

(ဂ) **ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန** မှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုသင့်ကြောင်း သဘောထားပြန်ကြားထားပါသည်။ **(နောက်ဆက်တွဲ - ဂ)**

(ဃ) **စက်မှုဝန်ကြီးဌာန** မှ လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုများကို လျှပ်စစ်ဥပဒေနှင့်အညီ အသုံးမပြုမီ စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပေါ်စေရေး အတွက် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန၏ စိစစ်ချက်ဖြင့် စနစ်တကျ ဆောင်ရွက်ရန်၊ ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်း ဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင် ဆောင်ရွက်ရန်၊ အစားအသောက် ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်သဖြင့် ကောင်းမွန်သော ထုတ်လုပ်မှုကျင့်စဉ် (GMP)နှင့် အညီထုတ်လုပ်ရန် လိုအပ်ပြီး ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ထုတ်ပြန်ထားသော ဥပဒေ၊ အမိန့်နှင့်ညွှန်ကြားချက်များအား လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါကြောင်း၊ ကုန်ကြမ်းအားလုံးကို ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည်ဟု တင်ပြ ထားသဖြင့် ပြည်တွင်း၌ ရရှိနိုင်သည့် ကုန်ကြမ်း ပစ္စည်းများ (ဥပမာ-Rice Flour၊

Sesame Graine စသည့်)အား ပြည်တွင်းမှပင် ဝယ်ယူသင့်ပါကြောင်း၊ ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှု တင်ပြချက်တွင် သုံးစွဲမည့် ကုန်ကြမ်းအား အလေးချိန်(ကီလို)ဖြင့် တင်ပြထားပြီး ကုန်ချောအား အလေးချိန်ဖြင့် ဖော်ပြခြင်း မရှိဘဲ Packageဖြင့် တင်ပြထားသဖြင့် ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှုနှင့် ကုန်ချောထွက်ရှိမှု အချိုးအစား ညီညွတ်ခြင်းရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်းမရှိကြောင်း၊ ထုတ်ပိုးမှုဆိုင်ရာ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထည့်သွင်းတွက်ချက်ရန် လိုအပ်ကြောင်း၊ စက်ပစ္စည်းစာရင်း သင့်လျော်မှုရှိသော်လည်း ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ အဓိက စက်ပစ္စည်းများအား Capacity ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်စွမ်းအား ညီညွတ်ခြင်းရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်း မရှိကြောင်း သဘောထား ပြန်ကြားထားပါသည်။

[စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီ ကုမ္ပဏီမှ ဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိ တင်ပြထားပါသည်။] (နောက်ဆက်တွဲ-ဃ)

၁၁။ ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားအဖြစ် ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(ခ) ဒေါ်စုစုမာအမည်ဖြင့် မြဝတီဘဏ်လီမိတက်တွင် ၂၀၁၄ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၂၀ ရက်စွဲဖြင့် ကျပ် ၂၀.၀၈ သန်း၊ ဦးကြည်လွင် အမည်ဖြင့် ကမ္ဘောဇဘဏ် လီမိတက်တွင် ၂၀၁၄ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၂၀ ရက်စွဲဖြင့် ကျပ် ၀.၄၀ သန်းနှင့် နိုင်ငံခြားငွေ အထောက်အထားအဖြစ် Itsumiya Co.,LTD အမည်ဖြင့် Mizuho Bank Ltd. တွင် ၂၀၁၂ ခုနှစ် မေလ ၂၁ ရက်စွဲဖြင့် ဂျပန်ယန်း ၁၀,၀၀၀,၀၀၀ ရှိကြောင်း၊ Itsumiy Company Limited ၏ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် လက်မှတ် မိတ္တူများ၊ ဒါရိုက်တာ အဖွဲ့ဝင်များ၏ Passport မိတ္တူများ နှင့် နိုင်ငံသား မှတ်ပုံတင် မိတ္တူများကို တင်ပြထားပါသည်။

၁၂။ Itsumiya Myanmar Company Limited မှ တည်နေရာပြမြေပုံ၊ မီးဘေး ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးစီမံချက်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သန့်ရှင်းသာယာရေးစီမံချက် အစီအစဉ်၊ လုပ်ငန်းခွင် သာယာရေး အတွက် ဆောင်ရွက်ထားရှိမှု၊ ကျန်းမာရေးနှင့် လုပ်ငန်းခွင်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး ဆောင်ရွက် ထားရှိမှု၊ ဝန်ထမ်းများအတွက် ကျန်းမာရေး၊ လူမှုရေး စောင့်ရှောက်ထားရှိမည့် ရပ်ရွာအကျိုးပြု အစီအစဉ် (CSR) အဖြစ်နှစ်စဉ် ရရှိသော အမြတ်ငွေမှ ၂% ကို သုံးစွဲမည် ဖြစ်ကြောင်း ကတိဝန်ခံချက်တို့ကို တင်ပြထားပါသည်။

၁၃။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြထားပါသည်။

၁၄။ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၈/၂၀၁၅ (၂၃-၂-၂၀၁၅) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြ ခဲ့ပါသည်။

၁၅။ **စိစစ်တင်ပြချက်**

(က) နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ပုဂ္ဂလိကမြေတွင် ငှားရမ်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် ကိစ္စကို စီးပွားရေးရာကော်မတီ၏ ၇/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြထားပြီး ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးသို့ ဆက်လက် တင်ပြထားပါသည်။

(ခ) ပုဂ္ဂလိကမြေတွင် ငှားရမ်းဆောင်ရွက်ခြင်းအတွက် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့မှ သဘောတူ ခွင့်ပြုပြီးမှသာ ကော်မရှင်ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်

၁၆။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းအပေါ် ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

ကုမ္ပဏီဒါရိုက်တာနှင့် အစုရှင်များ၏ နေရပ်လိပ်စာစာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	ဒါရိုက်တာ/ အစုရှင်များ၏ အမည်	ဒါရိုက်တာ/ အစုရှင်များ၏ ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာ
၁။	Itsumiya Myanmar Company Limited	Itsumiya Myanmar Company Limited Represented by: (၁) Mr.Shigeru Sugimura Managing Director Japanese TK7795150	13-10 Tenjincho, Kofu, Yamanashi,Japan
		(၂)Mr. Yoko Sugimura Director Japanese TK8736114	13-10, Tenjin-cho,Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan.
		(၃)Mr.Taku Okubo Director Japanese MS9361733	302,Rejionsu-2, Aoba, Kofu-City, Yamanashi-Prefecture,Japan
		(၄)U Kyi Lwin Director Myanmar 12/ka Ta Ta (N) 002727	No.320,U Wisara Road,Ward (10),Kamayut Township, Yangon, Myanmar.
		(၅)Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein Director Myanmar 12/ Ka Ta Ta (N)022775	No.320, U Wisara Road, Ward(10),Kamayut Township, Yangon,Myanmar

၁။ ဆက်သွယ်ရမည့် တယ်လီဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်စ်နံပါတ် - ၀၉-၅၁၁၀၅၂၂

၂။ ဆက်သွယ်ရမည့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ - အမှတ်(၃၂၀)၊ ဦးဝိစာရလမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၃။	ဆက်သွယ်ရမည့် ပုဂ္ဂိုလ်အမည်၊ ရာထူး	- ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုညိမ်း ဒါရိုက်တာ
၄။	ကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းများ	- ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း
၅။	ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်/ နေ့စွဲ	- -
၆။	ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ကုန်ဆုံးသည့်နေ့စွဲ	- -
၇။	ဘဏ်အမည်နှင့် ဘဏ်စာရင်းအမှတ်	- -

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၇ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Ltd. တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ(   ) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပမည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၇/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန် အမှာစာ မူကြမ်းအား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

စိစစ်သူ(၁)
7/4/2015
(ဆုလတ်ဖြူ)
ဦးစီးအရာရှိ

စိစစ်သူ(၂)
7/4
(စန္ဒာအောင်)
ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ ဖြစ်သင့်ပါ။

ဦး/ [illegible]

8.4.2015
[illegible]

၃။ [illegible]

9/4/2015
([illegible])

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၄။ [illegible]

9.4.2015
[illegible]

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Ns- MIC

(နောက်ဆက်တွဲ-က)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

စာအမှတ်၊ ၃ / ၆ - ၃ (၄၂) / စိုက်မွေး
ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ် လ ၁၈ ရက်

၁၄ 48/19/3

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈. ၂. ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၂/ န - ၁၂၀ / ၂၀၁၅ (၁၆၆)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများထည့်ဝင်၍ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာ စက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂. ၀၃၂ ဧက(၈၂၂၃. ၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)အား ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားလာမှုအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံလာခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကွင်းဆင်းစိစစ်မှုအရ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် တင်ပြအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ခ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား (၁၇၀)ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသအလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေပါသည်။

(ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာ စက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂. ၀၃၂ ဧက(၈၂၂၃. ၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)အား တစ်နှစ်လျှင် 1 sq metre အတွက် USD 5 နှုန်းဖြင့် နှစ်(၄၀)ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့ အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါသည်။

(ဃ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါသည်။

၂။ အထက်ဖော်ပြပါ အချက်များကြောင့် (၁၂. ၃. ၂၀၁၅)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၃/၂၀၁၅)၊ ဆုံးဖြတ်ချက်အပိုဒ် (၃၅)အရ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းသစ် ဆောင်ရွက်မှုအား ခွင့်ပြုသင့်ပါကြောင်း ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြင့်ဆွေ)
ဝန်ကြီးချုပ်

မိတ္တူကို

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီး
ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
ရွှေပြည်သာမြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
Itsumiya Myanmar Company Limited
လက်ခံစာတွဲ
မျှောစာတွဲ

D/2015/Cabinet/13.,(8)

(နောက်ဆက်တွဲ-ခ)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

VPT-2075
31.3.15

စာအမှတ် ၂/၂၂၀(ခ)(၆)/(၂၄၁၉ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ခုနှစ်၊မတ်လ ၃၀ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ <u>သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅(၁၆၅)

၁။ အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင် (၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ (ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)ရှိ မြေ(၂.၀၃၂၈ဧက) (၈၂၃၂.၁၁၂ စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစား အစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက်ကို ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

၂။ ပူးတွဲပေးပို့လာသည့် အဆိုပြုလွှာတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလမှာ နှစ်(၄၀)ဖြစ်၍၊ တည်ဆောက်မှု ကာလမှာ (၈)လကြာမြင့်မည်ဖြစ်ကြောင်း ၊ မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်မှု အစီအစဉ်များ ၊ လုပ်ငန်းခွင် သာယာရေး နှင့် လုပ်သားများ သက်သာချောင်ချိရေး အစီအစဉ်များအပြင် သက်ဆိုင်ရာဥပဒေများအား လိုက်နာကျင့်သုံးသွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များနှင့်ပတ်သက်၍ စွန့်ပစ်ရေများအား ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် သန့်စင်ပြီးမှ စွန့်ပစ်သွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်းနှင့် လူမှုရေး ဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (Corporate Social Responsibility - CSR) အတွက် ကုမ္ပဏီ၏ အသားတင် အမြတ်ငွေထဲမှ (၂%) အား ထည့်ဝင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်ကို စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ အဆိုပြု ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်သည့် လုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုမည့် Cheese၊ ဂျုံမှုန့်၊ ဆန်မှုန့် နှင့် ဆီများအား သိုလှောင်ထားခြင်း မရှိပါက မှိုများ ၊ဘက်တီးရီးယားများ နှင့် ပိုးမွှားများ ဝင်ရောက်နိုင်ပါသဖြင့် စားသုံးသူတို့၏ ကျန်းမာရေးအား ထိခိုက်စေနိုင်ပြီး ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုများ အနေဖြင့် စားသောက်ကုန်များကို ထုပ်ပိုးရာတွင် အသုံးပြုမည့်

Plastic မှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ပစ္စည်း များအား စနစ်တကျ စီမံခန့်ခွဲခြင်း မရှိပါက လေထု၊ မြေထုနှင့် ရေထုကို ညစ်ညမ်းစေနိုင်ပါသည်။ ထို့အပြင် လည်ပတ်မည့် စက်ယန္တရားများ၏ ဆူညံသံများကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်အား အသံဆူညံခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင် (၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ (ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး ၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ် ၊ ဝါးတရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်(၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)ရှိ မြေ(၂.၀၃၂၈က) (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်း နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများ လျော့နည်းစေရန်အတွက် လုပ်ငန်းစီမံကိန်း ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း အဆင့်ဆင့်တို့အတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် လုပ်ငန်းစနစ်များ၊ စက်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်း နှင့် အဆိုပြုလွှာတွင် ဖော်ပြထားသည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) အား အမြတ်ငွေ၏ ၂% ထည့်ဝင်ရန်အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ခ) အဆိုပါလုပ်ငန်းကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာထိခိုက်မှု မဖြစ်ပေါ်စေရေး သို့မဟုတ် ထိခိုက်မှုအနည်းဆုံး ဖြစ်စေရေးတို့အတွက် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် အစီအမံများ ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးအစီအမံများ ၊ စွန့်ပစ်ပစ္စည်း / စွန့်ပစ်အရည်များ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအမံများ၊ လုပ်ငန်းခွင်ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေးအစီအမံများ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအမံ များ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေများ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် စီမံချက်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ဥပဒေ ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံး လုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာအကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဃ) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ နှင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့် သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

20/2

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(မျိုးညွန့် ၊ ရုံး အ ဖွဲ့ မှူး)

မိတ္တူ -ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
-ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
-ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ၊ သစ်တောဦးစီးဌာန

(နောက်ဆက်တွဲ-ဃ)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

စာအမှတ်၊ ၂၁-စမ (၂)၂၀၁၄-၂၀၁၅(၅၄၇၀)
ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ် လ ၁၆ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈.၂.၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/ န-၁၂၀/ ၂၀၁၅ (၁၆၃)

၁။ Itsumiya Myanmar Co.,Ltd. သည် ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ တွင် ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါကုမ္ပဏီမှ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းများနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်-

(က) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံပြီး ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

(ခ) လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုကို လျှပ်စစ်ဥပဒေနှင့်အညီ အသုံးမပြုမီ စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဂ) ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်း မှုမဖြစ်ပေါ်စေရေးအတွက် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန၏ စိစစ်ချက်ဖြင့် စနစ်တကျ ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်ပါသည်။

(ဃ) ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင်ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(င) အစားအသောက်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်သဖြင့် ကောင်းမွန်သော ထုတ်လုပ်မှုကျင့်စဉ် (GMP)နှင့်အညီ ထုတ်လုပ်ရန် လိုအပ်ပြီး ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ

ထုတ်ပြန်ထားသော ဥပဒေ၊ အမိန့်နှင့်ညွှန်ကြားချက်များအား လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(စ) ကုန်ကြမ်းအားလုံးကို ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည်ဟု တင်ပြထားသဖြင့် ပြည်တွင်း၌ ရရှိနိုင်သည့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ (ဥပမာ-Rice Flour၊ Sesame Grains စသည်)အား ပြည်တွင်းမှပင် ဝယ်ယူသင့်ပါသည်။

(ဆ) ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှု တင်ပြချက်တွင် သုံးစွဲမည့်ကုန်ကြမ်းအား အလေးချိန်(ကီလို)ဖြင့် တင်ပြထားပြီး ကုန်ချောအား အလေးချိန်ဖြင့် ဖော်ပြခြင်း မရှိဘဲ Package ဖြင့် တင်ပြထားသဖြင့် ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှုနှင့် ကုန်ချောထွက်ရှိမှု အချိုးအစား ညီညွတ်ခြင်း ရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ဇ) ထုပ်ပိုးမှုဆိုင်ရာ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထည့်သွင်းတွက်ချက်တင်ပြရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဈ) စက်ပစ္စည်းစာရင်း သင့်လျော်မှုရှိသော်လည်း ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ အဓိက စက်ပစ္စည်းများအား Capacity ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်စွမ်းအား ညီညွတ်ခြင်း ရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

၃။ သို့ပါ၍ Itsumiya Myanmar Co.,Ltd. မှ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် အထက်ပါလိုအပ်ချက်များအား ဖြည့်ဆည်းဆောင်ရွက်ပြီး နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ၊ ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့် တည်ဆဲဥပဒေလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် ညီညွတ်ပါက ဤဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန် မရှိပါကြောင်း ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

၁၆.၃.၁၅

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(လှမိုး၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူကို

စက်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန

ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း

(နောက်ဆက်တွဲ-ဂ)

IIC 151
23/3

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန

ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၃မခ(က)၂၀၁၅/ ၃၆၃၈

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ်လ(၂၃)ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် ညှိနှိုင်းပြန်ကြားခြင်း။**

ရည်ညွှန်းချက် ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၂၈-၂-၂၀၁၅)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက-၂/ န-၁၂၀/၂၀၁၅(၁၆၄)။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Myanmar Company Limited မှ (၈၀%)နှင့် မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခဲ့ပါသဖြင့် အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်အား ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းအကြောင်းကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန၊ အစားအသောက်နှင့် ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာနမှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စိစစ်ပြီးဖြစ်ပါ၍ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုသင့်ကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ညှိနှိုင်းပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)

(စိန်ဝင်း၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူကို -

- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အစားအသောက်နှင့်ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြမည့် အစီအစဉ်အား ပေးပို့ခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ (၁) မှ တင်ပြမည့် အောက်ဖော်ပြပါ အစည်းအဝေး အစီအစဉ်နှင့် အထူးဖိတ်များအား ပေးပို့ပါသည်-

အစီအစဉ်။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ

အထူးဖိတ်

(၁) ဦးဇော်ဟိန်း
ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး
ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

(၂) ပါမောက္ခဒေါက်တာမြင့်ဟန်
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
အစားအသောက်နှင့် ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန
ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန

(signature)

ရဲညွှန့်
ညွှန်ကြားရေးမှူး

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းများကြီးကြပ်ရေးဌာနခွဲ
မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၂ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားလာခြင်း ကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထား မှတ်ချက်အား သိရှိနိုင်ပါရန် ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းကြားမည့် စာကြမ်းအား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

(ဆုလတ်ဖြူ)
ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ ဆက်လက် တင်ပြအပ်ပါသည်။

2.4.2015

ညွှန်မှူး

၃။

၄။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ / န-၁၂၀ /၂၀၁၅ (၂၆၂- ၈)

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၃/ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ၃၀ ရက်နေ့ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၂/ ၂၂၀ (ခ) (၆)/ (၂၄၁၉ / ၂၀၁၅)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၃၂.၂၁၂၈စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် စက်မှုဝန်ကြီးဌာန သို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ပါသည်။

၂။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန မှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အောက်ပါအချက်များ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း သဘောထား ပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) လုပ်ငန်းကြောင့်ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်း နှင့် လူမှုရေး ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများ လျော့နည်းစေရန်အတွက် လုပ်ငန်းစီမံကိန်း ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း အဆင့်ဆင့်တို့အတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် လုပ်ငန်းစနစ်များ၊ စက်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်း နှင့် အဆိုပြုလွှာတွင် ဖော်ပြထားသည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) အား အမြတ်ငွေ၏ ၂% ထည့်ဝင်ရန်အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ခ) ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှု မဖြစ်ပေါ်စေရေး သို့မဟုတ် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံး ဖြစ်စေရေးတို့အတွက် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည့် အစီအမံများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး အစီအမံများ၊ စွန့်ပစ်ပစ္စည်း/ စွန့်ပစ်အရည်များ စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအမံများ၊ လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများ၊ စောင့်ကြည့် လေ့လာမည့် အစီအမံများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရန်

အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေများ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် စီမံချက်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်အပိုဒ်(၂)ပါ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား သိရှိနိုင်ပါရန် နှင့် လိုအပ်ချက်များအား ပြင်ဆင်၍ ကော်မရှင်သို့ ပြန်လည် တင်ပြပါရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

Itsumiya Myanmar Company Limited
မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NPT-2075
31.3.15

စာအမှတ် ၂/၂၂၀(ခ)(၆)/(၂၄၁၉ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ခုနှစ်၊မတ်လ ၃၀ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅(၁၆၅)

၁။ အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင် (၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ (ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)ရှိ မြေ(၂.၀၃၂၈ဧက) (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစား အစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက်ကို ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

၂။ ပူးတွဲပေးပို့လာသည့် အဆိုပြုလွှာတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလမှာ နှစ်(၄၀)ဖြစ်၍၊ တည်ဆောက်မှု ကာလမှာ (၈)လကြာမြင့်မည်ဖြစ်ကြောင်း ၊ မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်မှု အစီအစဉ်များ ၊ လုပ်ငန်းခွင် သာယာရေး နှင့် လုပ်သားများ သက်သာချောင်ချိရေး အစီအစဉ်များအပြင် သက်ဆိုင်ရာဥပဒေများအား လိုက်နာကျင့်သုံးသွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များနှင့်ပတ်သက်၍ စွန့်ပစ်ရေများအား ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် သန့်စင်ပြီးမှ စွန့်ပစ်သွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်းနှင့် လူမှုရေး ဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (Corporate Social Responsibility - CSR) အတွက် ကုမ္ပဏီ၏ အသားတင် အမြတ်ငွေထဲမှ (၂%) အား ထည့်ဝင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်ကို စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ အဆိုပြု ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်သည့် လုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုမည့် Cheese၊ ဂျုံမှုန့်၊ ဆန်မှုန့် နှင့် ဆီများအား သိုလှောင်ထားခြင်း မရှိပါက မှိုများ ၊ဘက်တီးရီးယားများ နှင့် ပိုးမွှားများ ဝင်ရောက်နိုင်ပါသဖြင့် စားသုံးသူတို့၏ ကျန်းမာရေးအား ထိခိုက်စေနိုင်ပြီး ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုများ အနေဖြင့် စားသောက်ကုန်များကို ထုပ်ပိုးရာတွင် အသုံးပြုမည့်

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၂၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားလာခြင်း ကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား သိရှိနိုင်ပါရန် ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းကြားမည့် (**စာကြမ်း**) အား ပြုစု တင်ပြအပ်ပါသည်။

(ဆုလှတ်ဖြူ)
ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ /န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၄)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်း ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ ခုနှစ်ရက် အတွင်း ပြန်ကြားပေးနိုင်ပါရန် အဆိုပြုလွှာတစ်စုံအား ပူးတွဲ ပေးပို့လျက် ညှိနှိုင်း မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

၄။ Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉- ၅၁၄၄၉၄၅) ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

HEALTH

မိတ္တူကို

အစားအသောက်နှင့်ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန

Itsumiya Myanmar Company Limited

ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၂၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့်** Itsumiya Myanmar Company Limited **တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၊ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနတို့သို့ သဘောထား တောင်းခံခဲ့ရာ ယနေ့တိုင် သဘောထားပြန်ကြားလာခြင်း မရှိသေးပါသဖြင့် ထပ်မံတောင်းခံမည့် **စာကြမ်း** အား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

(ဆုလတ်ဖြူ)
ဦးစီးအရာရှိ

NS

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၄

စာအမှတ်၊ ရက-၂ /န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၅)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေအခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သဘောထား မှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ခုနှစ်ရက်အတွင်း** ပြန်ကြားပေးပါရန်နှင့် Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉- ၅၁၄၄၉၄၅) ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
Itsumiya Myanmar Company Limited
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

forest

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၂၃၈)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၂၄ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် ထပ်မံ တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ
(၂) ဤကော်မရှင် ၏ ၂၈-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၅)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရည်ညွှန်းချက် ၁ ပါစာဖြင့် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကို ရည်ညွှန်းချက် ၂ ပါစာဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန သို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၂။ သို့ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန မှ ယနေ့တိုင် သဘောထား ပြန်ကြားလာခြင်း မရှိသေးပါသဖြင့် ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြနိုင်ရန်အတွက် သဘောထားမှတ်ချက်အား **ဆောလျင်စွာ** ပြန်ကြားပေးပါရန် ထပ်မံညှိနှိုင်းမေတ္တာ ရပ်ခံအပ်ပါသည်။

ဉက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူ

ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
Itsumyia Myanmar Company Limited
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

H:\MIC (tsez)\Itsumyia Myanmar Co., Ltd\Agreement\Itsumyia (forest Reminder) Inv-1.doc

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၂၃၈)

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၁၆ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် ထပ်မံ တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

(၂) ဤကော်မရှင် ၏ ၂၈-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၅)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရည်ညွှန်းချက် ၁ ပါစာဖြင့် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကို ရည်ညွှန်းချက် ၂ ပါစာဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန သို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၂။ သို့ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန မှ ယနေ့တိုင် သဘောထား ပြန်ကြားလာခြင်း မရှိသေးပါသဖြင့် ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြနိုင်ရန်အတွက် သဘောထားမှတ်ချက်အား **ဆောလျင်စွာ** ပြန်ကြားပေးပါရန် ထပ်မံညှိနှိုင်းမေတ္တာ ရပ်ခံအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)

(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူ၊

ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

Itsumyia Myanmar Company Limited

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

H:\MIC (tsez)\Itsumyia Myanmar Co., Ltd\Agreement\Itsumyia (forest Reminder) Inv-1.doc

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၂၃၅)

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၂၆ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၁၆ ရက်နေ့ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၂၁-စမ(၂)၂၀၁၄-၂၀၁၅(၅၄၇၀)

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် စက်မှုဝန်ကြီးဌာန သို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ပါသည်။

၂။ စက်မှုဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း သဘောထား ပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုများကို လျှပ်စစ်ဥပဒေနှင့်အညီ အသုံးမပြုမီ စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) အစားအသောက်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်သဖြင့် ကောင်းမွန်သော ထုတ်လုပ်မှုကျင့်စဉ် (GMP)နှင့်အညီ ထုတ်လုပ်ရန်၊

(ဃ) ကုန်ကြမ်းသုံးစွဲမှုနှင့် ကုန်ချောထွက်ရှိမှု အချိုးအစား ညီညွတ်မှုရှိမရှိ စိစစ်နိုင်ရန် Package ဖြင့်တင်ပြထားသော ကုန်ချောအား အလေးချိန်ဖြင့်ဖော်ပြပေးရန်၊

(င) ထုပ်ပိုးမှုဆိုင်ရာ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသဖြင့် ထည့်သွင်းတွက်ချက်တင်ပြရန်၊

(စ) ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်စွမ်းအား ညီညွတ်ခြင်းရှိ/မရှိ စိစစ်နိုင်ရန် ထုတ်လုပ်မှု ဆိုင်ရာ အဓိက စက်ပစ္စည်းများအား Capacity ဖော်ပြပေးရန်၊

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်အပိုဒ်(၂)ပါ စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား သိရှိနိုင်ပါရန် နှင့် လိုအပ်ချက်များအား ပြင်ဆင်၍ ကော်မရှင်သို့ ပြန်လည် တင်ပြပါရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

Itsumiya Myanmar Company Limited
မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

N Saw Pumalar Say
09 73095482

ကြေးနန်းလိပ်စာ - "စီစစ်တိုး"
တယ်လီဖုန်းအမှတ်- ၄၀၆၀၆၅
- ၄၀၆၀၆၆
- ၄၀၆၀၆၇
- ၄၀၆၀၆၈
- ၄၀၆၀၆၉
- ၄၀၆၀၇၀

TIC135
1613

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့်စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန
စီမံကိန်းစိစစ်ရေးနှင့်တိုးတက်မှုအစီရင်ခံရေးဦးစီးဌာန
ရုံးအမှတ်-၃၂၊ နေပြည်တော်

စာအမှတ်၊စစတ-ဦး/၇၂၁(၄၇၈)/၂၀၁၅)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ် လ ၃၂ ရက်

NPF-1683
12-3-15

အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **Itsumiya Myanmar Company Limited မှ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက် စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၂၅-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၅၈)

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Myanmar Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံ ဦးကြည်လွင် (၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖယ်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်(၄၉)၊ မြေကွက်အမှတ် (၃၆၉)ရှိ မြေ(၂.၀၃၀ ဧက)၊ (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စအပေါ် စီးပွားရေး တွက်ချက်မှုဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များအား စိစစ်ပြီး တွေ့ရှိချက်များ ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ တင်ပြလာသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အဆိုပြုလွှာပါ ငွေသားစီးဆင်းမှု စာရင်းများကို အခြေခံ၍ စိစစ် တွက်ချက်ရာ အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပါကြောင်း ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) ငွေသားစီးဆင်းမှုစာရင်း (Cash Flow) မှ အချက်အလက်များဖြင့် တွက်ချက်ရာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၉ % ရရှိပြီး ကုမ္ပဏီမှ တွက်ချက်တင်ပြထားသည်နှင့် ကိုက်ညီမှုရှိသည်ကို တွေ့ရှိရပါကြောင်း၊

(ခ) အရင်းအနှီး၏ အခွင့်အလမ်းစရိတ် ၁၂% ဖြင့် တွက်ချက်ပါက အကျိုးအမြတ်နှင့် ကုန်ကျစရိတ်အချိုးမှာ ၀.၉၇၄ ရရှိပြီး အသားတင်လက်ငင်းတန်ဖိုးမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (-၀.၅၇၁၄) သန်း ရရှိပါကြောင်း၊

(ဂ) တွက်ချက်ရရှိသော အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် နှင့် ၁ လ ဖြစ်ပြီး ကုမ္ပဏီမှ တွက်ချက်တင်ပြထားသည်နှင့် ကိုက်ညီမှုရှိသည်ကို တွေ့ရှိရပါကြောင်း၊

SANDAR (MIC)

(ဃ) Itsumiya Myanmar Company Limited သည် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၂.၀၀)သန်းဖြင့် ဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါကြောင်း၊

(င) **လူမှုရေးအကျိုးသက်ရောက်မှုအနေဖြင့်** နိုင်ငံအတွင်းဝန်ထမ်း ၁၇၈ ဦး အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ရရှိနိုင်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ဝန်ထမ်းများအတွက် သက်သာချောင်ချိရေးအစီအစဉ်များ ဆောင်ရွက်ထားရှိမည်ဟု ဖော်ပြပါရှိပါကြောင်း၊

(စ) **ပတ်ဝန်းကျင်အပေါ်အကျိုးသက်ရောက်မှုများအတွက်** မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်ရေးအစီအစဉ်များနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပွားစေရန် အစီအစဉ်များ ဆောင်ရွက်ထားရှိမည်ဟု ဖော်ပြပါရှိပါကြောင်းနှင့် အဆိုပါ အစီအမံများအား လေးစားလိုက်နာရန်လိုအပ်ပါကြောင်း၊

(ဆ) အဆိုပါရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံသားများ၏ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းများ တိုးတက်မှုမှတစ်ဆင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာနိုင်စေခြင်း၊ နိုင်ငံခြားဝင်ငွေ တိုးမြှင့်ရရှိစေနိုင်ခြင်းတို့ကို တွေ့ရှိရပါကြောင်း။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(ဒေါက်တာကျော်ဆန်း၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
မိတ္တူကို
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး၊ အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့်စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

SANDAR (MIC)

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ (၈/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်များအား သိရှိနိုင်ပါရန် ကုမ္ပဏီသို့ ပေးပို့မည့် စာအား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

ဆုလတ်ဖြူ
(ဦးစီးအရာရှိ)

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ တင်ပြ

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။ တင်ပြအပ်ပါသည်

ဦးစီးမှူး

၄။

Myanmar Investment Commission

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၆

စာအမှတ်၊ရက-၂/ န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၇၁)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက်။ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် **Itsumiya Myanmar Company Limited** မှ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် တင်ပြလာခြင်းကို ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၃ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ (၈/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အောက်ပါ အတိုင်း ဆုံးဖြတ်ပါသည်-

(က) ဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်ခန်းအတွက် လိုအပ်သည့်စက်ပစ္စည်းများ ထပ်မံဖြည့်စွက်တင်ပြရန်။

(ခ) ပြည်တွင်း/ပြည်ပမှ ဝယ်ယူမည့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများအား ပြန်လည်စိစစ် တင်ပြရန်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်ပါ အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်များအား သိရှိနိုင်ပါရန်နှင့် ဆောင်ရွက်ပြီး ပြန်လည်တင်ပြပေးနိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(signature)
အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ချိုချိုဝင်း၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

Itsumiya Myanmar Company Limited
မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၆

စာအမှတ်၊ရက-၂/ န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၇၁)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် မတ်လ ၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက်။ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited မှ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် တင်ပြလာခြင်းကို ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၃ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ (၈/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အောက်ပါ အတိုင်း ဆုံးဖြတ်ပါသည်-

(က) ဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်ခန်းအတွက် လိုအပ်သည့်စက်ပစ္စည်းများ ထပ်မံဖြည့်စွက်တင်ပြရန်။

(ခ) ပြည်တွင်း/ပြည်ပမှ ဝယ်ယူမည့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများအား ပြန်လည်စိစစ် တင်ပြရန်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်ပါ အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်များအား သိရှိနိုင်ပါရန်နှင့် ဆောင်ရွက်ပြီး ပြန်လည်တင်ပြပေးနိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ချိုချိုဝင်း၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

Itsumiya Myanmar Company Limited
မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

အဆိုပြုချက် စိစစ်ရေးအဖွဲ့

၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၃ ရက်နေ့ နံနက် ၉း၀၀ နာရီတွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး အမှတ်(၁)သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊ အစည်းအဝေးခန်းမ၌ ကျင်းပသည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက် စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ (၈/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး မှတ်တမ်း

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ/ ကိုယ်စားတက်ရောက်သူများ

ဦးခင်မောင်သွင်
လက်ထောက်အင်ဂျင်နီယာချုပ်
ရန်ကုန်မြို့တော်လျှပ်စစ်ဓါတ်အားပေးရေးအဖွဲ့
လျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာန

ဦးမြင့်နိုင်
ဒုတိယရုံးအဖွဲ့မှူး
ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ဦးမြတ်ထွန်းကျော်
ညွှန်ကြားရေးမှူး
ကုန်သွယ်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ဦးရဲမြင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူး
အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန
ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန

ဦးမျိုးလွင်
ညွှန်ကြားရေးမှူး
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

ဦးသိန်းဆွေ
ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
စက်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

ဖြင့် တင်သွင်းမည်ဖြစ်ပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် သင်္ဘောဖြင့်သာ ပြန်လည်ပို့ဆောင်မည်ဖြစ်ကာ အရေးကြီး အမှာစာဖြစ်ပါက လေယာဉ်နှင့်ပို့မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပြင်ဆင် တင်ပြပေးရန်ရှိသည်များကို ပြန်လည် ပြင်ဆင် တင်ပြပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

အစည်းအဝေးမှ ရခိုင်နှုန်းပြည့် နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Myanmar Hayabusa Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ CMP စနစ်ဖြင့် ငါးမျှားချိတ်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စအား အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ပါသည်-

(က) မြေငှားစာချုပ်အား ပြင်ဆင်တင်ပြရန်။
(ခ) အရင်းကြေကာလ တွက်ချက်တင်ပြရန်။
(ဂ) သဘောထားများစုံလင်ပြီး လိုအပ်ချက်များ ပြင်ဆင်ပြီးပါက ကော်မရှင် အစည်းဝေးသို့ တင်ပြရန်။

၉။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးသန့်စင်ကြိုင်က အမှာစာကို ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

ကုမ္ပဏီ၏ဒါရိုက်တာ Mr. Shigeru Sugimura က ရှင်းလင်းတင်ပြရာတွင် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသည်မှာ နှစ်ပေါင်း(၂၀)ကျော်ရှိပြီဖြစ်ကာ Super Market များတွင် ရောင်းချသည့် စားသောက်ကုန်ပစ္စည်းများအား နှစ်စဉ် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃၅ သန်းဖိုး ခန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချပေးနေကြောင်း၊ မိမိတို့စက်ရုံမှာ ပစ္စည်းအမျိုးအစား (၄၀၀)ကျော် ထုတ်လုပ်ရောင်းချလျက်ရှိပြီး ၎င်းတို့အနက် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ရောင်းအားအကောင်းဆုံးပစ္စည်းဖြစ်သည့် ချိ(စ်)ဖက်ထုပ် (သို့မဟုတ်) ချိ(စ်)ဖက်ထုပ်ကော်ပြန့်လိပ်ပစ္စည်း ထုတ်လုပ်သည့်စက်ရုံ တည်ဆောက်၍ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အဆိုပါပစ္စည်းကို လက်နှင့်လိပ်၍ လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်နေပြီး မြန်မာနိုင်ငံတွင်လည်း အဆိုပါနည်းအတိုင်း လုပ်ကိုင်မည်ဖြစ်ကာ မြန်မာစက်ရုံမှ ထုတ်လုပ်သည့်ပစ္စည်းများကို ဂျပန်နိုင်ငံသို့တင်ပို့မည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

ဆက်လက်၍တာဝန်ရှိသူက ရှင်းလင်းတင်ပြရာတွင် Itsumiya Company Limited (ဂျပန်) ၈၀%၊ ဦးကြည်လွင်(မြန်မာ)၁၀%နှင့် ဒေါ်ညိုညိုမြင့်(မြန်မာ)၁၀%ထည့်ဝင်၍ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ဂျပန်အစားအစာ အမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်နေရာမှာ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်ရှိ မြေပိုင်ရှင် ဦးကြည်လွင်ပိုင်ဆိုင်သည့် မြေဧရိယာ(၂.၀၃၂)ဧကအား တစ်နှစ်လျှင် တစ်စတုရန်းမီတာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅ ဒေါ်လာနှုန်းနှင့် ငှားရမ်း၍ စက်ရုံဆောက်လုပ်ကာ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုထည့်ဝင်ရာ၌ စက်နှင့်စက်ပစ္စည်းမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉ သိန်းနီးပါး၊ အဆောက်အဦ တန်ဖိုးမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅ သိန်းဖြစ်ပြီး ငွေသားထည့်ဝင်မှု အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉ သိန်းနီးပါးရှိကာ စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂ သန်းဖြစ်ကြောင်း၊ စက်ရုံမှပစ္စည်း(၅)မျိုး ထုတ်လုပ်

မည်ဖြစ်ပြီး ရောင်းချမည့်နည်းစနစ်မှာ ပြည်တွင်း ၁၀% နှင့် ပြည်ပ ၉၀% ဖြစ်ကြောင်း၊ ဝန်ထမ်းခန့်ထားရာ၌ ပြည်တွင်းဝန်ထမ်း(၁၇၈)ဦးနှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်း(၁)ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းမှ အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) ၁၂ % ဖြစ်ပြီး အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် ၃ လ ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် ဘွဲ့ဖက်အတွင်းရေးမှူး ဒေါ်မြသူဇာက ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်တွင် အစားအစာထုတ်လုပ်သည့် စက်ရုံဆောက်လုပ်ခွင့်ရရှိခြင်းရှိ-မရှိ သိလိုပြီး အနီးအနားတွင် မည်သည့်စက်ရုံများရှိသည်ကို သိလိုကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် ရေမည်ကဲ့သို့ ရယူအသုံးပြုမည်ကိုသိလိုပြီး ရေအရည်အသွေးစမ်းသပ်မှု ပြီးစီးခြင်းရှိ-မရှိ သိလိုကြောင်း၊ ဆောက်လုပ်မည့်စက်ရုံတွင် Water Treatment နှင့်ပတ်သက်၍ ထည့်သွင်းဆောင်ရွက်ထားခြင်းရှိ-မရှိ သိလိုကြောင်း၊ ပစ္စည်းများထုတ်လုပ်ရာတွင် အသုံးပြုမည့်တံဆိပ်မှာ ဂျပန်နိုင်ငံတွင်အသုံးပြုနေသည့် တံဆိပ်အသုံးပြုရန်ရှိ-မရှိ၊ မြန်မာနိုင်ငံရှိ စက်ရုံအတွက် သီးခြားတံဆိပ်အသုံးပြုရန်ရှိ-မရှိ သိလိုကြောင်း၊ ပစ္စည်းများထုတ်ပိုးရာ၌ မည်ကဲ့သို့ဆောင်ရွက်မည်ကိုသိလိုပြီး ထုတ်ပိုးခြင်းအတွက် ပြည်ပမှကုန်ကြမ်းများတင်သွင်းရန်ရှိ-မရှိသိလိုကြောင်း၊ အစားအစာများ ထုတ်လုပ်မည်ဖြစ်၍ အသုံးပြုမည့် ပလတ်စတစ်အားအသစ်နှင့် recycle မည်ကဲ့သို့ခွဲခြားမည်ကို သိလိုပြီး ပိုးသတ်ခြင်းအား မည်ကဲ့သို့ ဆောင်ရွက်မည်ကို သိလိုကြောင်း၊ အဆိုပြုချက်ပါ ပုံစံ-၁၊ လုပ်ငန်းအမျိုးအစားဖော်ပြချက်တွင် Marketing စာသားထပ်မံဖြည့်စွက်ပေးရန်လိုကြောင်း၊ နောက်ဆက်တွဲ(ဂ) ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ကုန်ကြမ်းစာရင်းတွင် ဖော်ပြထားသောပစ္စည်းများအနက် Process Cheese နှင့် Marine Product တို့အား မည်သည့်ပုံစံဖြင့် တင်သွင်းမည်ကိုသိလိုပြီး Seasonings Powder မှာ မည်သည့်ပစ္စည်းအား ဆိုလိုသည်ကို သိလိုကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်တွင် Drainage System မည်ကဲ့သို့ဆောင်ရွက်မည်နှင့် ထုတ်လုပ်သည့် ပစ္စည်းများအား မည်သည့်လမ်းကြောင်းဖြင့် သယ်ပို့မည်ကို သိလိုကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ရန်ကုန်မြို့တော်လျှပ်စစ်ဓါတ်အားပေးရေးအဖွဲ့ လက်ထောက်အင်ဂျင်နီယာချုပ် ဦးခင်မောင်သွင်က လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်နေရာတွင် လျှပ်စစ်မီးရရှိခြင်းရှိ-မရှိ သိလိုပြီး မရရှိသေးပါက မည်သည့်ခွဲရုံမှ ရယူဆောင်ရွက်မည်ဆိုသည်ကို ကြိုတင်လျှောက်ထားရန်လိုကြောင်း၊ အဆိုပြုချက်ပါပုံစံ-၁၊ ၉(ည) လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက်တွင် ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသည်ကိုတွေ့ရကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ပြည်တွင်းအခွန်များဦးစီးဌာန ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးအောင်သူထူးက မြေပိုင်ရှင် ဦးကြည်လွင်မှ မြေကို ငှားရမ်း၍ ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီထဲသို့ ရှယ်ယာအနေနှင့် ထည့်ဝင်ထားခြင်းဟုတ်-မဟုတ် သိလိုကြောင်း၊ ကုမ္ပဏီမှမြေငှားရမ်းခပေါ်တွင် ထိုက်သင့်သည့် တံဆိပ်ခေါင်းခွန်ပေးဆောင် ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

အလုပ်ရုံ၊ အလုပ်သမားဥပဒေ စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး ဒေါ်ကြည်အေးက အဆိုပြုချက်တွင် တင်ပြထားသော ပြည်တွင်းအနိမ့်ဆုံးဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာ

အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၀၀ သည် အခြေခံလစာဟုတ်-မဟုတ် သိလိုပြီး အခြားစရိတ်များ ထပ်မံဖြည့်ပေးရန် အစီအစဉ်ရှိ-မရှိ သိလိုကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

အစားအသောက်နှင့် ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး ဒေါက်တာခင်စောလှက ချိ(စ်)ဖက်ထုပ် ထုတ်လုပ်မည်ဟု တင်ပြသကဲ့သို့ ပစ္စည်း(၅)မျိုး ထုတ်လုပ်မည်ဟု တင်ပြလာကြောင်း၊ Organization Chart တွင် Quality Control Department သာပါ၍ Laboratory Equipment နှင့်ပတ်သက်၍ တင်ပြထားခြင်းမရှိပါသဖြင့် ထည့်သွင်း တင်ပြပေးရန်လိုကြောင်း၊ Chemical Parameter အတွက် တင်ပြထားသည်ကို မတွေ့ရသဖြင့် ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့်စက်နှင့် စက်ပစ္စည်းစာရင်းတွင် လိုအပ်သည့်ပစ္စည်းအမျိုးအစားများ ထပ်မံဖြည့်စွက်ရန်လိုကြောင်း၊ စက်ရုံတွင်း၌ စမ်းသပ်ခန်းထည့်သွင်းထားရှိပါက ပို၍အဆင်ပြေနိုင်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုတင်ပြထားသည်များမှာ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အသုံးပြုသကဲ့သို့ ရောဂါဖြစ်စေသည့် ပိုးမွှားများကို ရှာဖွေသည့်ပစ္စည်းများ မဟုတ်ဘဲ ပိုးအရေအတွက်ရှာဖွေသည့်ပစ္စည်းများဖြစ်သည်ကို တွေ့ရကြောင်း၊ အဆိုပြုချက်ပါ နောက်ဆက်တွဲ(င) နှစ်အလိုက်ထုတ်လုပ်မှုစာရင်းတွင် ပစ္စည်း(၅)မျိုးတင်ပြထားပြီး ကုမ္ပဏီမှရှင်းပြရာ၌ Cheese Roll တစ်မျိုးသာတင်ပြကြောင်း၊ Marine Products သုံးပါက အခြားပိုးများပါလာနိုင်သကဲ့သို့ အသုံးပြုမည့်ရေမှ ပိုးမွှားများလည်းပါလာနိုင်ကြောင်း၊ လက်လုပ်ပစ္စည်းများဖြစ်၍ ပိုးမွှားပါလာပါက မည်ကဲ့သို့ ကာကွယ်မည်ဆိုသည့် စက်ပစ္စည်းများ QC အောက်တွင် ပြည့်စုံစွာဖော်ပြထားခြင်း မရှိသေးကြောင်း၊ စက်ရုံတစ်ရုံချင်းအလိုက် Waste Water Treatment Plant အား ပြည့်စုံစွာ ဆောင်ရွက်ထားရှိရန်လိုကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးမျိုးလွင်က ကုမ္ပဏီမှ အစားအစာ အသားနှင့် အသီးအရွက်အသုံးပြု ထုတ်လုပ်မှု တစ်ရက်လျှင် ၁၀ တန်နှင့်အထက် တန် ၂၀ အောက်ဖြစ်ပါက ကနဦး ပတ်ဝန်းကျင် ဆန်းစစ်ခြင်း (Initial Environmental Examination -IEE) ရေးဆွဲတင်ပြရန်လိုပြီး အသုံးပြုထုတ်လုပ်မှု တစ်ရက်လျှင် တန် ၂၀ နှင့်အထက်ဖြစ်ပါက ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း (Environmental Impact Assessment-EIA) ရေးဆွဲတင်ပြရမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ကုမ္ပဏီမှ အစားအစာထုတ်လုပ်သည့်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပြီး အသုံးပြုထုတ်လုပ်မှု တစ်ရက်လျှင် ၁၀ တန်အောက်ရှိ၍ ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ်(Environmental Management Plan-EMP) ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

စီမံကိန်းစိစစ်ရေးနှင့် တိုးတက်မှုအစီရင်ခံရေး ဦးစီးဌာန ဦးစီးအရာရှိ ဒေါ်ချိုနွယ်သိမ့်က စီးပွားရေးဆိုင်ရာတွက်ချက်မှုဖြစ်သည့် အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) တွက်ချက်ရာ၌ (၆)နှစ်မြောက်မှစ၍ Discount Factor ယူ၍တွက်ထားသည်မှာ ဌာနမှ တွက်ချက်မှုနှင့် မကိုက်ညီပါသဖြင့် ပြင်ဆင်တင်ပြပေးရန်လိုကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးရဲညွန့်က အဆိုပြုချက်တွင် ဝင်ငွေကိုဖော်ပြထားသော်လည်း နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ရောင်းချမည့်ဈေးနှုန်း ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါသဖြင့်

တင်ပြပေးရန်လိုကြောင်း၊ ပုံစံ-၁ တွင်ဖော်ပြထားသည့် တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅ ဒေါ်လာနှုန်းနှင့် ဖော်ပြထားသော်လည်း မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)တွင် တင်ပြထားခြင်းမရှိပါသဖြင့် ထည့်သွင်းဖော်ပြပေးရန်လိုကြောင်း၊ နှစ်အလိုက် လျှင်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက် တွက်ချက်တင်ပြပေးရန်လိုကြောင်း၊ MOA ၊ AOA တွင် ဖော်ပြထားသော လုပ်ငန်းအမျိုးအစားနှင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ-၁တွင် ဖော်ပြထားသော လုပ်ငန်းအမျိုးအစား မတူညီပါသဖြင့် ပြန်လည်စိစစ်တင်ပြပေးစေလိုကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း လက်ထောက်မန်နေဂျာ ဦးအေးမင်းထွန်းက အဆိုပြုချက်ပါ နောက်ဆက်တွဲ(ဂ) ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများစာရင်းတွင် ပြည်တွင်း၌ဝယ်ယူ၍ရနိုင်သည့် ပစ္စည်းများပါဝင်သည်ကို တွေ့ရကြောင်း၊ အဆိုပါပြည်တွင်း၌ဝယ်ယူနိုင်သည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစားအား နမူနာယူ၍ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ပို့ကာ သတ်မှတ် စံချိန်စံညွှန်းနှင့် ပြည့်မီခြင်းရှိ-မရှိ စစ်ဆေးပြီး ပြည့်မီပါက ပြည်တွင်း၌သာ ဝယ်ယူစေလိုကြောင်း၊ တင်သွင်းမည့်ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ သတ်မှတ်စံချိန်စံညွှန်းပြည့်မီခြင်း ရှိ-မရှိကို FDA သို့လည်း တင်ပြရမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ Marine Products များ တင်သွင်းလာသည့်အခါ မည်သည့်အမျိုးအစား သတ်မှတ်၍ တင်သွင်းနိုင်ရန် ဥပမာအနေနှင့် သတ်မှတ်၍ ထည့်သွင်းတင်ပြရန်လိုကြောင်း၊ နောက်ဆက်တွဲ(ခ)၊ အမှတ်စဥ်-၁၀ တွင် Alcohol Freeze (၂)လုံး ထည့်သွင်းတင်ပြထားသည်ကို တွေ့ရသဖြင့် မည်သည့် Process တွင် ထည့်သွင်းအသုံးပြုမည်ကို သိလိုကြောင်း၊ အမှတ်စဥ်-၂၁ တွင် Small High Pressure Steam Sterilizer (၁)လုံးတင်ပြထားသဖြင့် ဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်ခန်း(သို့မဟုတ်) ထုတ်လုပ်မှု မည်သည့်အတွက်အသုံးပြုမည်ကို သိလိုကြောင်း၊ စက်ရုံဆောက်လုပ်ရာတွင် Raw Water Treatment Plant ထည့်သွင်းတပ်ဆင်ပေးရန်လိုကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ကုမ္ပဏီ၏ဒါရိုက်တာ Mr. Shigeru Sugimura က လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် စက်ရုံအနီးအနား အရှေ့ဘက်တွင် စက္ကူစက်ရုံဆောက်လုပ်နေဆဲဖြစ်ပြီး မိမိတို့စက်ရုံမှာလည်း ဆောက်လုပ်ဆဲဖြစ်ကာ ခြံစည်းရိုးခတ်ပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းမှာ ရေများများအသုံးပြုရန်မလိုဘဲ လက်ရှိရေကို စစ်ဆေးရာ၌ ကောင်းမွန်ပါကြောင်း၊ ရေတွင်းတူးပြီးပါက အဆိုပါရေကို နမူနာယူပြီး ဂျပန်နိုင်ငံသို့ပို့၍ စစ်ဆေးပြီးပါက ပြန်လည်တင်ပြမည်ဖြစ်ပြီး ရေကို Treatment လုပ်၍ အသုံးပြုမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မြေပိုင်ရှင် ဦးကြည်လွင်မှ မြေငှားရမ်းခကို ဒုသ်ယာအနေနှင့် ထည့်ဝင်ထားကြောင်း၊ လျှပ်စစ်မီးရရှိရန် မေးမြန်းထားဆဲဖြစ်ပြီး သက်ဆိုင်ရာဌာနသို့ ကြိုတင်လျှောက်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပြည်တွင်းဝန်ထမ်း တစ်ဦး၏အနိမ့်ဆုံးလစာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၀၀ မှာ အခြေခံလစာဖြစ်ပြီး ရာထူးပေါ်မူတည်၍ ကွဲပြားမှုရှိနိုင်ပြီး အဆိုပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီနှင့် သီးခြားဆွေးနွေးပြီးခြင်းမရှိသေးကြောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံစက်ရုံမှထုတ်လုပ်သည့် ပစ္စည်းများအတွက် အမှတ်တံဆိပ်သီးခြား အသုံးပြုမည် ဖြစ်ပြီး ထုတ်ပိုးခြင်းအတွက် ပြည်တွင်းမှစံချိန်စံညွှန်းမီသည့် ပစ္စည်းများဝယ်ယူ၍ အသုံးပြုမည် ဖြစ်ကြောင်း၊ အီတလီနိုင်ငံမှ ချိ(စ်)ဘလောက်တုံးများ တင်သွင်းမည်ဖြစ်ပြီး (၅)နှစ်နောက်ပိုင်းတွင် ပုစွန်၊ ငါးအစာသွပ်ခြင်း လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပြည်တွင်း၌ဝယ်ယူ၍ရနိုင်သမျှ ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး မရပါမှ ပြည်ပမှတင်သွင်းမည်ဖြစ်ကာ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများအား ပြည်တွင်း၊ပြည်ပ ခွဲခြားတင်ပြပေး မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုလောလောဆယ်တွင် မည်သည့်ပစ္စည်းက စံချိန်စံညွှန်းမီ၍ ပြည်တွင်း၌ဝယ်ယူ၍

ရနိုင်သည်ကို မခွဲခြားနိုင်သေးသဖြင့် အဆိုပြုချက်တွင် ကုန်ကြမ်းစာရင်းအား ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပ မခွဲခြားထားခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ Seasoning Powder ဆိုလိုရင်းမှာ ရေချတ်ဆီနှင့် ဟင်းချက်ရာတွင် အသုံးပြုသည့် ဟင်းခတ်မှုန့်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ နှမ်းစေ့များကို ပြည်တွင်းဈေးနှုန်းနှင့် တွက်ချက်ပါက ကုန်ကျစရိတ်များနေသဖြင့် ပြည်ပမှ တင်သွင်းရခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ Alcohol Freeze မှာ အစားအစာထည့်ပြီး ပိုးသတ်သည့်အခါ အသုံးပြုပါက ထုတ်ပိုးမှုပြုလုပ်ရန်အတွက် အဆိုပါ စက်ကို ဖြတ်ပြီးမှ ထုတ်ပိုးရာတွင် အသုံးပြုကြောင်း၊ ထုတ်လုပ်သည့်ပစ္စည်းများအားလုံးကို အအေးခံပြီးမှ ထုပ်ပိုးခြင်း ပြုလုပ်မည်ဖြစ်၍ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မည့် ဝန်ထမ်းများမှာ ပိုးသတ်ဝတ်စုံ ဝတ်ရန် မလိုကြောင်း၊ 13 degree centigrace တွင် အစားအစာထည့်ပါက ပိုးသေနိုင်သဖြင့် Steam Sterilizer ဖြတ်ပြီးပါက အခြား Affect မရှိနိုင်တော့ပါကြောင်း၊ ဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်ခန်းတွင် ထည့်သွင်း အသုံးပြုမည့် လိုအပ်သော စက်ပစ္စည်းများ ထပ်မံတင်ပြမည်ဖြစ်သကဲ့သို့ စက်ရုံတွင် Raw Water Treatment Plant ထည့်သွင်း အစစ်ဆေးခံရကြောင်း၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်ရှိ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် နေရာတွင် ကိုယ်ပိုင် Drainage System နှင့်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပစ္စည်းများ သယ်ပို့ ရာတွင် ကွန်တိန်နာဖြင့် Cold Storage System နှင့်ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) ပြင်ဆင် တင်ပြပေးမည်ဖြစ်ပြီး အခြားပြင်ဆင် တင်ပြပေးရန်ရှိသည် များကို ပြန်လည်ပြင်ဆင် တင်ပြပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

အစည်းအဝေးမှ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြ လာခြင်းကိစ္စအား အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ပါသည်-

(က) ဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်ခန်းအတွက် လိုအပ်သည့်စက်ပစ္စည်းများ ထပ်မံဖြည့်စွက်တင်ပြရန်။

(ခ) ပြည်တွင်း/ပြည်ပမှဝယ်ယူမည့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများအား ပြန်လည်စိစစ်တင်ပြရန်။

(ဂ) သဘောထားများစုံလင်ပြီး လိုအပ်ချက်များ ပြင်ဆင်ပြီးပါက ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန်။

၁၀။ **စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာန၊ မြန်မာ့ရေနံနှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေ့လုပ်ငန်း နှင့် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီ ၂ ခုတို့မှ ကမ်းလွန်လုပ်ကွက်များဖြစ်သည့် A-4 ရခိုင်ကမ်းလွန်လုပ်ကွက်၊ A-7 ရခိုင်ကမ်းလွန်လုပ်ကွက်၊ AD-2 ရခိုင်ကမ်းလွန် ရေနက်ပိုင်းလုပ်ကွက်၊ AD-5 ရခိုင်ကမ်းလွန် ရေနက်ပိုင်းလုပ်ကွက်တို့၌ ထုတ်လုပ်မှု အပေါ် ခွဲဝေခံစားရေး စာချုပ်များ(Production Sharing Contract-PSC) အရ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်ရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးသန့်စင်ကြိုင်က အမှာစာကို ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

စွမ်းအင်စီမံရေးဦးစီးဌာန လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး ဒေါ်စိုးစိုးငြိမ်းက ကမ်းလွန်ရေတိမ်ပိုင်း လုပ်ကွက် A-4(ရခိုင်ကမ်းလွန်လုပ်ကွက်)၌ မြန်မာ့ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့လုပ်ငန်းနှင့် စင်ကာပူနိုင်ငံ

DG 8/28/2

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

MIC 47/25/2

DDG 20/25/2

DDG 36/26/2

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၅ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ၊ MR. Shigeru Sugimura (Itsumiya Company Limited) မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအား ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ရုံး၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၊ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနနှင့် စက်မှုဝန်ကြီးဌာနတို့သို့ သဘောထားတောင်းခံမည့် စာများအား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

ရေးသွင်းသူ	**စိစစ်သူ(၁)**	**စိစစ်သူ(၂)**
(signature)	(signature) 25.2.15	(signature) 25.2.15
(သန်းသန်းစိုး)	(ဆုလတ်ဖြူ)	(စန္ဒာအောင်)
အငယ်တန်းလနစ	ဦးစီးအရာရှိ	ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ 25.2.2015

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။

H:\TTS\Itsumyia Myanmar Co., Ltd\Agreement\NS.docx

အထွေထွေအရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 26.2.15

[illegible]

[illegible]

[illegible]

26.2.2015

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Myanmar Investment Commission

ရက်စွဲ..........................

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၇

၀၁-၆၅၈၈၁၃၆

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ /န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၃)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်း ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ၂.၀၃၂၈ဧက(၈၂၂၃.၂၁၂၈စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍အောက်ပါအချက်များအပေါ် စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ခုနစ်ရက်** အတွင်း ပြန်ကြားပေးနိုင်ပါရန် အဆိုပြုလွှာ တစ်စုံအား ပူးတွဲ ပေးပို့လျက် ညှိနှိုင်း မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်-

(က) ထုတ်လုပ်မည့် ပစ္စည်း တစ်မျိုးချင်း၏ ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက်နှင့် ကုန်ချော ထုတ်လုပ်မှု အချိုးအစား ညီညွတ်မှု ရှိ-မရှိ။

(ခ) ဈေးနှုန်းတင်ပြထားမှုသည် ဆီလျော်မှု ရှိ - မရှိ။

(ဂ) နှစ်စဉ် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်အင်အား / လူအင်အား အချိုးအစားညီမျှမှု ရှိ - မရှိ။

၄။ Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉-၅၁၄၄၉၄၅)ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း
Itsumiya Myanmar Company Limited
ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၈
🖷 ၀၁-၆၅၈၀၃၆

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ /န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၅)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေအခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သဘောထား မှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ခုနှစ်ရက်အတွင်း** ပြန်ကြားပေးပါရန်နှင့် Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉-၅၁၄၄၉၄၅) ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
Itsumiya Myanmar Company Limited
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

forest

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၄)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်း ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ ခုနစ်ရက် အတွင်း ပြန်ကြားပေးနိုင်ပါရန် အဆိုပြုလွှာတစ်စုံအား ပူးတွဲ ပေးပို့လျက် ညှိနှိုင်း မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

၄။ Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉-၅၁၄၄၉၄၅) ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

HEALTH

မိတ္တူကို

အစားအသောက်နှင့်ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန

Itsumiya Myanmar Company Limited

ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၀၃၆

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက-၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၆)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် နေပြည်တော်ကောင်စီ သို့မဟုတ် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းသစ် ဆောင်ရွက်ခွင့်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးနှင့် ပြည်နယ်အစိုးရက ထောက်ခံချက်ပေးရာတွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး၏ လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ ဝန်ကြီးချုပ် ကိုယ်တိုင် စိစစ်လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး ထောက်ခံပေးပါရန်နှင့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ (၄၄)နှင့်အညီ အောက်ပါ သဘောထားမှတ်ချက်များအား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှ **ခုနှစ်ရက်အတွင်း** ပြန်ကြားပေး နိုင်ပါရန် အဆိုပြုလွှာ (တစ်)စုံအား ပူးတွဲပေးပို့လျက် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိ မြို့ပြ စီမံကိန်းကို ထိခိုက်ခြင်း ရှိ/ မရှိ။

(ခ) မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူဖြစ်/ မဖြစ်။

(ဂ) ဖော်ပြပါ မြေနေရာအား စက်ရုံအတွက် သုံးစွဲခြင်း အပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင် ခြင်း ရှိ/ မရှိ။

(ဃ) လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်မည့် မြေနေရာ ဟုတ်/မဟုတ်။

(င) တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၏ အကြံပြုချက်။

၄။ Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း၀၉-၅၁၄၄၉၄၅)ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

Itsumiya Myanmar Company Limited

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

Myanmar Investment Commission

☏-၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷-၀၁-၆၅၈၁၃၆

စာအမှတ်၊ရက- ၂ / န-၁၂၀ /၂၀၁၅ (၁၅၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်

သို့

ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဌာနခွဲ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ **Itsumiya Myanmar Company Limited** ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ၊ MR. Shigeru Sugimura (Itsumiya Company Limited) မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာမှုအား သိသာနိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သလို ဆက်လက် ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွှန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူ

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

company

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION
PROPOSAL ASSESSMENT TEAM
No.(1), Thitsar Road,
Yankin Township, Yangon

Myanmar Investment Commission

Our ref: DICA-2/FI-120/ 2015(152)
Date : 24 February 2015

☎ 01- 658127
🖷 01- 658136

Managing Director,
Itsumiya Myanmar Company Limited

Subject: **Application for the Proposal**

Reference to your letter dated 10^{th} February 2015, regarding the captioned subject, it is hereby informed that Proposal Assessment Team, at its meeting (8/2015) held on 23^{th} February 2015, had resolved to accept the proposal of Itsumiya Myanmar Company Limited.

Yours sincerely,

for Team Leader,
(Ye Nyunt, Director)

Cc:

Company Registration Division (Foreign Company)

U Saw Tamalar Say

H:\TTS\Itsumyia Myanmar Co., Ltd\PAT\(PAT reply) Eng.doc

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှု ဌာနခွဲသို့ ပေးပို့မည့်စာအား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

ရေးသွင်းသူ	**စိစစ်သူ**
(သန်းသန်းစိုး)	(ဆုလတ်ဖြူ)
အငယ်တန်းလနစ	ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။

NS

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **အဆိုပြုချက်လက်ခံကြောင်းအကြောင်းကြားခြင်း**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ Itsumiya Myanmar Company Limited သို့ လက်ခံကြောင်း အကြောင်း ကြားမည့် စာအား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

ရေးသွင်းသူ	**စိစစ်သူ**
(သန်းသန်းစိုး)	(ဆုလတ်ဖြူ)
အငယ်တန်းလနစ	ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ PAT. [illegible] Proposal [illegible]

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။

Agenda - 8

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာအမျိုးမျိုးထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြ လာခြင်းကိစ္စ

၁	ကုမ္ပဏီ/ကမကထပြုသူ အမည် အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဌာန်	- Mr.Shigeru Sugimura - ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု - Itsumiya Myanmar Limited (၈၀%) (ဂျပန်နိုင်ငံ) - ဦးကြည်လွင် (၁၀%) (မြန်မာနိုင်ငံ) -ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%) (မြန်မာနိုင်ငံ)
	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- ဂျပန်အစားအစာအမျိုးမျိုးထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း
၂	တည်နေရာ	- မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉၊ မြေတိုင်း ရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေပိုင်ရှင်	- ဦးကြည်လွင်
	မြေအကျယ်အဝန်း	- ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်း မီတာ)
၃	မြေနှင့် အဆောက်အဦ ငှားရမ်းခနှုန်း	- တစ်နှစ်ငှားရမ်းခ USD 0.41 (million) (per square = 5 USD)
	မြေငှားရမ်းကာလ	- ကနဦး ၄၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀နှစ် ၂ ကြိမ်)
	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၄၀ နှစ်
၄	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၈လ
၅	စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ထည့်ဝင်သည့်အမျိုးအစား	- USD ၂.၀၀ million USD (million)

	ပြည်တွင်း	ပြည်ပ	စုစုပေါင်း
Cash	၀.၃၆	၀.၂၁	၀.၅၇
machinery, equipment		၀.၈၉	၀.၈၉
Others Building		၀.၅၀	၀.၅၀
Rental rate for bulding/land	၀.၀၄		၀.၀၄
Total	၀.၄	၁.၆	၂.၀၀

၆	ဝန်ထမ်းအင်အား	- ၁၇၉ ဦး
	ပြည်တွင်း	- ၁၇၈ ဦး(အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ USD 100 ဖြစ်ပြီး - အမြင့်ဆုံးလစာမှာ USD 1368 ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	- ၁ ဦး(လစာမှာ USD 2000 ဖြစ်ပါသည်။)

၇	ရောင်းချမည့်နည်းစနစ်	- ပြည်ပ ၉၀% ၊ ပြည်တွင်း ၁၀%
၈	ကုမ္ပဏီ၏ဝင်ငွေ (၆ နှစ်မြောက်)	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅.၀၀ သန်း
	ကုမ္ပဏီ၏အသုံးစရိတ်	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄.၅၀ သန်း
	ကုမ္ပဏီ၏ အသားတင်အမြတ်	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၅၀ သန်း
၉	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့်အကျိုးအမြတ် (ပုံမှန်နှစ်)	
	ဝင်ငွေခွန်(၆ နှစ်မြောက်)	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၇ သန်း
	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
	အရင်းအနှီးအပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း(IRR)	- ၁၂ %
၁၀	လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက် (၆ နှစ်မြောက်)	- ၃၀၀,၀၀၀ KW
၁၁	အခြားတင်ပြချက်	- Itsumiya Myanmar Company Limited အမည်ဖြင့် MOA,AOA တင်ပြထားပါသည်။ - Itsumiya Myanmar Limited နှင့် ဦးကြည်လွင်၊ ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း တို့အကြား ချုပ်ဆိုမည့် Joint Venture Agreement (မူကြမ်း)တင်ပြထားပါသည်။ - မြေပိုင်ရှင် ဦးကြည်လွင် နှင့် Itsumiya Myanmar Limited တို့အကြား ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း) ၊Lay Out Plan နှင့် ဓာတ်ပုံများ တင်ပြထားပါသည်။ - ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများ၏ Passport (မိတ္တူ) များနှင့် နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကဒ် (မိတ္တူ) တို့အား တင်ပြထားပါသည်။ - ငွေကြေး အထောက်အထားအဖြစ် မြဝတီဘဏ်လီမိတက်တွင် ဒေါ်စုစုမာ (ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်းအမည်ဖြင့် ၃၀-၁၂-၂၀၁၄ ရက်နေ့အထိ ကျပ်၂၀.၀၈ သန်း ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ - ကမ္ဘောဇဘဏ် လီမိတက်တွင် ဦးကြည်လွင် အမည်ဖြင့် ၃၀-၁၂-၂၁၄ ရက်နေ့အထိ ကျပ် ၀.၄၀ သန်း ရှိကြောင်းတင်ပြထားပါသည်။ - နိုင်ငံခြားငွေ အထောက်အထားအဖြစ် Mizuho Bank Ltd. တွင် ITSUMIYA CO.,LTD အမည်ဖြင့် ၂၁-၅-၂၀၁၂ ရက်နေ့အထိ ဂျပန်ယန်း ၁၀,၀၀၀,၀၀၀ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါ သည်။

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၀ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်း**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဆိုပြုချက် စိစစ်ရေး အဖွဲ့၏ (၈/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြမည့် အဓိကအချက်များအား ထုတ်နုတ် ပြုစု တင်ပြ အပ်ပါသည်။

ရေးသွင်းသူ	**စိစစ်သူ(၁)**
20.2.15	20.2.15
(သန်းသန်းစိုး)	(ဆုလတ်ဖြူ)
အငယ်တန်းလနစ	ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ Salient Point များ PAT [illegible]

20. 2. 2015

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ပုဂ္ဂလိကမြေ ငှားရမ်းဆောင်ရွက်သည့် ကုမ္ပဏီစာရင်းပေးပို့ခြင်း**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပုဂ္ဂလိကမြေ ငှားရမ်း ဆောင်ရွက်သည့် ကုမ္ပဏီ၏ အမည်စာရင်းအား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဌာနခွဲ(၄)သို့ ပေးပို့ရန် အတွက် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

(signature) 23.2.2015
(ဆုလတ်ဖြူ)
ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ ဦး [illegible] [illegible] Special Power [illegible]

(signature)
23.2.2015
([illegible])

ညွှန်မှူး:

(signature) ၂၃၊၂

အကြောင်းအရာ။ **ပုဂ္ဂလိကမြေ ငှားရမ်းဆောင်ရွက်သည့် ကုမ္ပဏီများစာရင်း ပေးပို့ခြင်းကိစ္စ**

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ ပုဂ္ဂလိကမြေ ငှားရမ်း ဆောင်ရွက်သည့် Itsumiya Myanmar Company Limited (ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်အမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း) အမည်စာရင်းအား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဌာနခွဲ(၄)သို့ ပူးတွဲပါအတိုင်း ပေးပို့ပါသည်။

ရဲညွန့်
ညွှန်ကြားရေးမှူး

စာအမှတ်၊ရက-၂/အထွေထွေ/၂၀၁၅(၁၄၇)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၃ ရက်

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ(၄)

မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

၂-၁၁-၂၀၁၂ နေ့တွင် ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သည့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ပုဂ္ဂလိကမြေပိုင်ရှင်ထံမှ ငှားရမ်းဆောင်ရွက်သည့် ကုမ္ပဏီများ စာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီ အမည်	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား/ တည်နေရာ	စုစုပေါင်းမြေ အကျယ်အဝန်း	အဆောက် အဦ အကျယ်အဝန်း	နှစ်စဉ် ငှားရမ်းခ/နှုန်း (Sqm/US$)	ငှားရမ်း မည့်နှစ်	မြေဂရန်ခွင့်ပြုမှု			သဘောထား များ
							အမည်	ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ခွင့်ပြု ကာလ (နှစ်)	
	Itsumiya Myanmar Company Limited	ဂျပန်အစားအစာအမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း မြေကွက်အမှတ်(၃၆၉)၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်၄၉၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာ စက်မှုဇုန်၊ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၂.၀၃၂၈ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်းမီတာ)	-	0.41USD (million)/ (5 USD=per square)	၄၀ နှစ်	ဦးကြည်လွင်	၂၈-၁၁-၂၀၁၁	ဦးကြည်လွင် အမည်ဖြင့် လျှောက်ထားဆဲ	- ရန်ကုန်တိုင်းဒေသ ကြီး၊ - ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန - ကျန်းမာရေး ဝန်ကြီး ဌာန စက်မှုဝန်ကြီးဌာန - စီမံကိန်း စီစစ်ရေးနှင့် တိုးတက်မှုအစီရင်ခံရေး ဦးစီးဌာန၊

Agenda-8

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာအမျိုးမျိုးထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြ လာခြင်းကိစ္စ

၁	ကုမ္ပဏီ/ကမကထပြုသူ အမည်	- Mr.Shigeru Sugimura
	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဌာန်	- ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု - Itsumiya Myanmar Limited (၈၀%) (ဂျပန်နိုင်ငံ) - ဦးကြည်လွင် (၁၀%) (မြန်မာနိုင်ငံ) -ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%) (မြန်မာနိုင်ငံ)
	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- ဂျပန်အစားအစာအမျိုးမျိုးထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း
၂	တည်နေရာ	- မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉၊ မြေတိုင်း ရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေပိုင်ရှင်	- ဦးကြည်လွင်
	မြေအကျယ်အဝန်း	- ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂ စတုရန်း မီတာ)
၃	မြေနှင့် အဆောက်အဦ ငှားရမ်းခနှုန်း	- တစ်နှစ်ငှားရမ်းခ USD 0.41 (million) (per square = 5 USD)
	မြေငှားရမ်းကာလ	- ကနဦး ၄၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀နှစ် ၂ ကြိမ်)
	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၄၀ နှစ်
၄	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၈လ
၅	စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	- USD ၂.၀၀ million
	ထည့်ဝင်သည့်အမျိုးအစား	USD (million)

	ပြည်တွင်း	ပြည်ပ	စုစုပေါင်း
Cash	၀.၃၆	၀.၂၀	၀.၅၇
machinery, equipment		၀.၈၉	၀.၈၉
Others Building		၀.၅၀	၀.၅၀
Rental rate for bulding/land	၀.၀၄		၀.၀၄
Total	၀.၄	၁.၆	၂.၀၀

၆	ဝန်ထမ်းအင်အား	- ၁၇၉ ဦး
	ပြည်တွင်း	- ၁၇၈ ဦး(အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ USD 100 ဖြစ်ပြီး - အမြင့်ဆုံးလစာမှာ USD 1368 ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	- ၁ ဦး(လစာမှာ USD 2000 ဖြစ်ပါသည်။)

၇	ရောင်းချမည့်နည်းစနစ်	- ပြည်ပ ၉၀% ၊ ပြည်တွင်း ၁၀%
၈	ကုမ္ပဏီ၏ဝင်ငွေ (၆ နှစ်မြောက်)	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅.၀၀ သန်း
	ကုမ္ပဏီ၏အသုံးစရိတ်	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄.၅၀ သန်း
	ကုမ္ပဏီ၏ အသားတင်အမြတ်	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၅၀ သန်း
၉	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့်အကျိုးအမြတ် (ပုံမှန်နှစ်)	
	ဝင်ငွေခွန် (၆ နှစ်မြောက်)	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၇ သန်း
	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
	အရင်းအနှီးအပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၂ %
၁၀	လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက် (၆ နှစ်မြောက်)	- ၃၀၀,၀၀၀ KW
၁၁	အခြားတင်ပြချက်	- Itsumiya Myanmar Company Limited အမည်ဖြင့် MOA,AOA တင်ပြထားပါသည်။ - Itsumiya Myanmar Limited နှင့် ဦးကြည်လွင်၊ ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း တို့အကြား ချုပ်ဆိုမည့် Joint Venture Agreement (မူကြမ်း)တင်ပြထားပါသည်။ - မြေပိုင်ရှင် ဦးကြည်လွင် နှင့် Itsumiya Myanmar Limited တို့အကြား ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း) ၊Lay Out Plan နှင့် ဓာတ်ပုံများ တင်ပြထားပါသည်။ - ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများ၏ Passport (မိတ္တူ) များနှင့် နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကဒ် (မိတ္တူ) တို့အား တင်ပြထားပါသည်။ - ငွေကြေး အထောက်အထားအဖြစ် မြဝတီဘဏ်လီမိတက်တွင် ဒေါ်စုစုမာ (ခ) ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်းအမည်ဖြင့် ၃၀-၁၂-၂၀၁၄ ရက်နေ့အထိ ကျပ်၂၀.၀၈ သန်း ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ - ကမ္ဘောဇဘဏ် လီမိတက်တွင် ဦးကြည်လွင် အမည်ဖြင့် ၃၀-၁၂-၂၁၄ ရက်နေ့အထိ ကျပ် ၀.၄၀ သန်း ရှိကြောင်းတင်ပြထားပါသည်။ - နိုင်ငံခြားငွေ အထောက်အထားအဖြစ် Mizuho Bank Ltd. တွင် ITSUMIYA CO.,LTD အမည်ဖြင့် ၂၁-၅-၂၀၁၂ ရက်နေ့အထိ ဂျပန်ယန်း ၁၀,၀၀၀,၀၀၀ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါ သည်။

၁၂	စိစစ်တွေ့ရှိချက်	- နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ - နိုင်ငံသားနှင့် ဖက်စပ်စနစ်ဖြင့်သာ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။ - ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးစီမံချက်၊ အလုပ်သမားများ လုပ်ငန်းခွင် ဘေးကင်းလုံခြုံရေးအတွက် ဆောင်ရွက်သွားမည် ဖြစ်ကြောင်း ကတိခံဝန်ချက်၊ မီးဘေးအန္တရာယ် မဖြစ်ပွားရေး အတွက် လိုအပ်သောအစီအမံများ၊ မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ် ဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြ ထားပါသည်။ - ဝင်ငွေကို ဖော်ပြထားသော်လည်း နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ရောင်းဈေးနှုန်းဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ၊ -ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ(၁)တွင်မြေငှားရမ်းခကိုဝစတုရန်းမီတာလျှင် 5USDဟုဖော်ပြထားသော်လည်း မြေငှားစာချုပ်တွင် ထည့်သွင်းချုပ်ဆိုထားခြင်းမရှိ၍ ထည့်သွင်းဖော်ပြပေးရန် လိုအပ်ပါသည်၊ -လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လိုအပ်ချက်အား နှစ်အလိုက် တွက်ချက်ပေးရန်၊ - MOA,AOA တွင် ဖော်ပြထားသော လုပ်ငန်းအမျိုးအစားနှင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ(၁)တွင် ဖော်ပြထားသော လုပ်ငန်းအမျိုးအစား မတူညီပါ၊

အကြောင်းအရာ။ **ဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ (၈/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြမည့် အစည်းအဝေး အစီအစဉ်များအား ပေးပို့ခြင်း**

အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ အဆိုပြုချက် စိစစ်ရေးအဖွဲ့ ၏ ၈/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ(၁)မှ တင်ပြမည့် အောက်ဖော်ပြပါ အစည်းအဝေး အစီအစဉ် နှင့် အထူးဖိတ်များအား ပေးပို့ပါသည်-

အစီအစဉ်။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ

အထူးဖိတ်များ

ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး
ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
အစားအသောက်နှင့် ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေး ဦးစီးဌာန
ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန

ရဲညွှန့်
ညွှန်ကြားရေးမှူး

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမြှင့်တင်ရေးဌာနခွဲ

မိတ္တူ

ရုံးလက်ခံ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂/န-၁၂၀ / ၂၀၁၅ (၀၉၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၀ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့
တင်ပြမည့်အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ၊ MR. Shigeru Sugimura (Itsumiya Company Limited) မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန် ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကို ဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/ မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

Myanmar Investment Commission
ရက်စွဲ...............
☏ ၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၆

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ /န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်း ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ၂.၀၃၂ဧက(၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက် နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံ ရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍အောက်ပါအချက်များအပေါ် စက်မှုဝန်ကြီး ဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ခုနစ်ရက်** အတွင်း ပြန်ကြားပေးနိုင် ပါရန် အဆိုပြုလွှာ တစ်စုံအား ပူးတွဲ ပေးပို့လျက် ညှိနှိုင်း မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်-

(က) ထုတ်လုပ်မည့် ပစ္စည်း တစ်မျိုးချင်း၏ ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက်နှင့် ကုန်ချော ထုတ်လုပ်မှု အချိုးအစား ညီညွတ်မှု ရှိ-မရှိ။

(ခ) ဈေးနှုန်းတင်ပြထားမှုသည် ဆီလျော်မှု ရှိ - မရှိ။

(ဂ) နှစ်စဉ် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်အင်အား / လူအင်အား အချိုးအစားညီမျှမှု ရှိ - မရှိ။

၄။ Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉-၅၁၄၄၉၄၅)ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ဆေးဝါးနှင့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း
Itsumiya Myanmar Company Limited
ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

Myanmar Investment Commission

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၆

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက-၂ /န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၄)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်း ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ ခုနစ်ရက် အတွင်း ပြန်ကြားပေးနိုင်ပါရန် အဆိုပြုလွှာတစ်စုံအား ပူးတွဲ ပေးပို့လျက် ညှိနှိုင်း မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

၄။ Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉- ၅၁၄၄၉၄၅) ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

HEALTH

မိတ္တူကို

အစားအသောက်နှင့်ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန

Itsumiya Myanmar Company Limited

ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၄

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ /န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၁၆၅)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်သိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ဌားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေအခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သဘောထား မှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ခုနစ်ရက်အတွင်း** ပြန်ကြားပေးပါရန်နှင့် Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉- ၅၁၄၄၉၄၅) ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
Itsumiya Myanmar Company Limited
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

forest

မြန်မာ့ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် Myanmar Investment Commission

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၆

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ /န-၁၂၀ /၂၀၁၅ (၁၆၆)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၈ ရက်

သို့

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited ၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%) နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%) တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် နေပြည်တော်ကောင်စီ သို့မဟုတ် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းသစ် ဆောင်ရွက်ခွင့်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးနှင့် ပြည်နယ်အစိုးရက ထောက်ခံချက်ပေးရာတွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး၏ လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ ဝန်ကြီးချုပ် ကိုယ်တိုင် စိစစ်လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး ထောက်ခံပေးပါရန်နှင့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ (၄၄)နှင့်အညီ အောက်ပါ သဘောထားမှတ်ချက်များအား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှ **ခုနှစ်ရက်အတွင်း** ပြန်ကြားပေး နိုင်ပါရန် အဆိုပြုလွှာ (တစ်)စုံအား ပူးတွဲပေးပို့လျှက် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိ မြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်ခြင်း ရှိ/ မရှိ။

(ခ) မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူဖြစ်/ မဖြစ်။

(ဂ) ဖော်ပြပါ မြေနေရာအား စက်ရုံအတွက် သုံးစွဲခြင်း အပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင် ခြင်း ရှိ/ မရှိ။

(ဃ) လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်မည့် မြေနေရာ ဟုတ်/မဟုတ်။

(င) တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၏ အကြံပြုချက်။

၄။ Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း၀၉-၅၁၄၄၉၄၅)ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

Itsumiya Myanmar Company Limited

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၅ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာနှင့် မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စီမံကိန်း စိစစ်ရေးနှင့် တိုးတက်မှု အစီရင်ခံရေးဦးစီးဌာနသို့ သဘောထား တောင်းခံမည့်စာအား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

ရေးသွင်းသူ	**စိစစ်သူ**
25.2.2015	
(သန်းသန်းစိုး)	(ဆုလတ်ဖြူ)
အငယ်တန်းလနစ	ဦးစီးအရာရှိ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ ဆက်လက်တင ပြအပ်ပါ သည်။

25.2.2015
(ခင်ခင်မူအောင်)

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။ 25.2.15

NS

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

☎-၀၁-၆၅၈၁၂၇
🖷-၀၁-၆၅၈၁၃၆

စာအမှတ်၊ရက- ၂/ န-၁၂၀ /၂၀၁၅ (၁၅၈)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၇ ရက်

သို့

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
စီမံကိန်းစိစစ်ရေးနှင့် တိုးတက်မှု အစီရင်ခံရေးဦးစီးဌာန
အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ Itsumiya Myanmar Company Limited၏ (၁၀-၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ Itsumiya Company Limited မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၃၃.၂၃၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ နှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေ အခန်း(၆) အပိုဒ် ၄၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားကို တောင်းခံ ရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံ ရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ခုနစ်ရက်အတွင်း** ပြန်ကြားပေးပါရန် နှင့် Itsumiya Myanmar Company Limited နှင့် ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာမှာ ဦးအောင်ဝင်း (တယ်လီဖုန်း ၀၉- ၅၁၄၄၉၄၅) ဖြစ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွှန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

PAPRD

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြ လာခြင်းကိစ္စ

၁	ကုမ္ပဏီ/ကမကထပြုသူ အမည်	- Itsumiya Myanmar Limited - ဦးကြည်လွင်၊ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း (မြန်မာနိုင်ငံသား)
	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	- ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု - Itsumiya Myanmar Limited (၈၀%) (ဂျပန်နိုင်ငံ) - ဦးကြည်လွင် (၁၀%)၊ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%) (မြန်မာနိုင်ငံ)
	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- ဂျပန်အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း
၂	တည်နေရာ	- မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉၊ မြေတိုင်း ရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေပိုင်ရှင်	- ဦးကြည်လွင်
	မြေအကျယ်အဝန်း	- ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၄.၂၁၂ စတုရန်း မီတာ)
၃	မြေနှင့် အဆောက်အဦ ငှားရမ်းခနှုန်း	- တစ်နှစ်ငှားရမ်းခ USD 0.41 (million) (per square = 5 USD)
	မြေငှားရမ်းကာလ	- ၄၀ နှစ်
	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၄၀ နှစ်
၄	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၈လ
၅	စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	- USD ၂.၀၀ million
	ထည့်ဝင်သည့်အမျိုးအစား	USD (million)

	ပြည်တွင်း	ပြည်ပ	စုစုပေါင်း
Cash	၀.၃၆	၀.၂၁	၀.၅၇
machinery, equipment		၀.၈၉	၀.၈၉
Others Building		၀.၅၀	၀.၅၀
Rental rate for bulding/land	၀.၀၄		၀.၀၄
Total	၀.၄	၁.၆	၂.၀၀

၆	ဝန်ထမ်းအင်အား	- ၁၇၈ဦး (ပြည်တွင်း) - ၁ ဦး (ပြည်ပ)
၇	ရောင်းချမည့်နည်းစနစ်	- ပြည်ပ ၉၀% ပြည်တွင်း ၁၀%

salient

၈	ကုမ္ပဏီ၏ဝင်ငွေ (၆ နှစ်မြောက်)	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅.၀၀ သန်း
	ကုမ္ပဏီ၏အသုံးစရိတ်	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄.၂၄ သန်း
	ကုမ္ပဏီ၏ အသားတင်အမြတ်	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၇၆ သန်း
၉	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့်အကျိုးအမြတ် (ပုံမှန်နှစ်)	
	ဝင်ငွေခွန် (၆ နှစ်မြောက်)	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၂၅ သန်း
	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
	အရင်းအနှီးအပေါ်အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၂ %
၁၀	လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက် (၆ နှစ်မြောက်)	- ၃၀,၀၀၀ KW
၁၁	အခြားတင်ပြချက်	- Itsumiya Myanmar Company Limited အမည်ဖြင့် MOA,AOA တင်ပြထားပါသည်။ - Itsumiya Myanmar Limited နှင့် ဦးကြည်လွင်၊ ဒေါ်ညီညီငြိမ်း တို့အကြား ချုပ်ဆိုမည့် Joint Venture Agreement (မူကြမ်း)တင်ပြထားပါသည်။ - မြေပိုင်ရှင် ဦးကြည်လွင် နှင့် Itsumiya Myanmar Limited တို့အကြား ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း) ၊Lay Out Plan နှင့် ဓာတ်ပုံများ တင်ပြထားပါသည်။ - ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများ၏ Passport (မိတ္တူ) များနှင့် နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကဒ် (မိတ္တူ) တို့အား တင်ပြထားပါသည်။ - ငွေကြေး အထောက်အထားအဖြစ် မြဝတီဘဏ် လီမိတက် တွင်ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညီညီငြိမ်းအမည်ဖြင့်၂၉-၁၂-၂၁၄ရက်နေ့ အထိကျပ်၂၀,၈၅,၈၁၃,၁၃ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ - ကမ္ဘောဇဘဏ် လီမိတက် တွင် ဦးကျော်လွင် အမည်ဖြင့် ၂၉-၁၂-၂၁၄ ရက်နေ့အထိကျပ် ၂,၀၀၀.၀၀ ရှိကြောင်းတင်ပြထားပါသည်။ - နိုင်ငံခြားငွေ အထောက်အထားအဖြစ် Mizuho Bank Ltd တွင် Itsumiya Myanmar Limited အမည်ဖြင့် ၂၁-၅-၂၀၁၂ ရက်နေ့အထိ ဂျပန်ယန်း ၁၀,၀၀၀,၀၀၀ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါ သည်။

၁၂	စိစစ်တွေ့ရှိချက်	- နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ - နိုင်ငံသားနှင့် ဖက်စပ်စနစ်ဖြင့်သာ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။ - ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးစီမံချက်၊ အလုပ်သမားများ လုပ်ငန်းခွင် ဘေးကင်းလုံခြုံရေးအတွက် ဆောင်ရွက်သွား မည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိခံဝန်ချက်၊ မီးဘေးအန္တရာယ် မဖြစ်ပွားရေး အတွက် လိုအပ်သောအစီအမံများ၊ မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ် ဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြ ထားပါသည်။ - ဝင်ငွေကို ဖော်ပြထားသော်လည်း နှစ်စဉ်ထုတ် လုပ်မှုနှင့် ရောင်းဈေးနှုန်းဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ၊ - ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ(၁)တွင်မြေငှားရမ်းခကို ၁စတုရန်းမီတာလျှင် 5$ ဟုဖော်ပြထားသော်လည်း မြေငှား စာချုပ်တွင် ထည့်သွင်းချုပ်ဆိုထားခြင်းမရှိ၍ ထည့်သွင်း ဖော်ပြပေးရန် - လျှပ်စစ် ဓါတ်အား လိုအပ်ချက်အား နှစ်အလိုက် တွက်ချက်ပေးရန်၊

salient

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ ရကာ- ၂/န-၁၂၀ / ၂၀၁၅ (၀၉၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၀ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့
တင်ပြမည့်အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ၊ MR. Shigeru Sugimura (Itsumiya Company Limited) မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန် ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကို ဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/ မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၀၉၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၀ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့
တင်ပြမည့်အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ၊ MR. Shigeru Sugimura (Itsumiya Company Limited) မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန် ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကို ဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/ မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂/န-၁၂၀/၂၀၁၅ (၀၉၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၀ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့
တင်ပြမည့်အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ၊ MR. Shigeru Sugimura (Itsumiya Company Limited) မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန် ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကို ဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/ မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂/န-၁၂၀ / ၂၀၁၅ (၀၉၃)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၀ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့

တင်ပြမည့်အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ၊ MR. Shigeru Sugimura (Itsumiya Company Limited) မှ (၈၀%)၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)နှင့် ဒေါ်စုစုမာ(ခ)ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)တို့မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမီတာ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန် ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကို ဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)

(ရဲညွန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ရုံးလက်ခံ/ မျှောစာတွဲ

H:\TTS\Itsumyia Myanmar Co., Ltd\PAT\(PAT-memo).doc

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ ရက- ၂ /န-၁၂၀ / ၂၀၁၅ (၀၉၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၀ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့
တင်ပြမည့်အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ဂျပန်အစားအစာထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ ဂျပန်နိုင်ငံ၊ MR. Shigeru Sugimura (Itsumiya Company Limited) မှ (၈၀%) နှင့် မြန်မာနိုင်ငံမှ ဦးကြည်လွင်(၁၀%)၊ ဒေါ်ညိုညိုငြိမ်း(၁၀%)မှ အစုရှယ်ယာများ ထည့်ဝင်ကာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Itsumiya Myanmar Company Limited တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ဝါးတစ်ရာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ် ၅၀ ရှိ မြေ ၂.၀၃၂ ဧက (၈၂၂၃.၂၁၂စတုရန်းမေ) ငှားရမ်း၍ ဂျပန်အစားအစာ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန် ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကို ဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်(ကိုယ်စား)
(ရဲညွန့်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/ မျှောစာတွဲ

H:\MIC (tsez)\Itsumyia Myanmar Co., Ltd\PAT\(PAT-memo).doc

MIC 40
24/2

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်။

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ (၂၃) ရက်

အကြောင်းအရာ၊ စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းအတွက် မြေအသုံးပြုခွင့်ကာလ (၆၀) နှစ် လျှောက်ထားလျက်ရှိပါကြောင်းအစီရင်ခံခြင်း။

၁။ ကျွန်တော်သည် ဂျပန်နိုင်ငံရှိ Itsumiya Company Limited နှင့်ဖက်စပ်ပူးပေါင်းပြီး၊ ဂျပန်အစားအစာအမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်သောစက်ရုံလုပ်ငန်းထူထောင်ရန်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိရာ၊ စက်ရုံမြေနေရာအတွက် မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉၊ မြေတိုင်းအကွက် ၄၉၊ ဂါးတရာစက်မှုဇုံ၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီးရှိ ၂.၀၃၂ ဧကမြေကွက်ကို မူလပိုင်ရှင် ဦးမောင်မောင်ထံမှဝယ်ယူခဲ့ပါသည်။

၂။ မြေကွက်နှင့်စပ်လျဉ်းပြီး၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနမှ ထုတ်ပေးသည့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းအတွက် မြေအသုံးပြုခွင့်ကို လက်ခံရရှိခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါမြေအသုံးပြုခွင့်တွင် ငှားရမ်းကာလကိုဖော်ပြထားခြင်းမရှိကြောင်းတွေ့ရပါသည်။ ယင်းသို့ မပါရှိကြောင်းကို မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့်ဆက်သွယ်မေးမြန်းစုံစမ်းရာ၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနအနေဖြင့် အနှစ် ခြောက်ဆယ် (၆၀) အသုံးချခွင့်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်းသိရပါသည်။

၃။ သို့ပါ၍၊ ကျွန်တော်သည် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းအတွက် မြေအသုံးပြုခွင့်တွင် (၆၀) နှစ်အတွက် အသုံးပြုပေးကြောင်းစာထပ်မံဖြည့်စွက်ရန် အတွက် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနသို့ တင်ပြဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါကြောင်း သိသာနိုင်ပါရန် တင်ပြအစီရင်ခံအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဦးကြည်လွင်
၁၂/ကတတ (နိုင်) ၀၀၂၇၂၇

PROPOSAL OF THE PROMOTER

TO MAKE

JOINT VENTURE FOREIGN INVESTMENT

IN

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

JAPANESE FOOD FACTORY

AT

WARTAYAR INDUSTRIAL ZONE

SUBMITTED BY

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Submission of Investment Proposal to Myanmar Investment Commission**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region.

Therefore, we would like to submit the Investment Proposal (4) copies of Food Manufacturing Business to scrutinize according to the Foreign Investment Law.

Respectively yours

椙村 滋

Mr. Shigeru Sugimura

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Application for issue of Permit for Joint Venture Foreign Investment in the Republic of the Union of Myanmar.**

Dear Sir,

1. We have pleasure and honor to submit this application for the issue of the permit to operate the Japanese Food Factory with the joint investment of Myanmar and Japan in Wartayar Industrial Zone in Yangon. Our Itsumiya Myanmar Company Limited is formed with Itsumiya Co., Ltd, Japan and two Myanmar investors namely U Kyi Lwin and Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein. We have the intention to produce Japanese Food which will be exported to Japan as well as local sale in Myanmar. The Company desires to obtain an investment permit under the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law. The company has share holding of 80% contributed by Itsumiya Co., Ltd, incorporated in Japan, and 10 % by U Kyi Lwin and 10 % by Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein of Myanmar.

2. In accordance with the Foreign Investment Law of the Republic of the Union of Myanmar, which was enacted in 2012, Itsumiya Myanmar Company Limited is now applying for issue of Permit under Section 9 of Foreign Investment Law.

3. Itsumiya Myanmar Co., Ltd's Memorandum of Association contains an objective to establish the business of Food Factory. As per our business intention, we hereby submit the proposal to operate Japanese Food Factory in Myanmar, where the factory will locate in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region. We have made a detailed account of our project together with financial projections.

4. The investment asset will include **USD 2 million** (United States Dollar Two Million only) including **USD 0.8916 million** for its machinery and equipments, which are essentially required to install and operate for the food production in Myanmar.

5. We attached the following relevant documents with the proposal.
    a. Reference for the business and financial standing; (Bank Grantee or Bank Recommendation)
    b. Copy of Memorandum of Association and Article of Association
    c. Various Projections of different sectors and phases of the project
    d. JV Agreement between the investors
    e. Passport copies of all directors in the company

6. Furthermore, we are willing to apply for the following exemptions or relief from taxation allowed as per Section 12 of the Foreign Investment Law.
   (a) Exemption from income tax for a period extending to 5 consecutive years inclusive of the year of commencement of services;
   (b) Exemption or relief from income tax on profit of the business if we maintained in a reserve fund and reinvested within one year;
   (c) Right to pay income tax payable in the State on behalf of foreigner employees and right to deduct such payment from the assessable income;
   (d) Right to pay income tax on the income of foreigner employees at the same rate for local citizens;
   (e) Right to deduct from the assessable income for research and development related to the business in Myanmar;
   (f) Right to carry forward and set-off up to 3 consecutive years from the year the loss is sustained within 2 years immediately following the enjoyment of exemption or relief from income tax;

7. In order to perform the investment project, the investor wishes to apply for Myanmar Investment Commission Permit under the Foreign Investment Law.

8. Therefore, the investment proposals are presented for necessary scrutiny for issue of permit for Joint Venture foreign investment.

Respectfully yours

杉村 滋

Mr. Shigeru Sugimura

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Undertaking of Environmental Protection**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township,Yangon Region.

The factory is situated in the Industrial Zone, and the producing of Japanese Food will not produce many wastes which could make the environmental pollution in water, air and soil. We will treat the waste water to get the acceptable standard of water without damaging the environment.

Nevertheless, we undertake to follow the instruction of the Environmental Conservation Department if EIA, SIA, EMP are required to prepare.

Respectively yours

椙村滋

Mr. Shigeru Sugimura

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Undertaking of Employees' Welfare and Deduction of Salary Tax from Employees**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region.

Regarding the employees' welfare, we will abide by the Minimum Wages Law, Labor Laws, Social Security Law and other related laws in force.

We will provide a place for employees to have lunch. We will provide some food if overtime working and in some special occasions. A dorm with 10 rooms for employees will be provided.

For the health of employees, the annual medical check-up will be provided free of charge.

We surely deduct the tax from the salary of employees, and will duly deposit to the Internal Revenue Department.

Respectively yours

椙村 滋

Mr. Shigeru Sugimura

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Undertaking of Fire Protection**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region.

For the firc protection, we will allocate the machines and raw materials in a neat and tidy position, and electrical wiring will be well placed and checked by the certified persons in every six months not to happen any electrical fire. Fuel will be stored in a separate store which will not be near to the working area.

We will follow the instruction of Yangon Region Fire Brigade. We will give the fire fighting training to our employees twice a year in order to mange in case of fire. At least 20 units of fire extinguishers will be installed in many places in the factory.

Respectively yours

杉村 滋

Mr. Shigeru Sugimura

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Explanation of Land Ownership**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township,Yangon Region.

The company leases the land from U Kyi Lwin. The land owner is U Kyi Lwin who bought the land from U Maung Maung on11 April 2014. However, the change of ownership to U Kyi Lwin from UMaung Maung is under process. The ownership registration of this land will complete during the submission of MIC proposal. To make sure that U Kyi Lwin is the real owner to this land, we present the necessary documents such as the land purchase agreement between U Kyi Lwin and U Maung Maung, the original grant and map, and the power of attorney given to U Kyi Lwin by U Maung Maung.

Respectively yours

椙村 滋

Mr. Shigeru Sugimura

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Explanation of Corporate Social Responsibility (CSR)**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region.

We allocate Corporate Social Responsibility (CSR) as 2% of the Company's net profit. CSR will be used for donation to Hospitals, National Development Program and the needy social society etc.

Respectively yours

杉 村 滋

Mr. Shigeru Sugimura

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်ရန် ကမကထပြုသူ၏ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်

PROPOSAL OF THE PROMOTER TO MAKE FOREIGN INVESTMENT IN THE UNION OF MYANMAR

Form (1)

Proposal of the Promoter to make Foreign
Investment in the Republic of the Union of Myanmar

To

The Chairman
Myanmar Investment Commission
Nay Pyi Taw

Reference No.
Date: ***February 2015***

I do apply for the permission to make investment in the Republic of the Union of Myanmar in accordance with Foreign Investment Law by furnishing the following particulars:-

1. The Investor's or Promoter's

(a) Name **Mr. Shigeru Sugimura**
(b) Father's name ………………………………………
(c) ID No./National Registration Card No Passport No. **TK 7795150**
(d) Citizen **Japanese**
(e) Address
(i) Address in Myanmar

(ii) Residence abroad **13-10 Tenjincho, Kofu, Yamanashi, Japan**

(j) Parent company **Itsumiya Company Limited**
(k) Type of business **Manufacturing**
(l) Parent company's address **4-21-17, Kokubo.**
Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan

2. If investment is to be made by joint-venture, the particulars of the persons wishing to participate in the joint-venture with the promoters:-

(a) Name **U Kyi Lwin**
(b) Father's name **U Yu Sein**
(c) ID No./National Registration Card No. **12/ Ka Ta Ta (N) 002727**
(d) Citizenship **Myanmar**
(e) Address
(i) Address in Myanmar **No. 320, U Wisara Road, Ward (10)**
Kamayut Township, Yangon

(ii) Residence abroad ………………………………
(f) Parent company ………………………………………

(g) Type of business ………………………………….

(h) Parent company's address ………………………………….

(a) Name **Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein**

(b) Father's name **U Kyi Lwin**

(c) ID No./National Registration Card No. **12/Ka Ta Ta (N) 022775**

(d) Citizen **Myanmar**

(e) Address

(i) Address in Myanmar **No. 320, U Wisara Road, Ward (10) Kamayut Township, Yangon**

(ii) Residence abroad ………………………….

(f) Parent company ………………………….

(g) Type of business ………………………….

(h) Parent company's address ………………………………….

Remark: The following documents need to attach according to the above paragraph (1) and (2):-

(1) Company registration certificate (copy);

(2) National Registration Card (copy) and passport (copy);

(3) Evidence about the business and financial conditions of the participants of the proposed investment business;

3. Type of proposed investment business:-

(a) Manufacturing **Manufacturing Japanese Food and Confectionery**

Service business related with manufacturing ………………………………….

(b) Service ………………………………….

(c) Others ………………………………………………………………………….

Remark: Expressions about the nature of business with regard to the above paragraph (3)

4. Type of business organization to be formed:-

(a) One hundred percent ………………………………………………………………

(b) Joint Venture:

(i) Foreigner and citizen **Foreigner and Citizen.**

(ii) Foreigner and Government department/organization …………………

……………………………………………………………………………………….

(c) By contractual basis:

(i) Foreigner and citizen ……………………………………………………….

(ii) Foreigner and Government department/organization …………………

Remark: The following information need to attach for the above Paragraph (4):-

(i) Share ratio for the authorized capital from abroad and local, names, citizenships, addresses and occupations of the directors; **See Appendix (A)**

(ii) Joint Venture Agreement (Draft) and recommendation of the Union Attorney General Office if the investment is related with the State;

(iii) Contract (Agreement) (Draft)

5. Particulars relating to company incorporation

(a) Authorized capital .... **USD 5,000,000 (United States Dollar Five Million only)**

(b) Type of share .... **Ordinary Share**

(c) Number of shares .... **5,000,000 Shares**

....

Remark: Memorandum of Association and Article of Association of the Company shall be submitted with regard to above paragraph 5. **Attached**

6. Particulars relating to capital of the investment business

	US$ (Million)
(a) Amount/percentage of local capital to be contributed	**0.4** /20% of Total Investment
(b) Amount/percentage of foreign capital to be brought in	**1.6** /80% of Total Investment
Total	**2.0** ....
(c) Annually or period of proposed capital to be brought in	....
(d) Last date of capital brought in	
(e) Proposed duration of investment	**40 years** ....
(f) Commencement date of construction	NA
(g) Construction period	**(8) months**.

Remark: Describe with annexure if it is required for the above Para 6 (c)

7. Detail list of foreign capital to be brought in-

	Foreign Currency (Million)	**Equivalent Kyat (Million)**
(a) Foreign currency (Type and amount)	...**0.208392**	....
(b) Machinery and equipment and .... Value (to enclose detail list)	...**0.891608**	....
(c) List of initial raw materials and value (to enclose detail list)	....	....
(d) Value of license, intellectual property industrial design, trade mark patent rights etc.	....	....
(e) Value of technical know-how	....	....

(f) Others Building ... **0.50000** ……………

………………

Total ... **1.60000** ………………

Remark: The evidence of permission shall be submitted for the above para 7 (d) and (e).

8. Details of local capital to be contributed-

	US D (million)
(a) Amount	**0.35884**
(b) Value of machinery and equipment (to enclose detail list)	………………
(c) Rental rate for building/land	**0.041116.**
(d) Cost of building construction	………………
(e) Value of furniture and assets (to enclose detail list)	………………
(f) Value of initial raw material requirement (to enclose detail list)	……………
(g) Others	………………
Total	**0.400000**

9. Particulars about the investment business-

(a) Investment location (s) /places **Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region**

(b) Type and area requirement for land or land and building

(i) Location …… **Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region**

(ii) Number of land /building and area **One Plot and 2.032 Acre (8223.212 Sq. M)**

(iii) Owner of the land ………………………………………………

(aa) Name/company/department … **U Kyi Lwin**……

(bb) National Registration Card No. **12/ Ka Ta Ta (N) 002727.**

(cc) Address **No. 320, U Wisara Road, Ward (10) Kamayut Township, Yangon**

………………………………………………………………

(iv) Type of land ………………………… **Industrial Zone Land** ……………

(v) Period of land lease contract ……… **(40) years**………………

(vi) Lease period ……………………… From …………… To (40) years

(vii) Lease rate ………………………………………………………

(aa) Land …………………… **USD 5 per Sq. m** ……………

(bb) Building ………………………………………………

(viii) Ward ………………………………… **Wartaya Industrial Zone** ………

(ix) Township ……………………………… **Shwe Pyitha Township** …………

(x) State/Region ……………………… **Yangon Region** ………………

(xi) Lessee ……………………………… …..

(aa) Name/Name of Company/Department: **Itsumiya Myanmar Co., Ltd.**

(bb) Father's name …………………………………………

(cc) Citizenship ……………………………………………….

(dd) ID No./Passport No. ……………………………………...

(ee) Residence Address … **No. 320, U Wisara Road, Kamayut Township, Yangon**

Remark: Following particulars have to be enclosed for above Para 9 (b)

(i) to enclose land map, land ownership and ownership evidences;

(ii) draft land lease agreement, recommendation from the Union Attorney General Office if the land is related to the State;

(c) Requirement of building to be constructed;

(i) Type/number of building …………………. **Steel Structure**…

(ii) Area ………………………………………**(60 ft x 160 ft)** ..

(d) Product t be produced /Service ……………….**Appendix (E)**……….

(1) Name of product …………………………… **Appendix (E)**………………………..

(2) Estimate amount to be produced annually …… **Appendix (E)**

…………………………….

(3) Type of services **Manufacturing Japanese Food and Confectionary**

(4) Estimate value of service annually

Remark: Detail list shall be enclosed with regard to the above para 9 (d).

(e) Annual requirement of materials/raw materials **Appendix (D)**

Remark: According to the above para 9 (e) detail list of products in term of type of products quantity, value, technical specifications for the production shall be listed and enclosed.

(f) Production system ……………………………………………………..

(g) Technology ……………………………………………………………….

(h) System of sales ……………………………… **Export 90% and Local Sale 10%**

(i) Annual fuel requirement …………………… ……………………………………… (to prescribe type and quantity)

(j) Annual electricity requirement ……………… **300,000 KW/hr**

(k) Annual water requirement …………………………………………………….. (to prescribe daily requirement, if any)

10. Detail information about financial standing-

(a) Name/company's name ………………………………………………………….

(b) ID No./National Registration Card No./Passport No. ....

(c) Bank Account No. ....

Remark: To enclose bank statement from resident country or annual audit report of the principle company with regard to the above para 10.

11. Number of personnel required for the proposed economic activity:-

(a) Local personnel (**178**) number (**99.44**) %

(b) Foreign experts and technicians (**1**) number (**0.56**) %

(Engineer, QC, Buyer, Management, etc. based on the nature of business and required period)

Remark: As per para 11 the following information shall be enclosed:-

(i) Number of personnel, occupation, salary etc;

(ii) Social security and welfare arrangements for personnel;

(iii) family accompany with foreign employee;

12. Particulars relating to economic justification:-

	Foreign Currency	Equivalent Estimated Kyat
(a) Annual income	**Appendix (E)**	....
(b) Annual expenditure	**Appendix (G).**	....
(c) Annual net profit	**Appendix (G)**	....
(d) Yearly investment	....	....
(e) Recoupment period	**8 years 1months**	
(f) Other benefits (to enclose detail calculations)	....	

13. Evaluation of environmental impact:-

(a) Organization for evaluation of environmental assessment;

(b) Duration of the evaluation for environmental assessment;

(c) Compensation program for environmental damages;

(d) Water purification system and waste water treatment system;

(e) Waste management system;

(f) System for storage of chemicals

14. Evaluation on social impact assessments;

(a) Organization for evaluation of social impact assessment;

(b) Duration of the evaluation for social impact assessment;

(c) Corporate social responsibility programme;

椙村 滋

Signature ....

Name Mr. Shigeru Sugimura

Designation Investor

Appendix (A)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED
LIST OF DIRECTORS

Sr.	Name	Citizenship	Passport No./CSC No.	Address	Position	Investment Ratio
1	Mr. Shigeru Sugimura	Japanese	TK7795150	13-10 Tenjincho, Kofu, Yamanashi, Japan	Managing Director	Itsumiya Co., Ltd 80%
2	Mrs. Yoko Sugimura	Japanese	TK8736114	13-10, Tenjin-cho, Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan	Director	
3	Mr. Taku Okubo	Japanese	MS9361733	302, Rejionsu-2, Aoba, Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan	Director	
4	U Kyi Lwin	Myanmar	12/Ka Ta Ta (N) 002727	No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar	Director	10%
5	Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein	Myanmar	12/ Ka Ta Ta (N) 022775	No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar	Director	10%

Appendix (B)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED
LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT TO BE IMPORTED

(in USD)

Sr.	Description	Brand & Model	Unit	Price	Qty	Total Value
1	Mixer	Yutaka UT- 15T	Set	25,000	2	50,000
2	Automatic Feeder	Yutaka UT- 45	Set	13,000	2	26,000
3	Plane to Compund and Roll	Yutaka UT- 40	Set	62,700	2	125,400
4	Roll a Roll Machine	Yutaka UT-57	Set	30,000	4	120,000
5	Cloth fold Tatami Mat Machine	Yutaka UT - 30	Set	55,000	2	110,000
6	Powder Spreader	Yutaka UT - 10	Set	2,090	6	12,540
7	Skin Automatic Cut Machine	Yutaka UT - 20	Set	35,000	1	35,000
8	Metal Dectector	S Square SD - 4518W	Set	13,600	4	54,400
9	Skin Production Device for Spring Roll	Shengxing Food Machinery 6QP-12060 2	Set	22,000	2	44,000
10	Alcohol Freeze	Technican S-220WR	Set	35,000	2	70,000
11	Packing Machine	Polystar EG7	Set	33,000	2	66,000
12	Level Printer	TERAOKA HP-700	Set	8,000	1	8,000
13	Band Automatic Packing Machine	Nippon Hoso kikai AL 801	Set	7,000	1	7,000
14	Refrigerator- Freezer	Panasonic SRR-K1518C	Set	12,090	1	12,090
15	Air Shower	Sup'ndoru AS-0810ADF	Set	30,758	1	30,758
16	Ice Machine	Hoshizaki IM-460DM	Set	26,560	1	26,560
17	Cheese Cutter	Plains Mill Sk-1L, TCNPL-10 mm	Set	9,420	2	18,840
18	Surveillance Camera	Central Company IP66	Set	40,600	1	40,600
19	Incubator	Ettas Iw-300s	Set	830	1	830
20	Incubator with Refrigerator	Ettas KMH-050	Set	1,670	1	1,670
21	Small High Pressure Steam Sterilizer	KTS-2322	Set	2,060	1	2,060
22	Microscope	BM2100	Set	1,860	1	1,860
23	Washing Machine	AQUA HWD- 7156G	Set	28,000	1	28,000
	TOTAL					**891,608**

Appendix (C)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED
LIST OF RAWMATERIALS TO BE IMPORTED

(in USD)

Sr.	Description	Type	Unit	Price	Qty	Total Value
1	Process Cheese	Tilde	Kg	7,000	59	413,000
2	Wheat Flour	Powder	Kg	1,300	53	68,900
3	Rice Flour	Powder	Kg	900	12	10,800
4	Edible Oils and Fats	The Pickpocket body	Kg	4,000	1	4,000
5	Marine Products	The Pickpocket body	Kg	14,000	6	84,000
6	Sesame Grains	Saw a fault; Powder	Kg	1,500	12	18,000
7	Seasonings	Powder	Kg	1,500	4	6,000
	Total					**604,700**

Appendix (D)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED
YEARLY RAWMATERIALS CONSUMPTION

(in USD)

Sr.	Description	Unit	Year 1		Year 2		Year 3		Year 4		Year 5		Year 6		Year 7		Year 8		Year 9		Year 10	
			Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value
1	Process Cheese	Kg	59	413,000	82	574,000	107	749,000	151	1,057,000	181	1,267,000	305	2,135,000	411	2,877,000	449	3,143,000	577	4,039,000	641	4,487,000
2	Wheat Flour	Kg	53	68,900	74	96,200	9	11,700	136	176,800	163	211,900	274	356,200	370	481,000	404	525,200	519	674,700	577	750,100
3	Rice Flour	Kg	12	10,800	16	14,400	21	18,900	30	27,000	36	32,400	61	54,900	82	73,800	90	81,000	115	103,500	128	115,200
4	Edible Oils and Fats	Kg	1	4,000	2	8,000	2	8,000	3	12,000	4	16,000	6	24,000	8	32,000	9	36,000	12	48,000	13	52,000
5	Marine Products	Kg	6	84,000	8	112,000	11	154,000	15	210,000	18	252,000	30	420,000	41	574,000	45	630,000	58	812,000	64	896,000
6	Sesame Grains	Kg	12	18,000	16	24,000	21	31,500	30	45,000	36	54,000	61	91,500	82	123,000	90	135,000	115	172,500	128	192,000
[illegible]	[illegible]sonings	Kg	4	6,000	6	9,000	8	12,000	11	16,500	13	19,500	21	31,500	29	43,500	31	46,500	40	60,000	45	67,500
	TOTAL			604,700		837,600		985,100		1,544,300		1,852,800		3,113,100		4,204,300		4,596,700		5,909,700		6,559,800

Appendix (E)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

YEARLY PRODUCT SALE INCOME

(inUSD)

Sr.	Description	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10
	Export Income 90%										
1	Cheese Roll (Type A)	792,000	995,400	1,247,400	1,575,000	1,647,000	2,025,000	2,632,500	2,835,000	3,645,000	4,050,000
2	Cheese Roll (Type B)	45,000	126,000	162,000	225,000	243,000	360,000	468,000	504,000	648,000	720,000
3	Pre-fried Cheese Roll	-	-	-	-	270,000	1,260,000	1,638,000	1,764,000	2,268,000	2,520,000
4	Spring Roll (Type A)	63,000	75,600	129,600	337,500	405,000	540,000	702,000	756,000	972,000	1,080,000
5	Spring Roll (Type B)	-	63,000	81,000	112,500	135,000	315,000	409,500	441,000	567,000	630,000
	TOTAL	**900,000**	**1,260,000**	**1,620,000**	**2,250,000**	**2,700,000**	**4,500,000**	**5,850,000**	**6,300,000**	**8,100,000**	**9,000,000**
	Local Sale Income 10 %										
1	Cheese Roll (Type A)	88,000	110,600	138,600	175,000	183,000	225,000	292,500	315,000	405,000	450,000
2	Cheese Roll (Type B)	5,000	14,000	18,000	25,000	27,000	40,000	52,000	56,000	72,000	80,000
3	Pre-fried Cheese Roll	-	-	-	-	30,000	140,000	182,000	196,000	252,000	280,000
4	Spring Roll (Type A)	7,000	8,400	14,400	37,500	45,000	60,000	78,000	84,000	108,000	120,000
5	Spring Roll (Type B)	-	7,000	9,000	12,500	15,000	35,000	45,500	49,000	63,000	70,000
	TOTAL	**100,000**	**140,000**	**180,000**	**250,000**	**300,000**	**500,000**	**650,000**	**700,000**	**900,000**	**1,000,000**
	GRAND TOTAL	**1,000,000**	**1,400,000**	**1,800,000**	**2,500,000**	**3,000,000**	**5,000,000**	**6,500,000**	**7,000,000**	**9,000,000**	**10,000,000**

Appendix (E 1)

ITSUMIYA MYANMAR CO., LTD
PRODUCT PROJECTION

Sr.	Products	Unit Pirce USD/Package	Year 1 Qty	Year 1 Value	Year 2 Qty	Year 2 Value	Year 3 Qty	Year 3 Value	Year 4 Qty	Year 4 Value	Year 5 Qty	Year 5 Value
	Export 90%											
1	Cheese Roll (Type A)	3.85	205,714	792,000	258,545	995,400	324,000	1,247,400	409,091	1,575,000	427,792	1,647,000
2	Cheese Roll (Type B)	1.54	29,221	45,000	81,818	126,000	105,195	162,000	146,104	225,000	157,792	243,000
3	Pre-fried Cheese Roll	2.00	-	-	-	-	-	-	-	-	135,000	270,000
4	Spring Roll (Type A)	3.85	16,364	63,000	19,636	75,600	33,662	129,600	87,662	337,500	105,195	405,000
5	Spring Roll (Type B)	1.54	-	-	40,909	63,000	52,597	81,000	73,052	112,500	87,662	135,000
	Total			**900,000**		**1,260,000**		**1,620,000**		**2,250,000**		**2,700,000**
	Local 10%											
1	Cheese Roll (Type A)	3.85	22,857	88,000	28,727	110,600	36,000	138,600	45,455	175,000	47,532	183,000
2	Cheese Roll (Type B)	1.54	3,247	5,000	9,091	14,000	11,688	18,000	16,234	25,000	17,532	27,000
3	Pre-fried Cheese Roll	2.00	-	-	-	-	-	-	-	-	15,000	30,000
4	Spring Roll (Type A)	3.85	1,818	7,000	2,182	8,400	3,740	14,400	9,740	37,500	11,688	45,000
5	Spring Roll (Type B)	1.54	-	-	4,545	7,000	5,844	9,000	8,117	12,500	9,740	15,000
	Total			**100,000**		**140,000**		**180,000**		**250,000**		**300,000**
	Grand Total			1,000,000		1,400,000		1,800,000		2,500,000		3,000,000

Appendix (E2)

ITSUMIYA MYANMAR CO., LTD
PRODUCT PROJECTION

Year 6		Year 7		Year 8		Year 9		Year 10	
Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value	Qty	Value
525,974	2,025,000	683,766	2,632,500	736,364	2,835,000	946,753	3,645,000	1,051,948	4,050,000
233,766	360,000	303,896	468,000	327,273	504,000	420,779	648,000	467,532	720,000
630,000	1,260,000	819,000	1,638,000	882,000	1,764,000	1,134,000	2,268,000	1,260,000	2,520,000
140,260	540,000	182,338	702,000	196,364	756,000	252,468	972,000	280,519	1,080,000
204,545	315,000	265,909	409,500	286,364	441,000	368,182	567,000	409,091	630,000
	4,500,000		**5,850,000**		**6,300,000**		**8,100,000**		**9,000,000**
58,442	225,000	75,974	292,500	81,818	315,000	105,195	405,000	116,883	450,000
25,974	40,000	33,766	52,000	36,364	56,000	46,753	72,000	51,948	80,000
70,000	140,000	91,000	182,000	98,000	196,000	126,000	252,000	140,000	280,000
15,584	60,000	20,260	78,000	21,818	84,000	28,052	108,000	31,169	120,000
22,727	35,000	29,545	45,500	31,818	49,000	40,909	63,000	45,455	70,000
	500,000		**650,000**		**700,000**		**900,000**		**1,000,000**
	5,000,000		**6,500,000**		**7,000,000**		**9,000,000**		**10,000,000**

Appendix (F)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

LIST OF EMPLOYMENT

(in USD)

Sr.	Position	Qty	Monthly Salary	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10
	Foreigner												
1	Quality Controller	1	2,000	24,000	26,400	29040	31944	35138	38652	42517	46769	51446	56591
					-	0	0	0	0	0	0	0	0
	Myanmar				-	0	0	0	0	0	0	0	0
1	General Manager	1	1,368	16,416	18,058	19863	21850	24035	26438	29082	31990	35189	38708
2	Deputy General Manager	1	1,053	12,636	13,900	15290	16819	18500	20350	22385	24624	27086	29795
3	Officer	3	526	18,936	20,830	22913	25204	27724	30497	33546	36901	40591	44650
4	Porduct Developer	5	526	31,560	34,716	38188	42006	46207	50828	55910	61502	67652	74417
5	Quality Controller	5	526	31,560	34,716	38188	42006	46207	50828	55910	61502	67652	74417
6	Workers (Wheat Flour)	31	120	44,640	49,104	54014	59416	65357	71893	79082	86991	95690	105259
7	Workers (Wnd Up)	123	120	177,120	194,832	214315	235747	259321	285254	313779	345157	379672	417640
8	Repair	2	160	3,840	4,224	4646	5111	5622	6184	6803	7483	8231	9055
9	Driver	2	120	2,880	3,168	3485	3833	4217	4638	5102	5612	6174	6791
10	Import/Export Worker	2	150	3,600	3,960	4356	4792	5271	5798	6378	7015	7717	8489
11	Office Worker	1	150	1,800	1,980	2178	2396	2635	2899	3189	3508	3858	4244
12	Guard	2	100	2,400	2,640	2904	3194	3514	3865	4252	4677	5145	5659
	Total	**179**		**371,388**	408,527	449379	494317	543749	598124	657936	723730	796103	875713

ITSUMIYA MYANMAR CO., LTD

Profit and Loss Account

Particulars	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10	Total
	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD
Income											
Sale	1,000,000	1,400,000	1,800,000	2,500,000	3,000,000	5,000,000	6,500,000	7,000,000	9,000,000	10,000,000	47,200,000
Total Income	**1,000,000**	**1,400,000**	**1,800,000**	**2,500,000**	**3,000,000**	**5,000,000**	**6,500,000**	**7,000,000**	**9,000,000**	**10,000,000**	**47,200,000**
Expenditure											
Raw Material	604,700	837,600	985,100	1,544,300	1,852,800	3,113,100	4,204,300	4,596,700	5,909,700	6,559,800	30,208,100
Building Cost	500,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	500,000
Land Lease	41,116	41,116	41,116	41,116	41,116	41,116	41,116	41,116	41,116	41,116	411,160
Labor	371,388	408,527	449,379	494,317	543,749	598,124	657,936	723,730	796,103	875,713	5,918,968
Electricity	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	500,000
Adminstration	60,000	60,000	60,000	66,000	66,000	66,000	66,000	66,000	66,000	66,000	642,000
Selling & Marketing	40,000	40,000	40,000	44,000	44,000	44,000	44,000	44,000	44,000	44,000	428,000
Repair & Maintenance	30,000	30,000	30,000	33,000	33,000	33,000	33,000	33,000	33,000	33,000	321,000
Transport	30,000	30,000	30,000	33,000	33,000	33,000	33,000	33,000	33,000	33,000	321,000
Depreciation	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	891,608
Miscellaneous	15,000	16,500	16,500	16,500	16,500	16,500	16,500	16,500	16,500	16,500	163,500
Commercial Tax	5,000	7,000	9,000	12,500	15,000	250,000	325,000	350,000	450,000	500,000	1,923,500
Total	**1,836,365**	**1,609,904**	**1,800,256**	**2,423,894**	**2,784,326**	**4,334,001**	**5,560,013**	6,043,207	7,528,580	8,308,290	42,228,836
Gross Profit	**(836,365)**	**(209,904)**	**(256)**	**76,106**	**215,674**	665,999	939,987	956,793	1,471,420	1,691,710	4,971,164
Income Tax	-	-	-	-	-	**166,500**	**234,997**	239,198	367,855	422,927	1,431,477
Net Profit	(836,365)	(209,904)	(256)	76,106	215,674	499,499	704,990	717,595	1,103,565	1,268,782	3,539,687

Note

Land Lease Cost = 2.032 acre x 4046.856 sq.m /acre= 8223.212 sq. m x 5 USD/sq.m = 41116.061 USD

CSR = 2 % of Net Profit (16,727) (4,198) (5) 1,522 4,313 9,990 14,100 14,352 [illegible] [illegible]

Depreciation: Machinery and Equipment = 10%

Income Tax = 25 % of Net Profit after 5th Year.

Commercial Tax = 5%

APPENDIX (H)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

Cash Flow Statement

Particular	Construction Period	Operating Period									
	1 Year	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total
	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD
Cash Inflow	0	(747,204)	(120,743)	88,905	165,267	304,835	588,660	794,151	806,756	1,192,726	1,357,943
Net Profit after Tax		(836,365)	(209,904)	(256)	76,106	215,674	499,499	704,990	717,595	1,103,565	1,268,782
Depreciation		89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161	89,161
Cash Outflow	2,000,000										
Capital Contribution	2,000,000										
Net Cash Flow	(2,000,000)	(747,204)	(120,743)	88,905	165,267	304,835	588,660	794,151	806,756	1,192,726	1,357,943
		(2,747,204)	(2,867,947)	(2,779,042)	(2,613,776)	(2,308,941)	(1,720,281)	(926,130)	(119,374)	1,073,352	2,431,295

Recoupment Period = 8 years 3 months

APPENDIX (I)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

Calcualtion of Internal Rate of Return

Year	Cash Inflow	Cash Outflow	Net Cash Flow	DF 5%		DF 10 %	
				Rate	PV	Rate	PV
		2000000	-2000000	0.952381	-1904762	0.90909	-1818182
1	-747204		-747204	0.907029	-677736	0.82645	-617524
2	-120743		-120743	0.863838	-104302	0.75132	-90716
3	88905		88905	0.822702	73142	0.68301	60723
4	165267		165267	0.783526	129491	0.62092	102617
5	304835		304835	0.746215	227472	0.56447	172071
6	588660		588660	0.676839	398428	0.51316	302076
7	794151		794151	0.644609	511917	0.46651	370477
8	806756		806756	0.613913	495278	0.42410	342143
9	1192726		1192726	0.584679	697362	0.38554	459847
10	1357943		1357943	0.556837	756153	0.35049	475951
					602442		-240516

IRR = 9%

APPENDIX (J)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

CAPITAL COST

Sr.	Particulars	USD
1	Cash	608,392
2	Machinery and Equipment	891,608
3	Building	500,000
	Total	**2,000,000**

APPENDIX (K

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

ELECTRICITY CONSUMPTION

Sr.	Particulars	
1	Power Comsumption KW	300,00
2	Estimated Power Cost USD/KW	0.166700
	Total Cost USD	**50,00**

Appendix (K 1)

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED
YEARLY ELECTRICITY CONSUMPTION

(KW/hr)

Sr.	Item	Yr. 1	Yr. 2	Yr. 3	Yr. 4	Yr. 5	Yr. 6	Yr. 7	Yr. 8	Yr. 9	Yr. 10
1	Electrial Power	300,000	300,000	300,000	300,000	300,000	300,000	300,000	300,000	300,000	300,000

Joint Venture Agreement

Between

Itsumiya Company Limited

And

U Kyi Lwin

And

Daw Nyo Nyo Nyein

JOINT VENTURE AGREEMENT

BETWEEN

Itsumiya Company Limited and U Kyi Lwin and
Daw Nyo Nyo Nyein

This **Joint Venture Agreement** made this ___ day of January ,2015 at Yangon, Myanmar, between Itsumiya Company Limited incorporated under the laws of Japan and having its main office at 4-21-17, Kokubo,Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan - (hereinafter called "**ITSU**" which expression where the context so admits includes any transferee of shares and/or rights of the company, subsidiary, agent or liquidator(s) of the company and assigns) represented by **Mr. Shigeru Sugimura** (PP No TK 7795150) of the **FIRST Part**

And

U Kyi Lwin , holder of CSC No. 12/ Ka Ta Ta (N) 002727, residing at No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon (hereinafter called "**UKyi**" which expression where the context so admits includes successors, inheritors, legal representative, and legal assign) of the **SECOND Part**

And

Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein, holder of CSC No. 12/ Ka Ta Ta (N) 022775, residing at No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon (hereinafter called "**NyoNyo**" which expression where the context so admits includes successors, inheritors, legal representative, and legal assign) of the **THIRD Part**, sometimes collectively referred to as **Parties** and individually as **Party.**

WHEREAS, ITSU and **UKyi** and **NyoNyo** agree to form a Joint Venture (**JV**) for the operation of Japanese Food & Confectionary Factory.

.**NOW, THEREFORE WITNESSETH** that the parties hereto do mutually agree as follows: -

1. Objectives

1.1 The parties hereto wish to participate in the business of Japanese Food & Confectionary Factory.

1.2 The parties wish to form a JV foreign company namely ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED with the share holding ratio **80:10:10** of Itsu and UKyi and NyoNyo respectively.

1.3 The parties wish to obtain the MIC permit for the business.

2. Definitions

2.1 For the purpose of this contract, the following definitions shall apply.

(i) "Parties" mean the person or persons appointed to represent **ITSU** and **UKyi and NyoNyo**

(ii) "Chairman" means the chairman at the meeting of the **Parties**.

(iii) "Event of *Force Majeure*" means an event that is or events that are unforeseeable and the occurrence of which cannot be prevented or avoided, such as acts of God, storms, fire, accidents, strikes, sabotage, explosion, earthquake, flood and other natural disasters, war, insurrection, riot, civil commotion, war, hostilities between nations, governmental laws, orders or regulations, embargoes, actions by the government or any agency thereof, or any other similar or different contingencies beyond reasonable control of the parties.

(iv) "Government" means the Government of the Republic of the Union of Myanmar.

(v) "Laws" means the laws for the time being in force in the Republic of the Union of Myanmar.

(vi) "Fiscal Year" shall mean a period beginning on April 1 of each year and ending on March 31 of the following year.

(vii) "Kyats" means the lawful currency of Myanmar.

(viii) "$" or "USD" means the lawful currency of the United States of America.

(ix) "Effect Date" means the date this agreement shall come into effect.

(x) "Companies" shall mean Itsu and UKyi and NyoNyo

3. Warranty and Representation

Each party represents and warrants to the other party that it is a legal entity duly authorized under the relevant laws and has the right, power, sound financial standing and authority to enter into this contract, and that it has not committed any material breach of the laws of any jurisdiction in which it carries on business or is incorporated.

4. Place of Business

The office of the **JV** shall be in Yangon, Myanmar. The **JV** may also have such other places of business as may be determined by the Board.

5. Rights and Duties of the JV Partners

5.1 **Rights and Duties of Itsumiya Co., Ltd.**

Itsumiya Co., Ltd's rights

(a) To appoint Managing Director, Director of Itsumiya Myanmar Co., Ltd;
(b) To have the right to manage the day to day company business;
(c) To prepare the long term business strategy.

Itsumiya Co., Ltd's duties

The Itsu shall be responsible for the following:-

(a) To contribute 80 % of the total investment;
(b) To set up the factory;
(c) To conduct the production of Japanese Food & Confectionary

5.2 **U Kyi Lwin's rights**

(a) To appoint one director to the Board of Directors of Itsumiya Myanmar Co., Ltd;
(b) To have the right to inspect the project implementation if required;
(c) To manage the factory.

U Kyi Lwin's duties

U Kyi Lwin shall be responsible for the following:-

(a) To contribute 10 % of the total investment;
(b) To deal with the government department for the factory matters;
(c) To assist the Managing Director.

5.3 **Daw Nyo Nyo Nyein's rights**

(a) To appoint one director to the Board of Directors of Itsumiya Myanmar Co., Ltd;
(b) To have the right to inspect the project implementation if required;
(c) To manage the factory.

Daw Nyo Nyo Nyein's duties

Daw Nyo Nyo Nyein shall be responsible for the following:-

(a) To contribute 10 % of the total investment;
(b) To deal with the government department for the factory matters;
(c) To assist the Managing Director.

6. Meetings

6.1 Meetings may be convened comprising of at least 1 (one) from each **Party**, which shall form a quorum and held at least once a month or more frequently if the need arises.

6.2 Each Party shall be entitled to appoint alternates to attend meetings in their place.

6.3 The **Parties** may appoint a secretary to arrange for and record the minutes of the meetings and carry out other duties that may be required of a secretary of a company.

6.4 A **Party** shall attend meetings in person or by an alternate. For any urgent or immediate matter necessary to be decided without delay, a resolution by circulation may be allowed. Such resolution shall be confirmed at the next meeting.

6.5 Meetings by electronic means may be allowed for urgent matters or when a party and his alternate are unable to attend a meeting, but the resolutions shall be confirmed at the next Board meeting.

6.5 All decisions at all meetings shall be made by mutual understanding and negotiation.

6.6 If notice has been duly served and a quorum is not met at any meeting, where a party defaults by absenting himself without prior notice or just cause (**Absenting Party**), the meeting shall be adjourned a further 14 days to be held at the same place and time, and upon the failure of the **Absenting Party** attending; the meeting shall proceed as if the **Absenting Party** had attended and consented to and approved all resolutions so passed at that meeting.

7. Auditor

The Auditor of the **JV** shall be a reputable independent Certified Public Accountant.

8. Management

8.1 The **Parties** shall set overall policy and guidelines for the **JV**, approve annual business plans and budgets. Day to day management of the Company shall be the responsibility of the Managing Director in accordance with the conditions laid out by the **Parties**.

8.2 The **Parties** may lay down any other management policies and instructions as may be necessary from time to time.

8.3 The **Parties** shall decide the extent of the profit to be reinvested (retained earnings) and the dividend to be declared from time to time.

9. Restrictions

No party shall:

(a) pledge, mortgage (whether by way of fixed or floating charge), create a security interest in or otherwise encumber its legal or beneficial interest in the **JV**;

(b) sell, transfer or otherwise dispose of any of its Shares in the **JV** (or any legal or beneficial interest therein);

(c) enter into any agreement in respect of any votes attached to the Rights in the **JV**;

10 Pre-emption

(a) Any **Party** (the "Transferor") may sell, transfer or otherwise dispose of any of its rights in the **JV** in accordance with the following provisions of this PROVIDED THAT the Transferee shall: -

(i) be of good financial standing and business repute; and

(ii) unless otherwise approved by Itsu or UKyi or NyoNyo, not be engaged, directly or indirectly, in the business of food industry.

(b) The Transferor shall, before selling, transferring or otherwise disposing of any of its rights to a third party ("Transferee"), first give offer notice ("Notice") to the other **Party** specifying the identity of the Transferee (and the proposed beneficial owner of the Shares, if different), the number and class of Shares it proposes to dispose of ("Rights"), the price at which the Transferor proposes to effect such disposal (the "Price") and all other terms and conditions upon which the Transferor proposes to dispose the Rights to the Transferee (the "Conditions of Disposal"). The Notice shall constitute an unconditional offer to sell the Rights at the Price and upon terms and conditions of the Conditions of Disposal (the "Offer") and shall remain open for acceptance by the other Party for 60 (Sixty) days from the date of delivery of the Notice to such Shareholder(s) (the "Offer Period"). The other Shareholder(s) shall at any time during the Offer Period serve on the Transferor a Preemption Notice ("Preemption Notice") accepting the

Offer. A **Party** serving the Preemption Notice is referred to in this Clause as the "Responding **Party**". A Preemption Notice shall be a notice requiring the Transferor to transfer to the Responding **Party** all of the Rights at the Price upon the Conditions of Disposal.

(c) The price ("Price") at which the Transferor proposes to effect such disposal to the other Party shall be at market value. If the "Price" cannot be agreed upon, a competent Certified Public Accountant shall be appointed to determine the market value.

(d) The Rights shall be sold at the Price upon the Conditions of Disposal by the Transferor to the Responding **Party** who served Preemption Notices and shall take all necessary action to transfer the same to the Responding **Party** within 20 days of the service of the Preemption Notice.

(e) If, as a result of the operation of the provisions of this Clause the Transferee withdraws its offer to purchase the Rights the Transferor shall be entitled to dispose of the Rights to any person subject to Clause 9(a).

11 Restrictive Covenants

Itsu, UKyi and NyoNyo hereby covenants with and undertakes that the company shall not, and that will procure that none of its respective business partners, persons or entities with business relationships shall, either alone or jointly with or as manager, agent, representative, consultant, partner or employee for or of any person, directly or indirectly in Myanmar:

(a) at any time whilst continues to own directly or indirectly an attributable interest in the **JV AND** during (1) **ONE YEAR** on cessation of relationship with the company (the " Relevant Circumstances"):

(i) engage, employ or solicit for employment by any person in any business any employee, former employee, agent or former agent of the Company or former employees whose employment with the **JV** has been terminated for a period of not less than six (6) months prior to their solicitation or engagement by any of the Covenanters or any Associate of them); or

(ii) be interested in, or in any project or proposal for the acquisition or development of or investment in:

(aa) any business or asset which the **JV** was during the Relevant Circumstances considering to acquire or develop, or in which it was considering to invest, unless the Company shall have decided against such acquisition, development or

investment or invited any of the Covenanters or any Associate of them in writing to participate in, or consented in writing to the Covenanters or any of them or any of their Associates acquiring or developing or investing in, such business or asset; or

(bb) any asset of the **JV**, unless such asset is offered by the **JV** for sale to or to development by third parties; or

(iii) be engaged or interested in or concerned with any business which is in any respect in competition with or similar to the Business during the Relevant Circumstances and for a period of [one year] after the date of cessation of the Relevant Circumstances;

(iv) endeavour to procure orders from, do business with or entice away from the Company, any person who at any time during the year preceding the date of cessation of the Relevant Circumstances was a customer, supplier or contractor of the **JV**, provided that this sub-clause shall not apply to endeavours to procure orders not relating to, or do business not similar to, the Business of the **JV** from time to time.

(b) at any time after the date of cessation of the Relevant Circumstances, in Myanmar use the name or trading style of the "**JV**" or represent itself as carrying on or continuing or being connected with the **JV**.

While the restrictions contained in Clause 10 are considered by the parties to be reasonable in all the circumstances, it is agreed that if any one or more of such restrictions shall either, taken by itself or themselves together be adjudged to be unenforceable as going beyond what is reasonable in all the circumstances for the protection of the legitimate business interest of the **JV** or other interested parties, or for any other reason whatsoever, but would be adjusted to be enforceable if any particular restriction or restrictions were deleted, or if any part or parts of the wording thereof were deleted, restricted or limited in a particular manner than the restrictions contained in Clause 10 shall apply with such deletion, restriction or limitation as the case may be.

<u>12 Duration of Agreement</u>

12.1 Notwithstanding any other provision of this Agreement, if at any time after the formation of the **JV Company**: -

(a) any change in existing laws or regulations or in local or international financial, political, economic or market conditions occurs, which in the reasonable opinion

of the parties is materially adverse for the business of the **JV** or materially adverse in the context to the interests of either or both parties' participation in the venture;

(b) it comes to the notice of any party that any of the representations, warranties of undertakings contained herein, is untrue or inaccurate or breached in any respect considered by the other party to be material,

then this Agreement may be terminated by notice in writing to the other party.

12.2 This Agreement shall be in effect until any company of any party shall be wound up or otherwise cease to exist as a separate entity or terminated.

12.3 This Agreement shall terminate if contrary to the laws of The Republic of the Union the of Myanmar for the time being in force.

13 Default

If in relation to any one of the **Parties** ("the Defaulting Party"): -

(a) the Defaulting Party fails to remedy any material breach on its part of this Agreement within 30 (thirty) days from the service of any written notice by the other Party complaining of such breach;

(b) the Defaulting Party enters into any composition or arrangement with its creditors generally or is unable to pay its debts causing attachment of his property, or issue of an injunction by the Court, that maybe detrimental and/or contrary to the interest of the **JV**;

(c) an order is made or a resolution is passed or a notice is issued convening a meeting for the purpose of passing a resolution of analogous proceedings are taken for the appointment of an administrator of or the winding up of the Defaulting Party, other than a members voluntary winding up solely for the purpose of amalgamation or reconstruction;

then upon written notice of termination to the Defaulting Party by the other Non-Defaulting Party, notwithstanding any other rights and remedies as may be available to the Non-Defaulting Party in law, the Non-Defaulting Party may:-

(a) purchase or nominate a third party to purchase the rights of the Defaulting Party and the Defaulting Party shall sell its Shares at a ten percent 10% (ten percent) discount of the market value; or

(b) sell his shares to the Defaulting Party or to a third party at a ten percent 10% (ten percent) premium of the market value; or

(c) initiate dissolution proceedings of the **JV**, or

14 Arbitration

14.1 The parties shall amicably settle any claims, disputes and matters of difference between parties arising out of or connected with this Agreement or arising from this Agreement. If such amicable settlement cannot be reached, such dispute shall be finally settled by Arbitration under the 1944 Myanmar Arbitration Act in the English language.

14.2 No action shall be brought upon any issue between the parties arising under or in connection with this Agreement until that action had been submitted to Arbitration in accordance with the terms of this Agreement and an Award made.

14.2 Pending the making of an Award in accordance with 13.1, 13.2, the parties shall continue to carry out their responsibilities, obligations and duties pursuant to the Agreement as if the claim, dispute or matter of difference had not occurred.

15 Governing Law

This Agreement shall be governed and construed in accordance with the Laws of the Republic of the Union of Myanmar for the time being in force.

16 Notices

16.1 Any notice or other document to be given under this Agreement shall be in writing and shall be left at or sent by pre-paid registered post (if posted to an address in Japan and Myanmar), pre-paid registered airmail (if posted to an address outside Japan and Myanmar), telex or facsimile transmission to the respective address in this Agreement or registered office for the time being of the party to be served or to such other address and/or number as may have been last notified in writing by such party to the other party hereto.

16.2 Any such notice or other document shall be deemed to have been duly given upon receipt if left or sent by facsimile transmission, or if sent by telex upon the receipt by the sending machine of the address's confirmatory answer back and in the case of notice sent by post it shall be deemed to have been given 3 days after posting or 7 days after posting in the case of airmail. In proving the given of a notice it shall be sufficient to prove that the notice was left or that the envelope containing such notice was properly addressed and posted or that the applicable means of telecommunication was properly received (as the case may be).

17 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and the different parties hereto on separate counterparts each of which when so executed and delivered shall be an original but all the counterparts together shall constitute one and the same instrument.

18 Confidentiality

The parties hereto shall and shall procure the **JV** to keep and shall procure that their respective agents and employees and the agents and employees of the **Parties** shall keep confidential all trade, secrets, technical data or other information of a confidential nature belonging to or obtained from the other until the same shall have become generally known to companies engaged in similar business otherwise than through disclosure on the part of the part of the parties hereto or their respective agents or employees or the agents or employees of the company.

19 Force Majeure

Neither party shall be liable to the other for failure or delay in performance of any of its obligations under this Agreement due to *Force Majeure*, in which event, the parties shall communicate with each other as early as possible to discuss and find ways and means to continue with the Agreement.

20 General

20.1 This Agreement contains the entire understanding between the parties hereto and supersedes any prior understanding and/or agreements between the parties hereto respecting the subject matter of this Agreement.

20.2 Any variation to this Agreement shall be binding only if it is recorded in a document signed by all the parties hereto.

20.3 The benefit of this Agreement shall not be capable of being assigned by either party hereto.

20.4 This Agreement may be translated into the Myanmar language but in the event of any discrepancy, the English version will prevail.

In Witness whereof the parties have hereunto set their hands to this Agreement in duplicate at Yangon, the day, month and year first above written.

Signature_______________	Signature ________	Signature __________
Name **Mr. Shigeru Sugimura**	Name **U Kyi Lwin**	Name **Daw Nyo Nyo Nyein**
Designation	Designation	Designation

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

WITNESSES

Signature ________________________	Signature________________________
Name	Name
I/D No.	I/D No.
Address.	Address.

Land Lease Agreement

Between

Itsumiya Myanmar Co., Ltd.

&

U Kyi Lwin

This lease Agreement is made at Yangon on the day of January 2015 between the **Itsumiya Myanmar Co., Ltd**, a company incorporated under the law of Myanmar, having its office situating at No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar (hereinafter referred to as "**LESSEE**" which expression shall be taken to mean and include its successors, or permitted assigns or legal Representatives except where the context requires another and different meaning) represented by **Mr. Shigeru Sugimura**, Managing Director of one part

AND

U Kyi Lwin, holder of 12/ Ka Ta Ta (N) 002727 residing in No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon, (hereinafter referred to as "**LEESOR**" which expression shall be taken to mean and include its successors, or permitted assigns or legal Representatives except where the context requires another and different meaning) of the other part.

Whereas the LESSEE is desirous of utilizing for the purpose of production of Japanese Food & Confectionary in the building on the land, described in the map attached hereto as Appendix 1.

Whereas the LESSOR agrees to lease as desired by the LESSEE on the following terms and conditions:-

1. **Objective.**

The Objection of this lease Agreement shall be as follows:-

The LESSOR shall lease the 2.032 acre (8223.212 sq m) land, Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region from the LESSEE. The LESSOR shall guarantee the possession of the prescribed plot in the Appendix (A).

2. **Representation and Warranty**

Each of the parties represents and warrants to the other that it is a legal person duly authorized under the relevant laws and capable of entering into and performing this Agreement, which constitutes its legal and enforceable obligations.

3. **Scope of the Agreement**

(a) The LESSEE shall set up the Japanese Food & Confectionary Factory with JV investment to Japanese Food & Confectionary.

(b) The products shall be Japanese Food & Confectionary.

(c) The LESSEE shall make an estimated investment value of US$ 2,000,000 (United States Dollar Two Million only).

(d) The lease life shall be an initial period of 40 years from the date of issuance of permit from Myanmar Investment Commission.

4. Payment Terms

The Lease fee is to be paid to the LESSOR by the LESSEE in the following manners:

(a) The LESSEE shall pay once a year to the LESSOR the land lease fee USD 41116 (United States Dollar Forty One Thousand One Hundred and Sixteen only).

(b) The LESSEE shall pay in advance the land Lease Fee mentioned in above para (a) to the LESSOR within 3 months before the expiry of the lease.

(c) The Obligation of the LESSEE commencement of the respective financial year.

5. Obligations

5.1 The Obligation of the LESSOR

(a) To assist the LESSEE with the necessary documents, map and lease agreement to apply for MIC permit under the Union of Myanmar Foreign Investment Law.

(b) To agree the lease up to the permit of MIC.

(c) To let the investor do any business related to the proposal to MIC.

5.2 The Obligation of the LESSEE

(a) To utilize the leased land for the purpose of garment production as permitted by the Myanmar Investment Commission.

(b) To ensure that all activities and operations carried in the leased building are in conformity with the laws of the Union of Myanmar.

(c) Not to assign or transfer the whole or any part of the leased building hereby created.

(d) To construct the plant design and civil works approved by the LESSOR completely in one year from the effective date of this Agreement. Should any major changes be needed, the implementations shall be carried out with the document approval in advance from the LESSOR.

(e) To pay the land lease Fees at the prescribed rate on time.

6 . Term of Lease

(a) The land shall be leased for a period of initial 40 (forty) years from the date of signing this agreement (effective date).

(b) The land lease may be extended by another 10 (Ten) years term, two times subject to the consent and approval of both parties.

7. Non-performance

It is also hereby mutually agreed that if the LESSEE shall in any substantial respect fail to perform or observe the terms and conditions of this Lease and fail to rectify such non-performance or non-observance within (30) days from the date in writing from the LESSOR of such default, the LESSOR shall be at liberty to re-enter upon and take possession of the demised premises or any part thereof and the Lease shall thereupon cease and terminate, provided that such right of re-entry shall not prejudice any right of action of the LESSOR for the recovery of money due from the LESSEE by way of rent or compensation for damages.

8. Effective Date

This Agreement comes into effect from the date of signing by both parties and duly authenticated by witness, after obtaining the approval (permit) from the Myanmar Investment Commission.

9. **Termination**

9.1 This agreement may be terminated on the occurrence of one of the following events.

(a) Agreement in writing by both parties hereto to terminate this Agreement and submit the same to the Myanmar Investment Commission for approval in accordance with clause 14 under Chapter VII of the procedures relating to the Union of Myanmar Foreign Investment Law.

(1) Substantial and continuous losses of LESSEE 's business;

(2) Breach of the term of this Agreement by any of the parties hereto who fails to ratify the default within 60 (Sixty) days' written notice of the other party;

(3) Force majeure persisting for more than six months from the date of occurrence thereof;

(4) Incapability of implementing the original objectives of the LESSEE.

(b) Notice by either party hereto to terminate this Agreement if any governmental authorities should require alternations or modification of any law or of any provision of this Agreement which shall materially and adversely affect such party's interest including expropriation of all or part of its shares.

9.2 This Agreement may be terminated before the expiry of the term of lease, by mutual consent in writing, after a service of 90 (ninety) days' notice of the intention of such termination, of the one party to the other party and on approval thereof by the Myanmar Investment Commission.

9.3 This Agreement may be terminated by the LESSEE in the event that a nature disaster or any destruction or loss caused by Force Majeure occurs, incapacitating the continuance of operation LESEE reserves, its right under this Agreement to reconstruct the damaged property wholly or partially at its own cost and continue its operations. Notice of intention to terminate shall be given in writing to the LESSOR 90 (ninety) days in advance.

9.4 The termination of this Agreement shall be effective only after receiving necessary approval from the Myanmar Investment Commission and according to the existing Laws of the Republic of the Union of Myanmar.

10. **Settlement of Disputes**

10.1 In the event that any disputes arisen between the parties relating to this Agreement which cannot be settled amicably , such dispute shall be settled in the Republic of the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators, each of whom shall be appointed by each contracting party. Should the arbitrators fail to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The decision of the Arbitrators on the Umpire shall be in final and binding upon both parties. The arbitration

proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act 1944. (Myanmar Act No. IV, 1944) or any subsisting statutory modifications thereof.

10.2 The Venue of arbitration shall be in Yangon, the Republic of the Union of Myanmar. The Arbitration Fees shall be borne by the losing party.

11. **Governing Law**

This Agreement shall be read interpreted and construed and governed by in all respects in accordance with the existing laws of the Republic of the Union of Myanmar.

12. **Condition Precedent**

This Agreement is conditional upon receipt of all necessary and requisite approval for its performance and implementation of this Agreement from all relevant Government authorities in the Republic of the Union of Myanmar.

13. **Renegotiation of the Agreement**

In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in the Agreement and warrants amendment to this Lease Agreement, the parties shall negotiate and make the necessary amendments in writing subject to the approval of the Myanmar Investment Commission. Such amendment or modification shall become an integral part of this Agreement.

14. **Language**

This Agreement shall be written in English. All correspondences related to this Agreement shall be in English.

15. **Notices**

15.1 Any notice or other communication required to be given or sent there under shall be in English, and be left or sent by prepaid registered post (airmail if necessary) or telex or facsimile transmission or international courier to the party concerned at the addresses as given below or such other address as the party concerned shall have notified in accordance with this clause to the other party. The addresses are:-

(a) LESSOR	(1) Name	: U Kyi Lwin
	(2) Address	: No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon,
	(3) Phone No	:
	(4) Fax	:
(b) LESSEE	(1) Name	: Mr. Shigeru Sugimura
	(2) Address	: 4-21-17, Kokubo, Kofu, Yamanashi, Japan
	(3) Phone No	:
	(4) Fax	

15.2 Any notice required or given by either party to the other shall be deemed to have been delivered when properly acknowledged for receipt by the party. Either party may substitute or change its address in writing thereof and inform the other party.

16. **Map of Land**

The map of land under this Agreement and the layout are attached in Appendix (A).

17. **Retransfer of the Leased Property**

17.1 At the expiry of the leased period or if the agreement is terminated under article 10, LESSEE shall transfer the leased land to LESSOR without any consideration within 3 (three) months in good conditions, ground damages having been refilled or repaired.

17.2 LESSEE shall transfer movable prosperities on leased land at its own costs and /or disposed of within 3 (three) months from the date of expiry of the leased term or termination of the agreement, not affecting LESSOR's right to claim for the rent up to the date of complete evacuation and claim for damages caused to the land by LESSEE.

18. **Force Majeure**

If either party is temporarily unable, wholly or in part, by Force Majeure to perform his duties or accept performance by the either party under this Agreement, it is agree that the effected party shall give notice to the other party within 14 days after occurrence of the cause relied upon full particular in writing of such Force Majeure, shall with the approval of other party, be suspended during the continuance of the disability so caused, but for no longer period, and such cause shall as far as possible be removed with all reasonable dispatch. Neither party shall be responsible the delay caused by Force Majeure. The term "Force Majeure" as employed herein shall mean Act of God, Restraint of a Government, Strikes, Lockouts, Disturbance, Explosion, Fires, Floods, Earthquakes, Storms, lightning, and other causes similar to the kind herein enumerated which are beyond the control of either party and which by the exercise of due care and diligence either party is unable to overcome.

IN WITHNESS WHEREOF the parties hereto have set their hand and seals on the day the month and the year first above written.

Signed, sealed and delivered	Signed, sealed and delivered
LESSEE	LESSOR
Signature	Signature
Name: Mr. Shigeru Sugimura	Name: U Kyi Lwin
Designation: Managing Director,	Designation: Landlord
Itsumiya Myanmar Co., Ltd.	

<u>In the presence of</u>

(1) ……………..	(2) ……………………
Name; …………	Name: ………….
Designation	Designation

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်။

ရက်စွဲ၊ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ (၂၃) ရက်

အကြောင်းအရာ၊ ၊ စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းအတွက် မြေအသုံးပြုခွင့်ကာလ (၆၀) နှစ် လျှောက်ထားလျက်ရှိပါကြောင်းအစီရင်ခံခြင်း။

၁။ ကျွန်တော်သည် ဂျပန်နိုင်ငံရှိ Itsumiya Company Limited နှင့်ဖက်စပ်ပူးပေါင်းပြီး၊ ဂျပန်အစားအစာအမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်သောစက်ရုံလုပ်ငန်းထူထောင်ရန်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိရာ၊ စက်ရုံမြေနေရာအတွက် မြေကွက်အမှတ် ၃၆၉၊ မြေတိုင်းအကွက် ၄၉၊ ဂါးတရာစက်မှုဇုံ၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီးရှိ ၂.၀၃၂ ဧကမြေကွက်ကို မူလပိုင်ရှင် ဦးမောင်မောင်ထံမှဝယ်ယူခဲ့ပါသည်။

၂။ မြေကွက်နှင့်စပ်လျဉ်းပြီး၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနမှ ထုတ်ပေးသည့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းအတွက် မြေအသုံးပြုခွင့်ကို လက်ခံရရှိခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါမြေအသုံးပြုခွင့်တွင် ငှားရမ်းကာလကိုဖော်ပြထားခြင်းမရှိကြောင်းတွေ့ရပါသည်။ ယင်းသို့ မပါရှိကြောင်းကို မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့်ဆက်သွယ်မေးမြန်းစုံစမ်းရာ၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနအနေဖြင့် အနှစ် ခြောက်ဆယ် (၆၀) အသုံးချခွင့်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်းသိရပါသည်။

၃။ သို့ပါ၍၊ ကျွန်တော်သည် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းအတွက် မြေအသုံးပြုခွင့်တွင် (၆၀) နှစ်အတွက် အသုံးပြုပေးကြောင်းစာထပ်မံဖြည့်စွက်ရန် အတွက် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနသို့ တင်ပြဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါကြောင်း သိသာနိုင်ပါရန် တင်ပြအစီရင်ခံအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

(signature)

ဦးကြည်လွင်
၁၂/ကတတ (နိုင်) ၀၀၂၇၂၇

၂၀၀၀ကျပ် K 2000

SPECIAL POWER OF ATTORNEY

Know all men by these presents, that, I [redacted]

ဦးမောင်မောင် (ဘ) ဦးဖိုးထိ

၉/ကဖတ (နိုင်) ၀၃၀၈၂၂

အမှတ် - ၁၃/၅၅/၃၊ နဝဒေးဥယျာဉ်အိမ်ယာ၊ ၆-ရပ်ကွက်၊

လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

Do hereby nominate, constitue and appoint ဦးကြည်လွင် (ဘ) ဦးယုစိန်

၁၂/ကတတ (နိုင်) ၀၀၂၇၂၇

အမှတ် - ၃၂၀၊ ဦးဝိစာရလမ်း၊

ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

To be my true and lawful agent and attorney for the special purpose, hereafter fully described

That is to say-

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် - ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ်- ၃၆၉၊ ဧရိယာ(၂. ၀၃၂)ဧကရှိ ပါမစ်မြေကွက်နှင့် ပတ်သက်၍ ရန်ကုန်မြို့၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးမှုဦးစီးဌာနတွင် မြေငှားဂရန် ထုတ်ယူခြင်း၊ မြေတိုင်းခြင်း၊ အဆောက်အဦး ဆောက်လုပ်ခြင်း၊ စသည့် လိုအပ်သည့် ရုံးကိစ္စအရပ်ရပ်အားလုံးကို ဆောင်ရွက်ရန် နှင့် သက်ဆိုင်ရာရုံး ဌာနအသီးသီး၊ အာဏာပိုင် အဖွဲ့အစည်း အသီးသီး တို့တွင် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်ရာတွင် လွှဲအပ်သူ ဦးမောင်မောင် ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကျ ဆောင်ရွက်ဘိသကဲ့သို့ လက်ခံသူ ဦးကြည်လွင် မှ လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ဤ အထူးကိုယ်စားလှယ်လွှဲစာကို လွှဲအပ်လိုက်ပါသည်။

AND I do hereby, by these Presents, authoize my said agent and attorney to Generally and fully act in the said matter, as he would under These Presents, be legally and lawfully required to act, do attend to all intents, to the best of his knowledge to use and enploy all lawful means, for me and on my behalf, in achieving the required result touching these presents and to sign and present, all

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၄၀၀ ကျပ် ငွေလေးရာကျပ် K 400

“ မြေကွက် အရောင်းအဝယ် ကတိစာချုပ် ”

၂၀၁၄-ခုနှစ်၊ ဧပြီ လ ၊ (၁၁)ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့အရပ်၌ အောက် အမည်ပါ သူတို့သည် ဤ “စာချုပ်” ကို ပြုလုပ် ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

ရောင်းချသူ ။ ဦးမောင်မောင် (ဘ) ဦးဖိုးထီ (၉/ကပတ (နိုင်) ၀၃၀၈၂၂)
အမှတ် - ၁၁/၅၅/၃၊ နဝဒေးဥယျာဉ်အိမ်ယာ၊ (၆)ရပ်ကွက်၊
လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဝယ်ယူသူ ။ ဦးကြည်လွင် (ဘ) ဦးယုစိန် (၁၂/ကတတ (နိုင်) ၀၀၂၇၂၇)
အမှတ် - ၃၀၂၊ ဦးဝိစာရလမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(အထက်အမည်ပါ “ရောင်းချသူ” နှင့် “ဝယ်ယူသူ” တို့ဆိုရာ၌ ၎င်းတို့အသီးသီး ကိုယ်တိုင်အပြင် ၎င်းတို့၏ အမွေစားအမွေခံများ၊ တရားဝင် ကိုယ်စားလှယ်များ၊ လွှဲပြောင်းခြင်းခံရသူများ အားလုံးပါဝင်သည်ဟု မှတ်ယူကြရမည်။)

၁။ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် - ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ်- ၃၆၉၊ ဧရိယာ(၂. ၀၃၂)ဧကရှိ မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အကျိုးခံစားခွင့်အရပ်ရပ်အားလုံးတို့သည် ရန်ကုန်မြို့၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးမှုဦးစီးဌာနတွင် ဦးမောင်မောင် အမည်ဖြင့် ချထားပေးသော မြေကွက်ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ရောင်းချသူ က ရောင်းချသောမြေကွက်နှင့် အကျိုးခံစားခွင့်အရပ်ရပ်အားလုံးတို့ကို မိမိတစ်ဦးတည်း ပိုင်ဆိုင်ပြီး၊ အခြားမည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုမျှ ရောင်းချထားခြင်း၊ ပေါင်နှံထားခြင်း၊ ပေးကမ်းထားခြင်း၊ အာမခံအဖြစ်တင်သွင်းထားခြင်း မရှိပါကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပြီး၊ ဝယ်ယူသူ သို့ (၁)ဧကလျှင် ငွေကျပ်-၃၀၀,၀၀၀၀၀/-(ကျပ်သိန်းသုံးရာတိတိ)ဖြစ်၍ (၂. ၀၃၂)ဧက အတွက် တန်ဖိုး ငွေကျပ်-၆၀၉. ၆၀၀၀၀/-(ကျပ်သိန်းခြောက်ရာ့ကိုးသိန်းခြောက်သောင်းတိတိ)ဖြင့် ရောင်းချရန် စကားကမ်းလှမ်းရာ ဝယ်ယူသူ က သဘောတူညီကြပါ၍ ဤအရောင်းအဝယ်စာချုပ်ကို ပြုလုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

၃။ ဝယ်ယူသူ က အရောင်းအဝယ်ပြုသည့် တန်ဘိုးငွေကျပ် - ၆၀၉. ၆၀၀၀၀/-(ကျပ်သိန်းခြောက်ရာ့ကိုးသိန်းခြောက်သောင်းတိတိ)ကို ရောင်းချသူ အား ပေးချေရာ ရောင်းချသူ က လည်း လက်ခံရရှိပြီးဖြစ်ကြောင်း ဤစာချုပ်ဖြင့် ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၄။ ရောင်းချသူ က ရောင်းချသည့် တန်ဘိုးငွေကိုလက်ခံရရှိပြီးဖြစ်ပါ၍ ရောင်းချသောမြေကွက်နှင့် တကွ ပတ်သက်ဆက်နွယ်သည့် စာ‌ရွက်စာတမ်းမူရင်းတို့ကို ဝယ်ယူသူ သို့ လက်ရောက်လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရာ ဝယ်ယူသူ မှ လည်း လက်ခံရရှိကြောင်း ဤစာချုပ်ဖြင့် ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၂/သို့

REVENUE STAMP

၅။ ရောင်းချသောမြေကွက်နှင့်ပတ်သက်၍ ရောင်းချသူ သည် ရောင်းချသည့်အချိန်အထိ အစိုးရရုံးဌာနအသီးသီးမှ ကောက်ခံသည့် အခွန်အခများကို ကြွေးကျန်မရှိ ထမ်းဆောင်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

<u>အရောင်းအဝယ်ပြုလုပ်သည့်ပစ္စည်းစာရင်း</u>

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် - ၄၉၊ မြေကွက်အမှတ်- ၃၆၉၊ ဧရိယာ(၂.၀၃၂)ဧကရှိ မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အကျိုးခံစားခွင့်အရပ်ရပ်အားလုံး။

အထက်စာချုပ်ပါ စကားရပ်များတို့ကို ရောင်းချသူ နှင့် ဝယ်ယူသူ တို့က သေချာစွာ ဖတ်ရှု၊ သိရှိ၊ နားလည် ၊ သဘောပေါက်ကြပြီး၊ သဘောတူညီကြပါသဖြင့် မိမိတို့၏ လွတ်လပ်သော သဘောဆန္ဒအရ အောက်ပါ အသိသက်သေ များ ရှေ့မှောက်တွင် ဤစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုး ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

<u>အသိသက်သေများ</u>

၁။ ------------------------------------

အမည် ဦးအေးမင်း (ဘ) ဦးဟုတ်စွန်

မှတ်ပုံတင် ၁၄/ပသန (နိုင်) ၀၀၁၆၂၃

နေရပ် အမှတ်- ၃၉၊ အခန်း- ၄၁၅၊

အလံပြဘုရားလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၂။ ------------------------------------

အမည်

မှတ်ပုံတင်

(ဦးမောင်မောင်)

<u>ဝယ်ယူသူ</u>

(ဦးကြည်လွင်)

<u>ဝယ်ယူသူ</u>

နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြား



အရပ် - ၅'-၈

သွေးအုပ်စု - အို

ထင်ရှားသည့်
အမှတ်အသား - [illegible]

အမည် - ဦး[illegible]

ခင်ပွန်း/အဖအမည် - [illegible]

မွေးသက္ကရာဇ် - [illegible]

လူမျိုး - ဗမာ

ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ - ဗုဒ္ဓဘာသာ

[illegible] (နိုင်)

ရက်စွဲ - [illegible]

ထုတ်ပေးသူ၏လက်မှတ်

အမည် - ([illegible])

ရာထူး - ဦးစီးအရာရှိ



သက်သေခံကတ်ပြားအမှတ် - MMN-[illegible]

အလုပ်အကိုင် - [illegible]

နေရပ်လိပ်စာ - [illegible]

ထိုးမြဲလက်မှတ် -

မှတ်ချက်။ (၁) ခရီးသွားသည့်အခါ တစ်ပါတည်း ယူဆောင်သွားရမည်။

(၂) ပျောက်ဆုံး ပျက်စီးသည့်အခါ သက်ဆိုင်ရာ [illegible] ဦးစီးဌာနမှူးရုံး ထံသို့ သတင်းပေးပို့ရမည်။

မြေငှားခ = ၁၆၅ (၁၆-၁၁-၂၀၁၁)
= ၂၂၁၇ /-
၂၀၁၁-၂၀၁၂ (တတိယ) ကွာတာ

မူရင်း

ပြည်ထောင်စု သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန
နေပြည်တော်

" စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းအတွက် မြေအသုံးပြုခွင့် "

တဆင့်လွှဲပြောင်း/ရောင်းချ/ပေါင်နှံ/ပေးကမ်းခွင့်မရှိရ။

ရန်ကုန်မြို့ ဦးဖိုးထီ ၏ သား / သမီး ဦးမောင်မောင် ၊ နိုင်ငံသား စိစစ် ရေးကဒ်ပြားအမှတ်၊ ၉ / ကပတ (နိုင်) ၀၃၀၈၂၂ အား ရွှေပြည်သာ မြို့နယ် ၊မြေတိုင်း ရပ်ကွက်အမှတ် ၄၉ ၊ ရေိယာ ခန့်မှန်းခြေ ၂.၀၃၂ ဧက ရှိ မြေကွက် အမှတ် (၃၆၉) မြေ (၁)ကွက် ကို အထွေထွေ စက်မှု လုပ်ငန်း အတွက်အဆောက် အဦ ဆောက် လုပ်အသုံး ပြုရန် အောက်ပါ စည်းကမ်းချက် များဖြင့် ပူးတွဲပါ မြေပုံ အရ ၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာ လ (၂၈)ရက်နေ့ မှစ၍ ခွင့်ပြုလိုက်သည်။

(၁) အထွေထွေစက်မှု လုပ်ငန်း အတွက် အသုံးပြုခွင့် ရသော မြေကွက်တွင် ရရှိပြီးသည့်နေ့မှ (၃)လအတွင်းအဆောက်အဦ စတင် ဆောက်လုပ်အသုံးပြုရမည်။

(၂) စက်မှုလက်မှု မြေကွက် အတွင်း အထွေထွေ စက်မှု လုပ် ငန်း အဆောက်အဦမှ တပါး ခွင့်ပြုထားသူ ၏ ကြိုတင်ခွင့်မရှိဘဲ အခြား လူနေအိမ် စသည် များကို ဆောက် လုပ်ခွင့်မပြုရ။

စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်း

(၃) စက်မှု လက်မှု မြေ အတွင်း အထွေထွေစက်မှု လုပ် ငန်း မှ တပါး အခြား လုပ်ငန်းများ အတွက် အသုံးမပြုရ၊ ပတ်ဝန်းကျင် အား အသံ အား ဖြင့် လည်းကောင်း၊ အနံ့ အားဖြင့် လည်းကောင်း ၊ အနှောင့်အယှက် မဖြစ်စေရန် နှင့် အန္တရာယ်ကင်းရှင်း ရေး တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်ရပါမည် ။

(၄) မြေကွက် အား ခွဲစိတ်ခြင်း၊တဆင့်လွှဲပြောင်း/ရောင်းချ / ပေါင်နှံ / ပေးကမ်း ခြင်းလုံးဝမပြုလုပ်ရ။

(၅) သုံးလပတ်ကျသင့်မြေငှားခငွေ ၂၂၁၇ / - တိတိကိုကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည် ။

(၆) စက်မှုလက်မှုမြေကွက်ရသူသည်သတ်မှတ်ထားသော မြေခွန်မြေခများကို မှန်ကန်စွာ ပေးဆောင်ရမည့် အပြင် အခြား အခါ အားလျော်စွာ သတ်မှတ် ထားသော စည်းကမ်းများကို လိုက်နာရမည် ။

(၇) စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်း အဆောက်အဦ ဆောက်လုပ်ခွင့်ပြုသော သက်တမ်းသည် ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာ လ (၂၇) ရက်နေ့တွင် ကုန်ဆုံးမည် ။ အသုံးပြုခွင့်ကာလကုန်ဆုံးသောအခါ အမြဲတမ်းဆက်လက် အသုံးပြုခွင့်ရလိုပါက မြေငှားစာချုပ် လျှောက်ထားနိုင်ခွင့် ရှိသည် ။

စက်မှုဇုန်များစီမံခန့်ခွဲရေး
ညွှန်ကြား ချက်အမှတ် ၁/၉၇ ကို
လိုက်နာရမည်။

မှတ်ချက်

(၈) စက်မှုလက်မှု အသုံးပြုခွင့်ရသူသည် သတ်မှတ်ထားသော စည်းကမ်းများကို လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်ပါက ခွင့်ပြုထားသော မြေကွက်ကို ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦနှင့်တကွ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနမှ ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ရှိသည်။

(၉) စက်မှုလက်မှု အလုပ်ရုံများ မဆောက်လုပ်မီ စနစ်တကျရှိစေရန် အဆောက်အဦ ပုံစံနှင့် မြေကွက်ပေါ်တွင် အဆောက်အဦအနေအထားပြ ပုံစံတို့ကို ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၏ အတည်ပြုချက်ကို ရယူရမည်။

(၁၀) စက်မှုလက်မှုမြေကွက်များတွင် အောက်ပါအတိုင်းချန်လှပ်၍ အဆောက်အဦ ဆောက်လုပ်ရမည် -

(က)	အလျား × အနံ	--------------	၁၅၀ ပေ × ၁၀၀ ပေရှိ မြေကွက်တွင်
	မျက်နှာစာ	--------------	၂၅ ပေ
	နောက်ဖေး	--------------	၇ ပေ
	ဘေးဘက်	--------------	၈ ပေ
(ခ)	အလျား × အနံ	--------------	၆၀ ပေ × ၄၀ ပေရှိ မြေကွက်တွင်
	မျက်နှာစာ	--------------	၉ ပေ
	နောက်ဖေး	--------------	၇ ပေ
	ဘေးဘက်	--------------	၄ ပေ

မှတ်ချက်။ အဆောက်အဦ မဆောက်လုပ်မီ ကြားအပိုးရမြေဖြစ် ပြန်လည်သိမ်းယူမည်။

ဦးဌေးဌေး
၉/ကမတ(နိုင်)-၀၃၀၈၂

မြေအသုံးပြုခွင့်ရသူ၏ လက်မှတ်

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)
(ဟန်ချိုဦး - ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး)
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ

စာအမှတ်၊ မ၁/မအ၁/ ၇ပသ /ဝါးတကာရာသက်ချစ်ဖို့/တိုင်ထ/ ၅၀ /၂၀၁၁၊ ၄၅၉၇ ၁

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာ လ (၂၈) ရက်

မူရင်း

မိတ္တူကို

(၁) မူရင်းမြေ အသုံးပြုခွင့် အမိန့်ကို မြေ အသုံးပြုခွင့် **ဦးမောင်မောင်၊** နိုင်ငံသား စီစစ်ရေး ကဒ်ပြား အမှတ် ၊ **၉ / ကပတ (နိုင်) ၀၃၀၈၂၂** အား ထုတ်ပေးလိုက်သည် ။

(၂) ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြေတိုင်း ဌာနခွဲသို့ မြို့မြေစာရင်း တွင် မှတ်သားရန်နှင့် မီရာကွာတာမှစ၍ သုံးလပတ်မြေခနှုန်းထား **၂၂၁၇/-(ကျပ် နှစ်ထောင့်နှစ်ရာ တစ်ဆယ့် ခုနှစ် တိတိ)** ဖြင့် စည်းကြပ် ကောက်ခံနိုင်ရန် ပေးပို့ ပါ သည် ။

(၃) ဦးစီးအရာရှိ၊ **မြေယာရုံးခွဲ(၁၁) ရွှေပြည်သာ မြို့နယ်** သို့ သိသာ ရန် နှင့် လိုအပ် သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပေးပို့ပါသည် ။

(၄) ရန်ကုန်မြို့တော် စည်ပင်သာယာရေး ကော်မတီ၊ **ရွှေပြည်သာ မြို့နယ်** သို့ သိသာ ရန် နှင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပေးပို့ပါသည် ။

(၅) ရုံးလက်ခံ

ရန်ကုန်မြို့တော် **မူရင်း**

ဘုံးဘိမ်ပုံစံ

အကဲ၀ -

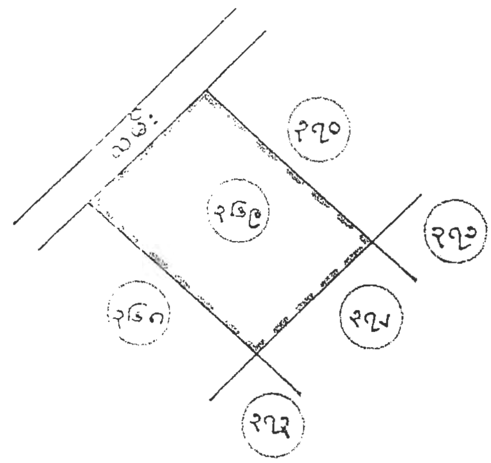
ရွှေပြည်သာ ------ မြို့နယ် ရပ်ကွက်အမှတ် -ဝါးဆရာစက်မှုဇုန်------

ကွင်း/ဘလောက်အမှတ် -----၄၆------ မှ မြေကွက်အမှတ် ----၃၆၉---- ၏မြေပုံ -

Block Plot

~~Plot~~ Block

စကေး ၁ လက္မ = ၃၀၀ ပေ

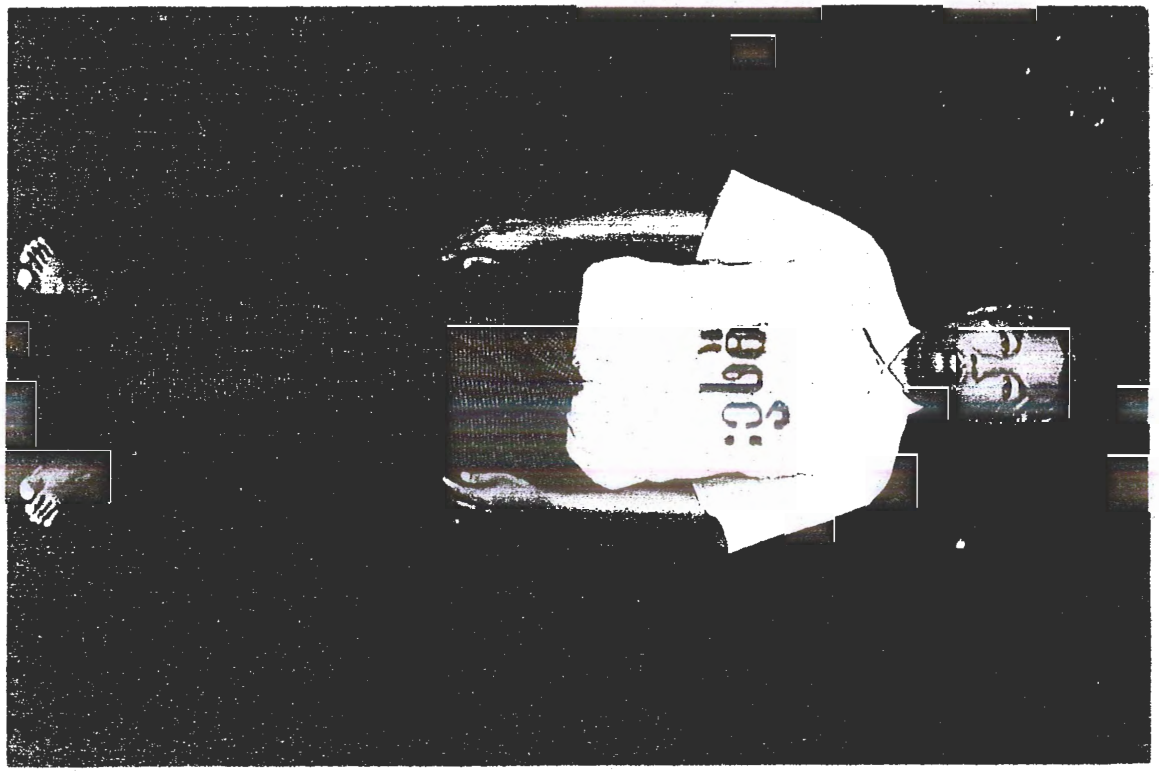


စည်ညွှန်းချက်

---------------- ရေးယာ

မြေတိုင်း (၁)

မြေတိုင်း (၂)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
အင်ဂျင်နီယာဌာန (အဆောက်အအုံ)

...• 018062

နိုင်ငံမှန်ပုံပ(ပြ)သည် ...... ရပ်ကွက်လိုက်အင်ဂျင်နီယာနှင့်
အဆောက်အအုံအင်ဂျင်နီယာတို့၏ခံဝန်ချက်ဖြင့်ခွင့်ပြုသည်။

စာအမှတ် ၁၃၂၉ / ၃၆၆၀ / စည်ပင်- ယာ(အုံ)
ရက်စွဲ ၂၀၁၄ ခုနှစ်နိုဝင်ဘာ လ၊ ၁၀ ရက်

စက်မှုဇုန် စီမံချက်

ORIGINAL

သို့
ဦးမောင်မောင် ၏အထူးကိုယ်စားလှယ်လွှဲစာရရှိသူ ဦးကြည်လွင်
အမှတ်(၃၆၉)၊ ဝါးတရာစက်မှုဇုန်လမ်း....
ဝါးတရာစက်မှုဇုန်၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်....

အကြောင်းအရာ ။ ရန်ကုန်မြို့၊ ....ရွှေပြည်သာ....... မြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ..၆၉..... မြေကွက်အမှတ် ..၃၆၉...၊ အိမ်အမှတ် ..၃၆၉../ ....ဝါးတရာစက်မှုဇုန်.... လမ်းတွင် (၁) ထပ်အဆောက်အအုံတစ်လုံးဆောက်လုပ်ခွင့်ပြုခြင်း

ရည်ညွှန်းချက် ။ အဆောက်အအုံပုံစံများနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်သွင်းသော ၂၆.၉.၂၀၁၄ (ယာယီ)... ရက်စွဲပါ လျှောက်လွှာ

၁။ ၎င်းလျှောက်လွှာနှင့် တင်သွင်းသော အဆိုပါ ..၁...... ထပ် ....Steel...... အိမ်ကို မိမိပိုင်/မြေနယ်နိမိတ်အတွင်း၌သာ အောက်ပါညွှန်ကြားချက်များအတိုင်း သတိပြုလိုက်နာစေလျက် ဆောက်လုပ်ရန် ခွင့်ပြုပါသည်။

(က) အဆောက်အအုံဆောက်လုပ်သည့်အခါ နောက်ဖေးလမ်းကြားတွင် မြေများ စုပုံခြင်းမပြုရ။
(ခ) အဆောက်အအုံ ဆောက်လုပ်နေစဉ်အတွင်း သက်ဆိုင်ရာပစ္စည်းဟူသမျှကို လမ်းပုခုံးနှင့် လူသွားစင်္ကြံပေါ်တွင် စုပုံထားခြင်းမပြုရ။
(ဂ) အဆောက်အအုံ ဆောက်လုပ်ပြီးစီးလျှင် ပြီးစီးကြောင်း လက်မှတ်ထုတ်ပေးရန် လျှောက်ထားရမည်။
(ဃ) ဤခွင့်ပြုလိုက်သောပုံစံကို အဆောက်အအုံ ဆောက်လုပ်သောနေရာရှိ တာဝန်ခံတစ်ဦးဦးထံတွင် အမြဲရှိနေစေရမည်။
(င) ဤခွင့်ပြုချက်သည် ....စက်ရုံ........... အတွက်သာ ခွင့်ပြုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
(စ) ဤခွင့်ပြုချက်သည် ခွင့်ပြုသည့်နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွက်သာဖြစ်သည်။ ခွင့်ပြုမိန့်သက်တမ်းအတွင်း ဆောက်လုပ်ပြီးစီးနိုင်ခြင်း မရှိပါက သက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီ (၁၅) ရက်ကြိုတင်၍ သက်တမ်းတိုးခွင့်အား လျှောက်ထားရမည်ဖြစ်ပြီး သက်တမ်းတိုးခွင့် လျှောက်ထားခြင်းမရှိသော ခွင့်ပြုမိန့်အား သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့တွင် အလိုအလျောက် ရပ်ဆိုင်းပြီး ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။
(ဆ) အမှိုက်စွန့်ပစ်မှုစနစ်နှင့်ပတ်သက်၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သန့်ရှင်းရေးဌာန၏ ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။
(ဇ) ရေနှင့် သန့်ရှင်းမှုဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များအား အင်ဂျင်နီယာဌာန (ရေနှင့်သန့်ရှင်းမှု)၏ ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။
(ဈ) ရေမြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ အင်ဂျင်နီယာဌာန (လမ်းနှင့်တံတား) ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၂။ ဤဌာန၏ ခွင့်ပြုပြီးပုံစံနှင့် ဤစာပါ ညွှန်ကြားချက်များအတိုင်း အတိအကျ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်ပြီး လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိပါက ဌာန၏ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ အရေးယူခြင်းခံရလိမ့်မည်။

၃။ ပူးတွဲပါများ
(က) အတည်ပြုပုံစံ (၂) ချပ်
(ခ) ပစ္စည်းစာရင်း (-) စုံ
(ဂ) အဆောက်အအုံလုပ်ငန်းစစ်ဆေးချက်မှတ်တမ်းစာအုပ် (၁) အုပ်
(ဃ) သတိပြုလိုက်နာရန်အချက် (၂) ချက်

(လက်မှတ်) ၁၀/၁၁
ဌာနမှူး

မိတ္တူကို
ဒုတိယဌာနမှူး (စစ်ဆေးရေးဌာနခွဲ)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန
မီးသတ်ဦးစီးဌာန

စာအမှတ်၊ ၄၃၇၆/ ၁၀၀ / ၅၂ / ဦး ၁
ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊စက်တင်ဘာလ ၉ ရက်

သို့

ဦးကြည်လွင်
အမှတ်(၃၆၉)၊ (၄၉) ရပ်ကွက်
ရွှေပြည်သာမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **အဆောက်အဦမီးဘေးလုံခြုံရေး (Fire Safety)အတွက် စစ်ဆေးခြင်း**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အထပ်မြင့်အဆောက်အဦ မဆောက်လုပ်မီ မီးဘေးလုံခြုံရေးအတွက် ဦးကြည်လွင်၊ရွှေပြည်သာမြို့နယ် မှတင်ပြလာသော အဆောက်အဦပုံစံအား မီးသတ်ဦးစီးဌာနမှ စစ်ဆေးပြီး ဖြစ်ပါသည်။ မီးဘေးလုံခြုံရေးအတွက် လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ညွှန်ကြားချက်(၉)ချက်ကို ဤစာနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့ပါသည်။

၂။ ညွှန်ကြားချက်အတိုင်းပြည့်စုံစွာ လျှောက်ထားသူဘက်မှ လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဆိုပါက အောက်ဖော်ပြပါ အဆောက်အဦဆောက်လုပ်ခြင်းအတွက် ဤဌာနအနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း အကြောင်းကြားပါသည်-

(က) လျှောက်ထားသူအမည် ဦးကြည်လွင်
(ခ) အဆောက်အဦဆောက်မည့်နေရာ အမှတ်(၃၆၉)၊ (၄၉) ရပ်ကွက် ရွှေပြည်သာမြို့နယ်
(ဂ) အဆောက်အဦအမျိုးအစား **Steel Structure Factory**

၃။ ဤအဆောက်အဦအတွက် ပူးတွဲပါ မီးဘေးလုံခြုံရေးညွှန်ကြားချက်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ပြီးစီးချိန်တွင် မီးဘေးလုံခြုံရေးစစ်ဆေးထောက်ခံချက်လက်မှတ် **Fire Safety Certificate** ထုတ်ပေးရန် မီးသတ်ဦးစီးဌာနသို့ လျှောက်ထားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ထိုသို့လျှောက်ထားလာသည့်အခါ မီးသတ်ဦးစီးဌာနမှ ဆောက်လုပ်ပြီးအဆောက်အဦအား လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီ ထပ်မံစစ်ဆေးပြီး ပူးတွဲပါမီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာညွှန်ကြားချက်(၉)ချက်အား ပြည့်စုံစွာလိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင် မီးဘေးလုံခြုံရေးစစ်ဆေးထောက်ခံချက် **Fire Safety Certificate** အား ထုတ်ပေးသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ မီးဘေးလုံခြုံရေးညွှန်ကြားချက်များအား လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်မှုတစ်စုံတစ်ရာ စစ်ဆေးတွေ့ရှိပါက မီးဘေးလုံခြုံရေးလက်မှတ် **Fire Safety Certificate** ထုတ်ပေးခြင်းမပြုပါ။ ထို့အပြင် မီးသတ်တပ်ဖွဲ့ ဥပဒေအရ အရေးယူခြင်းခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

[illegible]
[illegible]
[illegible] (၁၄.၈.၁၄) [illegible]
[illegible]

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(ကျော်သူရ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ဌာနမှူး၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန(အဆောက်အအုံ)၊ ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊
အမှတ်(၂)တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်မီးသတ်ဦးစီးရုံးများကွပ်ကဲမှုဌာနခွဲ၊
တိုင်းဒေသကြီးမီးသတ်ဦးစီးဌာနမှူး၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊
မြို့နယ်မီးသတ်ဦးစီးဌာနမှူး၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊
မြို့နယ်မီးသတ်စခန်းတာဝန်ခံ၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊
မျှောစာတွဲ၊ လက်ခံစာတွဲ။

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ (၄၉)ရပ်ကွက်၊ အမှတ်(၃၆၉)တွင် **Steel Structure Factory** တည်ဆောက်ခြင်း လုပ်ငန်းများအတွက် မီးသတ်ဦးစီးဌာန၏ မီးဘေးလုံခြုံမှုနှင့် အရေးပေါ် လွတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာ သဘောထားများ

အရေးပေါ်လွတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ(Means of Egress)

၁။ အဆောက်အဦအပြင်ဘက်ပတ်လမ်း(Access Way)သည် မီးသတ်ကားများဝင်နိုင်သည့် (၁၈)ပေကျယ်သည့် လမ်းဖြစ်ပြီး မီးသတ်ကားများရပ်သည့်နေရာ လမ်းခံနိုင်ရည်သည် တန်(၄၀)ခံနိုင်ရမည်။

၂။ အဆောက်အဦအတွင်း လေဝင်/လေထွက်ကောင်းမွန်စေရန် (Mechanical Ventilation System) တပ်ဆင်ရန်(သို့မဟုတ်) သဘာဝလေဝင်/လေထွက် ရရှိစေရန် အဆောက်အဦနံရံဧရိယာတွင် လေဝင်/လေထွက်ပေါက်ပြုလုပ်ထားရန်။

၃။ အရေးပေါ်ထွက်ပေါက် (Emergency Exit) သို့မဟုတ် လွတ်မြောက်ပေါက် (Escape Door)တိုင်းကို အနည်းဆုံး (၃ $\frac{1}{2}$)ပေအကျယ်နှင့်(၆ $\frac{1}{2}$)ပေအမြင့်ရှိအောင်ဆောက်ရန်နှင့် Self Closing Device တပ်ဆင်၍ အပြင်ဖွင့်စနစ်ပြုလုပ်ထားရှိရန်။

၄။ အရေးပေါ်လွတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ(Means of Egress)အတွက် အောက်ပါစနစ်များတပ်ဆင်ထားရှိရမည်-

(က) အရေးပေါ်အသံနှင့် အမြင်ဆိုင်ရာအချက်ပေးစနစ်(Audio/Visual Advisory System) အဆောက်အဦတစ်ခုလုံးတွင် တပ်ဆင်ရမည်။

(ခ) ထွက်ပေါက်နှင့် လွတ်မြောက်ပေါက်လမ်းညွှန် သင်္ကေတဆိုင်းဘုတ်များ Exit & Indication Sign အဆောက်အဦတစ်ခုလုံးတွင် တပ်ဆင်ရမည်။

(ဂ) အရေးပေါ်မီးထွန်းစနစ် Emergency Lighting System with UPS back up အထူးသဖြင့် လူသွားစင်္ကြန်များနှင့် အရေးပေါ်လှေကားခွင်များအတွင်း တပ်ဆင်ရမည်။

(ဃ) အရေးပေါ်သုံးလျှပ်စစ်ဓါတ်အားပေးစနစ် Emergency Generator အဆောက်အဦ တစ်ခုလုံးအတွက် တပ်ဆင်ရမည်။

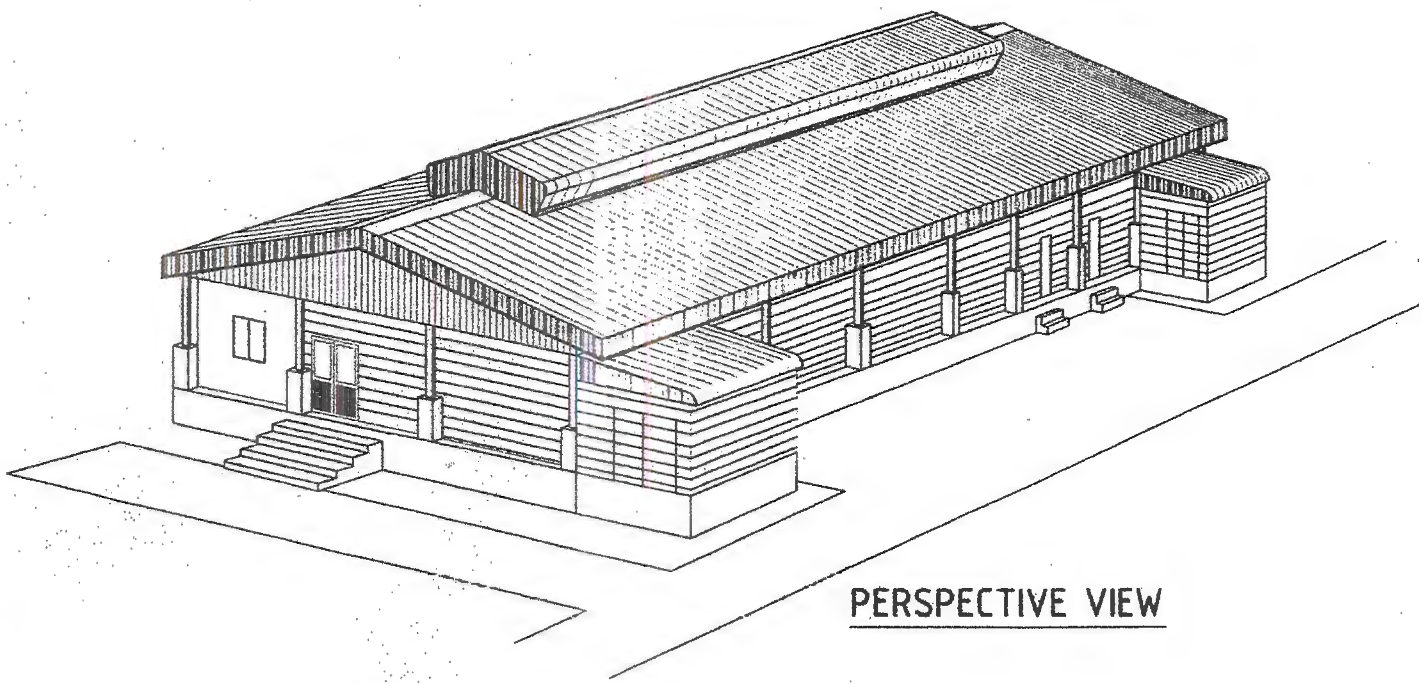
မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ(Fire Safety)

၅။ မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ (Fire Safety)အတွက် အောက်ပါစနစ်များတပ်ဆင်ထားရှိရမည်-

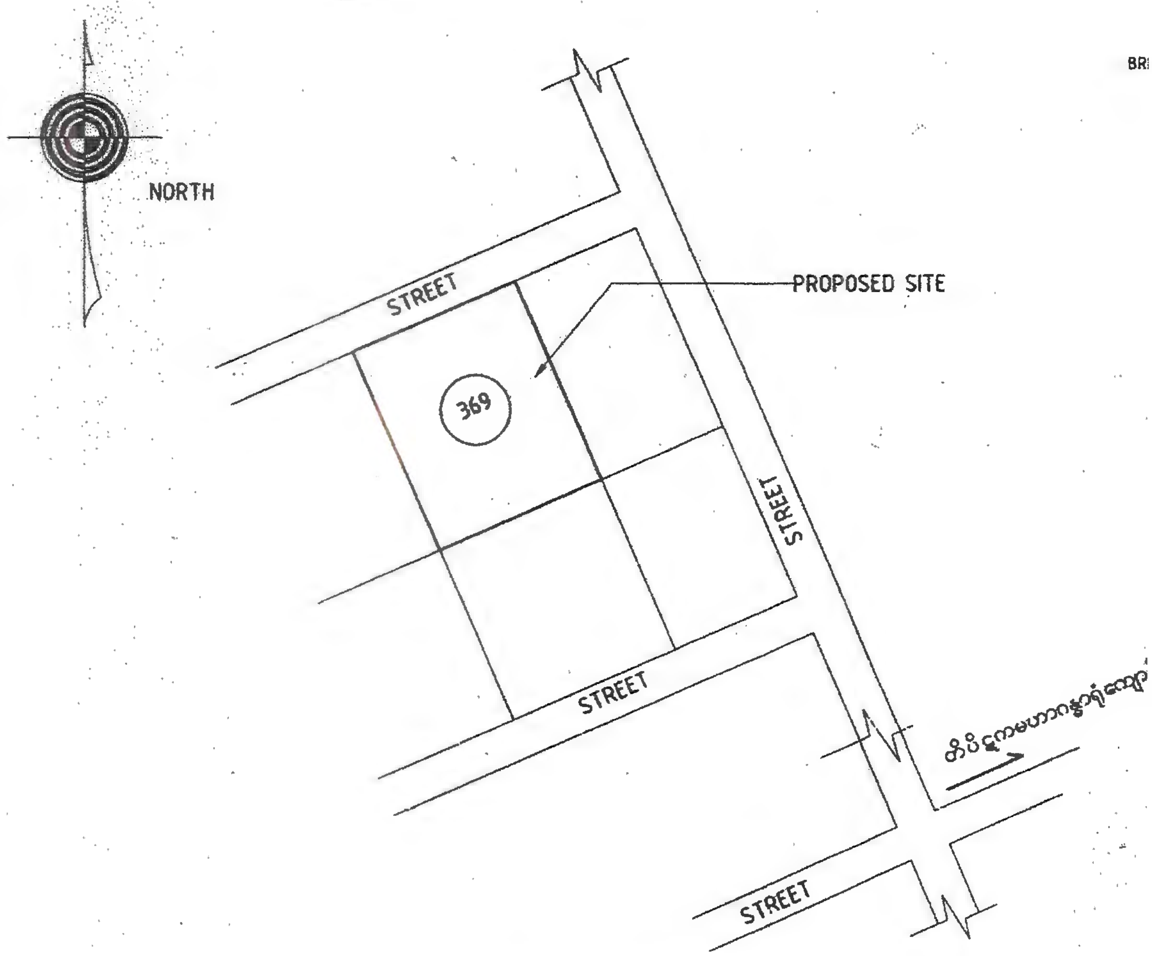
(က) မီးလှန့်အချက်ပေးစနစ်များ(Fire Alarm System)ကို အဆောက်အဦ၏ အထပ်တိုင်းတွင် တပ်ဆင်ထားရှိရမည်။

(ခ) မီးထောက်လှမ်းရေးစနစ်များ (Fire Detection System)ကို အဆောက်အဦ၏ အထပ်တိုင်းတွင် အသုံးပြုသောလုပ်ငန်းသဘော သဘာဝပေါ်တွင်မူတည်၍ မီးခိုးထောက်လှမ်းမှုကိရိယာ (Smoke Detectors)၊ အပူထောက်လှမ်းမှုကိရိယာ(Heat Detectors)၊ မီးတောက်ထောက်လှမ်းမှု ကိရိယာများ (Flame Detectors)များတပ်ဆင်ရမည်။

(ဂ) လက်ဖြင့်ကိုင်တွယ်အသုံးပြုနိုင်သော အပေါ့စားမီးသတ်ပစ္စည်းကိရိယာများ (Portable Hand Operated Approved Appliances)ကို အဆောက်အဦ၏ အထပ်တိုင်း၊ အခန်းတိုင်း တပ်ဆင်ထားရှိရမည်။

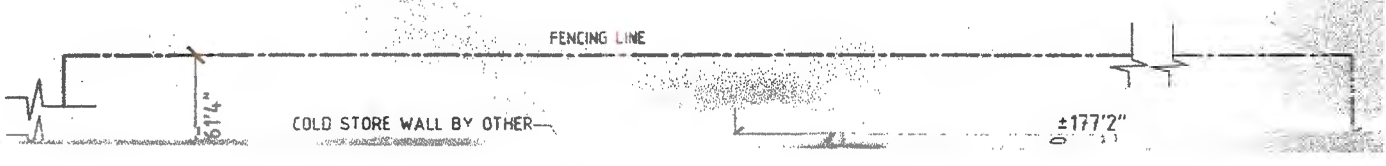


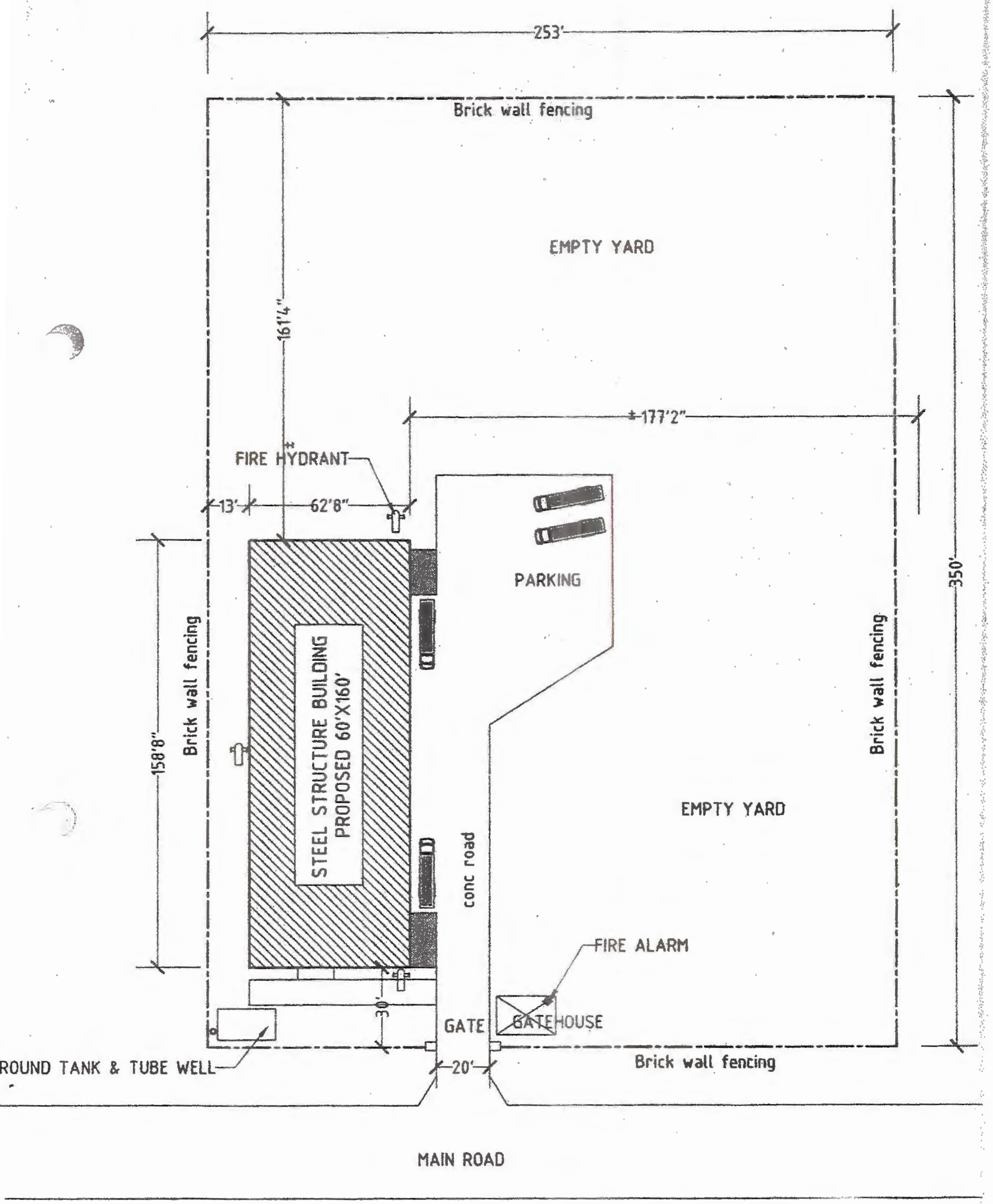
PERSPECTIVE VIEW



SITE LOCATION MAP

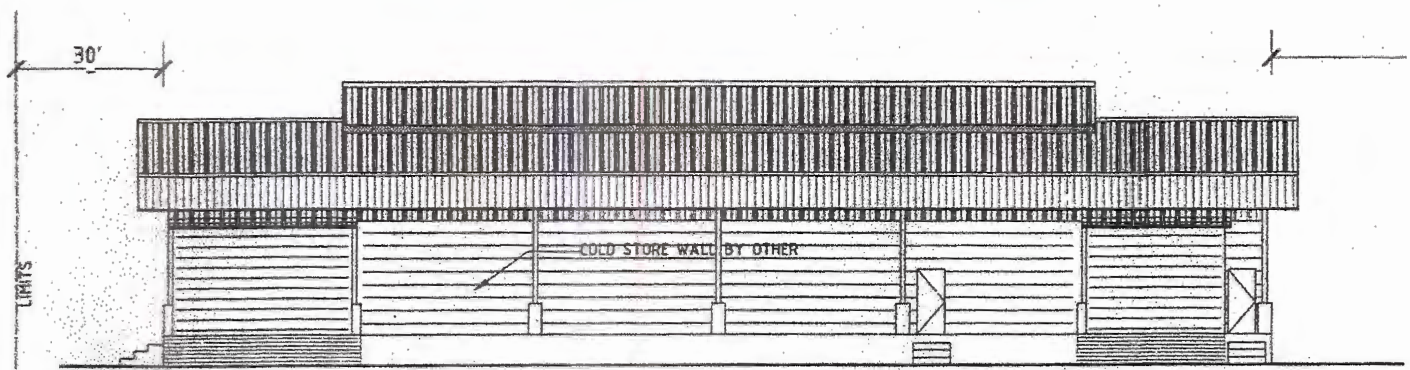
NOT TO SCALE



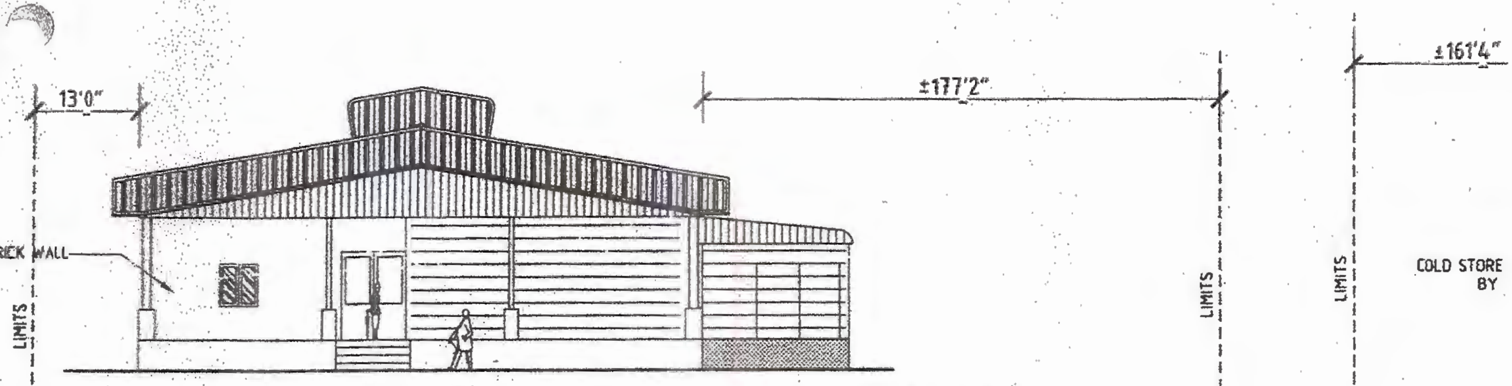


BUILDING LAY OUT PLAN

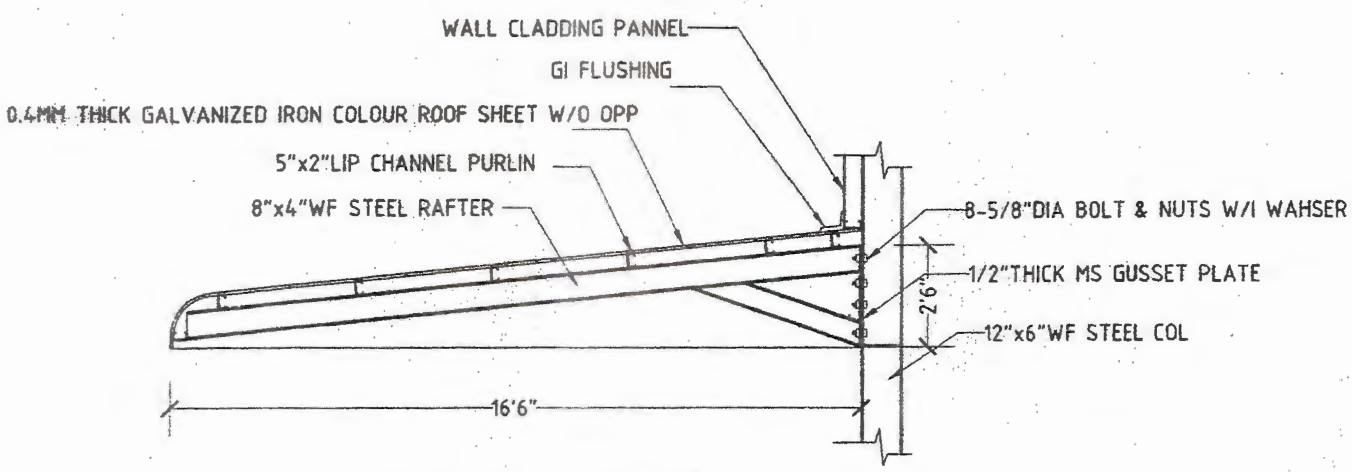
NOT TO SCALE



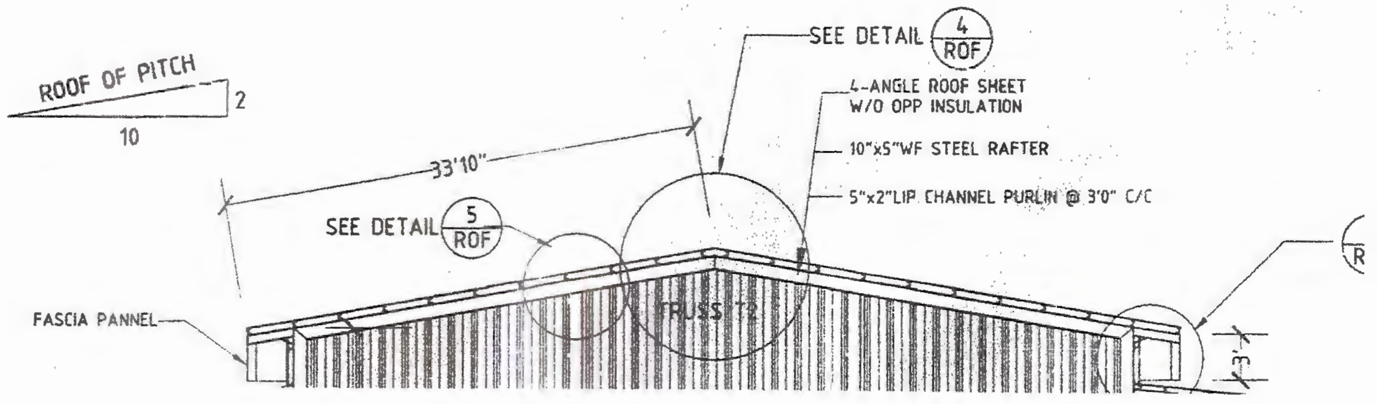
L/SIDE ELEVATION



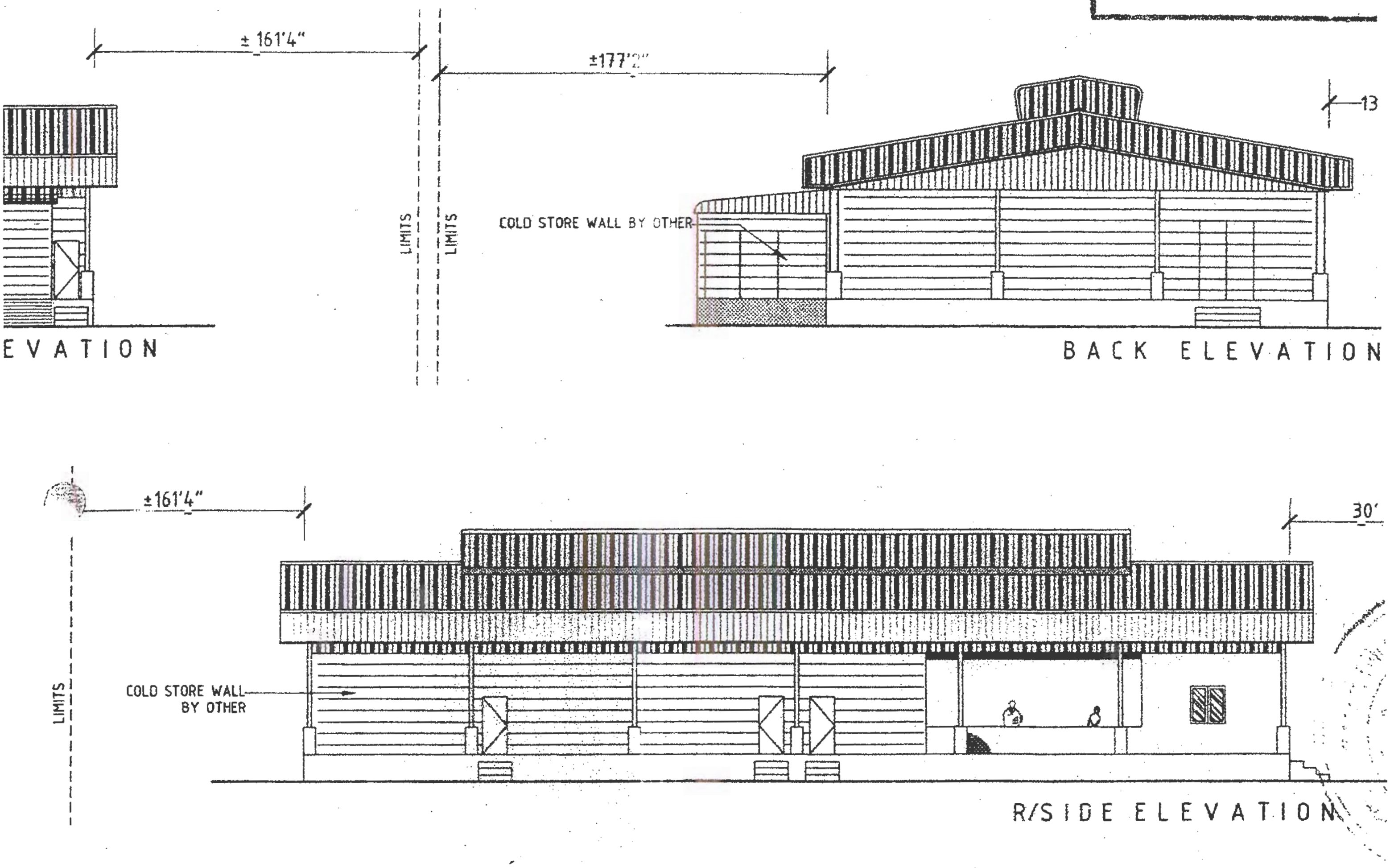
FRONT ELEVATION

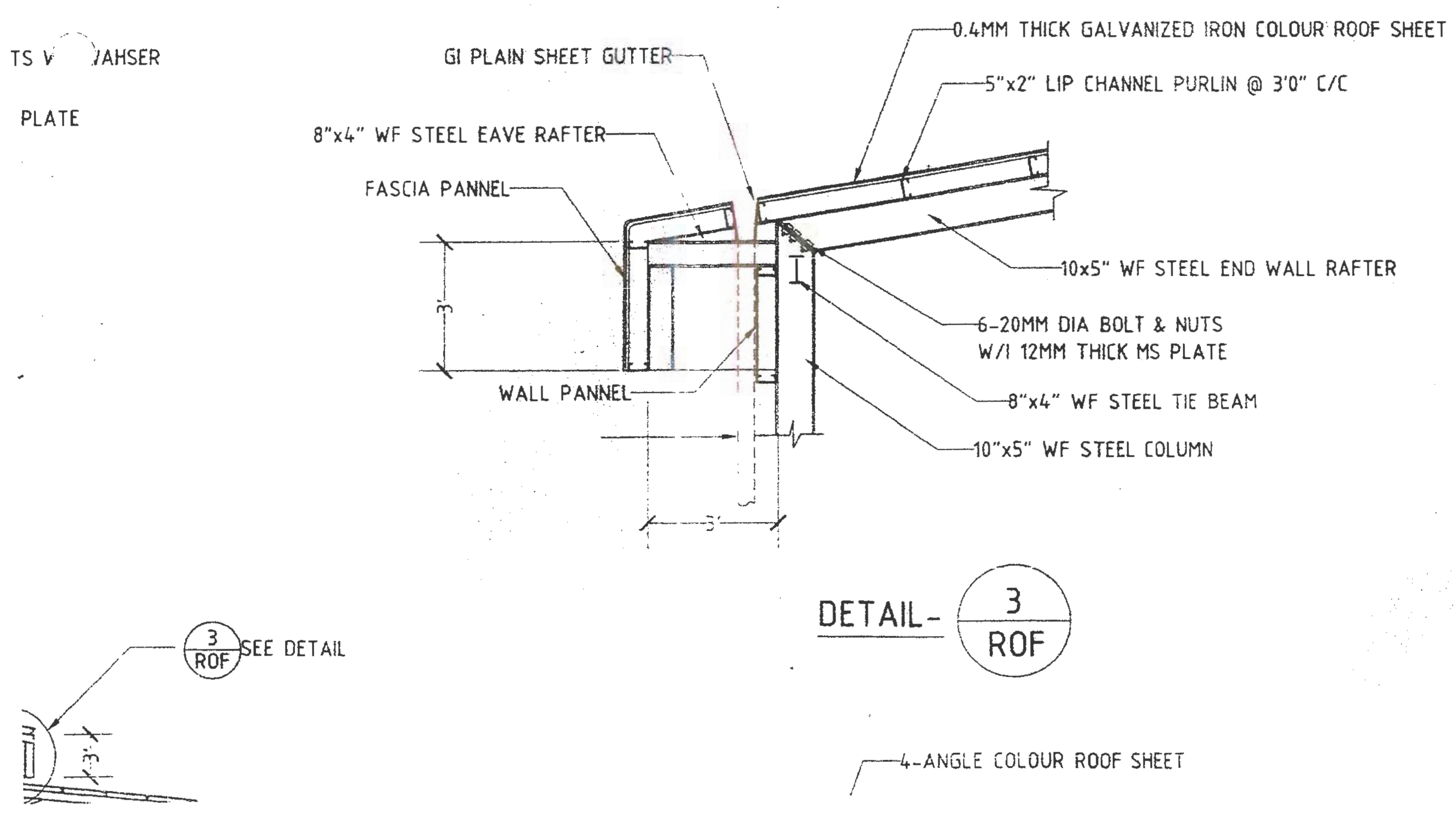


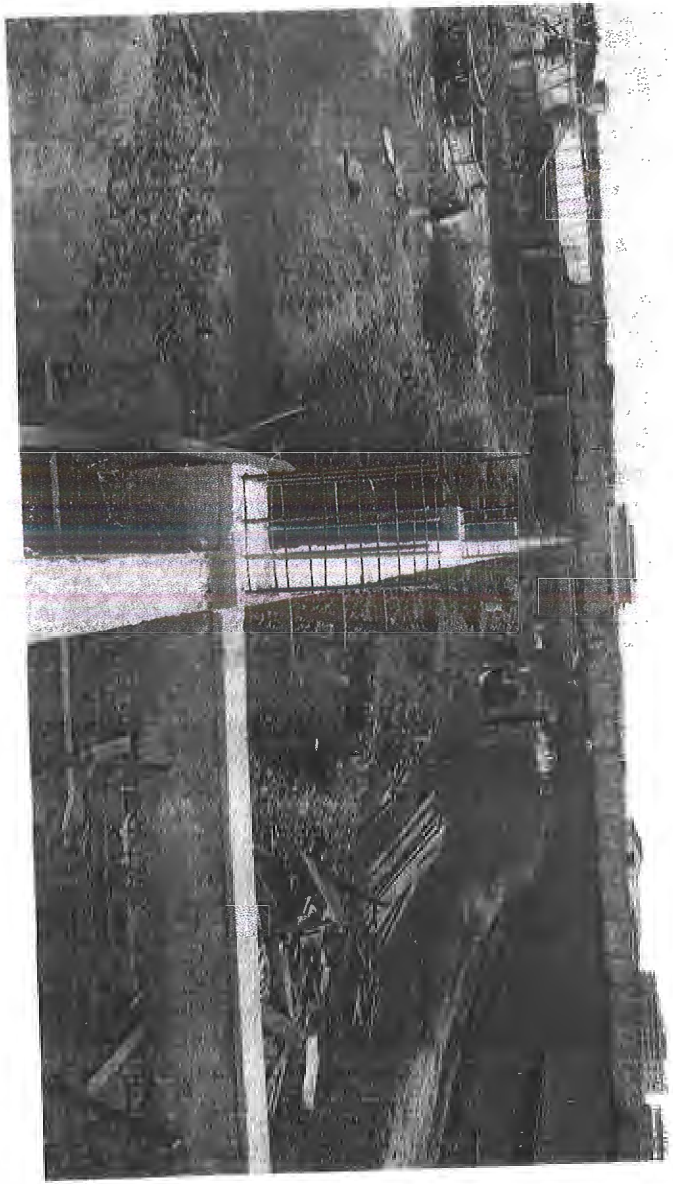
DETAIL OF SUNSHADE

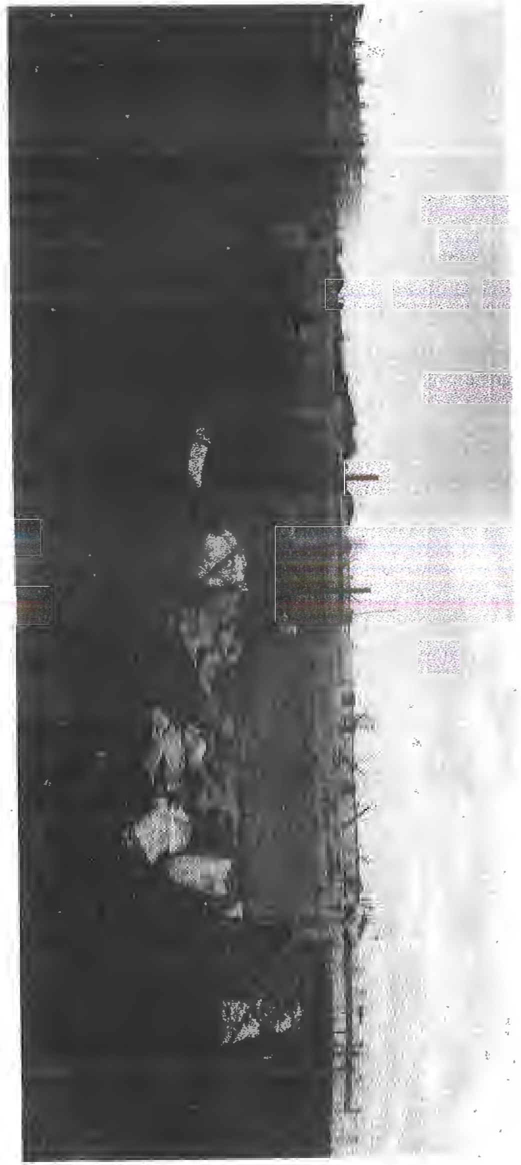


စက်မှုဇုန် ပိမ်ချ

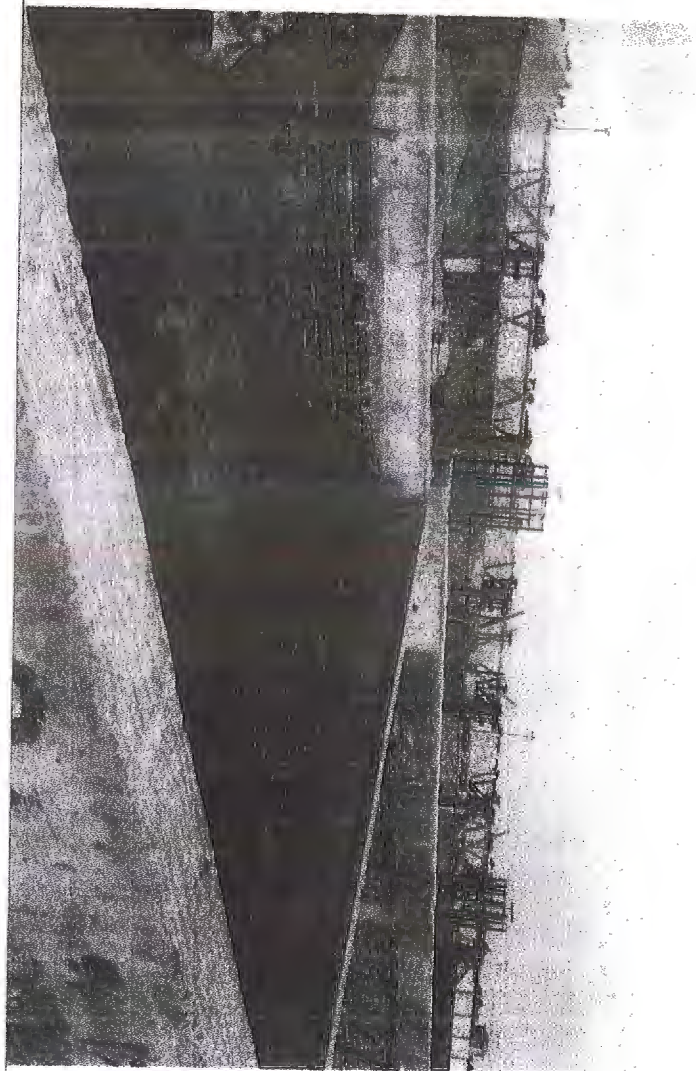

± 161'4"
±177'2"
13
LIMITS
LIMITS
COLD STORE WALL BY OTHER
EVATION
BACK ELEVATION
±161'4"
30'
LIMITS
COLD STORE WALL BY OTHER
R/SIDE ELEVATION


TS V /AHSER
PLATE
GI PLAIN SHEET GUTTER
0.4MM THICK GALVANIZED IRON COLOUR ROOF SHEET
5"x2" LIP CHANNEL PURLIN @ 3'0" C/C
8"x4" WF STEEL EAVE RAFTER
FASCIA PANNEL
3'
10x5" WF STEEL END WALL RAFTER
6-20MM DIA BOLT & NUTS
W/I 12MM THICK MS PLATE
WALL PANNEL
8"x4" WF STEEL TIE BEAM
10"x5" WF STEEL COLUMN
3'
DETAIL- 3 ROF
3 ROF SEE DETAIL
4-ANGLE COLOUR ROOF SHEET









いつみ家

CHEESE ROLL





Product characteristic

I was particular about Mild texture and the texture that I did. The cheese is hard to melt and does not flow out.
For an attendant of the wine beer, it is recommended to a snack of child.

Reference sale price		
Value case rate	%	%
Value case rate		
	1 pack, entering 50 It is with 1 ball, 10 packs	



Product form
I sell this product.

< Productform >

[production procedure]

Cooking example of the visitor after the sale

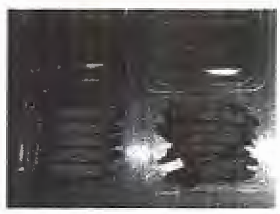




① I fry it at 180 degrees for two minutes. I fry it at 170 degrees for two minutes 30 seconds.
② Oil does heat radiation enough.







③ Please make SKU such as 5 Motoiri, 8 Motoiri, 10 Motoiri.



Attention
After having fried it,
please be careful about the handling of the cheese winding.
Skin may be broken.

④ Two cases are sellers surely every day at the upper section

Production process ／ Health code

Skin process of manufacture

⇩
①Measurements such as wheat
⇩
②Mixing
(five minutes low-speed for five minutes high-speed for spare mixed three minutes)
⇩
③Composition
⇩
④Roll
⇩
⑤Nursery powder dispersion
⇩
⑥Noodles zone folding
⇩
⑦Cutting (85mm *85mm)
⇩
⑧Packing
⇩
⑨Primary storage
⇩
⑩To a winding process
⇩
To a winding process

Skin health code
①General straight bacteria ＝Less than 3,000,000/g
②Escherichia coli ＝ Negative
③Pathogenic staphylococcus ＝ Negative

Cheese cut process

⇩
①Opening a letter
⇩
②Cutting
⇩
③Measurement
⇩
④Primary storage
⇩
⑤To a winding process
⇩
To a winding process

Cheese health code
①General straight bacteria
＝Less than 3000/g
②Coliform bacterium
＝ Negative /0.1g

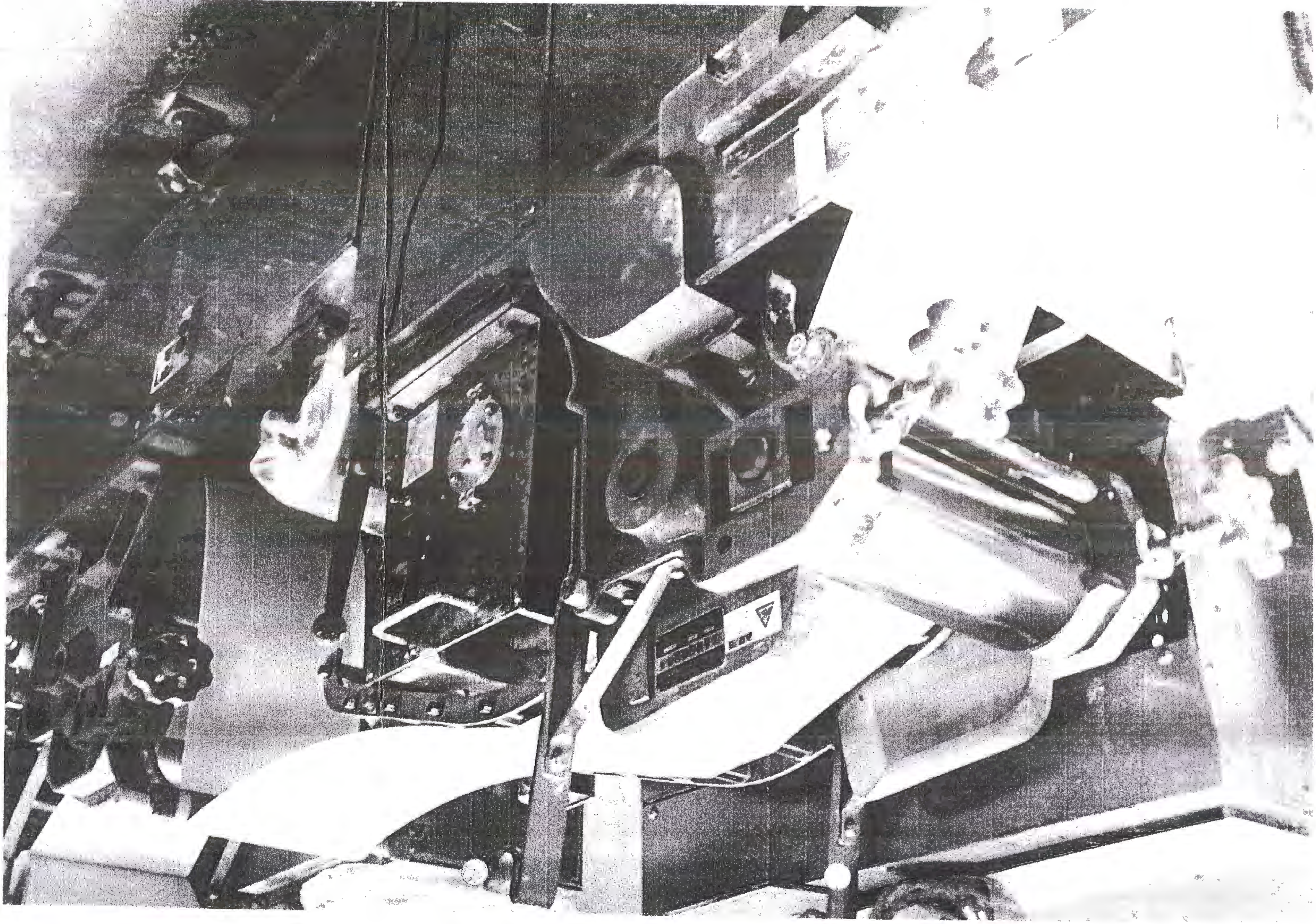
Winding process

⇩
①I wind up cheese with skin
⇩
②I put a container (I arrange it to a tray)
⇩
③Examination for appearance
⇩
④Packing (lapping)
⇩
⑤Metal detector (Fe 1.5mm Sus2.5mm)
⇩
⑥Packing (corrugated cardboard filling)
⇩
⑦Printing (contents confirmation)
⇩
⑧Precooling (-1 degree Celsius or less)
⇩
⑨Storage (-18 degrees Celsius or less)
⇩
⑩Shipment

Examination for product standard

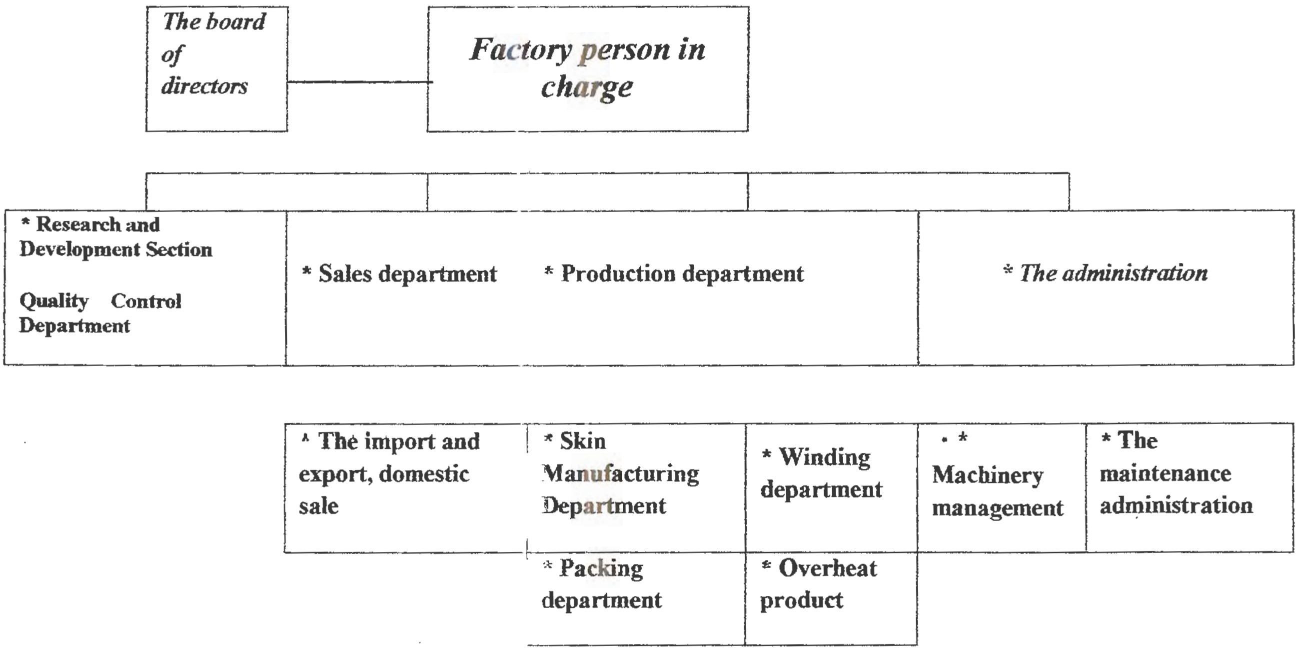
①General straight bacteria
＝Less than 800000/g


エース
SD



ITSUMIYA MYANMAR CO., LTD.

ORGANIZATION CHART



渡航先

This passport is valid for all countries and areas unless otherwise endorsed.

日本国 JAPAN

旅券
PASSPORT



型/Type
P

発行国/Issuing country
JPN

旅券番号/Passport No.
TH9249630

姓/Surname
SUGIMURA

名/Given name
SHIGERU

国籍/Nationality
JAPAN

生年月日/Date of birth
18 JAN 1960

性別/Sex
M

本籍/Registered Domicile
YAMANASHI

発行年月日/Date of issue
24 JUN 2009

有効期間満了日/Date of expiry
24 JUN 2019

発行官庁/Authority
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

所持人自署/Signature of bearer
椙村

P<JPNSUGIMURA<<SHIGERU<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<
TH92496309JPN6001180M1906246<<<<<<<<<<<<<<02

MYAWADDY BANK LIMITED

မြဝတီဘဏ်လီမိတက်

Tel 01-2 14 9, 2301369, 230137[illegible] 230136[illegible]
2301 1, 2301412, 2301410

Fax : 095-[illegible]-218495, 218496, 218497, 218498,
2301 22

E-Mail : mwd[illegible]kygn@mptmail.net.mm

No 151, CORNER OF BOGYOKE AUNG
SAN ROAD AND WARDAN STREET,
8 WARD, LANMADAW TOWNSHIP,
P.O.BOX 899
YANGON, MYANMAR

Reference No

Date 30/12/2014

TO

S100S0011009356U

SU SU MAR @ NYO NYO NYEIN (DAW)12/KATATA(N)022775 KTDA-008497

Dear Sir,

We hereby certify that the balance standing at the Credit of the account of SU SU MAR @ NYO NYO NYEIN (DAW)12/KATATA(N)022775 KTDA-008497 A/C No. S100S0011009356U with MYAWADDY BANK LIMITED at the close of the business on the (29/12/2014) was K 20,085,813.13 (Twenty Million Eighty Five Thousand Eight Hundred Thirteen Kyat(s) And Thirteen Pya(s) Only).

Yours faithfully,

30/12/2014

(Manager)

ACCOUNTS DEPARTMENT

KANBAWZA BANK
KYAUKTADAR(IBD) BRANCH
No(33-39), Corner of Bank St & Maharbandoola St,
Kyauktada Tsp. Yangon
Ph: (01)373952-53,
Fax: 373962-63

KANBAWZA BANK LTD. KYAUKTADA BRANCH

ACCOUNT NO. : 06010706000855701 (USD)
NAME : U KYI LWIN
NRC : 12/KATATA(N)002727
ADDRESS : NO 320, U WISARYA STR , KAMAYUT TSP, YANGON DIVISION

PHONE : 95454777

Date : 30 December, 2014

Statement Of Transaction For The Date Between 01/12/2014 and 29/12/2014

Date_Time	Description	Debit	Credit	Balance
01/12/2014	Opening Balance -			400,035.91
12/12/2014	By Transfer - A/C Transfer - -		2,000.00	402,035.91
29/12/2014	Closing Balance			402,035.91
No. of Debit : 0	Debit Total	0.00		
No. of Credit : 1	Credit Total		2,000.00	

Thank You For Banking With KYAUKTADAR(IBD) BRANCH

Please report any discrepancies found on your statement immediately.
N.B – Statement will not be sent unless there is a change of transaction.

Asst: / DY Manager

Asst; Manager
Kyauktada Branch
Kanbawza Bank Limited.

For Balance Enquiry Only

Mizuho Bank, Ltd.

1-5, Uchisaiwaicho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011
Swift Address: MHBKJPJT

To Our Correspondents : January 5, 2012

Dear Sir or Madam :

Our Authorized Signatures

We are pleased to inform you that the undermentioned officer has been authorized to sign on behalf of this Bank.

Sincerely,

Hideki Yokobori
Deputy General Manager
Operations Planning Div.

Mr. Akihito MOCHIZUKI will sign:

Kofu Branch

TO MYANMAR INVESTMENT COMMISSION

DATE : 21/05/2012

CUSTOMER INFORMATION

NAME OF THE COMPANY : ITSUMIYA CO., LTD

REGISTERED ADDRESS : 4-21-17 KOKUBO KOFU-CITY YAMANASHI-PRE JAPAN

NAME OF THE REPRESENTATIVE : SHIGERU SUGIMURA

AMOUNT OF CAPITAL : JPY10,000,000-

DATE OF ESTABLISHMENT : 01/04/1994

ACCOUNT No. : 2581036

THE ABOVE-MENTIONED COMPANY ("THE COMPANY") HAS MAINTAINED ITS ACCOUNTS WITH US SINCE 29/10/2001 IN A SATISFACTORY MANNER.

WE ARE ENJOYING A GOOD RELATIONSHIP WITH THE COMPANY.

PLEASE BE AWARE THAT THIS LETTER SHALL NOT BE CONSTRUED AS A WARRANTY NOR A GUARANTY AND THAT WE SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITY HEREUNDER.

SINCERELY,

A. Mochizuki

GENERAL MANAGER

KOFU BRANCH

Mizuho Bank, Ltd.

ADDRESS : 1-19-10 MARUNOUCHI KOFU-CITY YAMANASHI-PRE JAPAN

3111Y016「英文取引証明書」 (5Y) 07.02

印刷番号 TZ82P-YX9EF-6PXGA-6WC46-KEJ3A-3

山梨中央銀行

CERTIFICATE OF DEPOSIT ACCOUNT

	Kind of Deposit	Account No.
1	ORDINARY DEPOSIT	533906
2	ORDINARY DEPOSIT	533919
		NOTHING FOLLOWS

Remarks

Depositor

ITSUMIYA CO.,LTD

Date 31-May-12

We certify that the deposit(s) we hold in your name show(s) the above kind as of the close of business on 30-May-12

THE YAMANASHI CHUO BANK,LTD.
KOKUBO BRANCH
KOFU-SHI, YAMANASHI, JAPAN
PHONE: 055-226-1821

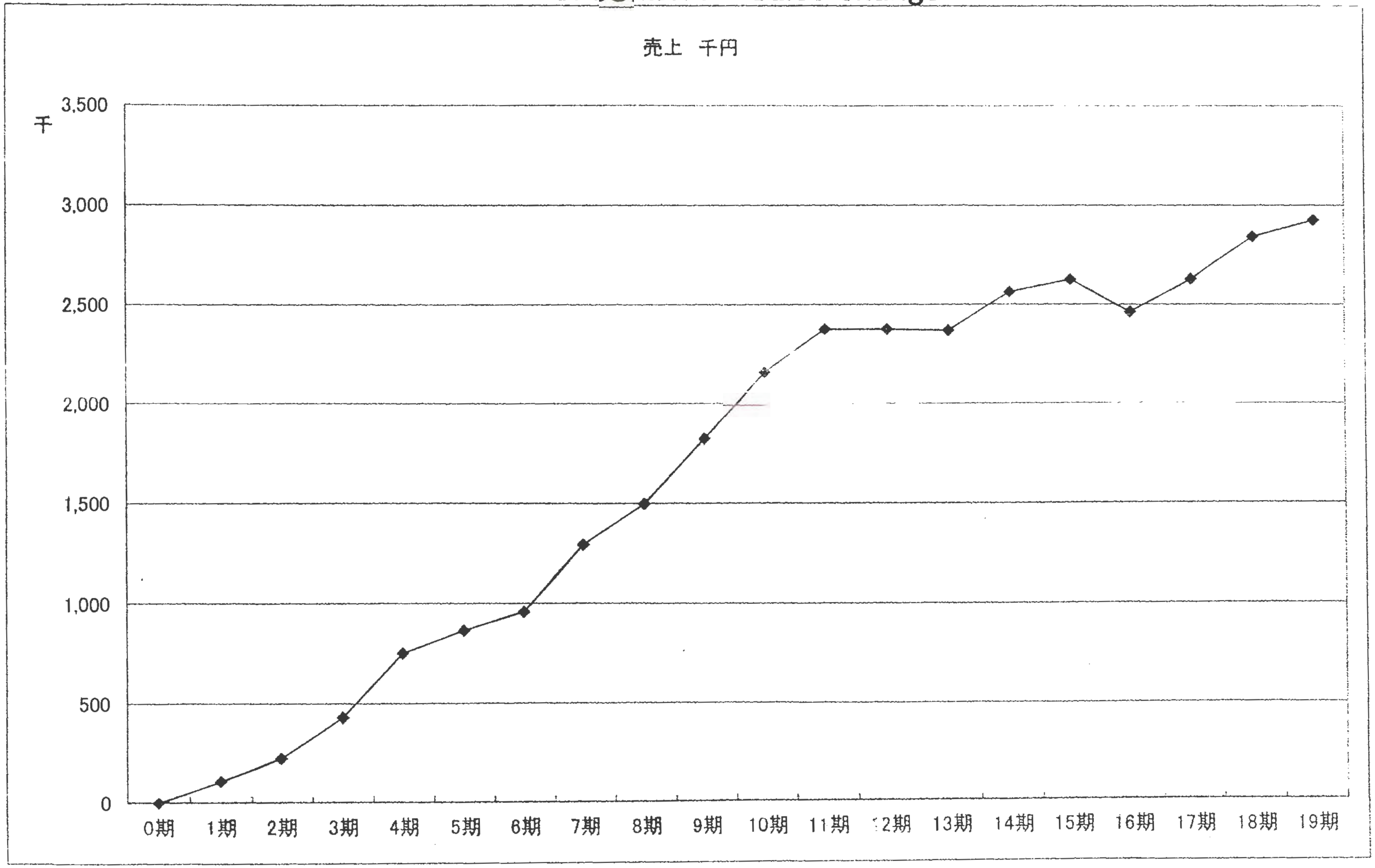
(BANK SEAL)

This certificate requires no Bank signature, but BANK SEAL must be put on this form.

期	売上 千円
1期	110,680
2期	223,766
3期	434,617
4期	753,089
5期	866,991
6期	961,350
7期	1,298,808
8期	1,501,911
9期	1,829,166
10期	2,160,000
11期	2,378,000
12期	2,376,973
13期	2,371,478
14期	2,568,520
15期	2,628,147
16期	2,464,827
17期	2,631,330
18期	2,843,981
19期	2,927,616
20期	

ITSUMIYA Sales change

As of March 31, 2012



C E R T I F I C A T E

I hereby certify ITSUMI-YA Corporation located 4-21-17 Kokubo, Kofu-City, Yamanashi Prefecture, Japan had its turnover for April 1, 2010 – March 31, 2011 as below:

Amount: US$ 31,767,840.60

Date: May 25, 2012

16-2-B 102 Fujizuka-Cho, Hodogaya-Ku, Yokohama-City,
Kanagawa Prefecture, Japan

Yozo Kuze

Youzo Kuze, Tax Accountant
Tokyo-Chiho Certified Public Tax Accountants Association.
Member's number 42390

平成２４年登簿第　７１号

認　　　証

　嘱託人久世洋三の代理人椙村陽子は、本職に対し、久世洋三が、添付書面の署名につき、自らしたものであることを承認している旨陳述した。

　よって、これを認証する。

平成２４年６月５日　本公証人役場において

甲府市北口１丁目１番８号

甲府地方法務局所属

公証人　川野武昭

Registered No. 71 of 2012

Certificate of Acknowledgment of Notary

On this 5th day of June, 2012, before me, Takeaki Kawano, a notary in and for Kofu District Legal Affairs Bureau, personally appeared Yoko Sugimura with satisfactory evidence of her identification and of her being the agent of Yozo Kuze, in accordance to the Japanese Notary Law stated that the principal, said Yozo Kuze had acknowledged to have affixed his signature to the attached document.

Witness, I set my hand and seal

Takeaki Kawano

Notary, Kofu Notary's Office
Kofu District Legal Affairs Bureau,
1-1-8 Kitaguchi, Kofu-shi, Yamanashi

KOFU DISTRICT LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
1-1-8, KITAGUCHI
KOFU-SHI
YAMANASHI JAPAN

証第４４号

証　明

この認証の附与は，在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり，かつ，その押印は真実のものであることを証明する。

平成２４年６月５日

甲府地方法務局長　小田切敏夫

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Yamanashi,Japan,and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 2012.6.5

Toshio Otagiri

Director of the Kofu District Legal Affairs Bureau

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
4-8-26, Kita-Shinagawa, Shinagawa-Ku, Tokyo, 140-0001
Tel. (03) 3441-9291, Fax. (03) 3447-7394

No. 1430/ 48 01 02

This is to certify that the signature of Mr. Haruo YAMAGAMI, official of the Ministry of Foreign Affairs, affixed to accompanying "NOTARIAL CERTIFICATE", under the Kofu District Legal Affairs Bureau, Registration No. 43 dated 3rd July 2012 is genuine.

The Embassy assumes no responsibility for contents of the documents.

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
013
TOKYO

For Ambassador,
(Win Lei Phyu, Second Secretary)

Dated: 4th July 2012

., Kamicho, Kofu City,
.nanashi, 400-0831 Japan
.el:+81-(0)55-288-0487
Fax:+81-(0)55-288-0488
e-mail: info@lesj.biz
www.lesj.biz/

LESJ® Legal English Services in Japan

Certified Administrative Procedures Specialist Office
Legal English Services in Japan (LESJ)

CERTIFICATE OF TRANSLATION

(Translator's Declaration)

I, **Kumiko Tanaka**, hereby certify that I am fluent in Japanese and English and that, to the best of my knowledge and belief, the attached translation of **Certificate of All Registered Matters on the Commercial Registration**, consisting of 2 pages is the true, accurate, and correct translation of the original document prepared in Japanese.

Date: May 31, 2012

Signed by: Kumiko Tanaka

Kumiko Tanaka

Title: Representative and Chief Translator

Translated by:

Certified Administrative Procedures Specialist Office

Legal English Services in Japan (LESJ)

194-1, Kamicho, Kofu City, Yamanashi, Japan 400-0831

Certificate of All Registered Matters on the Commercial Registration (Including Historical Deletions)

Translator's Note: Items that have been deleted from the registration are underlined in the schedule below.

Company Address: 4-21-17, Kokubo, Kofu, Yamanashi
Company Name: Kabushiki Kaisha Itsumiya
Company Number: 0900-01-003425

Trade Name	Kabushiki Kaisha Itsumiya (hereinafter referred to as "Company")		
Head Office	4-21-11, Kokubo, Kofu, Yamanashi		
	4-21-17, Kokubo, Kofu, Yamanashi	Moved on:	December 16, 2008
		Registered on:	January 5, 2009
Method of Public Notice	To be made in the Official Gazette published by the Japanese Government.		
Date of Incorporation	April 1, 1994		
Scope of Business	1. Manufacture, processing, sale, and import/export of livestock food products, takeout dishes, and seasonings. 2. Management of restaurants and take-out food stores. 3. Any and all businesses incidental to, or relating to, any of the foregoing two items.		
Total Number of Authorized Shares	800 shares		
Total Number of Issued Shares/ Class and Number of Issued Shares	Total number of issued shares 200 shares		
Stipulation Regarding Issuance of Shares	Stock certificates are issued for the shares of the Company. Registered on May 9, 2006 as per Article 136 of Law No. 87/2005		
Amount of Stated Capital	Ten Million Yen (JPY10,000,000)		
Provision Restricting Transfer or Assignment of Shares	Transfer or assignment of shares of the Company requires approval of the board of directors.		
Matters Relating to Officers	***Translator's Note: "Renewed" in this schedule means a case in which an officer continuingly stays on in his or her role at the expiration of the immediate preceding term of office.***		
	Name of director: Shigeru Sugimura	Renewed on:	May 21, 2005
		Registered on:	June 9, 2005
	Name of director: Hiromi Hayashi	Renewed on:	May 21, 2005
		Registered on:	June 9, 2005

Company Address: 4-21-17, Kokubo, Kofu, Yamanashi
Company Name: Kabushiki Kaisha Itsumiya
Company Number: 0900-01-003425

	Name of director: Misako Nakamura	Renewed on:	May 21, 2005
		Registered on:	June 9, 2005
		Resigned on:	May 23, 2011
		Registered on:	June 7, 2011
	Name of director: Taku Okubo	Appointed on:	May 23, 2011
		Registered on:	June 7, 2011
	Name and address of representative director: Shigeru Sugimura 13-10 Tenjincho, Kofu, Yamanashi	Renewed on:	May 21, 2005
		Registered on:	June 9, 2005
	Name of company auditor: Yoko Sugimura	Appointed on:	May 21, 2005
		Registered on:	June 9, 2005
Matters Relating to Company with Board of Directors	A Company with Board of Directors Registered on May 9, 2006 as per Article 136 of Law No. 87/2005		
Matters Relating to Company with Auditors	A Company with Auditors Registered on May 9, 2006 as per Article 136 of Law No. 87/2005		
Matters Relating to Historical Registration	Records were transferred pursuant to paragraph 3 of the supplementary provisions of the Ordinance of the Ministry of Justice (Ordinance No. 15) released in 1989. Transferred on August 5, 2002		

Translator's note: the transferring of records was done as part of the Japanese government's plan to replace the old-style paper-based registration system with the modern electronic-based registration system.

I hereby certify that this is a certified document containing all the matters that have not been deleted from the registration and are currently valid.
(Under the governance of Regional Legal Affairs Bureau of Kofu)

May 28, 2012

Regional Legal Affairs Bureau of Kofu
Registrar: Koji Iida

Verification stamp of a registrar at Regional Legal Affairs Bureau of Kofu

平成２４年登簿第　　69号

認　　証

嘱託人田中久美子（住所　山梨県甲府市上町１９４－３）は、本職の面前で添付書面に署名した。

よって、これを認証する。

平成２４年５月３１日　本公証人役場において

甲府市北口１丁目１番８号

甲府地方法務局所属

公証人　川野武昭

Registered No. 69 of 2012

Certificate of Acknowledgment of Notary

On this 31st day of May, 2012, before me, Takeaki Kawano, a notary in and for Kofu District Legal Affairs Bureau, personally appeared Kumiko Tanaka with satisfactory evidence of her identification, affixed her signature to the attached document.

Witness, I set my hand and seal

Takeaki Kawano

Notary, Kofu Notary's Office

Kofu District Legal Affairs Bureau,

1-1-8 Kitaguchi, Kofu-shi, Yamanashi

KOFU DISTRICT LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
1-1-8, KITAGUCHI
KOFU-SHI
YAMANASHI JAPAN

※

第４３号

For legalization by the foreign consul in Japan, this is to certify that the Seal affixed hereto is genuine.
Tokyo, JUL 3 2012
Official
Ministry of Foreign Affairs
(Consular Service Division)

証　明

この認証の附与は，在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり，かつ，その押印は真実のものであることを証明する。

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS 日本国外務省 JAPAN

平成２４年５月３１日

甲府地方法務局長　小田切敏夫

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Yamanashi, Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 2012. 5. 31

Toshio Otagiri

Director of the Kofu District Legal Affairs Bureau

履歴事項全部証明書

山梨県甲府市国母四丁目２１番１７号
株式会社いつみ家
会社法人等番号　０９００－０１－０Ｃ３４２５

商　号	株式会社いつみ家	
本　店	山梨県甲府市国母四丁目２１番１１号	
	山梨県甲府市国母四丁目２１番１７号	平成２０年１２月１６日移転 平成２１年　１月　５日登記
公告をする方法	官報に掲載してする	
会社成立の年月日	平成６年４月１日	
目　的	１．畜産食料品、惣菜、調味料の製造、加工、販売並びに輸出入。 ２．飲食店、弁当屋の経営。 ３．前各号に附帯する一切の事業。	
発行可能株式総数	８００株	
発行済株式の総数並びに種類及び数	発行済株式の総数 ２００株	
株券を発行する旨の定め	当会社の株式については、株券を発行する	平成１７年法律第８７号第１３６条の規定により平成１８年　５月　９日登記
資本金の額	金１０００万円	
株式の譲渡制限に関する規定	当会社の株式を譲渡するには、取締役会の承認を受けなければならない。	
役員に関する事項	取締役　　椙　村　滋	平成１７年　５月２１日重任 平成１７年　６月　９日登記
	取締役　　林　廣　美	平成１７年　５月２１日重任 平成１７年　６月　９日登記

山梨県甲府市国母四丁目２１番１７号
株式会社いつみ家
会社法人等番号　０９００－０１－００３４２５

	取締役　　中村美佐子	平成１７年　５月２１日重任 平成１７年　６月　９日登記 平成２３年　５月２３日辞任 平成２３年　６月　７日登記
	取締役　　大久保卓	平成２３年　５月２３日就任 平成２３年　６月　７日登記
	山梨県甲府市天神町１３番１０号 代表取締役　　椙村　滋	平成１７年　５月２１日重任 平成１７年　６月　９日登記
	監査役　　椙村陽子	平成１７年　５月２１日就任 平成１７年　６月　９日登記
取締役会設置会社に関する事項	取締役会設置会社	平成１７年法律第８７号第１３６条の規定により平成１８年　５月　９日登記
監査役設置会社に関する事項	監査役設置会社	平成１７年法律第８７号第１３６条の規定により平成１８年　５月　９日登記
登記記録に関する事項	平成元年法務省令第１５号附則第３項の規定により	平成１４年　８月　５日移記

これは登記簿に記録されている閉鎖されていない事項の全部であることを証明した書面である。
（甲府地方法務局管轄）

平成２４年　５月２８日

甲府地方法務局
登記官　　　飯　田　幸　司　（甲府地方法務局登記官之印）

整理番号　ム００９２８７　　＊　下線のあるものは抹消事項であることを示す。

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
4-8-26, Kita-Shinagawa, Shinagawa-Ku, Tokyo, 140-0001
Tel. (03)3441-9291, Fax. (03)3447-7394

No. 1431/ 48 01 02

This is to certify that the signature of Mr. Haruo YAMAGAMI, official of the Ministry of Foreign Affairs, affixed to accompanying "NOTARIAL CERTIFICATE", under the Kofu District Legal Affairs Bureau, Registration No. 52 dated 3rd July 2012 is genuine.

The Embassy assumes no responsibility for contents of the documents.

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
013
TOKYO

For Ambassador,
(Win Lei Phyu, Second Secretary)

Dated: 4th July 2012

194-1, Kamicho, Kofu City,
Yamanashi, 400-0831 Japan
Tel:+81-(0)55-288-0487
Fax:+81-(0)55-288-0488
e-mail: info@lesj.biz
www.lesj.biz/

LESJ®
Legal English Services in Japan
Certified Administrative Procedures Specialist Office
Legal English Services in Japan (LESJ)

CERTIFICATE OF TRANSLATION

(Translator's Declaration)

I, **Kumiko Tanaka**, hereby certify that I am fluent in Japanese and English and that, to the best of my knowledge and belief, the attached translation of the following, consisting of **1** page, is the true, accurate, and correct translation of the original document prepared in Japanese.

[Description of Translation]

Translation of the following section: "**Statement of number of shares, etc. held by the basic shareholder (meaning the criteria for determination), etc.**" of Attachment 2 (Title: Statement Regarding Determination of Family Company, etc.) of the final tax return statement of Kabushiki Kaisha Itsumiya for the fiscal year beginning on April 1, 2011 and ending on March 31, 2012.

Date: June 29, 2012

Signed by: Kumiko Tanaka

Kumiko Tanaka

Title: Representative and Chief Translator

Translated by:

Certified Administrative Procedures Specialist Office

Legal English Services in Japan (LESJ)

194-1, Kamicho, Kofu City, Yamanashi, Japan 400-0831

Statement Regarding Determination of Family Company, etc.

Fiscal year
Began on: 2011/4/1 Ended on: 2012/3/31

Company name
Kabushiki Kaisha Itsumiya

Statement of number of shares, etc. held by the basic shareholder (meaning the criteria for determination), etc.

Rank order		Basic shareholder (member of the company) and relevant persons of the family		Relationship with the basic shareholder, etc.	Number of shares or amount, etc., of capital contribution			
					Corporate shareholder, etc. which is not a controlled company		Other shareholder, etc.	
Number, etc., of shares	Number of voting rights	Address/Location	Name/ Company name		Number of shares or amount of capital contribution	Number of voting rights	Number of shares or amount of capital contribution	Number of voting rights
					19	20	21	22
1	1	13-10 Tenjincho, Kofu	Shigeru Sugimura	Himself			100	100
1	1	13-10 Tenjincho, Kofu	Yoko Sugimura	Spouse			34	34
2	2	2-11-1 Kamakurayama, Kamakura	Hiromi Hayashi	Herself			66	66

Translator's note: This document is a translation of the attached document in Japanese, which is a copy of Attachment 2 of the final tax return statement of Kabushiki Kaisha Itsumiya for the fiscal year beginning on April 1, 2011 and ending on March 31, 2012. The sections that are crossed out in the attached are not included in the translation.

別表二

同族会社等の判定に関する明細書

事業年度又は連結事業年度	平成23・4・1 平成24・3・31	法人名	株式会社　いつみ家

区分	項目	番号	金額	区分	項目	番号	金額
同族会社の判定	期末現在の発行済株式の総数又は出資の総額	1	内 200	特定同族会社の判定	(21)の上位1順位の株式数又は出資の金額	11	
	(19)と(21)の上位3順位の株式数又は出資の金額	2	200		株式数等による判定 (11)/(1)	12	%
	株式数等による判定 (2)/(1)	3	100.0 %		(22)の上位1順位の議決権の数	13	
	期末現在の議決権の総数	4	内		議決権の数による判定 (13)/(4)	14	%
	(20)と(22)の上位3順位の議決権の数	5			(21)の社員の1人及びその同族関係者の合計人数のうち最も多い数	15	
	議決権の数による判定 (5)/(4)	6	%		社員の数による判定 (15)/(7)	16	%
	期末現在の社員の総数	7			特定同族会社の判定割合 ((12)、(14)又は(16)のうち最も高い割合)	17	
	社員の3人以下及びこれらの同族関係者の合計人数のうち最も多い数	8			判定結果	18	特定同族会社 **同族会社**（○印） 非同族会社
	社員の数による判定 (8)/(7)	9	%				
	同族会社の判定割合 ((3)、(6)又は(9)のうち最も高い割合)	10	100.000				

判定基準となる株主等の株式数等の明細

順位 株式数等	順位 議決権数	住所又は所在地	氏名又は法人名	判定基準となる株主等との続柄	被支配会社でない法人株主等 株式数又は出資の金額 19	被支配会社でない法人株主等 議決権の数 20	その他の株主等 株式数又は出資の金額 21	その他の株主等 議決権の数 22
1	1	甲府市天神町１３－１０	相村　滋	本　人			100	100
1	1	甲府市天神町１３－１０	相村陽子	配偶者			34	34
2	2	鎌倉市鎌倉山２－１１－１	林　廣美	本人			66	66

平二十三・六・三十以後終了事業年度又は連結事業年度分

平成２４年登簿第　　80号

認　　証

嘱託人田中久美子（住所 山梨県甲府市上町１９４－３）は、本職の面前で添付書面に署名した。

よって、これを認証する。

平成２４年６月２９日　本公証人役場において

甲府市北口１丁目１番８号

甲府地方法務局所属

公証人　川野武昭

Registered No. 80 of 2012

Certificate of Acknowledgment of Notary

On this 29th day of June, 2012, before me, Takeaki Kawano, a notary in and for Kofu District Legal Affairs Bureau, personally appeared Kumiko Tanaka with satisfactory evidence of her identification, affixed her signature to the attached document.

Witness, I set my hand and seal

Takeaki Kawano

Notary, Kofu Notary's Office

Kofu District Legal Affairs Bureau,

1-1-8 Kitaguchi, Kofu-shi, Yamanashi

KOFU DISTRICT LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
1-1-8, KITAGUCHI
KOFU-SHI
YAMANASHI JAPAN

証第５２号

For legalization by the foreign consul in Japan, this is to certify that the Seal affixed hereto is genuine.
Tokyo, JUL 3 2012
Official
Ministry of Foreign Affairs
(Consular Service Division)

証　　明

この認証の附与は，在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり，かつ，その押印は真実のものであることを証明する。

平成２４年６月２９日

甲府地方法務局長　小田切敏夫

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Yamanashi, Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 2012. 6. 29

Toshio Odagiri

Director of the Kofu District Legal Affairs Bureau

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
4-8-26, Kita-Shinagawa, Shinagawa-Ku, Tokyo, 140-0001
Tel. (03)3441-9291, Fax. (03)3447-7394

No. 1743/ 48 01 02

This is to certify that the signature of Mr. Haruo YAMAGAMI, official of the Ministry of Foreign Affairs, affixed to accompanying "NOTARIAL CERTIFICATE", under the Kofu District Legal Affairs Bureau, Registration No. 58 dated 27th July 2012 is genuine.

The Embassy assumes no responsibility for contents of the documents.

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
TOKYO

For Ambassador,
(Win Lei Phyu, Second Secretary)

Dated: 9th August 2012

Financial Statements

From April 1. 2011
To March 31. 2012

ITSUMIYA Corporation

4-21-17 Kokubo, Koufu-shi, Yamanashi-ken

Date: July 23,2012

16-2 Fujizuka-Cho, Hodogaya-Ku, Yokohama-City,
Kanagawa Prefecture, Japan

Yozo Kuze

Youzo Kuze, Tax Accountant
Tokyo-Chiho Certified Public Tax Accountants Association.
Member's number 42390

Balance sheets

ITSUMIYA Corporation

present March31.2011 $

Assets

Account headings		Amount	
[Current assets]	[	5,599,809	]
Cash and deposits		1,892,715	
Accounts receivable-trade		3,067,664	
Finished goods		242,761	
Raw materials		267,065	
Supplies		8,197	
Short-term loans receivable		3,130	
Suspense payments		77,887	
Accounts receivable-other		62,889	
Advances paid		2,156	
Allowance for doubtful accounts		-24,654	
[Noncurrent assets]	[	6,566,679	]
(Property, plant and equipment)	(	3,038,093	)
Buildings		1,318,983	
Buildings and accompanying facilities		1,223,368	
Structures		69,088	
Machinery and equipment		280,825	
Vehicles		24,141	
Tools, furniture and fixtures		121,687	
(Intangible assets)	(	15,490	)
Right of using water facilities		12,901	
Software		2,589	
(Investments and other assets)	(	3,513,097	)
Lease deposits		41,852	
Investment securities		1,694,932	
Long-term loans receivable		66,146	
Guarantee deposits		3,608	
Investments and other assets		378,220	
Life insurance funds		1,314,257	
Reserve for dividends		14,082	
[Deferred assets]	[	296,623	]
Deferred assets		296,623	
Total assets		12,463,111	

Liabilities

Account headings		Amount	
[Current liabilities]	[	3,926,251	]
Accounts payable-trade		3,423,788	
Accounts payable-other		359,262	
Accrued expenses		60,045	
Deposits received		13,823	
Accrued consumption taxes		69,333	
[Noncurrent liabilities]	[	3,523,752	]
Long-term loans payable		3,523,752	
Total liabilities		7,450,003	
Net assets			
[Shareholders' equity]	[	5,013,108	]
Capital stock		120,265	
(Retained earnings)	(	4,892,843	)
Legal retained earnings		9,020	
Other retained earnings		4,883,824	
General reserve		4,966,927	
Retained earnings brought forward		-83,104	
		0	
		0	
		0	
		0	
		0	
		0	
		0	
		0	
		0	
		0	
		0	
		0	
Total Net assets		5,013,108	
Total liabilities and net assets		12,463,111	

Profit and Loss Statement

ITSUMIYA Corporation

From April 1. 2010

To March31. 2011

$

Account heading		Amount	
【Net sales】			
Net sales		31, 796, 307	
Shop Net sales		205, 686	
Sales allowance and returns		-356, 410	31, 645, 583
【Cost of sales】			
Cost of products manufactured		26, 420, 151	26, 420, 151
	Gross profit		5, 225, 432
【Selling, general and administrative expenses】			5, 960, 047
	Operating loss		-734, 615
【Non-operating income】			
Interest income		25, 659	
Miscellaneous income		564, 879	590, 538
【Non-operating expenses】			
Interest expenses		79, 607	
Amortization of long-term prepaid expenses		41, 431	
Loss on sales of securities		910, 298	1, 031, 336
	Ordinary loss		-1, 175, 413
【Extraordinary income】			
Reversal of allowance for doubtful accounts			27, 060
	Loss before income taxes		-1, 148, 353
	Net loss		-1, 148, 353

Statement of changes in Net Assets

ITSUMIYA Corporation

From April 1, 2010

To March 31, 2011 $

	Shareholders' equity						Total Net assets
	Capital stock	Retained earnings				Total Shareholders' equity	
		Legal retained earnings	Other retained earnings		Total Retained earnings		
			General reserve	Retained earnings brought forward			
Previous year end balance	120,265	9,020	4,966,927	1,065,250	6,041,197	6,161,461	6,161,461
Changes of items during the period							
Net loss				-1,148,353	-1,148,353	-1,148,353	-1,148,353
Total Changes of items during the period	–	–	–	-1,148,353	-1,148,353	-1,148,353	-1,148,353
Fiscal year end balance	120,265	9,020	4,966,927	-83,104	4,892,843	5,013,108	5,013,108

平成２４年登簿第　　92号

認　　　証

　嘱託人久世洋三の代理人相村陽子は、本職に対し、久世洋三が、添付書面の署名につき、自らしたものであることを承認している旨陳述した。

　よって、これを認証する。

平成２４年７月２７日　本公証人役場において

甲府市北口１丁目１番８号

甲府地方法務局所属

公証人　川野武昭

Registered No. 92 of 2012

Certificate of Acknowledgment of Notary

On this 27th day of July, 2012, before me, Takeaki Kawano, a notary in and for Kofu District Legal Affairs Bureau, personally appeared Yoko Sugimura with satisfactory evidence of her identification and of her being the agent of Yozo Kuze, in accordance to the Japanese Notary Law stated that the principal, said Yozo Kuze had acknowledged to have affixed his signature to the attached document.

Witness, I set my hand and seal

Takeaki Kawano

Notary, Kofu Notary's Office

Kofu District Legal Affairs Bureau,

1-1-8 Kitaguchi, Kofu-shi, Yamanashi

KOFU DISTRICT LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
1-1-8, KITAGUCHI
KOFU-SHI
YAMANASHI JAPAN

証第58号

証　　明

この認証の附与は，在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり，かつ，その押印は真実のものであることを証明する。

平成24年7月27日

甲府地方法務局長　小田切敏夫

For legalization by the foreign consul in Japan, this is to certify that the Seal affixed hereto is genuine.
Tokyo, AUG 6 2012
Official
Ministry of Foreign Affairs
(Consular Service Division)

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS · JAPAN ·

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Yamanashi, Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 2012. 7. 27

Toshio Odagiri

Director of the Kofu District Legal Affairs Bureau

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
4-8-26, Kita-Shinagawa, Shinagawa-Ku, Tokyo, 140-0001
Tel. (03) 3441-9291, Fax. (03) 3447-7394

No. 343/ 48 01 02

This is to certify that the signature of Ms. Ayako OGAWA, official of the Ministry of Foreign Affairs, affixed to accompanying "NOTARIAL CERTIFICATE", under the Tokyo Legal Affairs Bureau, Registration No. 118274 dated 2nd April 2014 is genuine.

The Embassy assumes no responsibility for contents of the documents.

For Ambassador,
(Ei Zin Oo, First Secretary)

Dated: 7th April 2014

CERTIFICATE

I hereby certify the attached PROFIT AND LOSS STATEMENT and BALANCE SHEETS to cover for April 1, 2012 – March 31, 2013 should be for ITSUMI-YA Corporation located 4-21-17 Kokubo, Kofu-City, Yamanashi Prefecture, Japan, and should be properly filed.

Date: April 2 ,2014

16-2 Fujizauka-Cho, Hodogaya-Ku, Yokohama-City,
Kanagawa Prefecture, Japan

Yozo Kuze

Yozo Kuze, Tax Accountant
Tokyo-Chiho Certified Public Tax Accountants
Association Member's number 42390

Profit and Loss Statement

ITSUMIYA Corporation

From April 1. 2012

To March31. 2013 $

Account heading		Amount	
【Net sales】			
Net sales		28, 217, 758	
Shop Net sales		56, 336	
Sales allowance and returns		-399, 094	27, 875, 000
【Cost of sales】			
Cost of products manufactured		22, 375, 002	22, 375, 002
	Gross profit		5, 499, 998
【Selling, general and administrative expenses】			4, 995, 283
	Operating loss		504, 715
【Non-operating income】			
Interest income		23, 137	
Miscellaneous income		858, 688	881, 825
【Non-operating expenses】			
Interest expenses		122, 679	
Amortization of long-term prepaid expenses		36, 575	
Loss on sales of securities		238, 736	
Loss on sales of securities		1, 047, 802	1, 445, 792
	Ordinary loss		-59, 252
【Extraordinary income】			
Reversal of allowance for doubtful accounts			26, 011
	Loss before income taxes		-33, 241
	Income taxes-current		743
	Net loss		-33, 984

Balance sheets

ITSUMIYA Corporation

The present 31.Mar.2013 $

Assets		Liabilities	
Account heading	An amount	Account heading	An amount
【Current assets】	【 7,878,334】	【Current liabilities】	【 5,067,963】
Cash	15,819	Accounts payable-trade	2,187,439
deposits	3,439,130	Short-term loans payable	2,230,879
Accounts receivable-trade	3,849,967	Accounts payable-other	502,474
Finished goods	228,647	Accrued expenses	37,202
Raw materials	223,890	Deposits received	12,129
Supplies	6,981	Accrued consumption taxes	97,839
Suspense payments	71,086	【Noncurrent liabilities】	【 5,287,406】
Accounts receivable-other	68,081	Long-term loans payable	5,287,406
Allowance for doubtful accounts	-25,268	Total liabilities	10,355,369
【Noncurrent assets】	【 5,219,051		
(Property, plant and equipment)	(2,193,189】		
Buildings	1,009,398)	Net assets	
Buildings and accompanying facilities	772,060	【Shareholders' equity】	【 2,930,721】
Structures	42,553	Capital stock	106,168
Machinery and equipment	316,398	(Retained earnings)	(2,824,553)
Vehicles	6,004	Legal retained earnings	7,963
Tools, furniture and fixtures	46,778	Other retained earnings	2,816,590
Intangible assets)	(36,889	General reserve	4,384,754
Right of using water facilities	9,592)	Retained earnings brought forward	-1,568,164
Software	27,297		
(Investments and other assets)	(2,988,973		
Lease deposits	36,947)		
Investment securities	1,281,031		
Long-term loans receivable	43,529		
Guarantee deposits	3,185		
Investments and other assets	363,548		
Life insurance funds	1,247,229		
Business insurance funds	13,504		
【Deferred assets】	【 188,705		
Deferred assets	188,705】	Total Net assets	2,930,721
Total assets	13,286,090	Total liabilities and net assets	13,286,090

Registered No. 0384

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that YOZO KUZE, Tax Accountant, has affixed his signature in my very presence to the attached document.

Dated this 2nd day of April, 2014.

TOKYO
LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
1-18-1 SHIMBASHI MINATO-KU
TOKYO JAPAN

KO ITO
Notary
1-18-1 Shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan
Tokyo Legal Affairs Bureau

平成２６年登簿第　0381 号

認　　　　証

添付書面の作成者である 税理士 久世洋三 は、本職の面前において、同書面に署名した。

よって、これを認証する。

平成２６年　4　月　2　日、本公証人役場において

東京都港区新橋１丁目 18 番 1 号

東京法務局所属

公証人　伊藤 剛

Notary　KO ITO

総公証 N2118274 号

証　　　　明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成２６年　4　月　2　日

東京法務局長　石田一宏

CERTIFICATE

This is to certify that the signature affixed above has been provided by Notary, duly authorized by the Tokyo Legal Affairs Bureau and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date　4/2/2014

Kazuhiro ISHIDA
Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

For legalization by the foreign consul in Japan, this is to certify that the Seal affixed hereto is genuine.

Date　4/2/2014

Tokyo, ______________________

Official
Ministry of Foreign Affairs
(Consular Service Division)

ITUSMIYA CO., LTD.

URL: http://www.itsumiya.co.jp

21-11 Kokubo 4-Chome, Koufu-shi, Yamanashi-Ken 400-0043, Japan

Tel: 055 226 6377, Fax: 055 223 4677 Email: gomi@itsumiya.co.jp

****

Exact from the Board of Directors' Meeting Minutes

Date: 18 January 2015
Time: 9:00 a.m.
Venue: Company Office

Attendees:

1. Mr. Shigeru Sugimura
2. Mrs. Yoko Sugimura
3. Mr. Taku Okubo

Mr. Shigeru Sugimura in the Chair.

The Chairman proposed that a resolution to be passed to form a Joint Venture (JV) Company for the production of Japanese Food in Myanmar with U Kyi Lwin, Myanmar Citizen and Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein, Myanmar Citizen, and to apply for Myanmar Investment Commission Permit. The Share holding in JV Company will be Itsumiya Co., Ltd 80%, U Kyi Lwin 10% and Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein 10% respectively.

Mrs Yoko Sugimura seconded the motion and as there were no dissention, the resolution to form a JV Company with Myanmar Citizens and to apply for Myanmar Investment Commission Permit.

Next, the Mr. Taku Okubo proposed that Mr. Shigeru Sugimura, Mrs. Yoko Sugimura and Mr. Taku Okubo represent the Company in the JV Company.

Mr. Shigeru Sugimura seconded the motion and as there were no dissention, the resolution to authorize Mr. Shigeru Sugimura, Mrs. Yoko Sugimura and Mr. Taku Okubo represent the Company in the JV Company was carried out unanimously.

Resolutions:

1. To form a JV Company with the Myanmar Citizens, U Kyi Lwin and Daw Su Su Mar@ Daw Nyo Nyo Nyein to produce Japanese Food in Myanmar, and to apply MIC permit.
2. To authorize Mr. Shigeru Sugimura, Mrs. Yoko Sugimura and Mr. Taku Okubo represent the Company in the JV Company.

Recorded by

椙村滋

Mr. Shigeru Sugimura

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ

အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့်ကုမ္ပဏီ

အစ်စုမိရ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း

နှင့်

သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Memoradum Of Association

AND

Articles Of Association

OF

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ

အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ

အစ်စုမိရ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း

❖❖❖❖❖❖❖❖

၁၊ **ကုမ္ပဏီ၏အမည်သည် အစ်စုမိရ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ လီမိတက် ဖြစ်ပါသည်၊**

၂။ ကုမ္ပဏီ၏ မှတ်ပုံတင် အလုပ်တိုက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း တည်ရှိရမည်။

၃။ ကုမ္ပဏီ တည်ထောင်ရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်များမှာ တစ်ဖက်စာမျက်နှာပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

၄။ အစုဝင်များ၏ ပေးရန်တာဝန်ကို ကန့်သတ်ထားသည်။

၅။ ကုမ္ပဏီ၏ သတ်မှတ်မတည်ငွေရင်းသည် ကျပ် **USD 5,000,000** /-(ကျပ် **US Dollar Five Million** တိတိ) ဖြစ်၍ငွေကျပ် **USD 1** /-(ကျပ် **USD One** တိတိ) တန် အစုရှယ်ယာပေါင်း (**5,000,000**) ခွဲထားပါသည်။ကုမ္ပဏီ၏ ရင်းနှီးငွေကို ကုမ္ပဏီ၏ စည်းမျဉ်းများနှင့် လက်ရှိတရားဝင် တည်ဆဲဖြစ်နေသောတရားဥပဒေ အထွေထွေပဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေး၌ တိုးမြှင့်နိုင်ခွင့်၊ လျှော့ချနိုင်ခွင့်နှင့် ပြင်ဆင်နိုင်ခွင့် အာဏာရှိစေရမည်။

၆။ ကုမ္ပဏီတည်ထောင်ရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်များမှာ

“ဂျပန်အစားအစာနှင့်မုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း”

၇။ ကုမ္ပဏီမှ သင့်တော်လျောက်ပတ်သည်ဟု ယူဆပါက ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်၊ စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း၊ ကုမ္ပဏီ၊ ဘဏ်၊ သို့မဟုတ်၊ ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်း ထံမှမဆို ငွေချေးယူရန်။

ခြွင်းချက်။ ကုမ္ပဏီသည် အထက်ဖော်ပြပါ ရည်ရွယ်ချက်များကို ပြည်ထောင်စုသမ္မတနိုင်ငံတော်အတွင်း၌ ဖြစ်စေ၊ အခြားမည်သည့် အရပ်ဒေသ၌ဖြစ်စေ၊ အချိန်ကာလအလိုက် တည်မြဲနေသော တရားဥပဒေများ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာများ၊ အမိန့်များက ခွင့်ပြုထားသည့် လုပ်ငန်းများမှအပ အခြားလုပ်ငန်း များကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုပါ။ ထို့အပြင် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း၌ အချိန် ကာလအားလျော်စွာ တည်မြဲနေသည့် တရားဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာများ၊ အမိန့်များနှင့် လျော်ညီသင့်တော်ခြင်း သို့မဟုတ်၊ ခွင့်ပြုထားခြင်းရှိမှသာလျှင် လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်မည်ဟု ခြွင်းချက်ထား ရှိပါသည်။

အောက်တွင် အမည်၊ နိုင်ငံသား၊ နေရပ်နှင့် အကြောင်းအရာစုံလင်စွာပါသော ဇယားတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်စီကိုယ်ငှသည် ဤသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းအရ ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖွဲ့စည်းရန် လိုလားသည့် အလျောက် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမည်အသီးသီးနှင့် ယှဉ်တွဲ၍ပြထားသော အစုရှယ်ယာများကို ကုမ္ပဏီ၏ မတည် ရင်းနှီးငွေတွင် ထည့်ဝင်ရယူကြရန် သဘောတူကြပါသည်။

စဉ်	အစုထည့်ဝင်သူများ၏အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာနှင့်အလုပ်အကိုင်	နိုင်ငံသားနှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ဝယ်ယူသော အစုရှယ်ယာ ဦးရေ	ထိုးမြဲလက်မှတ်
1	**Itsumiya Co., Ltd. Incorporated in Japan Represented by**		**80 %** 120,000	
(i)	**Mr. Shigeru Sugimura 13-10 Tenjincho,Kofu, Yamanashi, Japan Merchant**	**Japanese TK7795150**		椙村滋
(ii)	**Mrs. Yoko Sugimura 13-10, Tenjin-cho, Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan Merchant**	**Japanese TK8736114**		椙村陽子
(iii)	**Mr. Taku Okubo 302, Rejionsu-2, Aoba, Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan Merchant**	**Japanese MS9361733**		大久保卓
2	**U Kyi Lwin No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Tonship, Yangon, Myanmar Merchant**	**Myanmar 12/Ka Ta Ta (N) 002727**	**10 %** 15000	[signature]
3	**Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar Merchant**	**Myanmar 12/ Ka Ta Ta (N) 022775**	**10%** 15000	[signature]

ရန်ကုန်။ နေ့စွဲ၊ ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ရက်။

အထက်ပါလက်မှတ်ရှင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

U TIN THAUNG (ALFRED)
H.G.P, B.A(LAW),LL.B
ADVOCATE
BUSINESS & LEGAL CONSULTANT

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ

အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ

အစ်စုမိရ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ

❖❖❖❖❖❖❖

၁။ ဤသင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းနှင့် လိုက်လျောညီထွေမဖြစ်သည့် စည်းမျဉ်းများမှအပ၊ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေ နောက်ဆက်တွဲ ပထမ ဇယားပုံစံ 'က' ပါစည်းမျဉ်းများသည် ဤကုမ္ပဏီနှင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၇(၂)တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် မလိုက်နာ မနေရ စည်းမျဉ်းများသည် ဤကုမ္ပဏီနှင့်အစဉ်သဖြင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။

အများနှင့်မသက်ဆိုင်သောကုမ္ပဏီ

၂။ ဤကုမ္ပဏီသည် အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်၍ အောက်ပါ သတ်မှတ်ချက်များသည် အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

(က) ဤကုမ္ပဏီက ခန့်အပ်ထားသော ဝန်ထမ်းများမှအပ၊ ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင် အရေအတွက်ကို ငါးဆယ် အထိသာကန့်သတ်ထားသည်။

(ခ) ဤကုမ္ပဏီ၏အစုရှယ်ယာ သို့မဟုတ် ဒီဘင်ချာ သို့မဟုတ် ဒီဘင်ချာစတော့(ခ်) တစ်ခုခုအတွက်ငွေထည့်ဝင်ရန် အများပြည်သူတို့အား ကမ်းလှမ်းခြင်းမပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသည်။

မ,တည်ရင်းနှီးငွေနှင့် အစုရှယ်ယာ

၃။ ကုမ္ပဏီ၏ သတ်မှတ်မတည်ငွေရင်းသည် ကျပ် USD 5,000,000 /-(ကျပ် US Dollar Five Million တိတိ)ဖြစ်၍ ငွေကျပ် USD 1 /-(ကျပ် US Dollar One တိတိ)တန် အစုရှယ်ယာပေါင်း (5,000,000) ခွဲထားပါသည်။ ကုမ္ပဏီ၏ရင်းနှီးငွေကို ကုမ္ပဏီ၏ စည်းမျဉ်းများနှင့် လက်ရှိတရားဝင်တည်ဆဲဖြစ်နေသောတရားဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ အထွေထွေသင်းလုံးကျွတ်အစည်းအဝေး၌ တိုးမြှင့်နိုင်ခွင့်၊ လျှော့ချနိုင်ခွင့်နှင့် ပြင်ဆင်နိုင်ခွင့်အာဏာရှိစေရမည်။

၄။ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို မထိခိုက်စေလျက် အစုရှယ်ယာများသည် ဒါရိုက်တာများ၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုအောက်တွင် ရှိစေရမည်။ ၎င်းဒါရိုက်တာများသည် သင့်လျော်သော ပုဂ္ဂိုလ်များအား သတ်မှတ်ချက်အခြေအနေ တစ်စုံတစ်ရာဖြင့် အစုရှယ်ယာများကို ခွဲဝေချထားခြင်း သို့မဟုတ် ထုခွဲရောင်းချခြင်း တို့ကိုဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၅။ အစုရှယ်ယာ လက်မှတ်များကို အထွေထွေမန်နေဂျာ သို့မဟုတ် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ကသတ်မှတ်သည့် အခြားပုဂ္ဂိုလ်များက လက်မှတ်ရေးထိုး၍ ကုမ္ပဏီ၏ တံဆိပ် ရိုက်နှိပ် ထုတ်ပေးရမည်။ အစုရှယ်ယာ လက်မှတ်သည် ပုံပန်းပျက်ခြင်း၊ ပျောက်ဆုံးခြင်း၊ သို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်းဖြစ်ပါက အဖိုးအခဖြင့် ပြန်လည်အသစ်ပြုလုပ်ပေးမှုကို သော်လည်းကောင်း၊ ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆသော အခြားသက်သေခံ အထောက်အထား တစ်စုံတစ်ရာကို တင်ပြစေ၍သော်လည်းကောင်းထုတ်ပေးနိုင်သည်။ ကွယ်လွန်သွားသော အစုရှယ်ယာရှင်တစ်ဦး၏ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်ကို ဒါရိုက်တာ များကအသိအမှတ်ပြုပေးရမည်ဖြစ်သည်။

၆။ ဒါရိုက်တာများသည် အစုရှင်များက ၎င်းတို့၏ အစုရှယ်ယာများအတွက် မပေးသွင်းရသေးသော ငွေများကို အခါအားလျော်စွာတောင်းဆိုနိုင်သည်။ အစုရှင်တိုင်းကလည်း ၎င်းတို့ထံတောင်းဆိုသည့် အကြိမ်တိုင်းအတွက် ဒါရိုက်တာများက သတ်မှတ်သည့်အချိန်နှင့်နေရာတွင် ပေးသွင်းစေရန် တာဝန်ရှိစေရမည်။ ဆင့်ခေါ်မှုတစ်ခုအတွက် အရစ်ကျပေးသွင်းစေခြင်း၊ သို့မဟုတ် ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့မဟုတ် ရွှေ့ဆိုင်းခြင်းတို့ကို ဒါရိုက်တာများက သတ်မှတ်နိုင်သည်။

ဒါရိုက်တာများ

၇။ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးက တစ်စုံတစ်ရာ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမှု မပြုလုပ်သမျှ ဒါရိုက်တာများ၏ အရေအတွက်သည် (၂) ဦးထက်မနည်း (၁၀) ဦးထက်မများစေရ။
ပထမဒါရိုက်တာများသည် –
(၁) **Mr. Shigeru Sugimura**
(၂) **Mrs. Yoko Sugimura**
(၃) **Mr. Taku Okubo**
(၄) **U Kyi Lwin**
(၅) **Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein**

တို့ဖြစ်ကြပါသည်။

၈။ ဒါရိုက်တာများသည် ၎င်းတို့အနက်မှ တစ်ဦးကို မန်နေးဂျင်းဒါရိုက်တာ အဖြစ် အချိန်အခါအလိုက် သင့်လျော်သော သတ်မှတ်ချက်များ၊ ညွှန်ကြားချက်များဖြင့် ခန့်ထားရမည်ဖြစ်ပြီး အခါအားလျော်စွာ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က ပေးအပ်သော အာဏာများ အားလုံးကို ၎င်းကအသုံးပြုနိုင်သည်။

၉။ ဒါရိုက်တာတစ်ဦးဖြစ်မြောက်ရန် လိုအပ်သော အရည်အချင်းသည် ကုမ္ပဏီ၏ အစုရှယ်ယာ အနည်းဆုံး (–)စုကို ပိုင်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်၍ ၎င်းသည် မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၈၅ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာရန် တာဝန်ရှိသည်။

၁၀။ အစုရှယ်ယာများ လွှဲပြောင်းရန် တင်ပြချက်ကို မည်သည့် အကြောင်းပြချက်မျှ မပေးဘဲ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့သည် ၎င်းတို့ပြည့်စုံ၍ ချုပ်ချယ်ခြင်းကင်းသော ဆင်ခြင်တွက်ဆမှုဖြင့် မှတ်ပုံတင်ရန် ငြင်းဆိုနိုင်သည်။

ဒါရိုက်တာများ၏ ဆောင်ရွက်ချက်များ

၁၁။ ဒါရိုက်တာများသည် ၎င်းတို့ သင့်လျော်သည် ထင်မြင်သည့်အတိုင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် တွေ့ဆုံ ဆွေးနွေးခြင်း၊ အစည်းအဝေး ရွှေ့ဆိုင်းခြင်း၊ အချိန်မှန်စည်းဝေးခြင်း၊ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရန် အနည်းဆုံး ဒါရိုက်တာဦးရေသတ်မှတ်ခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ ယင်းသို့ မသတ်မှတ်ပါက ဒါရိုက်တာနှစ်ဦးတက်ရောက်လျှင် အစည်းအဝေးထမြောက်ရမည်။ အစည်းအဝေးတွင် မည်သည့်ပြဿနာမဆို ပေါ်ပေါက်ပါက မန်နေးဂျင်းဒါရိုက်တာ၏ အဆုံးအဖြတ်သည်အတည်ဖြစ်ရမည်။ မည်သည့် ကိစ္စများကိုမဆို မဲခွဲဆုံးဖြတ်ရာတွင် မဲအရေအတွက် တူနေပါက သဘာပတိသည် ဒုတိယမဲ သို့မဟုတ် အနိုင်မဲကို ပေးနိုင်သည်။

၁၂။ ဒါရိုက်တာများ၏ အစည်းအဝေးကို မည်သည့်ဒါရိုက်တာကမဆို အချိန်မရွေး ခေါ်နိုင်သည်။

၁၃။ ဒါရိုက်တာအားလုံးက လက်မှတ်ရေးထိုးထားသော ရေးသားထားသည့်ဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ရပ်သည် နည်းလမ်းတကျ ခေါ်ယူကျင်းပသော အစည်းအဝေးက အတည်ပြုသည့် ဆုံးဖြတ်ချက်ကဲ့သို့ပင် ကိစ္စအားလုံး အတွက် အကျိုး သက်ရောက်စေရမည်။

ဒါရိုက်တာများ၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်နှင့်တာဝန်များ

၁၄။ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေ နောက်ဆက်တွဲဇယားပုံစံ (က)ပါ စည်းမျဉ်းအပိုဒ် ၇၁ တွင် ပေးအပ်ထားသော အထွေထွေ အာဏာများကို မထိခိုက်စေဘဲဒါရိုက်တာများသည် အောက်ဖော်ပြပါ အာဏာများ ရှိရမည်ဟု အတိအလင်း ထုတ်ဖော်ကြေညာသည်။ အာဏာဆိုသည်မှာ –

(၁) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟုယူဆသော တန်ဖိုးနှင့်စည်းကမ်းများ၊ အခြေအနေများ သတ်မှတ်၍ ကုမ္ပဏီကရယူရန်အာဏာရှိသည့် မည်သည့်ပစ္စည်း၊ အခွင့်အရေးများ၊ အခွင့်အလမ်းများကိုမဆိုဝယ်ယူရန် သို့မဟုတ် အခြားနည်းလမ်းများဖြင့်ရယူပိုင်ဆိုင်ရန်အပြင် ကုမ္ပဏီကပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသောမည်သည့်ပစ္စည်း၊ အခွင့်အရေးများ၊ အခွင့်အလမ်းများကိုမဆို သင့်တော်သောစည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်၍ရောင်းချခြင်း၊ အငှားချခြင်း၊ စွန့်လွှတ်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် အခြားနည်းလမ်းများဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်းတို့ကို ပြုလုပ်ရန်။

(၂) သင့်လျော်သောစည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များဖြင့်ငွေကြေးများကိုချေးငှားရန် သို့မဟုတ်အဆိုပါချေးငှား သော ငွေကြေးများကို ပြန်လည်ပေးဆပ်ရန်အတွက် အာမခံများထားရှိရန်အပြင်၊ အထူးသဖြင့် ဤကုမ္ပဏီ၏ ဒီဘင်ချာများ၊ ဒီဘင်ချာစတော့(ခ်)များ၊ ခေါ်ယူခြင်းမပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများအပါအဝင် ယခုလက်ရှိ နှင့် နောင်ရှိမည့် ပစ္စည်းများအားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပေါင်ပြု၍ ထုတ်ဝေရန်။

(၃) ဤကုမ္ပဏီက ရယူထားသော အခွင့်အရေးများ သို့မဟုတ် ဝန်ဆောင်မှုများအတွက် အားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ငွေကြေးအားဖြင့် ပေးချေရန်၊ သို့မဟုတ် အစုရှယ်ယာများ၊ ငွေချေးစာချုပ်များ၊ ဒီဘင်ချာများ သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီ၏အခြားသော အာမခံစာချုပ်များကို ထုတ်ပေးရန်၊ ထို့အပြင် အဆိုပါ အစုရှယ်ယာများ ထုတ်ပေးရာ၌ ငွေအပြည့် ပေးသွင်းပြီးသော အစုရှယ်ယာအနေဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ပေးသွင်းပြီးသော အစုရှယ်ယာများ အနေဖြင့်သော်လည်းကောင်း သဘောတူညီသကဲ့သို့ ထုတ်ဝေပေးရန်နှင့် အဆိုပါ ငွေချေးစာချုပ်များ၊ ဒီဘင်ချာများ သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီ၏ အခြားသော အာမခံ စာချုပ်များဖြင့် ထုတ်ဝေပေးရာ၌ ခေါ်ဆိုခြင်း မပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများ အပါအဝင် ဤကုမ္ပဏီ၏ ပစ္စည်းအားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပေါင်ပြု၍ဖြစ်စေ၊ ထိုကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲဖြစ်စေ ထုတ်ပေးရန်။

(၄) ဤကုမ္ပဏီနှင့် ပြုလုပ်ထားသော ကန်ထရိုက်စာချုပ်များ၊ တာဝန်ယူထားသည့်လုပ်ငန်းများ ပြီးစီးအောင် ဆောင်ရွက်စေခြင်း အလို့ငှာခေါ်ယူခြင်း မပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများ အပါအဝင် ဤကုမ္ပဏီ၏ ပစ္စည်းရပ်များ အားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ပေါင်နှံ၍ သော်လည်းကောင်း၊ အပေါင်ပြု၍ သော်လည်းကောင်း သို့မဟုတ် အစုရှယ်ယာများအတွက် ငွေများ တောင်းခံခေါ်ယူ၍ သော်လည်းကောင်း ခွင့်ပြုရန် သို့မဟုတ် သင့်လျော်သည့်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန်။

(၅) မန်နေဂျာများ၊ အတွင်းရေးမှူးများ၊ အရာရှိများ၊ စာရေးများ၊ ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် ဝန်ထမ်းများကိုအမြဲ တမ်း၊ ယာယီ သို့မဟုတ် အထူးကိစ္စရပ်များအတွက်ခန့်ထားခြင်း၊ ရပ်စဲခြင်း၊ ဆိုင်းငံ့ခြင်းများအတွက်လည်း ကောင်း အဆိုပါ ပုဂ္ဂိုလ်တို့၏တာဝန်များ၊ အာဏာများ၊ လစာငွေများ၊ အခြားငွေကြေးများကို သတ်မှတ် ရာ၌လည်းကောင်း၊ အာမခံပစ္စည်းများ တောင်းခံရာ၌လည်းကောင်း သင့်လျော်သလိုဆောင်ရွက်ရန်၊ ထို့ အပြင် အဆိုပါကိစ္စရပ်များအတွက် ကုမ္ပဏီ၏ မည်သည့်အရာရှိကိုမဆို ကိစ္စရပ်အားလုံးကို ဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ် တစ်ဒေသကိုဖြစ်စေ ဒါရိုက်တာများ၏ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် တာဝန်လွှဲအပ်ရန်။

(၆) ဤကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာတစ်ဦးအား ဒါရိုက်တာရာထူးနှင့် တွဲဖက်၍ မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ၊ အထွေထွေ မန်နေဂျာ၊ အတွင်းရေးမှူး သို့မဟုတ် ဌာနခွဲ မန်နေဂျာအဖြစ် ခန့်ထားရန်။

(၇) မည်သည့် အစုရှင်ထံမှမဆို ၄င်းတို့၏ အစုရှယ်ယာများအားလုံးကို ဖြစ်စေ၊ အချို့အဝက်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခြင်းအား သဘောတူညီသောစည်းကမ်းများဖြင့် လက်ခံရန်။

(၈) ဤကုမ္ပဏီက ပိုင်ဆိုင်သော သို့မဟုတ် ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသော သို့မဟုတ် အခြားအကြောင်းများကြောင့်ဖြစ်သော မည်သည့် ပစ္စည်းကိုမဆို ကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား လက်ခံထိန်းသိမ်းထားရန်အတွက် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ် သို့မဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်များကိုမဆို ခန့်ထားရန်နှင့် အဆိုပါ ယုံမှတ် အပ်နှံခြင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ လိုအပ်သော စာချုပ်စာတမ်းများ ချုပ်ဆို ပြုလုပ်ရန်။

(၉) ဤကုမ္ပဏီ၏ အရေးအရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤကုမ္ပဏီက ပြုလုပ်သော သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီအပေါ် သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီ၏ အရာရှိများအပေါ် ပြုလုပ်သော တရားဥပဒေအရ စွဲဆို ဆောင်ရွက်မှုများကို တရားစွဲဆို၊ အရေးယူ၊ ခုခံကာကွယ်ရန် သို့မဟုတ် ခွင့်လွှတ်ရန်၊ ထို့အပြင် ဤကုမ္ပဏီက ရရန်ရှိသော ကြွေးမြီများနှင့် ဤကုမ္ပဏီအပေါ် တောင်းခံသော ကြွေးမြီများနှင့်ပတ်သက်၍ ပေးဆပ်ရန် အချိန်ကာလ ရွှေ့ဆိုင်းခွင့်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူ ကျေအေးခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်။

(၁၀) ဤကုမ္ပဏီက ပေးရန်ရှိသော သို့မဟုတ် ရရန်ရှိသော ငွေတောင်းခံခြင်းများကို ဖြန်ဖြေရေး ခုံသမာဓိထံသို့ ဖြေရှင်းရန်အတွက် အပ်နှံရန်အပြင် ဖြန်ဖြေရေး ခုံသမာဓိ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၁) ဤကုမ္ပဏီက ရရန်ရှိသောတောင်းဆိုချက်၊ တောင်းခံချက်များနှင့် ကုမ္ပဏီသို့ပေးရန်ရှိသော ငွေကြေးများအတွက် ပြေစာများ ပြုလုပ် ထုတ်ပေးခြင်း၊ လျှော်ပစ်ခြင်းနှင့် အခြားသောနည်းဖြင့်စွန့်လွှတ်ခြင်းများကို ပြုလုပ်ရန်။

(၁၂) လူမွဲစာရင်းခံရခြင်း၊ ကြွေးမြီး မဆပ်နိုင်ခြင်း ကိစ္စများနှင့် ပတ်သက်၍ ကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၃) ငွေလွှဲစာတမ်းများ၊ ချက်လက်မှတ်များ၊ ဝန်ခံကတိစာချုပ်များ ထပ်ဆင့် လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းများ၊ လျှော်ပစ်ခြင်းများ၊ ကန်ထရိုက် စာချုပ်များနှင့်စာရွက်စာတမ်းများကို ကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား မည်သူက လက်မှတ် ရေးထိုးခွင့်ရှိသည်ကို စိစစ်သတ်မှတ်ရန်။

(၁၄) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆပါက သင့်လျော် လျှောက်ပတ်သောနည်းလမ်းများဖြင့် လတ်တလော အသုံးပြုရန် မလိုသေးသော ကုမ္ပဏီပိုင် ငွေများကို အာမခံပစ္စည်း ပါသည်ဖြစ်စေ၊ မပါသည်ဖြစ်စေ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံထားရန်နှင့် စီမံခန့်ခွဲထားရန်။ ထို့အပြင် အချိန်ကာလအားလျော်စွာ မြှုပ်နှံထားသောငွေကို ပြန်လည်ရယူရန်နှင့် ပြင်ဆင်ပြောင်းလွှဲရန်။

(၁၅) ဤကုမ္ပဏီ၏ အကျိုးအတွက် ငွေကြေး စိုက်ထုတ် ကုန်ကျခံထားသော ဒါရိုက်တာ သို့မဟုတ် အခြားပုဂ္ဂိုလ်များက ကုမ္ပဏီ၏ (လက်ရှိနှင့် နောင်တွင်ရှိမည့်) ပစ္စည်းများကို ဤကုမ္ပဏီ၏ အမည်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ဤကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စားဖြစ်စေ ပေါင်နှံခြင်းကို သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆပါက ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်။ အဆိုပါ ပေါင်နှံခြင်းဆိုရာ၌ ရောင်းချနိုင်သည့် အာဏာနှင့် အခြားသော သဘောတူညီထားသည့် တရားဝင်သဘော တူညီချက်များနှင့် ဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များပါ ပါဝင်သည်။

(၁၆) ဤကုမ္ပဏီကခန့်အပ်ထားသော မည်သည့်အရာရှိသို့မဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်ကိုမဆို အတိအကျဆောင်ရွက်ခဲ့သည့်လုပ်ငန်း သို့မဟုတ် ဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုအတွက် ရရှိသော အမြတ်ငွေမှ ကော်မရှင်ပေးခြင်း သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီ၏ အထွေထွေ အမြတ်အစွန်းမှ ခွဲဝေပေး ခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်နှင့် အဆိုပါကော်မရှင်များ၊ အမြတ်များခွဲဝေပေးခြင်း စသည်တို့ကို ဤကုမ္ပဏီ၏လုပ်ငန်းကုန်ကျစရိတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသအဖြစ် သတ်မှတ်ရန်။

(၁၇) ဤကုမ္ပဏီ၏လုပ်ငန်းများ၊ အရာရှိများ ဝန်ထမ်းများနှင့် အစုရှင်များအတွက် ထုတ်ပြန်ထားသော စည်းမျဉ်းများ၊ စည်းကမ်းချက်များ၊ စည်းကမ်းဥပဒေများကို အခါအားလျော်စွာ သတ်မှတ်ခြင်း၊ ပြင်ဆင်ခြင်း၊ ဖြည့်စွက်ခြင်းများ ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၈) ဤကုမ္ပဏီ၏လုပ်ငန်းအတွက် ဤကုမ္ပဏီ၏အမည်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ဤကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စားဖြစ်စေ လိုအပ်သည်ဟု ယူဆလျှင် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခြင်းနှင့် ကန်ထရိုက်စာချုပ် ချုပ်ဆိုခြင်းများကို ပြုလုပ်ရန်၊ ဖျက်သိမ်းရန်နှင့် ပြင်ဆင်ရန် အပြင် အဆိုပါ ဆောင်ရွက်ချက် စာချုပ်များနှင့် ကိစ္စရပ်များကိုလည်းကောင်း ၎င်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်းသော ကိစ္စရပ်များကို လည်းကောင်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၉) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်လျောက်ပတ်သည်ဟု ယူဆပါက ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် အကျိုးရှိစေရန်အတွက် မည်သည့် ပြည်တွင်းပြည်ပ ပုဂ္ဂိုလ်၊ စီးပွားရေး အဖွဲ့အစည်း၊ ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် ဘဏ် သို့မဟုတ် ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်းထံမှ မဆို ငွေချေးယူရန်။

အထွေထွေအစည်းအဝေးကြီးများ

၁၅။ ကုမ္ပဏီကိုဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ပြီးသည့်နေ့မှ တစ်ဆယ့်ရှစ်လအတွင်း အထွေထွေသင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးကြီးကိုကျင်းပရမည်။ ထို့နောက် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်ပေးသည့် အချိန်နှင့် နေရာများတွင် ပြက္ခဒိန်နှစ်တစ်နှစ်လျှင် အနည်းဆုံးတစ်ကြိမ် (နောက်ဆုံးကျင်းပသည့် အထွေထွေအစည်းအဝေးကြီးနှင့် တစ်ဆယ့်ငါးလထက် မပိုသည့်အချိန်၌) ကျင်းပရမည်။ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးစတင်၍ လုပ်ငန်းအတွက် ဆွေးနွေးချိန်တွင် အစည်းအဝေးအထမြောက်ရန် သတ်မှတ်သည့် အစုရှင်အရေအတွက် မတက်ရောက်သော မည်သည့်သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးတွင်မဆို လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဆုံးဖြတ်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။ ဤတွင်အခြားနည်း သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းခြင်း မရှိလျှင် ထုတ်ဝေထားသည့် မ,တည် ရင်းနှီးငွေ အစုရှယ်ယာများ၏ ငါးဆယ်ရာခိုင်နှုန်းထက်မနည်း ပိုင်ဆိုင်ကြသည့် (နှစ်ဦးထက်မနည်းသော) အစုရှင်များ ကိုယ်တိုင်တက်ရောက်လျှင် လုပ်ငန်းကိစ္စအားလုံး ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အစည်းအဝေးအထမြောက်သည့်ဦးရေ ဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ကုမ္ပဏီတွင်အစုရှင်အရေအတွက် နှစ်ဦးတည်းသာရှိသည့် ကိစ္စတွင်မူ ထိုနှစ်ဦးတည်းသည်ပင်လျှင် အစည်းအဝေး အထမြောက်ရန် သတ်မှတ်သည့် အရေအတွက်ဖြစ်စေရမည်။

အမြတ်ဝေစုများ

၁၆။ သင်းလုံးကျွတ်အစည်းအဝေးတွင် ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင်များအား ခွဲဝေပေးမည့် အမြတ်ဝေစုကို ကြေညာရမည်။ သို့ရာတွင် အမြတ်ဝေစုသည် ဒါရိုက်တာများက ထောက်ခံသော ငွေပမာဏထက် မကျော်လွန်စေရ။ သက်ဆိုင်ရာနှစ်၏ အမြတ်ပမာဏ သို့မဟုတ် အခြားမခွဲဝေရသေးသည့် အမြတ်ပမာဏမှအပ အမြတ်ဝေစုကို ခွဲဝေမပေးရ။

ရုံးဝန်ထမ်းများ

၁၇။ ကုမ္ပဏီသည် လုပ်ငန်းရုံးတစ်ခုကို ဖွင့်လှစ်၍ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပြီး အရည်အချင်း ပြည့်မီသူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအား အထွေထွေမန်နေဂျာအဖြစ် ခန့်အပ်ရန်နှင့် အခြားအရည်အချင်း ပြည့်မီသူများအား ရုံးဝန်ထမ်းများအဖြစ် ခန့်အပ်မည်ဖြစ်သည်။ လစာ၊ ခရီးသွားလာစရိတ်နှင့် အခြားအသုံးစရိတ်များကဲ့သို့သော ဥာဏ်ပူဇော်ခများနှင့် အခကြေးငွေများကို ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်မည်ဖြစ်ပြီး ၎င်းသတ်မှတ်ချက်များကို သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးက အတည်ပြုရမည်။ အထွေထွေမန်နေဂျာသည် လုပ်ငန်းရုံး၏ ထိရောက်စွာလုပ်ငန်း လည်ပတ်မှုအားလုံးအတွက် တာဝန်ရှိစေရမည်ဖြစ်ပြီး မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာအားတာဝန်ခံ၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

ငွေစာရင်းများ

၁၈။ ဒါရိုက်တာများသည် သင့်လျော်သည့် ငွေစာရင်းစာအုပ်များကို အောက်ဖော်ပြပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ထားသိုထိန်းသိမ်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

(၁) ကုမ္ပဏီ၏ ရငွေ၊ သုံးငွေများ၏ ပမာဏနှင့် ၎င်းရငွေ၊ သုံးငွေများ ဖြစ်ပေါ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အကြောင်းကိစ္စများ။

(၂) ကုမ္ပဏီ၏ ကုန်ပစ္စည်းများ ရောင်းချခြင်းနှင့် ဝယ်ယူခြင်းများ။

(၃) ဤကုမ္ပဏီ၏ ရရန်ပိုင်ခွင့်နှင့် ပေးရန်တာဝန်များ။

၁၉။ ငွေစာရင်းစာအုပ်အားလုံးကို ဤကုမ္ပဏီ၏ မှတ်ပုံတင်ထားသော လုပ်ငန်းရုံး သို့မဟုတ် ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆသော အခြားနေရာတွင် သိမ်းဆည်းထားရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ရုံးချိန်အတွင်း၌ ဒါရိုက်တာများက စစ်ဆေးနိုင်ရန် ပြသထားရမည်။

စာရင်းစစ်

၂၀။ စာရင်းစစ်များကို ခန့်အပ်ထားရမည်။ ၎င်းစာရင်းစစ်များ၏ တာဝန်သည် မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ သို့မဟုတ် အခါအားလျော်စွာ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်သည့် စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများနှင့် လိုက်လျောညီထွေ ဖြစ်ရမည်။

နို့တစ်စာ

၂၁။ ဤကုမ္ပဏီသည် မည်သည့်အစုရှင်ထံသို့မဆို နို့တစ်စာကို လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်း သို့မဟုတ် နို့တစ်စာပါသော စာကို စာတိုက်ခ ကြိုတင်ပေးထား၍ ၄င်းအစုရှင်ထံ မှတ်ပုံတင်လိပ်စာအတိုင်း စာတိုက်မှတစ်ဆင့် လိပ်မူ ပေးပို့ခြင်းအားဖြင့် ပေးပို့နိုင်သည်။

တံဆိပ်

၂၂။ ဒါရိုက်တာများသည် တံဆိပ်ကို လုံခြုံစွာထိန်းသိမ်းထားရန်အတွက် စီမံဆောင်ရွက်ရမည်။ ထိုတံဆိပ်ကို ဒါရိုက်တာများကကြိုတင်ပေးအပ်ထားသည့် ခွင့်ပြုချက်ဖြင့်မှတစ်ပါး၊ ထို့အပြင် အနည်းဆုံး ဒါရိုက်တာတစ်ဦး ရှေ့မှောက်တွင်မှ တစ်ပါး မည်သည့်အခါမျှ မသုံးရ။ တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းတိုင်းတွင် ထိုဒါရိုက်တာက လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

လျော်ကြေး

၂၃။ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၈၆ (ဂ) တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊ လက်ရှိတရားဝင်တည်ဆဲဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ ကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာ၊ စာရင်းစစ်၊ အတွင်းရေးမှူး သို့မဟုတ် အခြားအရာရှိ တစ်ဦးဦးမှာ မိမိ၏ တာဝန် ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရာ၌ဖြစ်စေ၊ ထိုတာဝန် ဝတ္တရားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်စေ ကျခံခဲ့ရသည့်စရိတ်များ၊ တောင်းခံငွေများ၊ ဆုံးရှုံးငွေများ၊ ကုန်ကျငွေများနှင့် ကြွေးမြီတာဝန်များအတွက် ကုမ္ပဏီထံမှ လျော်ကြေး ရထိုက်ခွင့်ရှိစေရမည်။

ဖျက်သိမ်းခြင်း

၂၄။ ကုမ္ပဏီ၏ အထွေထွေအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြင့် ကုမ္ပဏီအား ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ ယင်းသို့ ဖျက်သိမ်းရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေများနှင့် ယင်းဥပဒေများအား အခါအားလျော်စွာ ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲထားသည့် တရားဥပဒေများတွင် ပါဝင်သည့် စည်းမျဉ်းများအတိုင်း လိုက်နာပြုလုပ်ရမည်။

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

အောက်တွင် အမည်၊ နိုင်ငံသား၊ နေရပ်နှင့် အကြောင်းအရာစုံလင်စွာပါသော ဇယားတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူ ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်စီကိုယ်ငှသည် ဤသင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းအရ ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖွဲ့စည်းရန် လိုလားသည့် အလျောက် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမည်အသီးသီးနှင့် ယှဉ်တွဲ၍ပြထားသော အစုရှယ်ယာများကို ကုမ္ပဏီ၏ မတည် ရင်းနှီးငွေတွင် ထည့်ဝင်ရယူကြရန် သဘောတူကြပါသည်။

စဉ်	အစုထည့်ဝင်သူများ၏ အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာနှင့် အလုပ်အကိုင်	နိုင်ငံသားနှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ဝယ်ယူသော အစုရှယ်ယာ ဦးရေ	ထိုးမြဲလက်မှတ်
1	**Itsumiya Co., Ltd. Incorporated in Japan Represented by**		80 % 120,000	
(i)	Mr. Shigeru Sugimura 13-10 Tenjincho,Kofu, Yamanashi, Japan Merchant	Japanese TK7795150		杉村滋
(ii)	Mrs. Yoko Sugimura 13-10, Tenjin-cho, Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan Merchant	Japanese TK8736114		杉村陽子
(iii)	Mr. Taku Okubo 302, Rejionsu-2, Aoba, Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan Merchant	Japanese MS9361733		大久保卓
2	U Kyi Lwin No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Tonship, Yangon, Myanmar Merchant	Myanmar 12/Ka Ta Ta (N) 002727	10 % 15,000	(signature)
3	Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar Merchant	Myanmar 12/ Ka Ta Ta (N) 022775	10% 15,000	(signature)

ရန်ကုန်။ နေ့စွဲ၊ ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ လ၊ ၅ ရက်။

အထက်ပါလက်မှတ်ရှင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

U TIN THAUNG (ALFRED)
H.G.P, B.A(LAW),LL.B
ADVOCATE
BUSINESS & LEGAL CONSULTANT

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Memorandum Of Association

OF

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

I. The name of the Company is ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED.

II. The registered office of the Company will be situated in the Union of Myanmar.

III. The objects for which the Company is established are as on the next page.

IV. The liability of the members is limited.

V. The authorised capital of the Company is Ks. USD5,000,000 /- (Kyats US Dollar Five Million Only) divided into (5,000,000) shares of Ks. USD 1 /- (Kyats US Dollar One Only) each, with power in General Meeting either to increase, reduce or alter such capital from time to time in accordance with the regulations of the Company and the legislative provisions for the time being in force in this behalf.

6. The Objective For Which The company is established are

“Manufacturing Japanese Food and Confectionery”

7. To borrow money for the benefit of the Company's business from any person, firm,company, bank or financial organization in the manner that the Company shall think fit.

PROVISO: Provided that the Company shall not exercise any of the above objects whether in the Union of Myanmar or elsewhere,save in so for as it may be entitled so as to do in accordance with the Laws,Orders and Notifications in force from time to time and only subject to such permission and or approval as may be prescribed by the Laws, Orders and Notifications of the Union of Myanmar for the time being in force.

We, the several persons, whose names, nationalities, addresses and descriptions are subscribed below, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Memorandum of Association, and respectively agree to take the number of shares in the capital of the Company set opposite our respective names.

Sr. No:	Name, Address and Occupation of Subscribers	Nationality & N.R.C No.	Number of shares taken	Signatures
1.	**Itsumiya Co., Ltd. Incorporated in Japan Represented by**		**80 %** 120,000	
(i)	**Mr. Shigeru Sugimura 13-10 Tenjincho,Kofu, Yamanashi, Japan Merchant**	**Japanese TK7795150**		椙村 滋
(ii)	**Mrs. Yoko Sugimura 13-10, Tenjin-cho, Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan Merchant**	**Japanese TK8736114**		椙村陽子
(iii)	**Mr. Taku Okubo 302, Rejionsu-2, Aoba, Kofu-City, Yamanashi-Prefecture, Japan Merchant**	**Japanese MS9361733**		大久保卓
2.	**U Kyi Lwin No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Tonship, Yangon, Myanmar Merchant**	**Myanmar 12/Ka Ta Ta (N) 002727**	**10 %** 15000	[signature]
3.	**Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein No. 320, U Wisara Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar Merchant**	**Myanmar 12/ Ka Ta Ta (N) 022775**	**10%** 15000	[signature]

Yangon Dated the 5 day of **December 2014** ,

It is hereby certified that the persons mentioned above put their signatures in my presence.

U TIN THAUNG (ALFRED)
H.G.P., B.A(LAW),LL.B
ADVOCATE
BUSINESS & LEGAL CONSULTANT

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Articles Of Association

OF

ITSUMIYA MYANMAR COMPANY LIMITED

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

1. The regulations contained in Table 'A' in the First Schedule to the Myanmar Companies Act shall apply to the Company save in so far as such regulations which are inconsistent with the following Articles. The compulsory regulations stipulated in Section 17 (2) of the Myanmar Companies Act shall always be deemed to apply to the Company.

PRIVATE COMPANY

2. The Company is to be a Private Company and accordingly following provisions shall have effect: -

(a) The mumber of the Company, exclusive of persons who are in the employment of the Company, shall be limited to fifty.

(b) Any invitation to the public to subscribe for any share or debenture or debenture stock of the Company is hereby prohibited.

CAPITAL AND SHARES

3. The authorised capital of the Company is Ks. USD 5,000,000 /- (Kyats US Dollar Five Million Only) divided into (5,000,000) shares of Ks. USD 1 /- (Kyats US Dollar One Only) each, with power in General Meeting either to increase, reduce or alter such capital from time to time in accordance with the regulations of the Company and the legislative provisions for the time being in force in this behalf.

4. Subject to the provisions of the Myanmar Companies Act the shares shall be under the control of the Directors, who may allot or otherwise dispose of the same to such persons and on such terms and conditions as they may determine.

5. The certificate of title to share shall be issued under the Seal of the Company, and signed by the General Manager or some other persons nominated by the Board of Directors. If the share certificate is defaced, lost or destroyed, it may be renewed on payment of such fee, if any, and on such terms, if any, as to evidence and indemnity as the Directors may think fit. The legal representative of a deceased member shall be recognised by the Directors.

6. The Directors may, from time to time make call upon the members in respect of any money unpaid on their shares, and each member shall be liable to pay the amount of every call so made payable by instalments or may be revoked or postponed as the Directors may determine.

DIRECTORS

7. Unless otherwise determined by a General Meeting the number of Directors shall not be less than (2) and more than (10).

The First Directors shall be: -

(1) **Mr. Shigeru Sugimura**
(2) **Mrs. Yoko Sugimura**
(3) **Mr. Taku Okubo**
(4) **U Kyi Lwin**
(5) **Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein**

8. The Directors may from time to time appoint one of their body to the office of the Managing Director for such terms and at such remuneration as they think fit and he shall have all the powers delegated to him by the Board of Directors from time to time.

9. The qualification of a Director shall be the holding of at least (-) shares in the Company in his or her own name and it shall be his duty to comply with the provision of Section (85) of the Myanmar Companies Act.

10. The Board of Directors may in their absolute and uncontrolled discretion refuse to register any proposed transfer of shares without assigning any reason.

PROCEEDINGS OF DIRECTORS

11. The Director may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meeting as they think fit and determine the quorum necessary for the transaction of business. Unless otherwise determined, two shall form a quorum. If any question arising at any meeting the Managing Director's decision shall be final. When any matter is put to a vote and if there shall be an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

12. Any Director may at any time summon a meeting of Directors.

13. A resolution in writing signed by all the Directors shall be as effective for all purposes as a resolution passed out at meeting of the Directors, duly called, held and constituted

POWERS AND DUTIES OF DIRECTORS

14. Without prejudice to the general power conferred by Regulation 71 of the Table "A" of the Myanmar Companies Act, it is hereby expressly declared that the Directors shall have the following powers, that is to say power:-

(1) To purchase or otherwise acquire for the Company any property, rights or privileges which the Company is authorized to acquire at such price, and generally on such terms and conditions as they think fit; also to sell, lease, abandon or otherwise deal with any property, rights or privileges to which the Company may be entitled, on such terms and conditions as they may think fit.

(2) To raise, borrow or secure the payment of such sum or sums in such manner and upon such terms and conditions in all respects as they think fit and in particular by the issue of debentures or debenture stocks of the Company charged upon all or any part of the property of the Company (both present and future) including its uncalled capital for the time being.

(3) At their discretion, to pay for any rights acquired or services rendered to the Company, either wholly or partially in cash or in shares, bonds, debentures or other securities of the Company and any such shares may be issued either as fully paid up or with such amount credited as paid up thereon as may be agreed upon; and any such bonds, debentures or other securities may be either specifically charged upon all or any part of the property of the Company and its uncalled capital or not so charged.

(4) To secure the fulfilment of any contract or engagement entered into by the Company by mortgage or charge upon all or any of the property of the Company and its uncalled capital for the time being or by granting calls on shares or in such manner as they may think fit.

(5) To appoint at their discretion, remove or suspend such Managers, Secretaries, Officers, Clerks, Agents and Servants for permanent, temporary or special services as they may from time to time think fit and to determine their duties and powers and fix their salaries or emoluments and to require security in such instances in such amount as they think fit and to depute any officers of the Company to do all or any of these things on their behalf.

(6) To appoint a Director as Managing Director, General Manager, Secretary or Departmental Manager in conjunction with his Directorship of the Company.

(7) To accept from any member on such terms and conditions as shall be agreed on the surrender of his shares or any part thereof.

(8) To appoint any person or persons to accept and hold in trust for the Company any property belonging to the Company or in which it is interested or for any other purposes and to execute and do all such deeds and things as may be requisite in relation to any such trust.

(9) To institute, conduct, defend of abandon any legal proceedings by or against the Company or its officers or otherwise concerning the affairs of the Company and also to compound and allow time for payment or satisfaction of any debts due to or of any claims and demands by or against the Company.

(10) To refer claims and demands by or against the Company to arbitration and to observe and perform the awards.

(11) To make and give receipts, releases and other discharges for money payable to the Company and for the claims and demands of the Company.

(12) To act on behalf of the Company in all matters relating to bankruptcy and insolvency.

(13) To determine who shall be entitled to sign bills of exchange, cheques, promissory notes, receipts, endorsements, releases, contracts and documents for or on behalf of the Company.

(14) To invest, place on deposit and otherwise deal with any of the moneys of the Company not immediately required for the purpose thereof, upon securities or without securities and in such manners as the Directors may think fit, and from time to time vary or realize such investments.

(15) To execute in the name and on behalf of the Company in favour of any Director or other person who may incur or be about to incur any personal liability for the benefit of the Company, such mortgages of the Company's property (present and future) as they think fit and any such mortgage may contain a power of sale and such other powers, covenants and provisions as shall be agreed on.

(16) To give any officer or other person employed by the Company a commission on the profits of any particular business or transaction or a share in the general profit of the Company and such commission or share of profit shall be treated as part of the working expenses of the Company.

(17) From time to time, to make, vary and repeal bye-laws for the regulation of the business of the Company, the officers and servants or the members of the Company or any section thereof.

(18) To enter into all such negotiations and contracts and rescind and vary all such contracts and execute and do all such acts, deeds and things in the name and on behalf of the Company as they may consider expedient for or in relation to any of the matter aforesaid or otherwise for the purposes of the Company.

(19) To borrow money for the benefit of the Company's business from any person, firm or company or bank or financial organization of local and abroad in the manner that the Directors shall think fit.

GENERAL MEETINGS

15 A general meeting shall be held within eighteen months from the date of its incorporation and thereafter at least once in every calendar year at such time (not being more than fifteen months after the holding of the last preceding general meeting) and places as may be fixed by the Board of Directors. No business shall be transacted at any general meeting unless a quorum of members is presented at the time when the meeting proceeds to business, save as herein otherwise provided Member holding not less than 50 percent of the issued shares capital (not less than two members) personally present, shall form a quorum for all purposes. And if and when in the case of there are only two number of members in the Company, those two members shall form a quorum.

DIVIDENDS

16. The Company in general meeting may declare a dividend to be paid to the members, but no dividend shall exceed the amount recommended by the Directors. No dividends shall be paid otherwise than out of the profits of the year or any other undistributed profits.

OFFICE STAFF

17. The Company shall maintain an office establishment and appoint a qualified person as General Manager and other qualified persons as office staffs. The remunerations and allowances such as salaries, travelling allowances and other expenditures incidental to the business shall be determined by the Board of Directors, and approved by the general meeting. The General Manager shall be responsible for the efficient operation of the office in every respect and shall be held accountable at all times to the Managing Director.

ACCOUNTS

18. The Directors shall cause to be kept proper books of account with respect to:-

(1) all sums of money received and expended by the Company and the matters in respect of which the receipts and expenditures take place;

(2) all sales and purchases of goods by the Company;

(3) all assets and liabilities of the Company.

19. The books of account shall be kept at the registered office of the Company or at such other place as the Directors shall think fit and shall be opened to inspection by the Directors during office hours.

AUDIT

20. Auditors shall be appointed and their duties regulated in accordance with the provisions of the Myanmar Companies Act or any statutory modifications thereof for the time being in force.

NOTICE

21. A notice may be given by the Company to any member either personally or sending it by post in a prepaid letter addressed to his registered address.

THE SEAL

22. The Directors shall provide for the safe custody of the Seal, and the Seal shall never be used except by the authority of the Directors previously given, and in the presence of one Director at least, who shall sign every instrument to which the Seal is affixed.

INDEMNITY

23. Subject to the provisions of Section 86 (C) of the Myanmar Companies Act and the existing laws, every Director, Auditor, Secretary or other officers of the Company shall be entitled to be indemnified by the Company against all costs, charges, losses, expenses and liabilities incurred by him in the execution and discharge of the duties or in relation thereto.

WINDING-UP

24. Subject to the provisions contained in the Myanmar Companies Act and the statutory modification thereupon, the Company may be wound up voluntarily by the resolution of General Meeting.

❖ ❖ ❖ ❖

We, the several persons, whose names, nationalities, addresses and descriptions are subscribed below, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Articles of Association, and respectively agree to take the number of shares in the capital of the Company set opposite our respective names.

Sr. No:	Name, Address and Occupation of Subscribers	Nationality & N.R.C No.	Number of shares taken	Signatures
1.	**Itsumiya Co., Ltd. Incorporated in Japan** **Represented by**		**80 %** 120,000	
(i)	**Mr. Shigeru Sugimura** **13-10 Tenjincho,Kofu,** **Yamanashi, Japan** **Merchant**	**Japanese** **TK7795150**		椙村滋
(ii)	**Mrs. Yoko Sugimura** **13-10, Tenjin-cho, Kofu-City,** **Yamanashi-Prefecture, Japan** **Merchant**	**Japanese** **TK8736114**		椙村陽子
(iii)	**Mr. Taku Okubo** **302, Rejionsu-2, Aoba, Kofu-City,** **Yamanashi-Prefecture, Japan** **Merchant**	**Japanese** **MS9361733**		大久保卓
2.	**U Kyi Lwin** **No. 320, U Wisara Road,** **Ward (10), Kamayut Tonship,** **Yangon, Myanmar** **Merchant**	**Myanmar** **12/Ka Ta Ta** **(N) 002727**	**10 %** 15,000	
3.	**Daw Su Su Mar @ Daw Nyo Nyo Nyein** **No. 320, U Wisara Road,** **Ward (10), Kamayut Township,** **Yangon, Myanmar** **Merchant**	**Myanmar** **12/ Ka Ta Ta** **(N) 022775**	**10%** 15,000	

Yangon Dated the 5 day of **December 2014**

It is hereby certified that the persons mentioned above put their signatures in my presence.

U TIN THAUNG (ALFRED)
H.G.P, B.A(LAW),LL.B
ADVOCATE
BUSINESS & LEGAL CONSULTANT

2015



Environmental Management Plan (EMP)

For

Japanese Food and Confectionary Manufacturing
Itsumiya Myanmar Co., Ltd.
(December, 2015)

いつみ家
ITSUMIYA MYANMAR

E Guard Environmental Services Co., Ltd.

Contents

List of Tables

List of Figures

ACRONYMS

%	:	Percentage
°C	:	Degrees Celsius
ac	:	Acre
ASEAN	:	Asia and South East Asia Nations
BOD	:	Biochemical Oxygen Demand
$CaCO_3$	:	Calcium Carbonate
CaO	:	Calcium Oxide
CO	:	Carbon Monoxide
CO_2	:	Carbon Dioxide
COD	:	Chemical Oxygen Demand
CSR	:	Corporate Social Responsibilities
Cu	:	Copper
ECD	:	Environmental Conservation Department
EMP	:	Environmental Management Plan
EU	:	Europium Union
g	:	Gram
IFC	:	International Finance Cooperation
kVA	:	Kilo Volt
kWh	:	Kilo Watt Hour
mg/l	:	Milligram per Liter
mg,kg	:	Milligram ,Kilogram
MOECAF	:	The Ministry of Environmental Conservation and Forestry
MT	:	Metric Ton
N	:	Nitrogen
NO_2	:	Nitrogen Dioxide
NOX	:	Nitrogen Oxide
PM	:	Particular Matter
ppb	:	Parts Per Billion
ppm	:	Parts per million
SHE	:	Safety, Health and Environment
UNFCCC	:	United Nations Framework Convention on Climate Change

USD	:	American Dollar
USEPA	:	United State Environmental Protection Agency
(NAAQ)		(National Ambient Air Quality Standard)
Wh	:	Watt Hour
WHO	:	World Health Organization
YCDC	:	Yangon City Development

Executive Summary

The Itsumiya Myanmar Company Limited has proposed to Myanmar Investment Commission (MIC) to establish manufacturing of Japanese Food and Confectionary Factory at Plot No. (369), No.49, Wartaya Industrial Zone, Shwe Pyi Thar Township,Yangon Division in the Republic of the Union of Myanmar.

By the existing Environmental Conservation Law of 2014 requires that an Environmental Management Plan (EMP) should be implemented at all phases of the project. In compliance, the proponent has commissioned E Guard Environmental Services Co., Ltd. as consultant to carry out the Study of Environmental Management Plan (EMP) for the proposed project.

In this study, the methodology involved is first and foremost to examine adequate identification of potentially negative or positive environmental impacts. Secondly, to propose workable mitigation measures, and thirdly to formulate an Environmental Management and Monitoring Plan, articulating envisaged impacts and mitigations.

The Environmental Management Plan (EMP) was carried out based on field assessments at the proposed project and reviewing with relevant stakeholders and the proponent. Relevant document reviews also took place. The Project proponent provided the proposed Project in detail. The data collection was carried out through sampling and testing of environmental parameters, interviews and observations during site visits where necessary.

Based on the site inspection, analysis and assessment of the project site consulted, it is evident that the proposed project will have positive impact on rural development which may lead to improved economic condition.

All activities in line with cheese roll production are mostly in-door and use raw cheese slices and flour imported from overseas and vegetable oil and rice flour acquired locally as raw materials, so that no significant adverse environmental impacts are identified concerning air pollution, water pollution and damaging the land or biodiversity around the factory site. Ecological impacts are also not envisaged as there is no national protected area, wildlife park and coastal resources in the project area. There are generally a few non-significant impacts identified. However, all these impacts are of small scales at site level except there is one moderate impact, which need to mitigate and monitor so as to have least impact on the environment.

As more than 179 employees are working in the proposed factory, a number of potential health and safety impacts, such as hand injury during wrap skin processing and cold stress and health impairment from working in freezing room, slips, trips and falls injury from material handling and falling objects, nuisance, respiratory problems, headache and sickness, fire and electrical hazards are figured out during construction, operation and decommissioning phases of the proposed factory. However, preventive measures are already planned in all phases of the project to reduce and mitigate these risks, such as using new machines, vehicles and equipment, providing sufficient personal protective equipment (PPE) as necessary, providing health

care, sanitation, following YCDC procedures and guidelines for waste management and disposal.

In conclusion, it has been figured out that, the proposed cheese roll factory is going to generate local employment opportunities and enhance capabilities and working skills of employees; most of them are Myanmar nationals. Consequently, their socio-economic standard is expected to be improved and also from undertaking Corporate Social Responsibilities (CSR) as recommended in the MIC proposal. The study further concluded that positive impacts will be of immense benefit to the local community and national development as well.

Chapter 1: Introduction

1.1 Background of the Study

This Environmental Management Plan (EMP) is formulated for Japanese food production factory to be developed by Itsumiya Myanmar Co.,Ltd. The proposed project is targeting to manufacture cheese roll and confectionary for Japanese food. The location of this factory is at Plot No.369, Block No.49, Wartaya Industrial Zone, Shwe Pyi Thar Township, Yangon Region, Myanmar. The investor has submitted a proposal for investment to the Myanmar Investment Commission (MIC) in March, 2015. MIC requested the environmental approval and comments of the Ministry of Environmental Conservation and Forestry (MOECAF) on the proposed project by the Letter No, 2/220 (kha)(6).

According to the Myanmar Environmental Conservation Rule 2014 , it requires that the proponent of every development project in the country to submit an Environmental Management Plan (EMP) or an Initial Environmental Examination (IEE) or an Environmental Impact Assessment (EIA) to MOECAF. As per the comments of MOECAF, the said project requires an EMP to meet the environmental assessment requirements of Myanmar Environmental Conservation Law. Therefore, Itsumiya Myanmar Company Limited commissioned E Guard Environmental Services Co., Ltd for the existing environmental studies and the report.

This EMP report is prepared to initially assess the potential impacts of the proposed project on environmental components and communities nearby, to develop adequate and feasible monitoring plan and occupational safety plan that include budgets for environmental mitigation measures according to the project proposal, to keep residual impacts of the project within acceptable limits in order to ensure successful implementation of the proposed project and to contribute 2% of the net profit for Corporate Social Responsibility (CSR).

Thus, this Environmental Management Plan (EMP) is formulated in accordance with the existing environmental policy, laws, rules and instructions and submitted as a partial fulfillment to receive the Environmental Compliance Certificate (ECC) from the Environmental Conservation Department.

1.2 Methodology and Scope of Environmental Management Plan

1.2.1 Methodology

The study on existing environmental resources in the project area focused on two main resources-physical and socio-economic resources. The physical resources such as quality of air, noise and water inside the project are called the primary data which is collected from existing information during the site visit. This data collection is done by *direct observation, survey and sample analyses.* And then, the socio-economic data or the secondary data are obtained from

relevant ministries/bodies and researc:: institutions as reference material for the preparation of the formulation of EMP report.

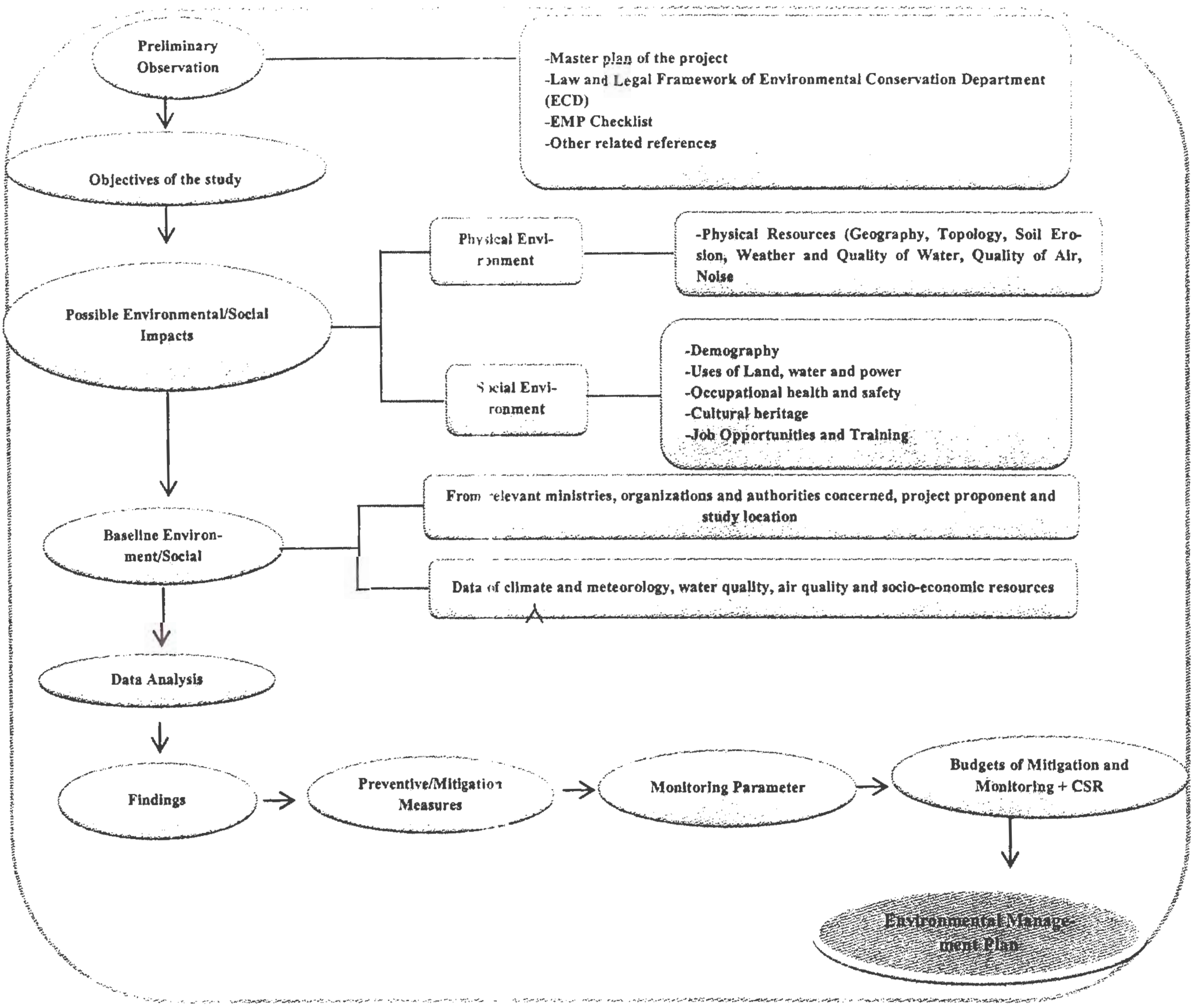


Figure 1.Flowchart of the Methodology of Environmental Management Plan

1.2.2 Scope of Environmental Management Plan

The environmental management plan is taken into consideration for three phases of the project: during the construction, operation and decommissioning of the proposed project.

The scope of this Environmental Management Plan covers:

- Description of the proposed project;
- Provisions of the relevant environmental laws;
- The baseline environmental conditions of the study area

- Identification and discussion o` any adverse impacts to the environment anticipated from the proposed project;
- Appropriate mitigation measures. and
- Provision of an Environmental Management Plan outline.

1.3 Study Team for EMP

Environmental Management Plan (EMP) for the proposed Japanese food and confectionary production is prepared by E Guard Environmental Services Co., Ltd. The environmental study was carried out by the project listed below and following is a summary of team member's responsibilities during the study period.

U Saw Win (Principal Consultant)
U Saw Win is the Principal Consultant at E Guard Environmental Services Co. Ltd. He has 27 years of professional experience in Forest Department. He also served as Environmentalist at Total Exploration & Production Myanmar, one of the leading Oil and Gas Company in Myanmar for 12 years. U Saw Win oversees all aspects of eGuard's environmental projects, including peer review, quality assurance, budgets and schedules. His professional experience includes Research in Natural Forests Growth and Yield, Air-photo interpretation, Project Formulation and Appraisal, Environmental Consultant, Environmental Management and Sustainable Development, Environmental Impact Assessment, Industry and Environmental Protection, and Life Cycle Assessment.

Daw Nan Kham Syne (Senior Consultant)

Daw Nan Kham Syne, is a senior environmental consultant, mainly responsible for identification and assessment of environmental and social related issues for manufacturing industries which include defining the potential environmental negative and positive impacts, formulating the methodology and parameters for environmental quality investigation for respective industries and developing the specific Environmental Management Plan with CSR plan. She received her Master of Science Degree in Environmental Engineering and Management specializing on Water and Wastewater Engineering from Asian Institute of Technology, Thailand. Her previous degrees are a Bachelor of Science with honors in Industrial Chemistry from Dagon University. She has 1year experience in research and development of decentralize wastewater treatment technology specifically for septic which includes reviewing current patented technological landscape, developing research methodology and treatment design for possible technologies.

Daw Me Me Maw (Associate Consultant)

Daw Me Me Maw is an Associate Consultant, who completed Master Degree specialized with Industrial Chemistry at Yadanabon University in 2014 and studied research is dehydration of seasonal fruit by different methods and evaluation of the quality of products. Her experience is also conducting in social survey for dry zone water supply project.

U Saw MaungTheim (Project Assistant)

U Saw Maung Theim, is a Project Assistant, who received his Bachelor Degree in Forestry from the University of Forestry. He has experiences on preparation of stakeholder meeting engagement. He is also familiar with presentation for stakeholder meeting. He made experiences on household survey and fishery survey. He has 10^{th} month experiences on social survey to cooperate with clients and public.

Daw Jaint Yadanar (Project Assistant)

Daw JaintYadanar is a Project Assistant, who received her Bachelor Degree in Forestry from the University of Forestry in 2013. She has experiences on environmental site survey and also socio economic survey. Other experiences are to cooperate with clients and to conduct stakeholder engagement and public consultation.

U MyatthuKyaw (Project Assistant)

U MyatthuKyaw is a Project Assistant, who received his Bachelor Degree in Forestry from the University of Forestry (Yezin) in September, 2014. He has National Forestry Inventory experiences in MOECAF from December 2014 to February 2015 and another experience is to cooperate with clients and to conduct stakeholder engagement and public consultation, site survey especially in socio-economic survey.

U Sithu Lwin and U KhinZaw Min (Surveyor)

U Sithu Lwin and U Khin Zaw Min are matriculates and they have more than 2 years of surveyor experience. They specialize in instrumentation and field data collection of environmental condition of the site and measuring of environment baseline data.

Chapter 2: Project Description

2.1 Introduction

The main object of Itsumiya Myanmar Company Limited is to carry out the business of manufacturing of high quality Japanese cheese roll for overseas markets and local markets. It has registered with the Ministry of National Planning and Development in the Republic of the Union of Myanmar and founded under the Myanmar Company Act on 13th May, 2015. It has been granted the registration number (954/2015) and also has the commencement letter and license to sell shares. The Company has its head office at No, (320), U Warisa Road, Ward (10), Kamayut Township, Yangon Division in Myanmar. The company has share holding of 80% contributed by foreign investment and 20% contributed by local investment for the proposed project. The life cycle of the project is 40 years with extendable to two-10 years terms subjected to approved by Myanmar Investment Commission (MIC).
Nevertheless, development always affects more or less on the environment, natural resources and livelihood of the local community. So, the attention on the environmental and social security should be undertaken through formulating Environmental Management Plan in accordance with existing Environmental Conservations Laws (2012), and Rules (2014) of the Republic of the Union of Myanmar to ensure sustainable development.

2.1.1 Infrastructure of the Project Area

The factory site, steel structure building, includes one storey building which includes storage room of raw cheese at (10°C) and flour powder at 25°C, skin processing room, cheese cutting room at10°C, processing materials vault at10°C, packing room, pre-cooling room, storage of parcel materials room, machine room, research and development room and quality control room (laboratory), office room, dining room, locker room for man and women, restroom, warehouse and three vacant rooms. Moreover, the site plan is carefully designed to have enough space for vehicles and leave some free lands for greening purposes within a plot area of 2.03 acres of the factory. The factory is expected to start from the date of the issue of MIC permit. Estimated timeframe for construction is eight months and the factory area also composed of electric power supply plan, fire protection plan, pollution control plan and safety and social security plan in its proposal. The layout plan of factory is shown in Appendix no. (1-6).

2.2 Location of Proposed Factory

The Japanese cheese roll factory is situated in the plot No (369), Block No (49) at Wartaya Industrial Zone, Shwe Pyi Thar Township, Yangon Region, Myanmar. The proposed factory falls at the coordinates of North Latitude N 16°59"33.667" and East Longitude 96°03'27.697". The location map is shown as follows:

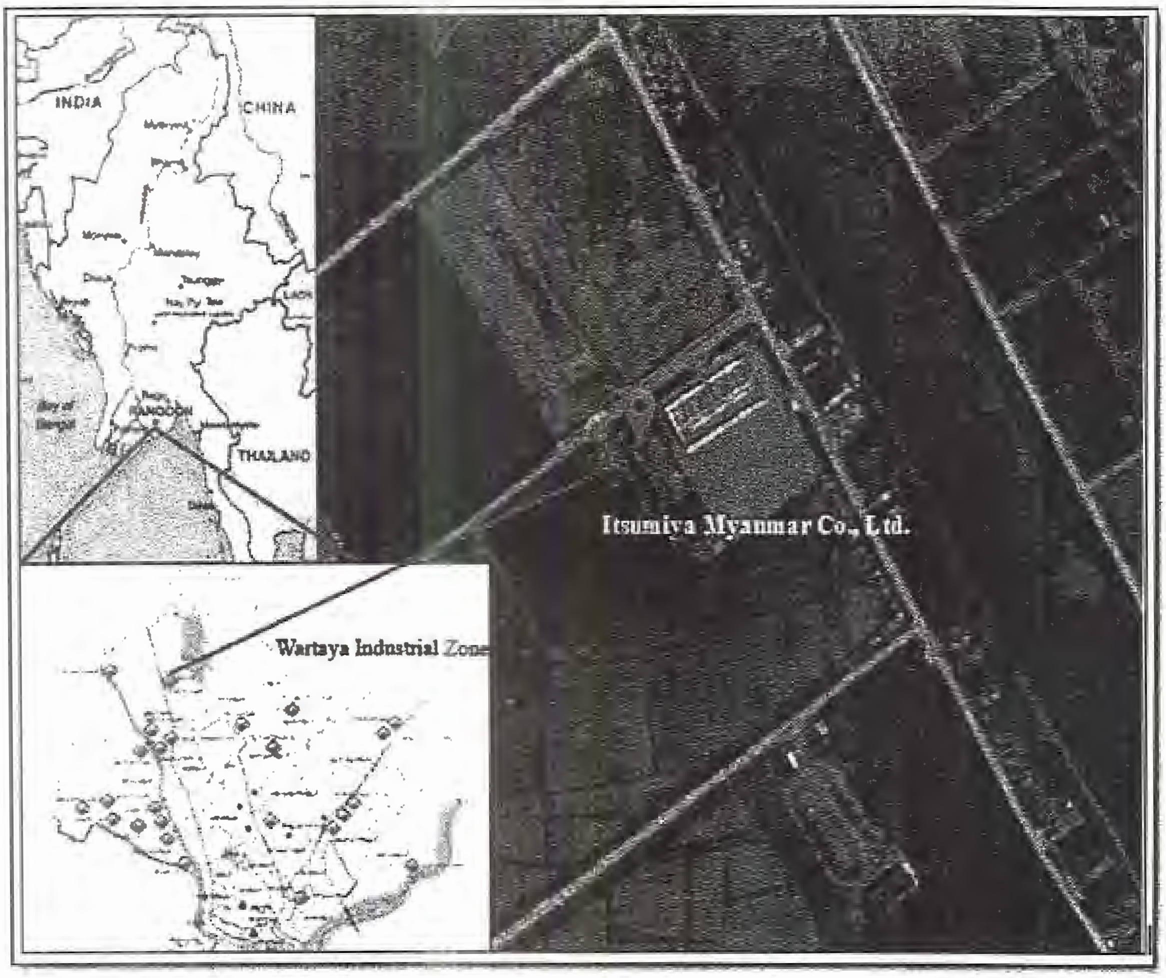


Figure 2. Proposed Project Site of Cheese Roll Factory

2.3 Information of Project Proponent

Project name	:	EMP for the manufacturing of Japanese Food and Confectionery
Name of company	:	Itsumiya Myanmar Company Limited
Proponents of the project	:	Mr Shigeru Sugimura (Managing Director)
	:	Mr.Yoko Sugimura (Director)
	:	Mr.Taku Okubo (Director)
	:	U Kyi Lwin (Director)
	:	Daw Su Su Mar (Director)
Address of Company	:	No.(320),U Wisara Road, Ward (10) Kamayut Township,Yangon,Myamar
Mobile	:	+ 95-450020909
E-mail Address	:	akno4@hotnauk.com/itsumiya.myanmar@gmail.com

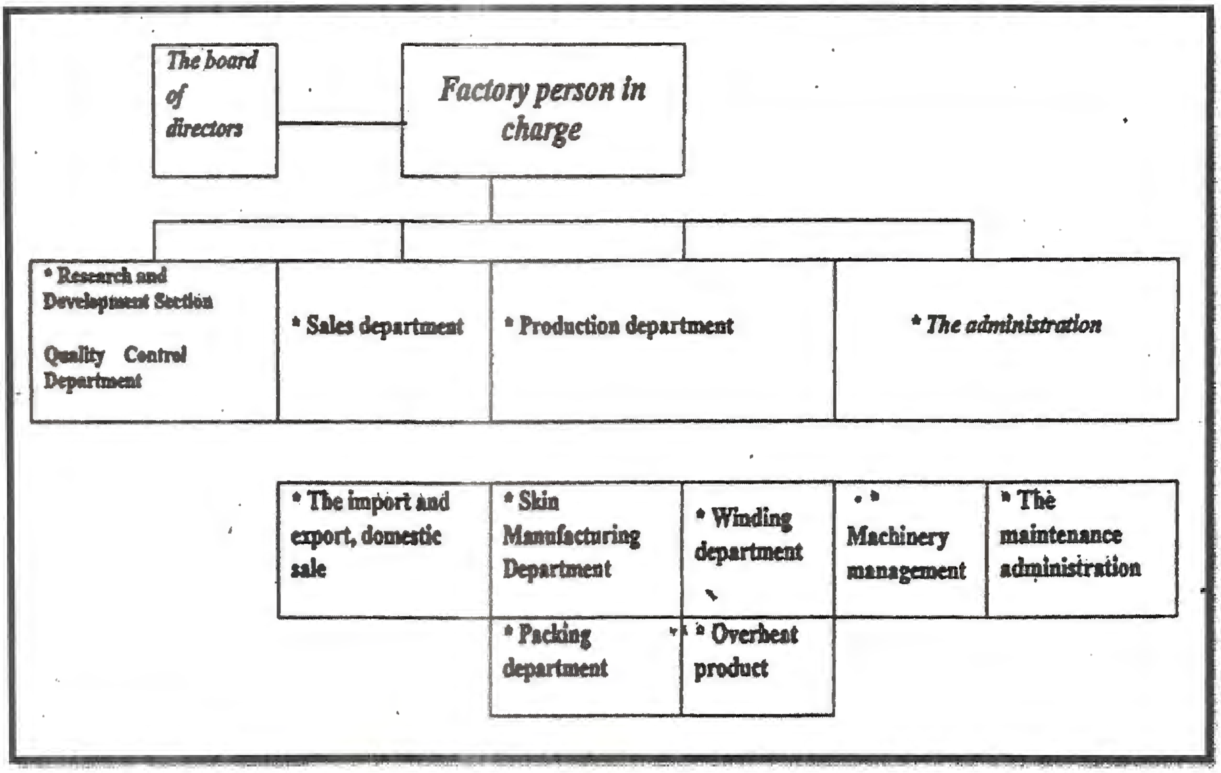


Figure 3.Organization Chart of Itsumiya Myanmar Company

2.4 Investment Plan

The investment asset will include USD 2 million, including USD 0.915 million for its machinery and equipments, which are essentially required to install and operate for cheese roll production in Myanmar. The detailed investment plan includes building construction, procurement of machineries and equipment, motor vehicles, installation and purchasing of raw materials. Table (1) shows the detail investment plan for the proposed cheese roll food industry development.

Table 1.Capital Investment

Sr	Particulars	USD
1	Cash	608,392
2	Machinery and Equipment	915,008
3	Building	500,000
	Total Cost	2,023,400

2.5 Employment Opportunities

Cheese roll factory will compose of well-trained staffs, local people from nearby Shwe Pyi Thar Township as well as foreign experts. According to this list, there will be about 179 new job opportunities created from this project.

Table 2.Planning of Employment Status

[illegible]		[illegible]
1. Quality Controller (foreigner)		1
Local Person		
1	General Manager	1
2	Deputy General Manager	1
3	Officer	3
4	Products Development	5
5	Quality Controller	5
6	Workers (wheat flour)	31
7	Workers (wind up)	123
8	Repair	2
9	Driver	2
10	Import/Export Worker	2
11	Office Worker	1
12	Guard	2
Total		179

Source: Itsumiya Myanmar Company Limited

2.6 Processing for Japanese Cheese Roll

Processing of Japanese cheese roll is as follows:

a) Skin process
b) Cheese cutting process
c) Winding process

a) Skin Process

Raw materials such as wheat flour, potato starch, gluten, salt, sugar and water are added into mixer with speed for five minutes (low-speed) and then five minutes (high-speed) and sprayed mixed for three minutes. The obtained mixture is rolled by using skin production machine (see in fig.2.3). After rolling and dispersing, dumplings wraps obtained are cut into 85×85 mm size and 10 cm width. And then, the obtained dumpling wrap skins are stored at 10 °C or below.

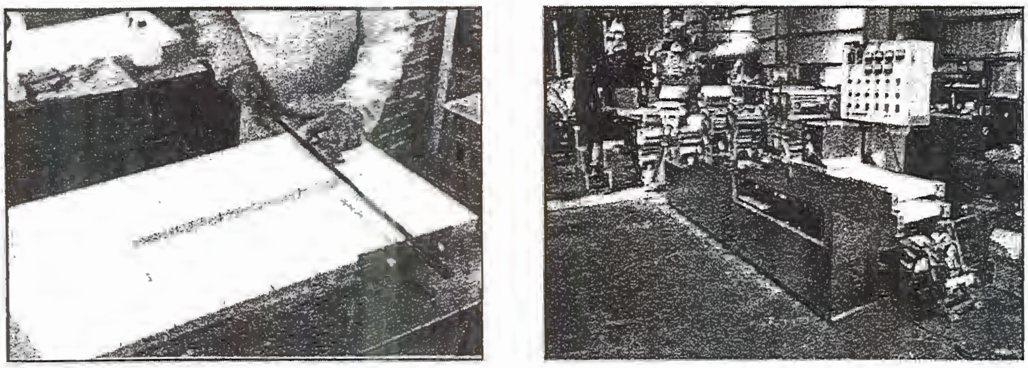


Figure 4. Skin Cutting and Skin Processing Machine

b) Cheese Cutting Process

The required raw cheese slices are collected from overseas and stored in room temperature of 10°C. Sometimes due to delay shipment cases and according to the demand order, raw cheese blocks will be collected and then the cheese blocks are cut by using cheese cutting machine. The cheese slices obtained are added in primary storage box. However, at least 4.8 tons (74kg) of raw cheese slices will be collected and stored per month. The ingredients of raw cheese are as below:

1) energy 531 kcal
2) protein 21.3g
3) fat 29.1g
4) carbohydrates 0.9g
5) sodium 2.6 g.

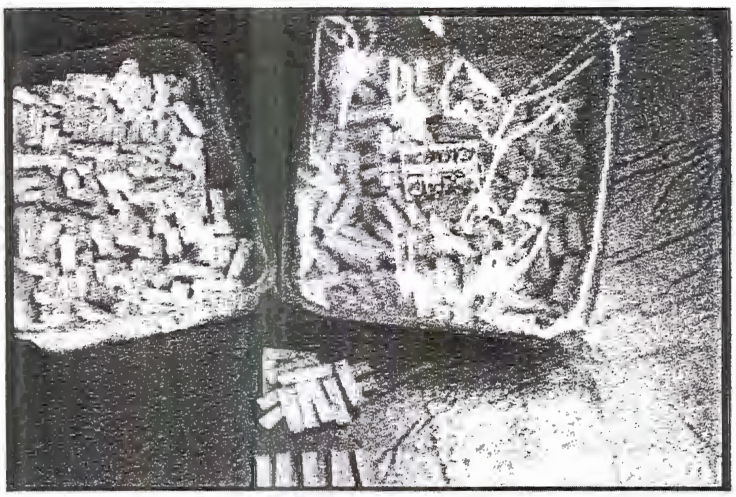


Figure 5.Cheese cutting and packed in primary storage box

c) Winding Process

In the winding process, cheese slices are wrapped into dumpling wrap skin and dabbed with water on the edge of skin. The cheese roll products are packed by automatic packer and then determined for the presence of metal pieces (Fe 1.2mm, Sus 2.0mm) by using metal detector machine for food safety. The finished products are placed into pre-cooling storage room at (-18°C) before shipment. The shelf life of products is one year.

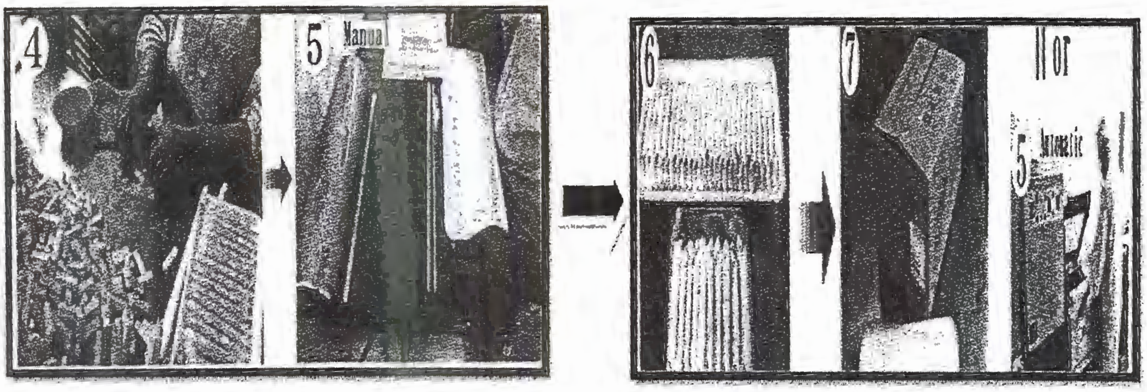


Figure 6. Finished products and packing section

2.6.1 Raw Materials

Raw Materials for cheese roll are cheese, wheat flour, rice flour, edible oils and fats, marine products, sesame grains, seasonings and so on. Raw cheese will be stored at 10°C, wheat flour store at 25°C with limited humidity. Detail lists of raw materials are showed in table as follows:

Table 3. Raw materials Lists and Consumptions Plan for Five Years

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
1	Process Cheese	Tons (Kg)	0.059 (59)	0.082 (82)	0.107 (107)	Import from overseas
2	Wheat Flour	Tons(Kg)	0.059 (53)	0.074 (74)	0.090 (90)	Import from overseas
3	Rice Flour	Tons(Kg)	0.012(12)	0.016 (16)	0.021(21)	Import from local
4	Edible Oils and Fats	Tons(Kg)	0.001(1)	0.002 (2)	0.002 (2)	Import from local
5	Marine Products	Tons(Kg)	0.006 (6)	0.008 (6)	0.011(11)	Import from overseas
6	Sesame Grains	Tons(Kg)	0.012 (12)	0.016 (16)	0.021 (21)	Import from overseas
7	Seasonings	Tons(Kg)	0.004(4)	0.006 (6)	0.008 (8)	Import from overseas
8	Wrapping Paper	Tons(Kg)	-	-	-	Import from overseas

Source: Itsumiya Myanmar Company Limited

Production Process of Cheese Roll Factory

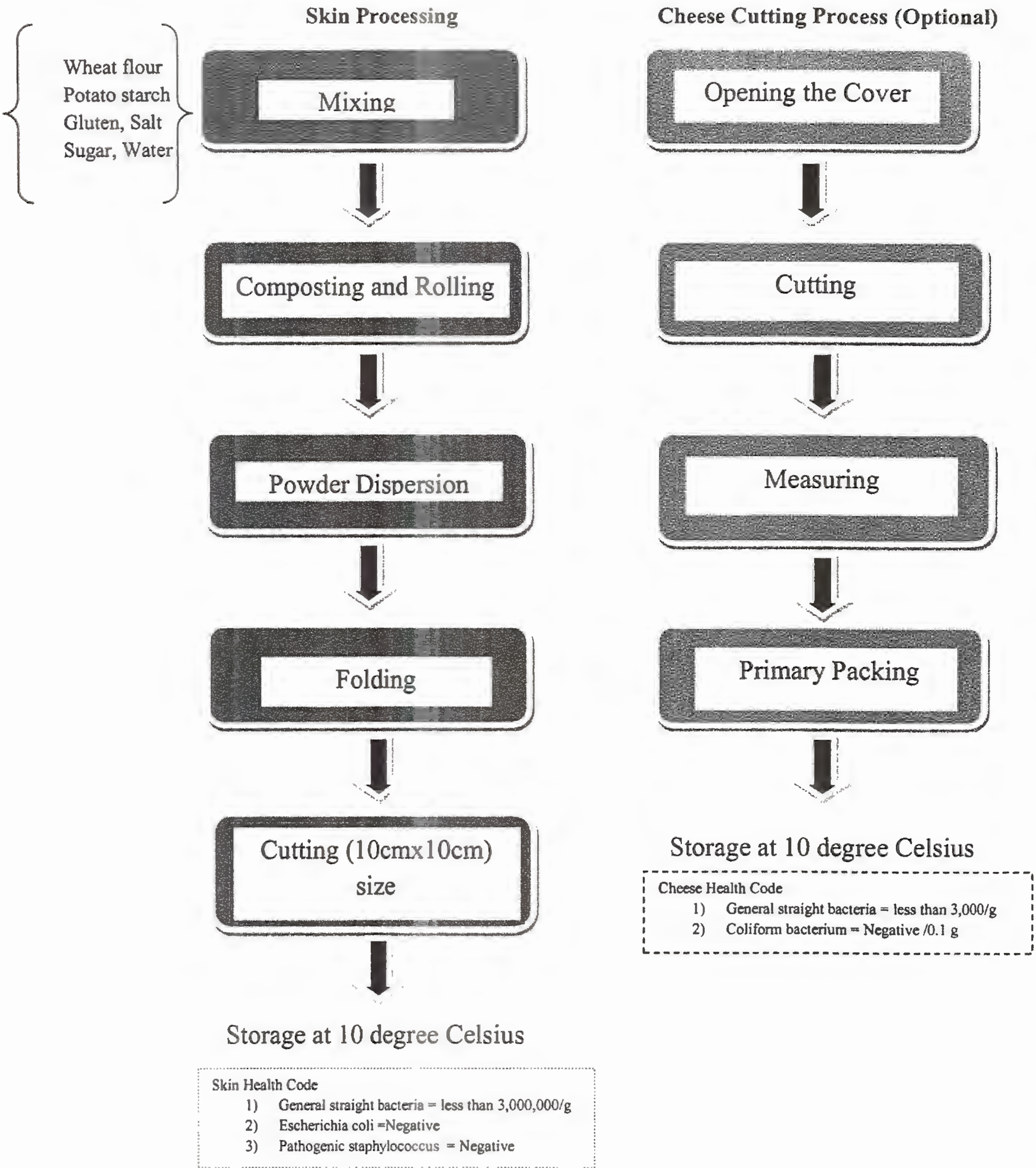
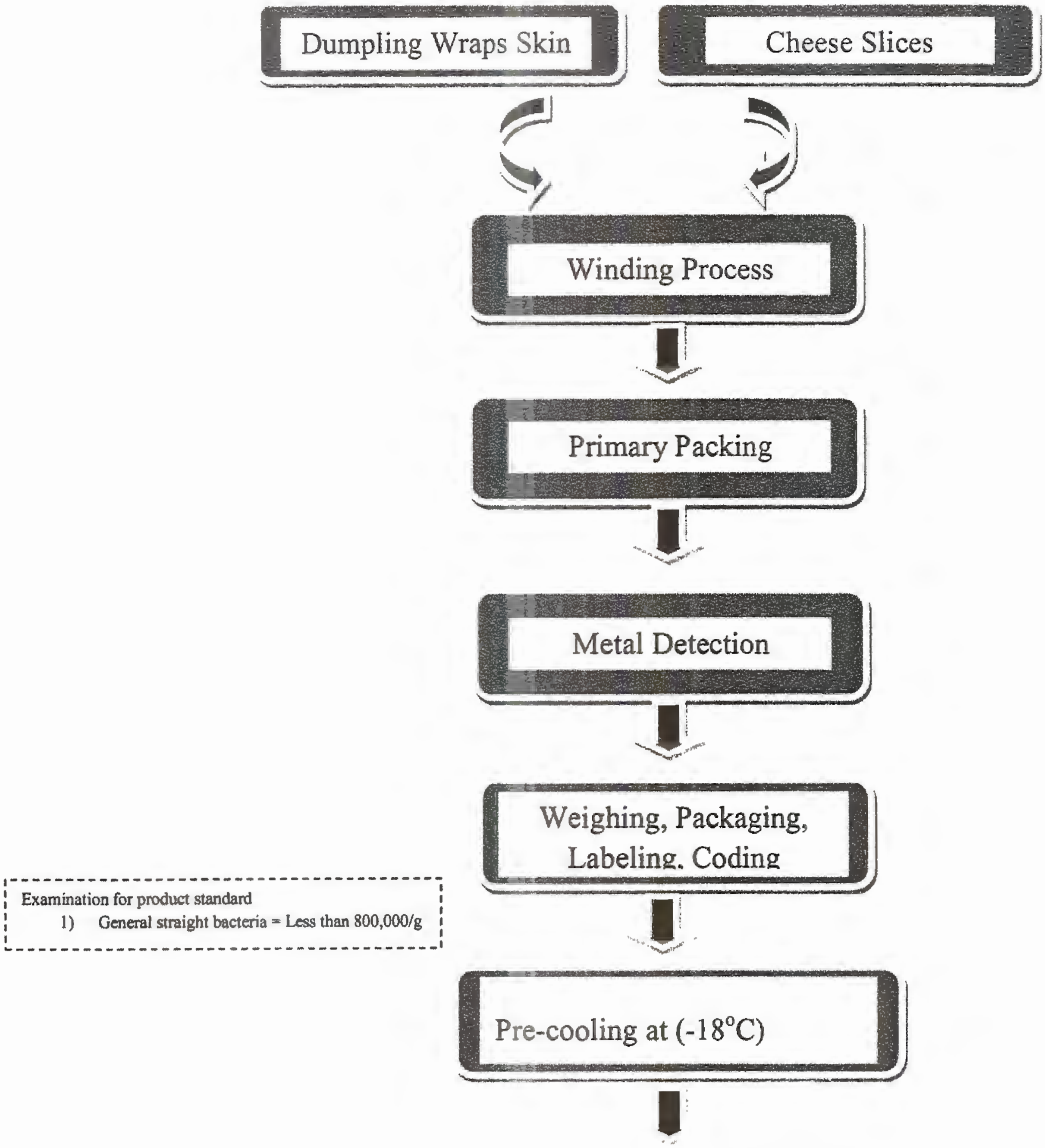


Figure7. Flow Diagram for Skin Processing and Cheese Cutting Process

Winding Process



Finished Product stored in Freezing Room at (-18°C)

Figure 8. Flow Diagram for Production Process of Cheese Roll

Table 4. Machinery and Equipments Lists

Sr.	Description	Brand & Model	Unit	Quantity (Nos.)
1	Mixer	Yutaka UT -15T	Set	2
2	Automatic Feeder	Yutaka UT-45	Set	2
3	Plane to Compound and Roll	Yutaka UT -40	Set	2
4	Roll and Roll Machine	Yutaka UT-57	Set	4
5	Cloth fold Tatami Mat Machine	Yutaka UT -30	Set	2
6	Powder Spreader	Yutaka UT-10	Set	6
7	Skin Automatic Cut Machine	Yutaka UT -20	Set	1
8	Metal Detector	S Square SD-4518W	Set	4
9	Skin Production Device for Spring Roll	Shengixing foodmachinery (6QP-12060 2)	Set	2
10	Alcohol Freeze	Technician S-220WR	Set	2
11	Packing Machine	Polystar EG7	Set	2
12	Level Printer	TERAOKA HP-700	Set	1
13	Band Automatic Packing Machine	Nippon Hoso Kiakia AL 801	Set	1
14	Refrigerator-Freezer	Panasonic SRR-K1518C	Set	1
15	Air Shower	Supindoru AS-0810ADF	Set	1
16	Ice Machine	Hoshizaki IM-460DM	Set	1
17	Cheese Cutter	Plains Mill Sk-1L,TCNPL-10mm	Set	2
18	Surveillance Camera	Central Company IP66	Set	1
19	Incubator	Ettas lw-300s	Set	1
20	Incubator with Refrigerator	Ettas KMH -050	Set	1
21	Small High Pressure Stream Sterilizer	KTS-2322	Set	1
22	Microscope	BM 2100	Set	1
23	Washing Machine	AQUA HWD -7156 G	Set	1
24	Vertical Laboratory Steam Sterilizer	NIVE	Set	1
25	FN 032 Sterilizer/Oven with Natural convection	NIVE	Set	1
26	EN 055 incubator with Natural Convection	-	Set	1
27	MX50 Moisture Analyzer	-	Set	1
28	HI2211 Bench Top Digital pH Meter	-	Set	1
29	Class II Microbiological Safety Cabinet	MN 900 NUVE	Set	1
30	SSMI Orbital Shaker		Set	1

Source: Itsumiya Myanmar Company Limited

2.6.2 Type of Products in Japanese Cheese Roll and Confectionary Factory

Production rate of cheese roll factory is 11,764,706 packs per year and monthly production rate shall be 980,392 packs and the weight of one pack is equal to 500 grams. Types of products are mentioned as per table (5).

Table 5.Type of Products in Itsumiya Myanmar

Sr	Type of Products and production rate per year			
	Export 90%	Qty (packs)	Local 10%	Qty(packs)
1	Cheese Roll (Type A)	205,714	Cheese Roll (Type A)	22,857
2	Cheese Roll (Type B)	29,221	Cheese Roll (Type B)	3,247
3	Pre-fired Cheese Roll	-	Pre-fired Cheese Roll	-
4	Spring Roll (Type A)	16,364	Spring Roll (Type A)	1,818
5	Spring Roll (Type B)	-	Spring Roll (Type B)	-

Source: Itsumiya Myanmar Company Limited

2.7 Resource Implications

2.7.1 Energy Consumption

Electricity supply will be obtained from 350 kVa transformers and 200 kVa standby generator for emergency use of the proposed project. In order to operate lighting and air-conditioners, air ventilation system, incubator with refrigerator and freezer with refrigerator, steam sterilizer the factory will consume electricity for 24 hours running operation of cheese roll factory. For the standby generator, required diesel is planned to purchase from the nearest petrol station and stored in tank far from factory site. For vehicles, the required amount of diesel will be bought from the nearest fuel station and will not store in the factory area.

2.7.2 Water Usages

Source of water: Groundwater will be the main source of water supply for the construction and operation of the project. There are two tube wells within the premises, but currently only one tube well locating behind the security guard house is functioning for construction phase. The depth of the tube well is about 100 feet. The other tube well at the south-east corner of the premises will run when the operation phase starts. Then, the water will be pumped up into two overhead storage tanks and the capacity for each tank is 780 gallons for operations phase. The average water demand of cheese roll factory is 66,570 gallons per month and extracted from ground water sources. Water is treated by using reverse osmosis, commonly called RO method and in order to use in skin processing, cleansing and kitchen usage. The processing water standard for skin process is mentioned in below the table.

Water quality standards for food processing

No.	Parameters	Standard
1	Viable bacteria	Less than 100/ml
2	Coli form bacteria	Not detected
3	Cadmium	0.01 mg/l or less
4	Mercury	0.0005mg/l or less
5	Lead	0.1mg/l or less
6	Arsenic	0.05mg/l or less
7	Hexavalent chromium	0.05mg/l or less
8	Cyan	0.01mg/l or less
9	Nitrate-nitrogen/Nitrite-nitrogen	10mg/l or less
10	Fluorine	0.8mg/l or less
11	Organic phosphorus	0.1 mg/l or less
12	Zinc	1.0 mg/l or less
13	Iron	0.3mg/l or less
14	Copper	1.0 mg/l or less
15	Manganese	0.3mg/l or less
16	Chlorine ion	200 mg/l or less
17	Calcium, magnesium (Hardness)	300mg/l or less
18	Residue on evaporation	500 mg/l or less
19	Anionic surfactant	0.5mg/l or less
20	Phenols	0.005 mg/l or less
21	Organic matter, etc.	10mg/l or less
22	pH value	5.8 or 8.6 or less
23	Taste	Not abnormal
24	Odor	Not abnormal
25	Chromaticity	5 degrees or less
26	Turbidity	2 degrees or less



Figure 9.Ground water tank and ground water sources of proposed factory site

2.8 Security and Safety Facilities

For the fire protection, machines and raw materials will be assembled in a neat and tidy position, and electrical wiring will be placed systematically and checked by the certified electrician every six months to prevent fire hazards. Fuel will be stored in a separate store which will not be near to the working area. Fire fighting trainings and hazard awareness training will be arranged twice a year in order to response in case of fire. At least 20 units of fire extinguishers will be installed in the main building. The Fire water will be reserved in ground water tanks with a capacity of 50,000 gallons for firefighting. The factory will be constructed with steel structure building to prevent from fire risk.

Chapter 3: Policy, Legal and Institutional Framework

The planning and design of the proposed development at Shwe Pyi Thar Township has fully integrated environmental considerations with the intention that the new facility achieves the distinction of being a highly efficient and environmentally responsible food and confectionary factory under the relevant national laws and regulations. Ongoing environmental evaluation and intervention will be integrated within the proposed construction, operational and decommissioning phases. The purpose of this legislation review is to provide a clear and up to date understanding of the environmental, health and safety laws and regulations related to the proposed factory.

3.1 Overview

In Myanmar, there are some policies and laws related to protecting people and the Environment. However, environmental concerns for economic development are still at an early stage compared to most ASEAN countries. A national environmental policy was formulated in 1994. Its purpose is to establish sound environment policies in the utilization of water, land, forest, mineral resources and other natural resources in order to conserve the environment and prevent its degradation. The policy is therefore sector based, is not comprehensive, and does not provide a framework for integrating environmental aspects with economic development activities. Presently Myanmar is in the process of revising many of its laws, including those which relate to the environment. The policy framework for environmental protection is taking shape rapidly.

3.2 The Constitutional of the Republic of the Union of Myanmar (2008)

The Constitution of the Union of Myanmar is the supreme law of the country and has provisions regarding the protection of the environment in Myanmar. Articles in the Constitution relevant to environmental protection are Articles 37, 42 and 390. They are quoted below:

Article 37

(a) The Union is the ultimate owner of all lands and all natural resources above and below the ground, above and beneath the water and in the atmosphere in the Union;

(b) The Union shall enact necessary law to supervise extraction and utilization of State owned natural resources by economics forces;

Article 42

The Union shall protect and conserve natural environment.

Article 390

Every citizen has the duty to assist the Union in carrying out the following matters:

(a) preservation and safeguarding of cultural heritage;
(b) environmental conservation;
(c) striving for development of human resources;
(d) Protection and preservation of public property.

These three Articles in the Constitution provide a basis for legalizing and institutionalizing environmental health impact assessment and social impact assessment.

3.3 The Environmental Conservation Law

The Pyidaungsu Hluttaw enacted this law by Law No. 9 of 2012 on the date of 30th March, 2012. The legal mechanism for ESHIA has been addressed in this law. This law was enacted with the objectives of:

a. To enable to implement the Myanmar National Environmental Policy;

b. To enable to lay down the basic principles and give guidance for systematic integration of the matters of environmental conservation in the sustainable development process;

c. To enable to emerge a healthy and clean environment and to enable to conserve natural and cultural heritage for the benefit of present and future generations;

d. To reclaim ecosystems as may be possible which are starting to degenerate and disappear;

e. To enable to manage and implement for decrease and loss of natural resources and for enabling the sustainable use beneficially;

f. To enable to implement for promoting public awareness and cooperation in educational for dissemination of environmental perception;

g. To enable to promote international, regional and bilateral cooperation in the matters of environmental conservation;

h. To enable to cooperate with Government Departments, Government Organizations, International Organizations, non-government organizations and individuals in matters of environmental conservation.

The following articles are particularly relevant to the need for SIA and ESIA for any project operated by the government or organizations or individuals.

The duties and powers relating to the environmental conservation of the Ministry are as follows:

a) To specify categories and classes of hazardous wastes generated from the production and use of chemicals or other hazardous substances in carrying out industry, agriculture, mineral production, sanitation and other activities;

b) To prescribe categories of hazardous substances that may affect significantly at present or in the long run on the environment;

c) To promote and carry out the establishment of necessary factories and stations for the treatment of solid wastes, effluents and emissions which contain toxic and hazardous substances;

d) To prescribe the terms and conditions relating to effluent treatment in industrial estates and other necessary places and buildings and emissions of machines, vehicles and mechanisms;

e) To lay down and carry out a system of ESIA and SIA as to whether or not a project or activity to be undertaken by any Government department, organization or person may cause a significant impact on the environment;

To manage to cause the polluter to compensate for environmental impact, cause to contribute fund by the organizations which obtain benefit from the natural environmental service system, cause to contribute a part of the benefit from the businesses which explore, trade and use the natural resources in environmental conservation works.

Also in this law, Article 14 and Article 15 are related with waste disposal in accordance with environmental standards:

14. A person causing a point source of pollution shall treat, emit drainage and deposit the substances which cause pollution in the environment in accord with stipulated environmental quality standards.

15. The owner or occupier of any business, material or place which causes a point source of pollution shall install or use an on-site facility or controlling equipment in order to monitor, control manage, reduce or eliminate environmental pollution. If it is impracticable, it shall be arranged to dispose the wastes in accord with environmentally sound methods.

16. A person or organization operating business in the industrial estate or business in the SEZ or category of business stipulated by the Ministry:

a) is responsible to carry out by contributing the stipulated cash or kind in the relevant combined scheme for the environmental conservation including the management and treatment of waste;

b) is responsible to carry out by contributing the stipulated cash or kind in the relevant combined scheme for the environmental conservation including the management and treatment of waste;

c) shall contribute the stipulated users' charges or management fees for the environmental conservation according to the relevant industrial estate, SEZ and business organization

d) shall comply with the directives issued for environmental conservation according to the relevant industrial estate, SEZ or business.

3.4 Environmental Conservation Rules

The Ministry of Environmental Conservation and Forestry, in exercise of power conferred under sub-section (a) of section 42 of the Environmental Conservation Law, issues this rules by No.50 of 2014 on the date of 5^{th} June, 2014.
In the Environmental Conservation Rules, concerning Environmental Impact Assessment, it has been stated as:

a) Rule 51: The Ministry shall assign duty to the Department for enabling to adopt and carry out the environmental impact assessment system.
b) Rule 52: The Ministry shall determine the categories of plan, business or activity which shall carry out environmental impact assessment
c) Rule 53: The Ministry shall to scrutinize whether or not it is necessary to conduct environmental impact assessment, determine the proposed plans, businesses or activities which do not include in stipulation under rule 52
d) Rule 54 The person who carries out any project, business or activity shall arrange and carry out for conducting the environmental impact assessment for any project, business or activity by a qualified third person or organization accepted by the Ministry.
e) Rule 58: The Ministry shall form the Environmental Impact Assessment Report Review Body with the experts from the relevant Government departments, Government organizations.
f) Rule 61: The Ministry may approve and reply on the ESIA report or IEE or EMP with the guidance of the Committee
g) Rule 69: (i) Any person shall not emit, cause to emit, dispose, cause to dispose, pile and cause to pile, by any means, the pollutants and the hazardous waste or hazardous material stipulated by notification under the Law and any of these rules at any place which may affect the public directly or indirectly.
   (ii) Any person shall not carry out to damage the ecosystem and the natural environment which is changing due to such system, except for carrying out with the permission of the Ministry for the interest of the people

3.5 The Conservation of Water Resources and Rivers Law

The State Peace and Development Council Law enacted this law by Law No. 8/2006 on the date of 2^{nd} October, 2006. This law covers for all water sources above and underground within

boundaries of rivers, creeks, banks and water fronts. Under this law, Ministry of Transport has power to direct for carrying out waterways conservation work, to notify the land boundary as waterfront boundary for bank protection, river-creek improvement and to navigate the vessels in the rivers and creeks with the objectives of:

a) To conserve and protect the water resources and rivers system for beneficial utilization by the public;
b) To smooth and safety waterways navigation along rivers and creeks;
c) To contribute to the development of State economy through improving water resources and river system;
d) To protect environmental impact

3.6 The Protection and Preservation of Cultural Heritage Regions Law

The State Peace and Development Council Law enacted this law by Law No. 9/ 98 on the date of 10th September, 1998. The Ministry of Culture may, with the approval of the Government issued notification for the protection of cultural heritage areas are categorized as following kinds of zones/ region:

(a) ancient monumental zone;

(b) ancient site zone

with the objectives of:

a. To implement the protection and preservation policy with respect to perpetuation of cultural heritage that has existed for many years;

b. To protect and preserve the cultural heritage regions and the cultural heritage therein so as not to deteriorate due to natural disaster or man-made destruction;

c. To uplift hereditary pride and to cause dynamism of patriotic spirit of citizens by protecting and preserving the cultural heritage regions;

d. To promote public awareness and will as to the high value of the protection and preservation of the cultural heritage regions;

e. To protect the cultural heritage regions from destruction;

f. To carry out protection and preservation of the cultural heritage regions in conformity with the International Convention approved by the State.

3.7 National Food Law

Food and Drug Administration (FDA) enacted this law in 1997 to enable public to consume food of genuine quality, free from danger, to prevent public from consuming food that may cause danger or are injurious to health, to supervise production of controlled food systemati-

cally and to control and regulate the production, import, export, storage, distribution and sale of food systematically .Food Safety Responsibilities in this law are as follows: Recommendation on imported and exported food

- Post market surveillance (risk assessment)
- HACCP along with general practice for food inspectors and manufactures
- Food safety training for restaurants, street, vendors, etc.
- Laboratory training on basic food analysis

3.8 The Private Industrial Enterprise Law

The State Law and Order Restoration Council enacted this law by Law No.22/90 on 26th November, 1990.According to this law, all private industrial enterprises shall avoid or reduce the use of polluting technology. The Supervisory Body supervises and inspects the enterprise to ensure the following:

-No health threats from the industrial enterprise to the nearby residence;

-No fire threats or hazards;

-No source of nuisance or pollution originating from the enterprise;

-No occupational hazard to the workers and

-Compliance with the existing law.

3.9 Prevention of Hazard from Chemical and Related Substances Law

The Pyidaungsu Hluttaw enacted this law by Law No. 28 of 2013 on the date of 26th August, 2013. This law was enacted with the objectives of:

a. To protect from being damaged the natural environment resources and being hazardous any living beings by chemical and related substances;
b. To supervise systematically in performing the chemical and related substances business with permission for being safety;
c. To perform the system of obtaining information and to perform widely educative and research for using the chemical and related substance systematically;
d. To perform the sustainable development for the occupational safety, health and environmental conservation.

Regarding the chemical management and storage, currently, regulations governing chemicals management are divided between various Acts, mostly dating from colonial times; hence the legislation is in many respects related to the British framework. The Factory Act and the Public Health Act contain the provisions for chemicals management and storage. Some chemicals are likely to require permits.

3.10 Factory Act

This act contains the provisions for chemicals management and storage. Some chemicals are likely to require permits. It also requires all factories to have proper pollution control measures such as air pollution, sewage and wastewater treatment system.

3.11 Underground Water Act

The underground water act enacted on the date of 21st June in 1930 whereas it is expedient to conserve and protect underground sources of water supply in the Union of Burma. This act prohibits sinking of a tube for the purpose of obtaining underground water except under and in accordance with the terms of a license granted by the water officer. Township Officer or sub-divisional officer had power to close a license tube after exercising jurisdiction over the local area concerned and the expense of such closure shall be recoverable from the owner of the tube as if it were an arrear of land-revenue.

3.12 Myanmar Fire Brigade Law

The Pyidaungsu Hluttaw enacted this law by Law No. 11/ 2015 on the date of 17th March, 2015 with the following objectives:

a. To take precautionary and preventive measure and loss of state own property ,private property, cultural heritage and the live and property of public due to fire and other natural disasters
b. To organize fire brigade systemically and to train the fire brigade
c. To prevent from fire and to conduct release work when fire disaster, natural disaster, epidemic disease or any kind of certain danger occurs
d. To educate, organize an inside extensively so as to achieve public corporation
e. To participate if in need for national security, peace for the citizens and law and order

Section-8 Fire Safety Procedures

Rule 17 The relevant Government Department or organization shall, for the purpose of precaution and prevention obtain the approval of the Fire force Department before granting permission for the following cases:

a. Constructing three-storied and above buildings market and condominium buildings ,
b. Operating hotel ,motel, guest house enterprise
c. Constructing factory, workshop ,storage facilities and warehouse
d. Operating business expose to fire hazard by using in inflammable materials or explosive materials
e. Producing and selling fire-extinguishing apparatuses
f. Doing transport business ,public utility vehicles train, airplane, helicopter ,vessel, ship, tonkin tug

Rule18 The relevant government department or organization shall obtain the opinion of the Fire Services Department for the purpose of fire precaution and prevention, when laying down plans for construction for town, village and downtown or village development plans

3.13 Myanmar Citizens Investment Law

The Pyidaungsu Hluttaw passed a new citizen investment law on July 29, 2013 by No. 18 of law with the objectives of

a. Supporting the main objectives of the national economic development plan;
b. Safeguarding the citizen obtained, should obtain economic enterprise and

   Opportunities;
c. Developing employment opportunities;
d. Acquisition of high technology and development of manufacturing business by high technology;
e. Production materials by using local resources;
f. Establishing import substituted goods;
g. Promotion and expansion of exports;
h. Emerging the business of production and service involving large capital;
i. Developing modern industrial businesses;
j. Developing small and medium industrial businesses;
k. Revealing less energy consuming businesses;
l. Causing to rise renewable source of energy, such as new Biomass energy, new energy exploration and exploitation;
m. Developing private and cooperative sector;
n. Developing regionally;
o. Participating widely in monetary market;
p. Participating investments in local development work, by emigrant citizen, intellectuals, intelligentsias, entrepreneurs;
q. Developing intellectual property manufacturing and services;

The recently enacted rules require ESIA study for large projects according to the rules of the Ministry of Environmental Conservation and Forestry. Although the law does not specifically define legislation for ESIAs, the following investments are prohibited under this law:

a. Business which can affect the traditional culture Business which can affect the traditional culture and customs of the national races within the Union;
b. Business which can affect public's environment, causing noise in the residing area;
c. Business which can affect public health;
d. Business which can cause damage to the natural environment and ecosystem;

e. Business which can affect the land and marine animals, trees, flowers, crops, antique heritage, resources;
f. Business which can bring the hazardous or poisonous waste into the Union;
g. The factory which produce or the business which use hazardous chemicals under international agreements

3.14 Application of International Guidelines

In addition to Myanmar Legislation, the EIA will be prepared in accordance with the International guidelines such as WHO standards, FAO standards, IFC performance standards (2012) and EHS Guidelines (2007 and 2008) as well as EBRD guidelines for environmental and UN standards for social considerations.

Application of the International Standards and Guidelines

To reveal the existing status of baseline air quality, the average ambient air qualities measured were compared with the international air quality standards. Air pollutants can have acute (short-term) and/or chronic (long-term) effects on human health/ecosystems. Therefore, air quality guidelines and thresholds are fundamental to effective air quality management at the proposed project site. In terms of ambient air quality standard, there is no own air quality standard in Myanmar yet: therefore the relevant guidelines and standards were adopted to compare with the findings. Table 4.4 presents relevant air quality guidelines and standards.

World Health Organization (WHO) The WHO Air quality guidelines (AQG) are updated in order to assure their global applicability based on low-and middle-income countries where air pollution levels are the highest.

USEPA (NAAQS) This study selects both primary and secondary standards set which limits to protect public health including the health of sensitive subtypes of general population such as the asthmatics, children and the elderly and ecology.

Food and Agriculture Organization (FAO) The standards for heavy metals and nutrients content in soil of FAO is used to compare the soil quality of the surrounding area of proposed project.

Occupational Safety and Health Administration (OSHA) The risks of each raw chemical have been studied based on the OSHA standards from USA.

National Fire Protection Association (NFPA, 2010) The hazards of each chemical (fire, reactivity and health hazards) were studied by following NFPA, 2010.

Chapter 4: Baseline Environmental Conditions

4. Physical Environmental Setting

To assess the environmental impact on this project, it is necessary to understand the existing environmental situation in and near the project area so as to estimate the current and expected impacts. Therefore, some required existing data such as socio-environment (socio-economic resources and natural environment) directly from the project area were collected.

The proposed cheese roll factory is situated in Wartaya Industrial Zone, Shwe Pyi Thar Township, and Yangon Region in Myanmar. Its geographical coordinates are 16° 59' 33.667" North, 96° 03'27.697" East. It consists of 15 wards and 5 village-tracts, with a population of about 259,139 and shares borders with Htantabin Township in the north, Mingaladon Township in the east, the Yangon River in the west and Insein Township in the south.

Table 6.Environmental Setting of the Proposed Project

	Particulars		Detail
1)	Latitude	-	16°59'33.667"
2)	Longitude	-	96°03'27.697"
3)	Climate Conditions (Department of Meteorology and Hydrology -DMH)	-	Annual Mean Maximum Temperature: (37)°C Annual Mean Minimum Temperature: (30)°C Annual Rainfall: 177 centimeters
4)	Wind Speed		1.76 m/s
5)	Present land use at the proposed site	-	Wartayar Industrial Zone, Shwe Pyi Thar Township,Yangon
6)	Nearest Road	-	Lower Mingalardon Road
7)	Nearest River	-	Hlanig river (2.49 km far from the factory)
8)	Nearest Stream		Laike Khone (0.35km far from the factory)
9)	Nearest Railway Station	-	Hlaw Ga Railway Station (3.13km far from the factory)
10)	Ecological sensitive zones	-	Hlaw Ga Park (5.51 km far from the factory)

In Wartaya Industrial Zone, most of the factories are not yet constructed. As nearest neighbors, a paper factory is situated on the opposite side of the factory area, a warehouse on right side of the factory area and most of other sides are vacant land. The tributary of Wartaya, Hlaing River, is running from south to north about 0.52 km of the factory site. People living around the study area are fairly scattered of around 3.18km and the nearest road is Yadanatheingi Street. The nearest railway station is Hlaw Ga railway station (3.13km far from the factory). A concrete road of 0.04km is situated in the front view factory area.

4.1 Resources

Topography

The proposed factory area is located at Plot No.(369), Block No (49) at Wartaya Industrial Zone, Shwe Pyi Thar Township , Yangon Region in Myanmar and the topography is a flat area .



Figure 10.Topography of the project area

4.2 Ecological and Economic Resources

4.2.1Ecological Resources

As the factory is located in the Wartaya Industrial Zone, the surrounding area is sparsely populated. There are infrastructure such as factories, small shops and few squatters within 3.18 km the proposed project area. There are no forests, protected areas and coastal resources within the proposed project area.

4.2.2 Economic Development Industries

Shwe Pyi Thar Township consists of four Industrial Zones such as Shwe Pyi Thar Industrial Zone, Thar Du Kan Industrial Zone, Wartaya Industrial Zone and Wood Industrial Zone.

Table 7.Factories List for Shwe Pyi Thar Township

Shwe Pyi Thar Industrial Zone	Factories list
Garment factories	32
Food and beverages factories	43
Consumer goods factories	38
Brewery factories	6
Others	29
Thar Du Kan Industrial Zone	
Garment factories	2
Food and beverages factories	4
Consumer goods factories	2
Others	5
Wartaya Industrial Zone	
Others	1
Food and beverages	3
Consumer goods	2
Wood Industrial Zone	
Furniture factory	11
Grand Total	178

4.2.3 Electricity Power Source

Within the Shwe Pyi Thar Township area, electricity is mainly supplied by Yangon City Electric Power Supply Board (YESB) and numbers of transformers are 615 and transmission line 6000MV and requirement capacity of Shwe Pyi Thar Township is 10,000MW. However, the proposed Japanese cheese roll factory has not still connected to the national power grid line. The annual electricity requirement for the proposed project is 300,000 kWh and estimated as 822 kWh for daily uses. The transformer will be constructed with the capacity of 350kVA in the boundary of the factory.

4.2.4 Hydrological and Water Resources

The main source of water in Shwe Pyi Thar Township and Wartaya Industrial Zones is groundwater supply source of tube wells. In terms of water resources, there are Hlaing River and Hlaw Ga Lake through which are the significant waterways in the surrounding area of the cheese roll factory. The potential for ground water is good and there are a wide variety of sources of water for domestic, livestock and industrial use in Shwe Pyi Thar District. The proposed cheese roll food factory will use industrial and domestic water from ground water sources and treated by water treatment system. The ground water will be extracted by 2 tube wells during construction purposes. The total water requirement for the proposed project is approximately 66,570 gallons per month for processing activity and 50,000 gallons capacity of ground water tank has been constructed for firewater storage.

4.2.5 Transportation

The main access road is Lower Mingalardon road linking from south to north at the east of the Industrial Zone and there is also16 bus stations and number of buses engaged are 348 along Yangon-Shwepyithar road , HlawGa train station, Thar Du Kan train station, Shwepyithar train station for public transportation in Shwe Pyi Thar Township.

4.2.6 Social and Cultural Resources

i) Population and communities

Total population of Shwe Pyi Thar Township is 259,139 people. Although there are several settlements in other parts of the Township, there is no settlement around the factory area as it is situated in Wartaya Industrial Zone which consists of factories and industries only.

ii) Health facilities

Shwe Pyi Thar Hospital and Aung San Hospital are the nearest hospitals from the factory area. There are 118 of health clinics and departments of rural health clinics at Shwe Pyi Thar Township.

iii) Education Facilities

Education facilities in Shwe Pyi Thar Township are as follows:

Table 8. Education Facilities

Sr.	Education Facilities	Number of School	Ratio of teachers and students
1	University (of Computer Science)	1	1:27
2	High Schools	4	1:35
3	Middle Schools	10	1:43
4	Primary Schools	8	1:16
5	Monastery Education Schools	9	1:38

4.3 Analysis of Quality of Air, Noise and Water

4.3.1 Air Quality

(i) Methodology of the Study

The survey started with the initial site visit prior to the air quality assessment in order to establish the representative sites for air sampling. Regarding to the data reliability and validity, this survey developed the quality assurance plan then followed by data analysis and data interpretation.

The ambient air quality measured at the perimeter of the proposed project area can provide some indication of the air quality within the project area. Baseline air quality was measured by dividing into two categories: 1) Dust level onsite and 2) Gas level in air. For the dust level study, PM_{10} (particulate matter equal to or less than 10μm (0.01 mm), and $PM_{2.5}$ (particulate

matter equal to or less than 2.5μm (0.0025 mm) as contents of the particulates were measured by HAZ SCANNER, Environmental Perimeter Air Monitoring System for 24 hrs.

Concentration of Carbon Dioxide (CO_2), Carbon monoxide (CO), Nitrogen dioxide (NO_2) and Sulphur dioxide (SO_2) within the site were tested by Aeroqual Gas level monitor during July, 2015. Air monitoring station provides direct reading with data logging capabilities. It is presumed to be typical of the air quality of the surrounding area near the site since the variation in ambient air concentration will be similar due to the same topography, land use and meteorological conditions within 1km radial distance.

The range of various pollutant levels measured at the perimeter of the proposed project during the month of July, 2015 are presented in table below.

Table 9. Location of air quality measurement

Test Name	GPS Value	Location
Ambient Dust	16° 59'34" N and 96°03'26" E	Within proposed site
Ambient Gas	16° 59'34" N and 96°03'26" E	Within proposed site
Ambient Noise(1)	16° 59'34" N and 96°03'26" E	Within proposed site
Ambient Noise(2)	16° 59'34" N and 96°03'26" E	Outside proposed site

(ii) Existing Dust Level within the Site

The local air quality within and surrounding project area is overwhelmingly dominated by land use. At present, the part of proposed factory site is vacant area and part of the area is occupied by production building, hence air pollution on site is seemed to be affected. In addition, data collected during 2015 is shown in table (10) and applicable standards are presented at the table (11) for comparison.

Table 10. Ambient Dust Level within the Site

No.	Times	PM 10			PM 2.5		
		Avg	Max	Min	Avg	Max	Min
1	14:31:00-15:30:00	[illegible]	134	2	[illegible]	133	8
2	15:31:00-16:30:00	[illegible]	67	29	60.0	79	37
3	16:31:00-17:30:00	98.0	136	47	57.8	101	51
4	17:31:00-18:30:00	110.9	144	40	58.5	81	6
5	18:31:00-19:30:00	29.6	73	2	[illegible]	16	1
6	19:31:00-20:30:00	21.8	54	2	11.5	40	1
7	20:31:00-21:30:00	60.1	87	40	48.8	75	29
8	21:31:00-22:30:00	38.0	52	26	19.9	43	2
9	22:31:00-23:30:00	38.6	49	25	26.0	39	2
10	23:31:00-30:00:00	20.1	36	12	6.7	32	1
11	00:31:00-31:30:00	61.3	88	38	67.2	98	36

12	01:31:00-02:30:00	43.1	65	32	42.4	71	29
13	02:31:00-03:30:00	49.8	66	37	43.8	69	29
14	03:31:00-04:30:00	41.8	66	24	29.7	62	15
15	04:31:00-30:00:00	[illegible]	79	24	38.8	72	17
16	05:31:00-06:30:00	[illegible]	52	34	28.7	47	15
17	06:31:00-07:30:00	[illegible]	57	2	50.2	84	33
18	07:31:00-08:30:00	[illegible]	27	2	37.2	84	16
19	08:31:00-09:30:00	[illegible]	23	2	19.2	40	1
20	09:31:00-10:30:00	[illegible]	27	2	[illegible]	25	1
21	10:31:00-11:30:00	[illegible]	44	10	[illegible]	18	1
22	11:30:00-12:30:00	[illegible]	67	7	[illegible]	21	1
23	12:31:00-13:30:00	[illegible]	16	2	[illegible]	1	1
24	13:30:00-14:30:00	[illegible]	43	10	[illegible]	12	1
	24 Hours	[illegible]	64.67	18.79	[illegible]	55.96	13.92

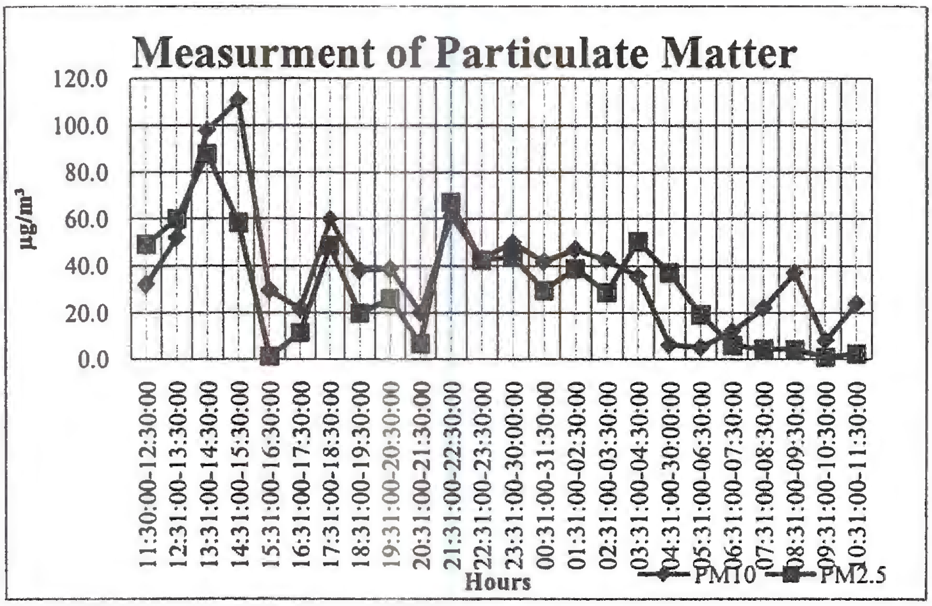


Figure 11.Measurement of Particulate Matter for 24 hours

The above data showed the ambient dust quality found in the ambient air during 24 hours, (starting from 13rd Sep 2015, 11:30am to 14th Sep 2015, 11:30). According to this data, the average value of the PM_{10} and average value of $PM_{2.5}$ are within the range of WHO guidelines. The particulate matters are generated from on road and off road vehicles movements. The burning activities may also generate particulate matters. Generally the concentration of the particulate matters in the air is related to microclimate of the area. The weather condition during 14th Sep shows the average temperature is 27°C while the average humidity is 90. There is no rainfall on this day and the wind speed is 1.76 m/s. The permissible maximum values prescribed in ambient air quality standards of WHO, IFC and USEPA is shown in table (11).

Table 11. Comparison of proposed site's dust level with International Standards

for daily average (24hours)

Source	PM_{10}($\mu g/m^3$)	$PM_{2.5}$ ($\mu g/m^3$)
Proposed Site	39.02	31.05
WHO guideline	150	75
USEPA	150	35
IFC	150	75

(iii) Existing Gaseous Level within the Site

The ambient concentrations of CO_2, CO, SO_2 and NO_2 were investigated within the site on July, 2015 which was recorded as the baseline data.

Carbon Dioxide

Carbon dioxide enters the atmosphere through burning fossil fuels (coal, natural gas and oil), solid waste, trees and wood products, and also as a result of certain chemical reactions (e.g., manufacture of cement). Carbon dioxide is removed from the atmosphere (or "sequestered") when it is absorbed by plants as part of the biological carbon cycle. It is generated form automobile exhaust, blast furnace, fuel gases, etc. It is a poisonous gas and causes damage to the respiratory organ. Several processes involving in the manufacturing industries produce CO_2 emissions through chemical reactions that do not involve combustion. Hence, the current ambient carbon dioxide level was measured in order to figure out the air quality of the study area and was observed that the CO_2 level is below the normal atmospheric level for July, 2015since the proposed site is locating in the new established industrial zone according to the NOAA.

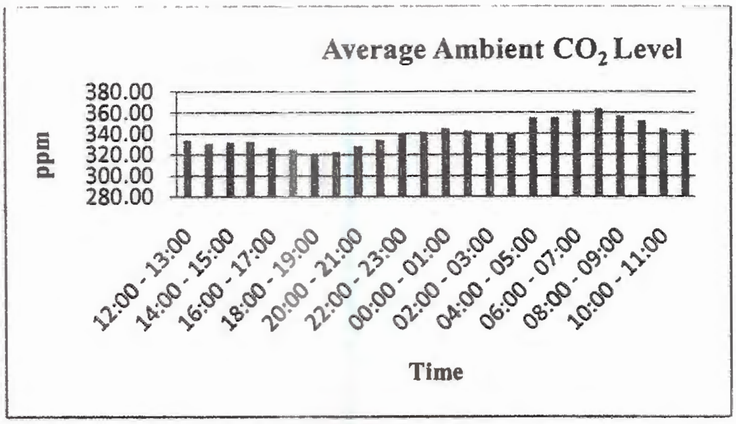


Figure 12.Carbon Dioxide Measurement for 24 hours

Carbon Monoxide

Carbon monoxide is a gas and is found in air. High levels of carbon monoxide are poisonous to humans and, unfortunately, it cannot be detected by humans as it has no taste or smell and cannot be seen. According to the *Department of the Environment and Heritage, Australia in 2005*,the natural concentration of carbon monoxide in air is around 0.2 parts per million (ppm), and that amount is not harmful to humans. Natural sources of carbon monoxide include volcanoes and bushfires. The main sources of additional carbon monoxide are from motor vehicle exhaust and some industrial activities, such as making steel. Data for CO were collected to figure out its changes throughout the whole day. All data shows, the concentration of CO in the project site was less than detectable level by Aeroqual (0.77μg/m^3) during the survey period.

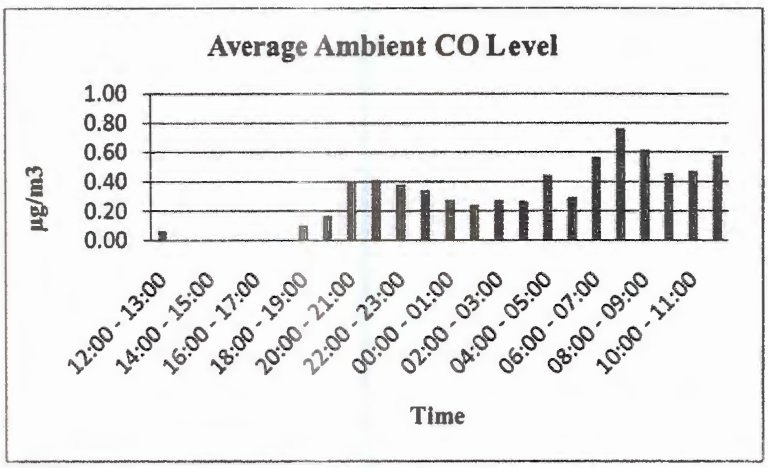


Figure 13.Carbon Monoxide Measurement for 24 hours

Sulfur Dioxide

Sulfur dioxide (SO_2) is one of a group of highly reactive gases known as "oxides of sulfur." According to the EPA report, the largest sources of SO_2 emissions are from fossil fuel combustion at power plants (73%) and other industrial facilities (20%). SO_2 is linked with a number of adverse effects on the respiratory system. According to the results of field surveys, the ambient SO_2 level in the project site was found less than detectable level by Aeroqual (0.053μg/m^3).

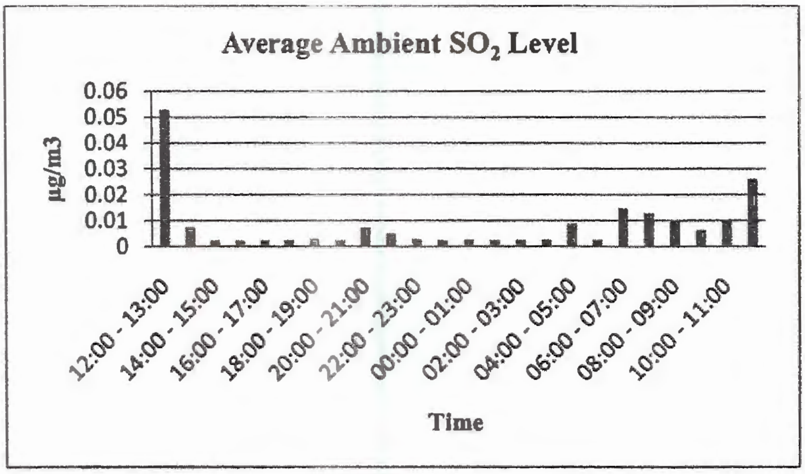


Figure 14. Sulphur Dioxide Measurement for 24 hours

Nitrogen Dioxide

Nitrogen dioxide is an important air pollutant because it contributes to the formation of photochemical smog, which can have significant impacts on human health. Nitrogen dioxide belongs to a family of highly reactive gases called nitrogen oxides (NOx). These gases form when fuel is burned at high temperatures, and come principally from motor vehicle exhaust and stationary sources such as electric utilities and industrial boilers. Concentration of ambient NO_2 level was measured to figure out its changes throughout the whole day. It was observed that NO_2 level has risen up starting from the late morning up to the night. The highest NO_2 level was found at about0.17μg/m^{3}averagely occurred in the morning and the lowest level value was about0.07μg/m^{3}at the evening. The average concentration for 1hr was 0.12μg/m^3. According to the standards mentioned in table (12), the level is much lower than permissible value. It can be concluded that two main reasons which are likely to have influence on the ambient gases concentrations are; one is the location of proposed site as the site is located at the far most corner of the zone which is adjacent to the huge agricultural land with very rare traffic flow and the another reason is relating to the surveying period since onsite environmental

quality measurements were conducted in the rainy season of July. It is usual that air quality in rainy season is better than the other two seasons.

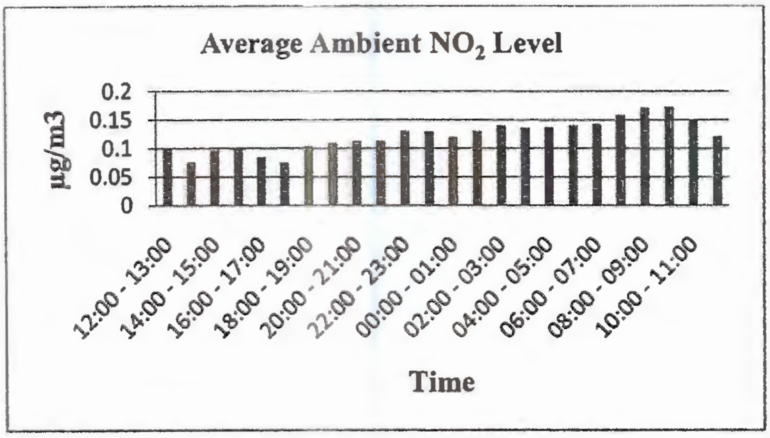


Figure 15.Nitrogen Dioxide Measurement for 24 hours

Summary

It was observed the maximum level of all gases in the atmospheric is found in the early morning averagely between 7:00 am to 9:00 am during the study period. As shown in each respective graph, the levels of all typical gases are below the IFC standards. Hence, it can be summarized that the ambient air quality of the surrounding area for the proposed site is in very good condition.

Table 12. Comparison of proposed site's gaseous level with International Standards

	CO_2	CO	SO_2	NO_2
The project site	340.55ppm for 24 hr	0.3µg/m^3 for 24 hrs	0.01µg/m^3 for 24 hrs	0.12µg/m^3 for 1 hr
Japan	NA	10 ppm for 24 hrs	0.04 ppm for 24 hrs	0.04-0.06 ppm for 24 hrs
EPA	NA	9ppm for 8hrs	75ppb for 1hr	100ppb for 1 hr
WHO (2005)& IFC	NA	NA	20 µg/m^3 for 24 hrs	200 µg/m^3 for 1hr

4.3.2 Noise

Noise monitoring was carried out for the purposes of establishing the existing ambient noise level in the proposed site and for verifying operational phase noise level. Noise can have negative impact on human health. Human ears can be resistant to limited level of noise, not too low and not high, especially to the level of 16-20000 Hz. The sound level of 0 dBA corresponds roughly to the threshold of hearing. The sound level of a quiet countryside is about 20 dBA, whereas a calm environment has sound levels between 30 and 50 dBA. Above 70 dBA, noise becomes very disruptive (ISO 1969; EPA 1974). As Myanmar has not developed standards for noise levels, in this study the guidelines for noise level from IFC and Japan are adopted.

Table 13. Noise level monitoring within 24 hours in industry

No.	Date	Time	Mean Value (Inside)	Mean Value (Outside)	Weight	Day/ Night
1	22/7/2015	11:31:32-12:31:32	53.8	52.4	A	Day
2	22/7/2015	12:31:32-13:31:32	54.8	47.4	A	Day
3	22/7/2015	13:31:32-14:31:32	59.5	59.4	A	Day
4	22/7/2015	14:31:32-15:31:32	54.7	52.9	A	Day
5	22/7/2015	15:31:32-16:31:32	54.0	52.8	A	Day
6	22/7/2015	16:31:32-17:31:32	50.6	47.2	A	Day
7	22/7/2015	17:31:32-18:31:32	51.8	47.5	A	Day
8	22/7/2015	18:31:32-19:31:32	61.0	50.4	A	Day
9	22/7/2015	19:31:32-20:31:32	71.4	50.9	A	Day
10	22/7/2015	20:31:32-21:31:32	73.4	47.8	A	Day
11	22/7/2015	21:31:32-22:31:32	70.3	42.9	A	Day
12	22/7/2015	22:31:32-23:31:32	46.8	42.5	A	Night
13	22/7/2015	23:31:32-31:32:00	43.0	50.6	A	Night
14	23/7/2015	00:31:32-01:31:32	43.0	43.0	A	Night
15	23/7/2015	01:31:32-02:31:32	43.1	43.1	A	Night
16	23/7/2015	02:31:32-03:31:32	49.9	44.2	A	Night
17	23/7/2015	03:31:32-04:31:32	50.6	45.3	A	Night
18	23/7/2015	04:31:32-05:31:32	52.1	46.8	A	Night
19	23/7/2015	05:31:32-06:31:32	49.9	51.4	A	Night
20	23/7/2015	06:31:32-07:31:32	51.5	50.1	A	Night
21	23/7/2015	07:31:32-08:31:32	54.0	54.0	A	Day
22	23/7/2015	08:31:32-09:31:32	63.2	63.2	A	Day
23	23/7/2015	09:31:32-10:31:32	52.3	52.3	A	Day
24	23/7/2015	10:31:32-11:31:32	54.5	49.5	A	Day

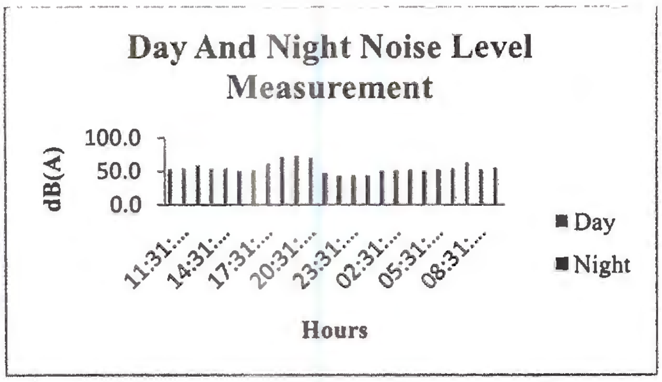


Figure 16.Existing noise level observed throughout 24 hrs (Inside) (source: Field survey by E Guard, July, 2015)

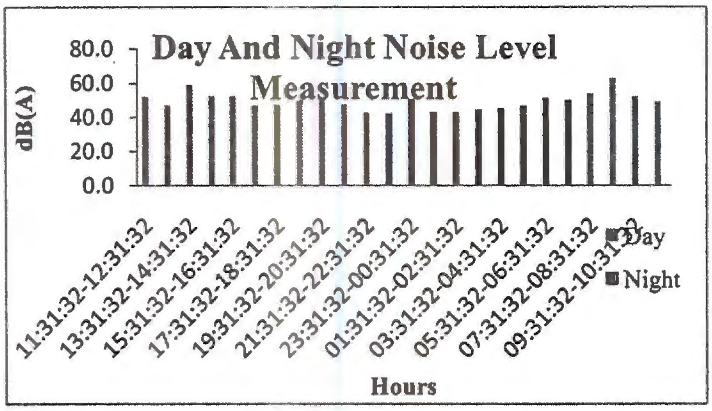


Figure 17.Existing noise level observed throughout 24 hrs (Outside) *(source: Field survey by E Guard, July, 2015)*

Based on the above data, it can be assumed that the noise level within the project area is very much lower than the limiting standards shown in table (13). Two noise samples were taken by using sound level meter for 24 hours from the below location within the site. As shown in the figure (16), it was observed that the highest noise level was about 73 dBA at 20:30 PM which was slightly higher than that of day time because the noise level measurement was carried out near electric generator in the factory. In figure (17), it was observed that the highest noise level was about 63 dBA at 8:30 AM which was slightly higher than that of day time because another factory close by is generating electricity at that time and also due to traffic flow during working hours. In this area, noise from chirping of insects and howling of dogs generates higher noise level during the night time. The current noise level condition of the project area is within the IFC guideline limit and cannot affect the health condition of the locals when the construction phase begins.

Table 14. Comparison of proposed site's noise level with International Standards

Receptor		One Hour L_{Aeq}(dBA)	
		Day time 7:(00AM-22:00PM)	Night time (22:00PM-7:00AM)
Proposed Site	Industrial(inside)	58.9	47.8
Proposed Site	Industrial(outside)	51.5	46.4
IFC guideline	Industrial; Commercial	70	70
Japanese guide-line	Industrial/Commercial	75/70	65/60

4.3.3 Water Quality (tube well)

The water quality of the nearest water features which are likely to be affected by the project was studied with the aim of understanding, preventing and minimizing water pollutions in the public water sources so as to ensure human health and biodiversity.

The following parameters have been tested for water quality analysis : Acidity (pH), Color, Conductivity (Con), Total Hardness, Total Alkalinity, Turbidity, DO and COD as well as Nitrate, Iron, Chloride and Fluoride content using field analysis equipment and laboratory methods.

Table 15.Site Location for ground water and surface water

Sample No	Depth	GPS Value	Locations
GW	100 feet	16°59' 34' N and 96° 03' 27' E	Within the site
Surface Water		16°59' 34' N and 96° 03' 26' E	Within the site

Table 16. Water Quality Tested for Proposed Factory Site

Parameters	Results		WHO Drinking Water Quality Standards
	Point-1 Ground Water (Tube well)	Point -2 Surface Water (LaikeKone Stream)	
pH	6.8	7.6	6.5-8.5
Color (TCU)	60	80	15
Turbidity (NTU)	82	73	5
Conductivity (µS/cm)	662	178	-
Total Hardness (mg/l as $CaCO_3$)	80	52	500
Total Alkalinity (mg/l as $CaCO_3$)	178	64	-

Total Suspended Solid (mg/L)	46	92	-
Dissolved Oxygen (DO)(ppm)	0.11	-	-
Dissolved Solid (ppm)	331	89	1000
Chemical Oxygen Demand (COD) (mg/L)	32	32	-
Nitrate(N.NO_3) (mg/L)	Nil	0.3	50
Iron (mg/L)	4.22	3.77	0.3
Fluoride (mg/l)	0.6	1.2	1.5
Chloride (mg/l)	93	15	250

According to the results shown in table (16), existing pH value of ground water quality is good. However, in terms of color and turbidity, it is not suitable for drinking purpose as the level of turbidity and color exceed the WHO drinking water standards. In addition, iron concentrations are very high at all points.

In order to know the baseline water quality of the source, one sample from water supply pipes and Laike Kone stream of near the proposed factory site were tested at Iso-Tech laboratory for the parameters mentioned in the above table (16). As process required the premium raw water quality and large amount of water volume, groundwater quality has been tested within the site by sampling on July, 2015. In each sampling, a grab sample of about 8 liters was collected for in Iso-Tech laboratory analyses. Location of sample collecting points is shown in table (15) shows the ground water and surface water quality data are compared with the WHO drinking water standard.

It was found that iron content of both wells is exceeding the WHO standard which would require iron removal treatment process, if considered as drinking and process water source.

Chapter 5: Identification of Environmental Impacts and Mitigation Measures

5.1 Potential Impacts

Potential impacts are identified in terms of environmental issues, likely to impact during construction and operation stages. The impacts on the environment from various activities of the project can be categorized as shown in figure (18)

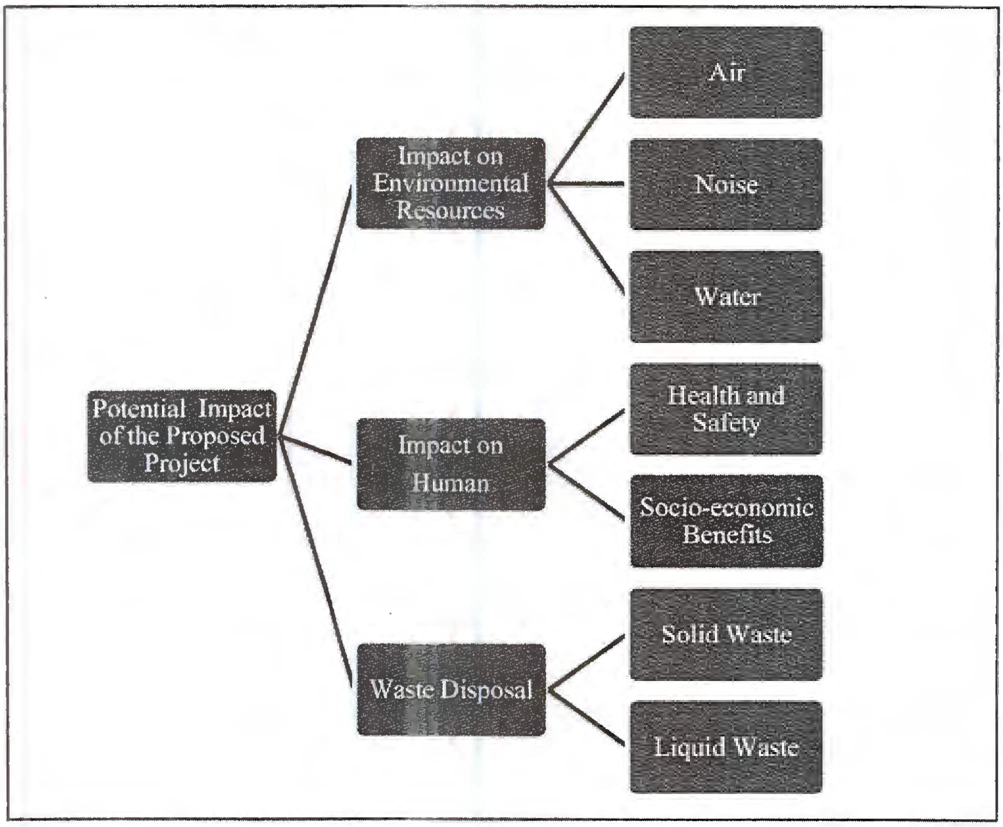


Figure 18. Potential Impact of the Cheese Roll Factory Project

5.2 Impact on Environmental Resources

5.2.1 Impact on Air Quality

The construction activities involve civil works, mechanical works and electrical installation section in the proposed factory site. All three types of works will be the largest in scope and magnitude in the construction of onsite facilities. In addition to these core construction works, there will also be landscaping works and minor civil works. During the construction period, the construction contractor will erect temporary facilities such as worker camps, fence, security house, equipment shed, water supply, drainage, oil storage, toilets, etc,. This impact is occurred from the construction phase such as emission of fugitive dust particle from combination

of on-site excavation and movement of earth materials. However, this impact is less to workers as the construction activities will be done in the rainy season.

During the operation phase, emission of fugitive dust (particulate matter, CO, CO_2) from standby generator for emergency used and from transportation activities of flour will be generated, slightly affecting the air quality. In addition to, the cold storage facilities (refrigeration system) of raw cheese and cheese roll will use R22 as refrigerant gas. So, it can affect the environment by its Ozone Depletion Potential (ODP) value (0.050) and its Global Warming Potential (GWP) value 1700 and 40 % more refrigerating capacity and high pressure and discharge temperature and not suitable for low temperature application. However, R22 refrigerant gas is extensively used in commercial air-conditioning and frozen food storage and display.

In addition, similar to the construction phase, negative impacts on ambient air quality such as emissions of dust particles could be expected during the decommissioning phase of the proposed project after its lifespan.

5.2.2 Impact on Noise Pollution

During the construction phase, significant noise is likely to be occurred due to the excavation activities and the transportation of equipment and building materials by heavy trucks. In addition, the other sources such as noise from metal grinders and concrete mixers could generate noisy condition to the surrounding area. However, the impact to the surrounding area is expected to be low as the proposed project is away from the residential area.

During the operation phase, skin processing machine and cutting machine and emergency electric generator could be the major sources of noise pollution. But these are less impact to the workers working in the operation phase.

In the demolition phase there will be some noise generated from heavy machineries running for dismantling activities. Activities likely to generate noise during this phase include cutting and demolition of structures, transportation of demolished materials could affect the noise level of the area. Though demolition works could lead to significant nuisance to the surrounding area, it is a short term activity. Hence, it can be assumed that the impact of this phase is likely to be low.

5.2.3 Impact on Water

Water Consumption

During the construction period, high amount of water is required for cementing the structures in the foundation and concrete columns of which the steel structure will be erected from and during construction of the control room/offices and residential units. Since the construction period is a short term (about 6 months), water consumption of the proposed factory could not affect the groundwater level and the impact is likely to be very low.

In the operation phase, the daily required water volume for manufacturing purpose and other purposes will be provided by two overhead tanks (capacity: 1560 gallons). The major water

usage is meant for skin processing, cleaning the utensils and equipment, domestic usage such as kitchen, canteen and toilets for 179 numbers of employees. The impact of water consumption could not affect to the groundwater pattern as the process does not use the water as a major ingredient.

Water Pollution

During the construction phase, wastewater will be generated from the temporary toilets, kitchens, construction activities. In addition to that water pollution may occur due to the discharge of solid waste and liquid waste from the temporary settlement of construction workers. However, the quantity produced will be within the manageable limits and hence, the impact will be low and no adverse effects could be found.

During the operation phase, discharging of wastewater from cleaning activities of the utensils and operation equipment of skin process can produce domestic wastewater to the nearest drainage. In order to mitigate this kind of impact a domestic wastewater treatment system will be necessary and recommend wastewater treatment system is mentioned in appendix (21). In the decommissioning phase, there is no water consumption.

The proponent will also ensure that there are adequate means for handling the large quantities of sewage generated at the premise. All sewers will be disposed of through septic tanks which will be emptied periodically by YCDC.

.5.2.4 Impact on Soil

Both the construction and operation phases could cause negative effect on the on-site soil quality as there is a potential for accidental spillage of fuel and lubricant from construction activities. The decommissioning phase may cause accidental pollution of soil by accidental spills, solid and liquid wastes. However, the occurrence will be low. Therefore, it is expected that no significant impact to soil quality by construction activities, operation activities and decommission activities.

5.3 Electricity Consumption

Though main electricity source for the factory is the national gridline, sound-proof diesel generators will be set-up in case of electricity shortages. A 200 kVa standby generator will be used for both operation and administration appliances. The estimated total amount of electricity consumption by the proposed factory is 300,000 kWh for one year and is approximately 821kWh for one day.

During the operation, the factory will use electrical energy mainly for 24 hrs running of freezing room for storage of (raw cheese, flour, wrap skin, finished products), air ventilation units, lighting, running of equipment, running of pumping systems for pumping water into the storage tank. However, the proposed project will use 300 MWh annually during operation. Voluntary Reporting of Greenhouse Gases (Form EIA-1605, 2007) prepared by U.S Department of

Energy expresses that Emission Factors for Purchased Electricity in Myanmar (1999-2002 base data) is 1.023 Metric tons CO_2e/MWh. According to this figure, the proposed project will emit about 306.9Metric tons CO_2e annually. So, the proposed factory of CO_2 emission is low as per following guideline of EBRD GHS Assessment Methodology (2010):

- Negligible (no GHG assessment necessary)
- Low (< 20 kt/y CO_2 - equivalent per year)
- Medium–Low (20-100kt CO_2–e/y)
- High (> 100 Mt CO_2–e/y)

Hence, the electricity consumption for running the factory is within the safe limits during the operation stage.

5.4 Waste Disposal

5.4.1 Solid Waste

The construction wastes include undesired concrete and masonry materials, mixed debris with gypsum, plaster, metal scrap, glass and wood scrap from construction activities. However, the construction phase is the short term and less impact to environment. In the production process, major solid wastes generated will be from cheese roll processing, such as flour bags, raw cheese container boxes, rejected dumpling wraps skin, rejected products, pieces of plastic wastes from packing machine. In addition to that, solid waste will be produced mainly house-hold wastes such as food residues, domestic wastes (canteen) and stationary waste. Such wastes can be harmful to the environment through blockage of drainage systems and the health of workers. However, these solid wastes will be collected and cleaned the processing area to avoid any undesirable working condition and environmental impacts. And then, the required rubbish bins will be provided and regular and proper disposed of solid waste will be done with the help of YCDC facilities.

5.4.2 Liquid Waste

Construction activities include concrete batching plant operations, use of blinding cement on roadways, wash-out during construction, and poor integrity of shuttering. Discharge to water bodies should be avoided. The generation of sanitary wastewater discharges in varying quanti-ties depending on the number of workers involved. It can be harmful to the environment through blockage of drainage systems of nearest Laike Konoe stream and Wartaya River, choking of water bodies and negative impacts on human and animal health.

In the operation stage, wastewater effluent will be generated from cleaning the equipment and utensil, toilets produced by employees. However, hygienic canteen, kitchen facilities and stan-dard septic type of toilets, well-cleaned and well-maintained will be used in the factory. In addition, liquid waste of skin process is low due to the less amount of water consumption for processing. So, the impact of liquid waste to the environment will be low.

5.5 Impact of Ecological Resources

The proposed factory site of cheese roll manufacturing is located in Wartaya Industrial Zone and is far from national protected area of Hlawgar Park (5.51km) and the residential areas. The nearest water body is the tributary of Wartaya, Hlaing River (0.5 km) and Hlaing River (2.49 km) from factory site. So it can be assumed that the factory site could not expect to have significant impact on this ecological resource.

5.6 Impact on Human

5.6.1 Health and Safety

During the construction phase, significant physical hazards can be occurred due to the engineering and construction activities including erection and fastening of roofing materials, metal grinding and cutting, concrete work, steel erection and welding among others. Construction workers will be exposed to risks of accidents and injuries. Such injuries can result from accidental falls from heights, injuries from hand tools and construction equipment cuts from sharp edges of metal sheets and collapse of building sections, etc. Moreover, accidents and injuries to workers and local communities can be caused from heavy vehicles movement for the transport of construction materials and equipment.

In the operation phase physical hazards to workers working in cold environment are short term affect of toes, fingers, ears, and nose and chronic affect are cardiac disease, high blood pressure, respiratory disease, diabetes and raynaud's disease. Coughing, wheezing, shortness of breath will caused from exposure of flour. Additional slips and trips injuries also comprise 35% of major injuries in the food and drink industries (e.g. causing a broken arm or requiring hospitalization). Slips injuries are more prevalent in the food and drink industries than in most other industries. Manual skin cutting will also liable to get injuries to workers.

5.6.2 Socio-economic Benefits

The proposed project is the long-term investment in the industrial sector. Most of the impacts of the proposed project on socio-economic environment may be positive. Implementation of proposed project may create temporary employment during the demolition, construction and decommissioning phases and permanent jobs in the operational phase. Subsequently, socio-economic standards of local people will be increased and eventually it may lead to the economic growth at local and regional level.

5.7 Methodology for the Assessments

The assessment of each impact is based on consideration of the magnitude, duration, spatial and frequency of activities which are going to be carried out during three phases and characteristics of the project site. The assessment is qualitative and the significance of each impact is classified into 5 categories in overall.

The following methodology has been applied to assess the environmental impacts of the factory mainly on air, water, land, biodiversity, including human beings. Each source of impact has been assessed by four parameters, magnitude, duration, extent and probability and each assess point have 5 scales as mentioned below:

Table 17.Impact Assessment Parameters and Its Scale

Assessment	Scale				
	1	2	3	4	5
Magnitude (M)	Insignificant	small and will have no effect on working environment	Moderate and will result in minor changes on working environment	High and will result in significant changes on working environment	Very high and will result in permanent changes on working environment
Duration (D)	0-1 year	2-5 year	6-15 year	Life of operation	Post Closure
Extent (E)	Limited to the site	Limited to the local area	Limited to the region	National	International
Probability (P)	Very improbable	Improbable	Probable	Highly probable	Definite

Then, the significant Point (SP) is calculated by following formula.
Significant Point (SP) = (Magnitude + Duration + Extent)* Probability
Impact Significance: Based on calculated significant point, impact significance can be categorized as follows:
Explanation

Significant Point (SP) = (Magnitude + Duration + Extent)* Probability

Impact Significance

Significant Point (SP)	Impact Significance
<15	Very Low
15-29	Low
30-44	Moderate
45-59	High
60	Very high

Assessment summary

Hence, the possible sources of negative impacts during the construction phase, operation phase and decommission phase and its significance are presented as follows:

Table 18. Analysis Potential Impacts during the Construction Phase

Impacts	Significance of potential impacts					Impact Significant
	M	D	E	P	SP	
Physical Resources						
Dust emission	2	1	1	3	12	Very Low
Noise and vibration	3	1	1	4	20	Low
Exhaust emission	3	1	2	3	18	Low
Solid waste generation and disposal	3	1	1	4	20	Low
Water Demand	3	1	1	4	20	Low
Water Pollution	3	1	2	4	24	Low
Occupational Health and Safety						
Physical hazards	4	3	2	3	27	Low
Exposure to noise and vibration	4	1	2	4	28	Low
Communicable Diseases	4	3	1	3	24	Low
Socio-economic Resources						
Residents	2	1	2	2	14	Very Low
Land Utilization	2	4	1	2	14	Very Low
Water Utilization	2	1	2	2	10	Very Low

Table 19. Analysis Potential Impacts during Operation Phase

Environmental Impacts	Significance of potential impacts					Impact Significant
	M	D	E	P	SP	
Physical Resources						
CO_2 Emission from refrigerant gas	3	4	2	3	27	Low
Noise	2	4	1	3	21	Low
Exhaust Emission	3	4	2	3	24	Low
Solid waste generation	3	4	2	3	27	Low
Oil spill from fuel storage and vehicles	4	4	1	3	27	Low
Water Demand	2	4	1	3	21	Low
Water Pollution	3	4	2	3	27	Low
Increased wastewater and sewage generation	3	4	1	3	24	Low
High Electricity Consumption	4	4	1	3	27	Low
Occupational Health and Safety						
Physical Hazards	4	4	1	3	27	Low
Exposure to Noise	3	4	1	3	24	Low
Exposure to cold stress	5	4	1	4	40	Moderate
Fire Hazards	4	4	3	2	22	Low
Socio-economic Resources						
Residents	1	4	2	2	14	Very Low
Land Utilization	1	4	2	2	14	Very Low
Water Utilization	1	4	2	2	14	Very Low

Table 20. Analysis Potential Impacts during decommissioning phase

Environmental Impacts	Significance of potential environmental impacts					Impact Significant
	M	D	E	P	SP	
Physical Resources						
Dust Emission	4	1	2	4	28	Low
Noise and Vibration	4	1	2	4	28	Low
Solid waste generation	4	1	2	4	28	Low
Water Pollution	3	1	2	4	24	Low
occupational Health and Safety						
Physical Hazards	4	1	2	4	28	Low

Impact Summary

In the proposed site of cheese roll factory, according to assessment method, the factory could not expected to have significant impact on air pollution, noise pollution, water pollution during construction phase because the project site is far from residential area and construction activities will be done in the rainy season and water consumption is very low. However, during operation phase, air pollution, noise pollution, water pollution is low because all of these impacts are small scales at site level except there is one moderate impact. But, refrigerants gases R22 may cause the negative effect of air quality and the ozone depletion (ODP) and global warming (GWP) potential when the improperly stored and used for cold store of frozen storage room. Therefore, the technician and staff should be trained in the risks of R22 gas and its effect on health and environment and monitored the cold store room. In addition to, appropriate PPE will be provided for employees working at (-18°C) for occupational health and safety and municipal solid waste will be collected the rubbished bins and final disposed will be done with the help of YCDC guidelines. The results after scoring evaluation of environmental impacts can be summarized as follows:

Table 21. Total Score of Impacts of Proposed Cheese Roll Factory

Significant Impact activities	Construction Phase	Operation Phase	Decommissioning Phase
Very Low	4	3	0
Low	8	12	5
Moderate	0	1	0
High	0	0	0

Chapter 6: Environmental Management Plan (EMP)

The below mentioned environmental management plan is intended to develop a management framework for the Japanese cheese roll and confectionary food production factory, Itsumiya Myanmar Company Limited located at Wartaya Industrial Zone in Shwe Pyi Thar Township, Yangon Region. The environmental management practices, procedures and responsibilities are defined herein to get full compliance with the existing environmental policy, laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar. There are five main sections in this Environmental Management Plan (EMP):

1) Monitoring Plan
2) Mitigation Plan
3) Safety and security Plan
4) Emergency response plan
5) Cooperate Social Responsibility (CSR) Plan

6.1 Impact Mitigation and Monitoring Plan

The factory shall conduct regular monitoring of water, air, soil and noise (major sources of environmental impacts) to compare with the baseline data measured in 2015. Environmental monitoring shall be carried out regularly by examining the parameters as described in table (25) throughout the project's lifecycle. It is necessary to appoint a HSE Coordinator or Environmental Manager to perform the monitoring plan and inspect the HSE activities according to the existing laws and regulations.

Monitoring parameters were selected considering the impacts identified and predictions. The parameters shall expose the effectiveness of the mitigation measures and general environmental performance of the project. Monitoring of the parameters will be done in various stages of the project as follows;

Construction Stage	To establish the pollution levels that arise from the construction activities
Operation Stage	To examine the impacts that might arise as the result of normal use of the infrastructure and resources
Decommissioning	Decommissioning is not anticipated in the foreseeable future. However, if this will happen, may entail parameters similar to those at construction phase.

6.1.1 Environmental Mitigation Plan for the Construction Phase

According to the impact assessment done in Chapter-5, it is categorized that the following impacts are inevitably to be occurred:

1) Dust emission
2) Noise and vibration
3) Solid waste generation and disposal

4) Risks of accidents and injuries to workers

Detail mitigation plan for each phase is mentioned in table (22) to (24), which includes measures to minimize or offset the potential emissions and pollutants due to the factory operations. These activities shall be carried out to show that the factory operations are in compliance with the maximum allowable environmental norms and standards.

6.1.2 Environmental Mitigation Plan for the Operation Phase

Based on information on the project operation and knowledge of the project area, impacts of project operation have been identified in Chapter 5. The overview of the factory has some environmental issues; however, the proponent has submitted in the technical proposal that environmentally friendly approaches will be applied and thereby preventing the dispersion of pollutants into the natural environment to some extent that the receiving environment is still healthy.

Environmental issues associated with the operational phase primarily include the following issues:

1. Air emission (refrigeration gases)
2. Occupational Health and Safety
3. Fire hazards and fire fighting system, fire evacuation, emergency plan

The unavoidable impacts would evolve from Occupational Health and Safety of workers in the aspect of physical hazards by long term and short term working. In addition to, accidental case of contribution of refrigerant gas of R 22 is one of the considerable global warming potential and ozone depletion potential during the operation phase. So, mitigation plan of operation phase is mentioned in table (23), which includes measures to minimize or offset the potential emission and pollutant due to the refrigerant gases of R 22 and occupational health and safety for working in freezing room. These activities shall be carried out to show that the factory operations are in compliance with the maximum allowable environmental norms and standards.

6.1.3 Environmental Mitigation Plan for Decommissioning Phase

In this phase, it is necessary to outline some basic mitigation measures that will be required to be undertaken once all operational activities of the project have ceased. As a result of proposed plant closure, various environmental and social aspects may be affected. These are grouped as either socioeconomic impacts or environmental impacts.

Environmental Impact during the Decommissioning Phase

- Interference with ground water and surface water quality
- Huge amount of demolishing wastes, electrical cables, electronic device waste generation
- Significant noise generation from demolishing works
- Abandoned factory may give visual impacts
- Loss of life or injury while persons or animals may fall into excavated pit/excavated pits/drainage channels

Table 22. Impacts Mitigation Plan for Cheese Roll Factory during Construction Phase

Environmental and Social aspect	Impact	Recommended mitigation measures	Time Frame	Responsible Person
Air Quality	Emissions of dust, particulate matter, fugitive dust emission and exhaust emission	❒ All machineries and equipment should maintain in good working condition to reduce exhaust emissions ❒ Construction trucks delivering materials to site should provide cover in order to minimize spread of fugitive emissions to the surrounding areas ❒ Limit traffic movement within the earmarked project areas ❒ Avoid unnecessary raising of vehicle engines at loading/unloading area	Throughout the construction phase	HSE Manager/ Environmental Monitoring Coordinator
Noise & Vibration	Negative impacts to construction workers	❒ Conduct periodic noise measuring and monitoring to determine level and extent of harmful noise (during off-duty hours or weekends) ❒ Plan the construction programs which would generate excessive noise to be worked during day time ❒ Clearly display the noise hazard signs at high noise areas ❒ Provide PPE (hearing protection) to persons operating within or visit identified high noise areas ❒ Ensure that all generators and heavy-duty equipments are insulated or place in enclosures to minimize ambient noise levels	Throughout the construction phase	HSE Manager/ Environmental Monitoring Coordinator
Solid waste collection and disposal	Adverse human health effects, unaesthetic appearance of the place and even increase	❒ Provide adequate waste collection bins with lids or skips and empty them frequently ❒ Select designated waste collection areas onsite ❒ Store concrete, asphalt and other waste aggregate on site and		HSE Manager/ Environmental Monitoring Coordinator

Environmental and Social aspect	Impact	Recommended mitigation measures	Time Frame	Responsible Person
	project cost	reuse as fill, bund storage in compartments to reduce fugitive emissions ❒ Reuse construction materials as much as possible to minimize on quantity of waste generated ❒ Encourage waste segregation at the source ❒ Store domestic waste in refuse bins or liner bags before being disposed at the identified waste dumping site ❒ Provide workers with appropriate sanitary facility which can be in the form of exhaustible mobile toilets ❒ Clean up solid wastes right after every construction activity by construction workers	Throughout the construction phase	
Occupational Health and Safety	Potential impacts during construction Include : exposure to physical hazards from the use of equipment; trips and fall hazards and exposure to dust and noise	❒ Provide adequate sanitary conveniences and in a clean state ❒ Ensure appropriate road safety signage are strategically placed and drivers adhere to the requirements of such signage ❒ Maintain appropriate operating rules for the safe handling of construction equipment, mechanisms etc. ❒ Provide adequate manual labor to meet the requirements of the tasks	Everyday throughout the construction phase	HSE Manager/ Health and Safety Coordinator

Table 23. Impacts Mitigation Plan for Cheese Roll Factory during Operational Phase

Environmental and Social aspect	Impact	Recommended mitigation measures	Time Frame	Responsible Person
Global Warming Potential	Accidental release of refrigerant gas (R 22)	❒ Staff trained in the risks of R22 gas and its effect on health and environment (follow MSDS of R22) ❒ Check all necessary tool are present of working area and marking and signs is safe ❒ Relevant documentation and system marking should be apply and check the final leakages of refrigerant gases ❒ Emergency ventilation, detection and alarm system and should be set-up to detect accidental gas release ❒ Self-contained breathing apparatus (SCBA) should be provided if a large release occurs ❒ Reduction of charge should reduce the environmental consequences of refrigerant release due to leak, accident ,improper disposal	Through operation Phase	HSE Manager/ Environmental Monitoring Coordinator
Noise	Suffer discomfort and potential hearing damage if working in noisy areas, e.g., Near refrigeration fans	❒ Maintain Refrigeration system, including fans, in good condition according to a planned system of work and current work practices and minimize time spent in noisy areas ❒ Provide PPE such as noise defenders, ear plugs and ear muffs ❒ Ensure all the machineries are well maintained to reduce noise	Throughout Operation Phase	HSE Manager/ Environmental Monitoring Coordinator

Environmental and Social aspect	Impact	Recommended mitigation measures	Time Frame	Responsible Person
Waste disposal	Adverse effect of human health, potential to significantly impact food safety due to the proliferation of pathogenic microorganisms Effluent streams from food processing may have the high biochemical and chemical oxygen demand (BOD) and (COD) resulting from organic wastes entering into wastewater stream	❒ Optimize the design of packaging material to reduce the volume of waste (e.g.by using recycled materials) ❒ Remaining waste should be managed and disposed of according to the recommendations for industrial waste in the general EHS guidelines ❒ Monitor and regulate refrigeration and cooling systems during storage and processing activities to minimize product loss and prevents odors ❒ Consider use of enclosure techniques to minimize damage to raw materials stored outdoors ❒ Collect and reuse rejected raw materials for manufacturing other products ❒ Monitor and optimize process yields, e.g., during manual grading or cutting activities ❒ Clean, sort, and grade raw foodstuffs at an early stage,(disposed site in factory area), in order to reduce organic waste and substandard products at the processing facility ❒ Separate and collect product waste, including rinse waters and by-products, to facilitate recycling or further processing for subsequent use, sale, or disposal (e.g., Rejected skin and products) ❒ Grids should be installed to reduce or avoid the introduction of solid materials into the		HSE Manager/ Environmental Monitoring Coordinator

Environmental and Social aspect	Impact	Recommended mitigation measures	Time Frame	Responsible Person
		wastewater drainage system ❑ Process and foul drains should be separate in process areas and should discharge directly to municipal sewerage system ❑ Pipe and thanks should be self-draining, with appropriate procedures for product discharge prior to, or integral with, cleaning procedures ❑ Domestic wastewater treatment system should be installed and recommended treatment system seen in appendix (21)		
Occupational Health and Safety	Extreme cold room Accidental lock- in the cold store Working in a sub-zero environment	❑ Access to the cold store restricted to authorized persons only ❑ Emergency exit provided, door fitted with strip heaters to ensure it does not freeze	Through-out operation of the factory	HSE Manager/ Health and Safety Coordinator
		❑ Supervisor ensures thorough check of building before it is locked		
		❑ Alarms and emergency lighting regularly tested by competent person		
		❑ Right personal protective equipment (PPE) issued and staff trained in its use ❑ Suitable Personal Protective Equipment should take into account of the temperature, length of exposure, type of operation and personal preference		

Environmental and Social aspect	Impact	Recommended mitigation measures	Time Frame	Responsible Person
		❒ Pre-employment health screening by a responsible person		
		❒ Staff trained in risks of cold store working and to recognize symptoms of cold stress ❒ Staff have regular warm-up breaks ❒ Dry facilitates for wet PPE		
		❒ Entrance /exit doors regularly checked for ice and ice deposits removed ❒ Staff wear safety shoes with a good grip		
		❒ All staff trained in safe manual handling techniques, particularly when picking goods by hand		
	Electricity	❒ Staffs trained in use of machine		
		❒ Electrical installation and all equipments is inspected according to a planned schedule and staff report any concerns to shift manager who will take appropriate action		
	Workplace transport , slip and trips and manual handling Unfamiliarity with site risks	❒ Visitors to the cold store must be given appropriate PPE and accompanied by an authorized person		
		❒ Ensure labor law and factory law are strictly followed		
		❒ Provide annual medical checkup for workers		

Table 24. Impacts Mitigation Plan for Proposed Cheese Roll Factory during Decommissioning Phase

Environmental and Social aspect	Impact	Recommended mitigation measures	Time Frame	Responsible Person
Noise	Long/short term noise nuisance and hearing loss	❒ Schedule noisy activities during day time period ❒ Ensure machinery is well maintained to reduce noise generating.	Throughout the decommissioning phase	HSE Manager
Air/ dust	Chronic respiratory disease and eye complication	❒ Set up dust barriers at strategic locations ❒ Practice dust management techniques, including watering down dust ❒ Provide PPE against dust (i.e., Mask)	Throughout decommissioning phase	HSE Manager
Water pollution	Contamination of surface and underground water sources	❒ Ensure sewage system is functional during demolition to prevent pollution of nearby underground and surface water sources ❒ Proper demolition of the sewage system to prevent pollution by contents into the environment and ground water	Throughout decommissioning phase	HSE Manager
Solid waste	Pollution of water, air and soil	❒ Enforce segregation of waste at the source to encourage reuse and recycling ❒ Disposal of solid waste in compliance with local government policy	Throughout the decommissioning phase	HSE Manager
Occupational Health and Safety	Incidents and accidents leading to serious injury	❒ Ensure provision of appropriate PPE for staff such as: • Earmuffs for ear protection; • Helmets for head protection; • Dust masks for dust protection for all	Throughout the decommissioning phase	HSE Manager

Environmental and Social aspect	Impact	Recommended mitigation measures	Time Frame	Responsible Person
	or fatalities	project works; • Goggles with good visibility for eye protection; • Overalls and dust coats to protect the skin; • Safety Shoes for protection of the feet; • Gloves of different types according to specific works in relation to: puncture resistance; sharps resistance; cut resistance; flexibility; abrasion resistance; grip.		

6.2 Monitoring Plan

Monitoring of the anticipated environmental and social impacts in the receiving environments is important in evaluating the effectiveness of the mitigation plan and compliance with the regulatory measures in place. During the construction and operation phase, monitoring will be undertaken to ensure that proposed mitigation measures for negative impacts and enhancement measures for positive impacts are implemented. Through this program, the following objectives can be easily achieved which are also useful in subsequent environmental audits.

a) Accessing the level of accomplishment of mitigation measures for foreseen impacts;
b) Predicting the unforeseen impacts;
c) Assisting to assesses the designs and technologies for satisfactory;
d) Facilitating better management of the resources

Table 25. Environmental and Social Monitoring Parameters

Sr.	Items	Parameters
1	Water quality (surface water, groundwater)	Color, pH, DO, TDS, TSS, COD, BOD_5, Temperature, Electrical conductivity, Total nitrogen, Total phosphorous, Turbidity
2	Air quality	PM_{10}, CO, CO_2, SO_x, NO_x
3.	Noise	Ambient noise quality
3	Soil quality	Solid waste management system
4	Occupational health and safety	PPE, occupational noise, fire evacuation, emergency plan, personnel hygiene standards, annual health care service and facility
5	Socio-economic situation	Job availability, internal transportation cost for the local communities due to the presence of the factory

Table 26.Environmental and Social Monitoring Plan of Proposed Cheese Roll Factory during Construction Phase

Phase	Component	Parameter	Target Level	Measurement Method	Area to be monitored	Monitoring Frequency	Responsible Pers
	Environmental Impacts						
	Water Quality	Drinking Water Parameter (National Drinking Water Standard Guidelines)/ WHO	Within standards limit levels	As per National Drinking Water Standard Guidelines/ WHO	Tube wells	Quarterly	HSE Manager
	Noise	Noise level	Within standards limit levels	dB	Sensitive areas	Weekly	HSE Manager
Construction Phase	Solid Waste	Sludge, plastic, paper, domestic refuse, kitchen waste, slag	Within standards limit levels	Kg	Disposal site	Once after construction activities	HSE Manager
	Socio-economic impacts						
	Safety and Health Risk	Number and type of safety equipment such as mask, helmet, gloves and ear plugs. Health and sanitation facilities in camps. Sign posts	Actual injuries and illness statistics	Number of safety measures Provided	Project site	Weekly	HSE Manager

Table 27.Environmental and Social Monitoring Plan of Cheese Roll Factory during Operation Phase

Phase	Component	Parameter	Target Level	Measurement Method	Area to be monitored	Monitoring Frequency	Responsible Person
Operation Phase	Environmental Impacts						
	Air Quality	PM_{10}, CO, CO_2, NO_2	Within standards limit levels	ppm,$\mu g/m^3$	Populated areas	Quarterly	HSE Manager
	Water Quality	Drinking Water Parameter (National Drinking Water Standard)/WHO	Within standards limit levels	As per National drinking water guidelines/ WHO	Tube wells	Quarterly	HSE Manager
	Noise	Noise level on dB(A) scale	Within standards limit levels	dB	Sensitive spots	Monthly	HSE Manager
	Increased wastewater effluent	Wastewater Effluent Parameter (National effluent wastewater Standard)/WHO	Within standards limit levels	As per National drinking water guidelines/ WHO	Effluent outlets; local drinking water supply sources; nearest water bodies	Monthly	HSE Manager
	Solid waste	Domestic refuse, kitchen waste, skin waste, cheese waste, rejected products waste plastic bags, paper	Volume of solid waste	Kg	Disposal sites	Daily	YCDC/ HSE Manager
	Cold Room	Temperature	Set temperature	Degree C	Cold Storage Room	Daily	HSE Manager
	Socio-economic impacts						
	Accidents	Safety training for workers, accident reports, community consultations	Zero accident cases	Number of safety measures provided	Project area	Quarterly	HSE Manager

Table 28.Environmental and Social Monitoring Plan of Cheese Roll Factory during Decommissioning Phase

Phase	Component	Parameter	Target Level	Measurement Method	Area to be monitored	Monitoring Frequency	Responsible Person
	Environmental Impacts						
Decommissioning Phase	Air Quality	PM_{10}, CO, CO_2 , NO_2	Within standards limit levels	ppm,µg/m³	Populated areas	Once after the decommis-sion-ing activities	HSE Manager
	Water Quality	Drinking Water Parameter, Surface Water Parameter (National drinking water standard)	Within standards limit levels	As per Guidelines	Effluent outlets; local drinking water supply sources nearest water bodies	Once after the decommissioning activities	HSE Manager
	Noise	Noise level	Within standards limit levels	dB	Sensitive spots	Monthly	HSE Manager
	Solid waste	Demolition debris including concrete, metal, drywall, wood, glass, adhesives, sealants and fasteners	Volume of solid waste	Kg	Disposal sites	Weekly	HSE Manager
	Socio-economic impacts						
	Socio-economic aspects	Employment, local economy, gender issues etc	Within standard limit levels	Samples	Entire site	Once after decommissioning phase	HSE Manager

6.3 Safety and Security Plan

This safety and security plan is intended to implement during the operation of the factory. It aims to provide maximum Occupational Health and Safety (OHS) for factory workers. It also considers possible emergency situations and evacuation and clean up procedures.

6.3.1 Occupational Health and Safety Plan for Working in Freezing Room

Prevention the Adverse Effect of Cold

For continuous work in temperatures below the freezing point, heated warming shelters such as spare rooms should be provided. The work should be paced to avoid excessive sweating. If such work is necessary, proper rest periods in a warm area should be allowed and employees should change into dry clothes. New employees should be given enough time to get acclimatized to cold and protective clothing before assuming a full work load.

The risk of cold injury can be minimized by proper equipment design, safe work practices and appropriate clothing.

A) Equipment Design

For work below the freezing point, proper designed rooms with thermal insulation facility is needed. Every workplace where the temperature may fall up to -16°C should be equipped with a suitable thermometer to monitor any further temperature changes. For colder workplaces with temperatures below the freezing point, the temperature should be monitored at least every 4 hours.

B) Emergency Procedures

Procedures for providing first-aid and obtaining medical care should be clearly outlined. For each shift, at least one trained person should be assigned the responsibility of attending to emergencies.

First aid for hypothermia includes the following steps:

- Seek medical help immediately. Hypothermia is a medical emergency.
- Ensure that wet clothing is removed.
- Place the victim between blankets (or towels, newspaper, etc.) so the body temperature can rise gradually. Body-to-body contact can help warm the victim's temperature slowly. Be sure to cover the person's head.
- Give warm, sweet (caffeine-free, nonalcoholic) drinks unless the victim is rapidly losing consciousness, unconscious, or convulsing.
- Quickly transport the victim to an emergency medical facility.
- Do not attempt to re- warm the victim on a site (e.g., do not use hot water bottles or electric blankets).

- Perform CPR (cardiopulmonary resuscitation) if the victim stops breathing. Continue to provide CPR until medical aid is available. The body slows when it is very cold and in some cases, hypothermia victims that have appeared "dead" have been successfully resuscitated.

C) Vocational Training

Workers and supervisors involved with work in cold environments should be trained about symptoms of adverse effect exposure to cold, proper clothing habits, safe work practices, physical fitness requirements for work in cold, and emergency procedures in case of cold injury. Look out for one another and be alert for the symptoms of hypothermia. Prevent contact of bare skin with cold surfaces (especially metallic) below -7°C as well as avoiding skin contact when handling evaporative liquids (gasoline, alcohol, cleaning fluids) below 4°C. Sitting or standing still for prolonged periods should also be avoided. Balanced meals and adequate liquid intake are essential to maintain body heat and prevent dehydration. Eat properly and frequently. For warming purposes, hot non-alcoholic beverages or soup are suggested. Caffeinated drinks such as coffee should be limited because it increases urine production and contributes to dehydration. Caffeine also increases the blood flow at the skin surface which can increase the loss of body heat.

D) Personal Hygiene Practices

1. The operator should implement an effective written personal hygiene program that identifies hygienic behavior and habits that should be followed to prevent contamination of food.
2. Any behavior which could result in contamination of food should be prohibited in food processing, distribution, storage and handling areas. This includes eating, using tobacco, chewing gum, or unhygienic practices such as spitting.
3. Unhygienic practices should be prohibited, such as using food product fallen on the floor or on non-food contact surfaces.
4. Access of personnel and visitors should be controlled to prevent contamination.
5. There should be a hygiene procedure for visitors (including contractors, pest control company representatives, maintenance staff, etc) entering the premises. It should be either posted, or provided verbally or on a written form, to clearly indicate the operator's requirements.
6. All people entering food processing, storage, distribution and handling areas should wash their hands:
   a. before starting work;
   b. after handling chemicals;
   c. after handling incompatible food products (for example, raw versus cooked or ready-to eat) or contaminated materials;
   d. after breaks;
   e. after coughing or sneezing or blowing their nose; and
   f. After using toilet facilities.
7. Hand-washing notices should be posted in appropriate areas.

8. Protective clothing, footwear and gloves, appropriate to the operation in which the employee is engaged, should be worn and maintained in a sanitary manner. Employees in processing areas should wear effective hair restraints, such as hair nets.
9. All persons entering food handling areas should remove jewellery and other objects which may fall into food, or otherwise contaminate food (for example, watches, pins, pen caps).
10. Personal effects, including street clothing, should be stored separately from food processing, distribution, storage and handling areas.
11. Processing equipment (for example, refrigerators and freezers) should not be used for personal storage (such as storing lunches).

Recommended for Personal Protective equipment (PPE) for working in freezer room

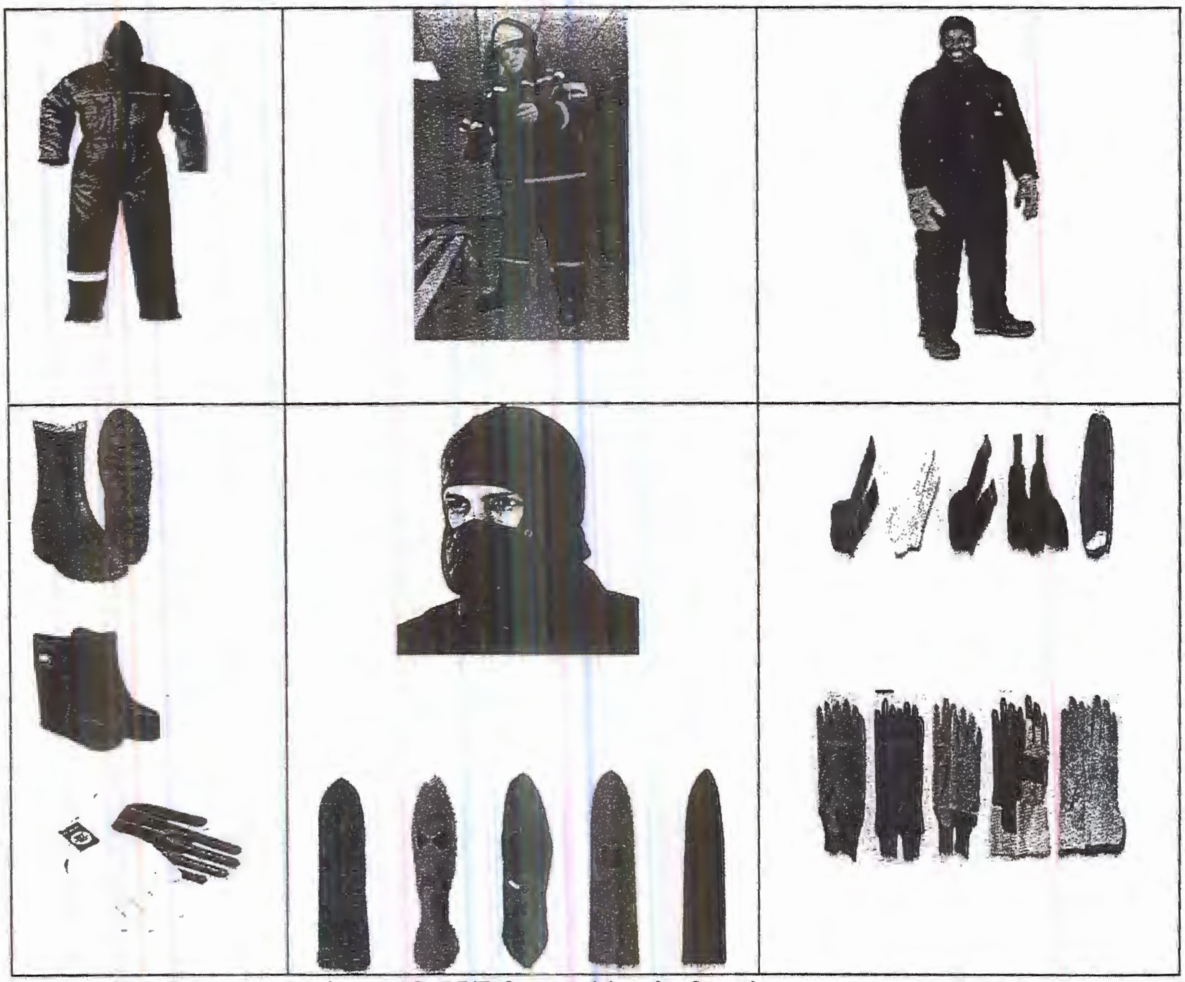
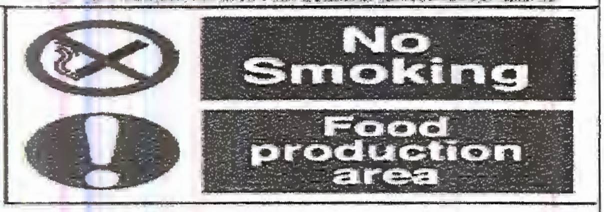
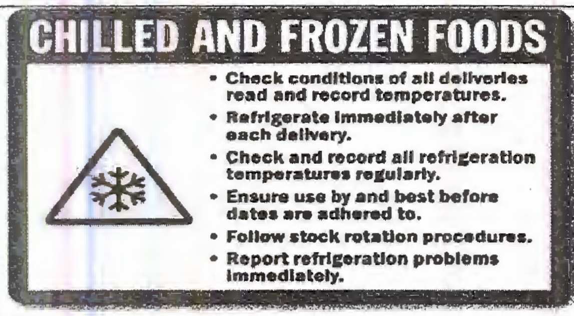


Figure 19. PPE for working in freezing room

Table 29. Personal Protective Equipment and Their Functions

Provided PPE for workers	Functions
Clothing	Protective clothing is needed for work at or below 4°C. Clothing should be selected to suit the temperature, the level and duration of activity, and job design. Cotton is not recommended. It tends to get damp or wet quickly, and loses its insulating properties. Wool, silk and most synthetics, on the other hand, retain their insulation even when wet.
Hat or Hood	Wear a hat or hood to help keep the whole body warmer. Hats reduce the amount of body heat that escapes from head.
Food wear	Felt-lined, rubber bottomed, leather-topped boots with removable felt insoles are best suited for working in cold environment. Leather boots can be "waterproofed". Insulated and waterproof boots should be provided.
Socks	One pair of thick, bulky socks or two pairs - one inner sock of silk, nylon, or thin wool and a slightly larger, thick outer sock should be wear. Liner socks made from polypropylene will help keep feet dry and warmer by wicking sweat away from the skin.
Face and Eye Protection	In extremely cold conditions, where face protection is used, eye protection must be separated from the nose and mouth to prevent exhaled moisture from fogging and frosting eye shields or glasses. Protective eye wear and knit mask to cover the face and mouth should be provided.
Gloves (Insulated gloves)	These gloves contain extra layers of protection to keep the hands safe in cold or hot environments (or when touching cold or hot objects).

Table 30. Safety Signage and Their Description

<table>
<tr><th>Description</th><th>Safety Signage</th></tr>
<tr><td>This sing show the notice signage for food production area before entering the food production.</td><td>
</td></tr>
<tr><td>This sing indicate for avoiding area do not smoking in food production area.</td><td>
</td></tr>
<tr><td>These signs indicate working in chilled and frozen foods section must report to the site office and obtain permission to proceed on to the site or any work area and safety equipment must be used at all time.</td><td>
</td></tr>
<tr><td>These signs indicate the notice signage before entering into freezing room work area.</td><td>
</td></tr>
<tr><td>These signs indicate for workers, technicians and visitors must be done washing the hands with step by step before entering the food production.</td><td>
</td></tr>
</table>

6.4 Emergency Response Plan

The purpose of emergency planning is to minimize the effects of an emergency that occurs at a workplace involving hazardous chemicals, such as R22 refrigerant gas. An emergency may involve an explosion, fire, harmful reaction or the evolution of flammable, corrosive or toxic gases and spillage or leak of a fuel. The emergency response plan using in refrigeration system should be include the following procedure:

a) Procedures for information the public and local emergency response agencies about accidental human exposure
b) Documentation of proper first-aid and emergency medical treatment for accidental release
c) Procedures and measures for emergency response after an accidental release

A. Safety Plan of Refrigerant gas (R22) and Refrigerant System
   1. The site safety, chemical safety and accident prevention
   2. Refrigerant's flammability aspects
   3. General background information of refrigerants gas and refrigerant system
   4. Refrigerant storage System (cylinders or bulk tank)
   5. Refrigerant pumping and control of supply and refrigerant charging areas
   6. Refrigerant supply distribution pipe-work
   7. Other work area (leak checking, electrical safety testing, operation, performance testing etc)
   8. Keep container tightly closed in a cool/well-ventilated place
   9. Keep away from heat/sparks/open flame – no smoking
   10. Do not breathe mist/vapors
   11. Use only in a well-ventilated area
   12. Avoid release to the environment

First Aid Measures

Skin contact: Take off all contaminated clothing immediately. Flush area with lukewarm water and do not use hot water.

Eye Contact: In case of contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes.

Inhalation: Remove from exposure, lie down. Move to fresh air. Keep patient warm at rest. Artificial respiration or oxygen may be necessary.

Fire and Explosion Hazards

- May decompose on contact with flames or extremely hot metal surfaces to produce toxic and corrosive products
- Contact with certain reactive metals may result in formation of explosive or exothermic reactions under specific conditions
- Not flammable at ambient temperature and atmospheric pressure. However, will become combustible when mixed with air under pressure and exposed to strong ignition sources
- Fighters should wear self-contained, NIOSH-approved breathing apparatus for protection against possible toxic decomposition products. Proper eye

and skin protection should be provided. Use water spray to keep fire – exposed containers cool

B. Site Fire Control

1. Alert other people through fire alarm
2. If small, control using an extinguisher
3. Contact fire brigade if not under immediate control
4. Attend to human life in immediate danger
5. For electrical fires turn off power before fighting
6. Once out of the building, stay out. Do not allow people to go back into the burning building to collect valuables. While evacuating the building, close doors (but do not lock) to slow down the spread of fire
7. Obey all instructions
8. Proceed to emergency evacuation area (Muster Point)
9. Fire Safety Signage in working area

C. Fuel Spills

1. Turn off engines and equipment and notify Environmental Manager
2. No engine or equipment is started until clean up completed
3. Secure the spill area and ensure that there are no sources of ignition
4. Clean up the spill using absorbent material from site spill kit
5. Dispose of contaminated materials as per procedure



Figure 20.Fire Safety

Table 31.Safety and Security Monitoring Plan

Sr.	Activity	Responsibility	Time Frame
1	Monitor Personal Protective Equipment (PPE) of all factory workers, and ensure all workers use PPE properly at work site(coveralls, dust mask, safety glass, glove, ear plug, apron and safety shoes as necessary)	HSE Manager	Annually
2	Provide onsite safety and security training for all workers to understand working in cold store, safety and security signs, safety and security standards and emergency response procedures	HSE Manager	Annually
3	Human Resource Development training for HSE Coordinator or Manager	Managing Director	Annually
4	Check and regular maintenance of electronic equipment, electrical system and cold temperature and store room ,fuel storage facilities	HSE Manager	Monthly
5	Installation of new firefighting equipment including fire alarm system, fire extinguishers, spill kits at key areas of the site, and regular check-up and maintenance	HSE Manager	Annually
7	Organizing and firefighting training, fire drills for all workers	HSE Manager	Annually

6.5 Budget Allocation for Management Plan

Costing of EMP specifically for environmental management can be complicated as most of the management and conservation measures for a project is a compliment part of activities to undertake by the project construction team such as erosion control or control of spillage in water bodies such activities can be adequately undertaken by engaging a qualified environmental specialist to monitor the project activities on a continuous basis. The notable project components that can be effectively charged for this project are:

- Provision of toilet facilities at project site; The number, type, location and of the sanitary facilities to be provided for the project will depend on size of work force, location of sludge discharge area, type of sanitary facilities available, location of project site.
- Capacity building for project component management;
- Occupational, health and safety gadgets such as working in low temperature condition, fire fighting equipments, fire alarm system, PPE, first aid training among others; and
- Solid waste monitoring

Including the appointment of HSE officer or environmental Coordinator, the below table (33) mentions the allocation of budget for monitoring plan throughout the life cycle of project.

Table 32.Budget Allocation for Management Plan

Sr.	Activity	Responsible Person	Estimated Budget (USD/annually)
1	Appointment of Environment In-Charge Officer/Site health and safety Manager	Company Management	5500
2	Water quality measurement for drinking water quality of factory/ Treated effluent quality measurement from wastewater treatment	HSE Manager	500
4	Purchase of Personal Protective Equipment for factory workers and provide of break time meal (hot water, soup and other) for working in low temperature room	HSE Manager	1500
5	Environmental auditing by independent third party (Assess the compliance with this EMP, other existing environmental policy, law, rules and instructions)	HSE Manager	1500
6	On-job training (HSE and emergency response training)	HSE Manager	550
	Total		10,200

6.6 Environmental Schedules

For effective day-to-day environmental management of the proposed factory, the management documents must be in place at the site office. The schedules shall include:

- Site Inspection Checklists
- Non-compliance and corrective action reports
- Complaints reports
- Environmental Incidents and accidents reports
- Environmental training registers
- Waste handling and transportation registers
- Monitoring checklists

6.7 Corporate Social Responsibility (CSR) Plan

The Itsumiya Myanmar Company Limited is a JV company with Japanese and Myanmar Investors. The objective of this plan is to ensure social well-being of the employees and their family members for better community. It is stated in the document of the proponent, submitted to MIC that 2% of the net profit will be allocated for Corporate Social Responsibility (CSR) program every year starting by the year of factory running. However, the company should implement CSR program based on their eight years net profit of the project.

Table 33.Corporate Social Responsibility (CSR) Plan

No	Activity	Responsibility	Time Frame	Estimated Amount of net profit (USD)
1	Donation to hospitals in Shwe Pyi Thar township.	Itsumiya Myanmar Company Limited	as necessary & annually	1500
2	The needy social society such as all nearby villages for better development of power supply, water supply, roads, health and sanitation facilities, and contribution of funerals fees for employee's family	Itsumiya Myanmar Company Limited	annually	2000
4	Environmental assistance by cooperation with nearby factories, industries and concerned authorities for local environmental safety and sanitation (cleaning and maintenance drainages, roads, power lines, contribution for local fire protection and greening activities such as weed cleaning and tree planting at the beginning of rainy season)	Itsumiya Myanmar Company Limited	annually	2000
	Organize vacation trip for all employees and general workers and children of poor family of the staff will be provided in education facilities	Itsumiya Myanmar Company Limited	annually	2500
[illegible]				8000

Chapter 7: Conclusion and Recommendation

Environmental Management Plan (EMP) aims to minimize or offset the potential environmental impacts by factory operations, to provide maximum occupational health and safety and to ensure better community living. The proposed factory site is located at No. (369), Measuring block No.49, Wartaya Industrial Zone, Shwe Pyi Thar Township, Yangon Region. The Environmental Management Plan (EMP) in chapter 6 comprehensively expresses the monitoring plan, mitigation plan, safety and security plan including emergency response plan and Cooperate Social Responsible (CSR) plan. The proposed factory will be operated approximately for 40 years and extendable for two times 10 years at the existing one story building on the total land area (2.032) acres.

Environmental and social studies were carried out at the proposed site and surrounding area to establish the baseline for both before project implementation and throughout the project duration. As well as, the likeable impacts to be significant due to the project activities were assessed under three phases for formulation of Environmental Management Plan. Primary data survey included the aspects of water pollution, soil contamination, air pollutants. Accounting on the results from survey data, it was observed that there are positive impacts as well as negative impacts during the construction, operation and decommissioning phases.

In Japanese cheese roll and confectionary factory, the production plan of cheese roll products are cheese roll, pre-fried cheese roll and spring roll and production rate with a capacity of approximately 11,764,706 pieces per year and 980,392 cheese roll per month. At the initial stage, it is mainly targeting to distribute 90 % export to Japanese market and 10 % for local market.

During the construction phase, there will be no major environmental impacts. All environmental issues could be readily addressed using conventional measures and good environmental practices. Possible negative impacts include noise, emissions dust, solid waste and occupational health and safety among others during this phase. These impacts can be mitigated through strict adherence to the various guidelines.

During the operation phase, it is expected that no contamination from the cheese roll manufacturing process to soil since process steps will be carried out in purpose-built buildings with impervious floors. However, the proposed project could results in the potential emissions of fugitive emissions from the standby generators, vehicles and air conditioners, refrigerant gases emission periodically. Therefore, precaution should be taken to the ambient air quality of the surrounding area for long term operation.

Water usage would not affect to the groundwater quality as the water consumption for operation activities is 66,570 gallons per month including the skin producing process, cleaning the equipment, canteen and toilets and other usages.

Municipal solid should be carefully discharged since the solid waste of wrap skin, food residues are subjected to negative impact of odor. As the composed of freezing room for cheese roll manufacturing factory, occupational health hazard and fire hazard are considerable significant impact of operation activities.

The management of fuel storage and spills and leak of them during handling should be taken throughout the life cycle. The positive impacts will also arise from the project since the

proposed project use high labor for Japanese food and confectionary manufacturing by employing local people.

Significant impacts which are likely to be occurred in the decommissioning phase are noise generation from demolishing activities, massive amount of material wastes generation and high risk for accidents within the site.

The results after scoring evaluation of significant environmental impacts can be summarized as follows:

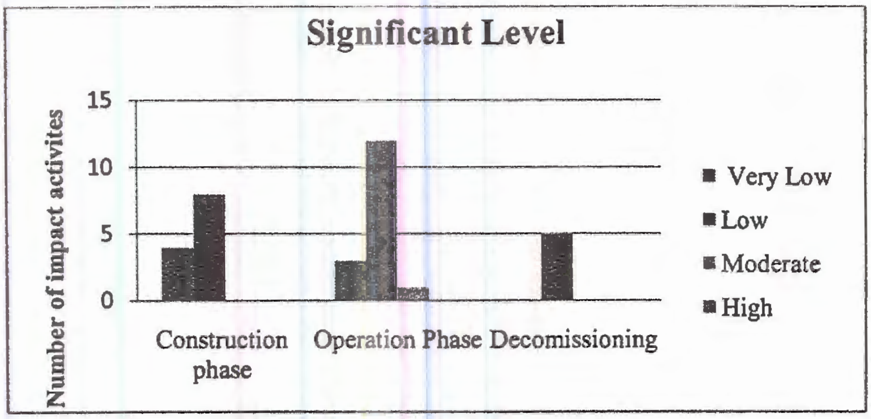


Figure 21.Impact Score of Cheese Roll Factory

Recommendations

The following recommendations have been made for efficient and effective implementation of environmental conservation, health & safety, social responsibilities measures through the lifecycle of the proposed factory.

- ✓ Follow the comments and suggestions made by ECD after reviewing this EMP report.
- ✓ Once EMP is approved by concerned authorities, strict implementation is essential.
- ✓ For full and proper implementation of EMP, well understanding and supports by proponent and authority is deem necessity.
- ✓ Well experienced and knowledgeable HSE Manager and HSE Assistants shall be appointed.
- ✓ Daily, monthly and annual action plan shall be formulated based on this EMP and practiced at operation level.
- ✓ Necessary care and environmentally sound practices should be taken for activities out of factory site particularly on raw material collection and transport.
- ✓ Keep full records of environmental management activities and present to annual independent third party environment audit.
- ✓ Follow the audit report and comments.

- ✓ Abide environmental policy, laws, rules and instructions of the Republic of the Union of Myanmar.

Recommended Activities

Construction Phase: For safety measures, the proponent should adopt the existing regulations of the Ministry of Public Works and Ministry of Industry and Myanmar Engineering Society. Before construction works, all workers are required to conduct on-job safety training. The training should cover HSE matters (including Fire Fighting and Oil Spill Response trainings), Occupational Health, Personnel Protective Equipment (PPE) and proper waste disposal practices

Operation Phase

- ✓ Training programs should be done for workers and staff for firefighting and environmental awareness to meet the environmental performance.
- ✓ Adequate means of emergency escape from all buildings and clear exit routes, no locking of exit doors
- ✓ Wastewater treatment system should be installed for food factory
- ✓ Availability and access to Personal Protective Equipment, first aid and eye wash bottles etc should provide enough for working place in freezing room, flour storage room, cheese storage room
- ✓ Employees and supervisors need to be trained to be able to detect early signs of cold stress. Supervisors should watch for signs of cold stress and allow workers to interrupt their work if they are extremely uncomfortable.
- ✓ Supervisors should also ensure that work schedules allow appropriate rest periods and ensure liquids are available.
- ✓ They should use appropriate engineering controls, personal protective equipment and work practices to reduce the risk of cold stress.
- ✓ Suitable and adequate facilities for boiling water to less cold stress for employees.
- ✓ The surfaces of floors should be free from any hole, slope or uneven or slippery surface which is likely to cause slip and trips accidents.
- ✓ Refrigerant emissions should be reduced by improved design and maintenance and disposal procedures, and enforcement and at the end of equipment life
- ✓ all refrigerants should be recovered for reuse, reclamation or destruction
- ✓ Emergency clinic should be providing in around the factory area.

It is necessary to outline some basic mitigation measures that will be required to undertake once all operational activities of the project have ceased. All buildings, machineries, equipment, structures and partitions that will not be used for other purpose must be removed and recycled/reused as far as possible. All foundations must be removed and recycled, reused or disposed at a permitted disposal site. Where recycling/reuse of the machinery, equipment, implements, structures, partitions and other waste is not possible, the materials should take to a permitted waste disposal site.

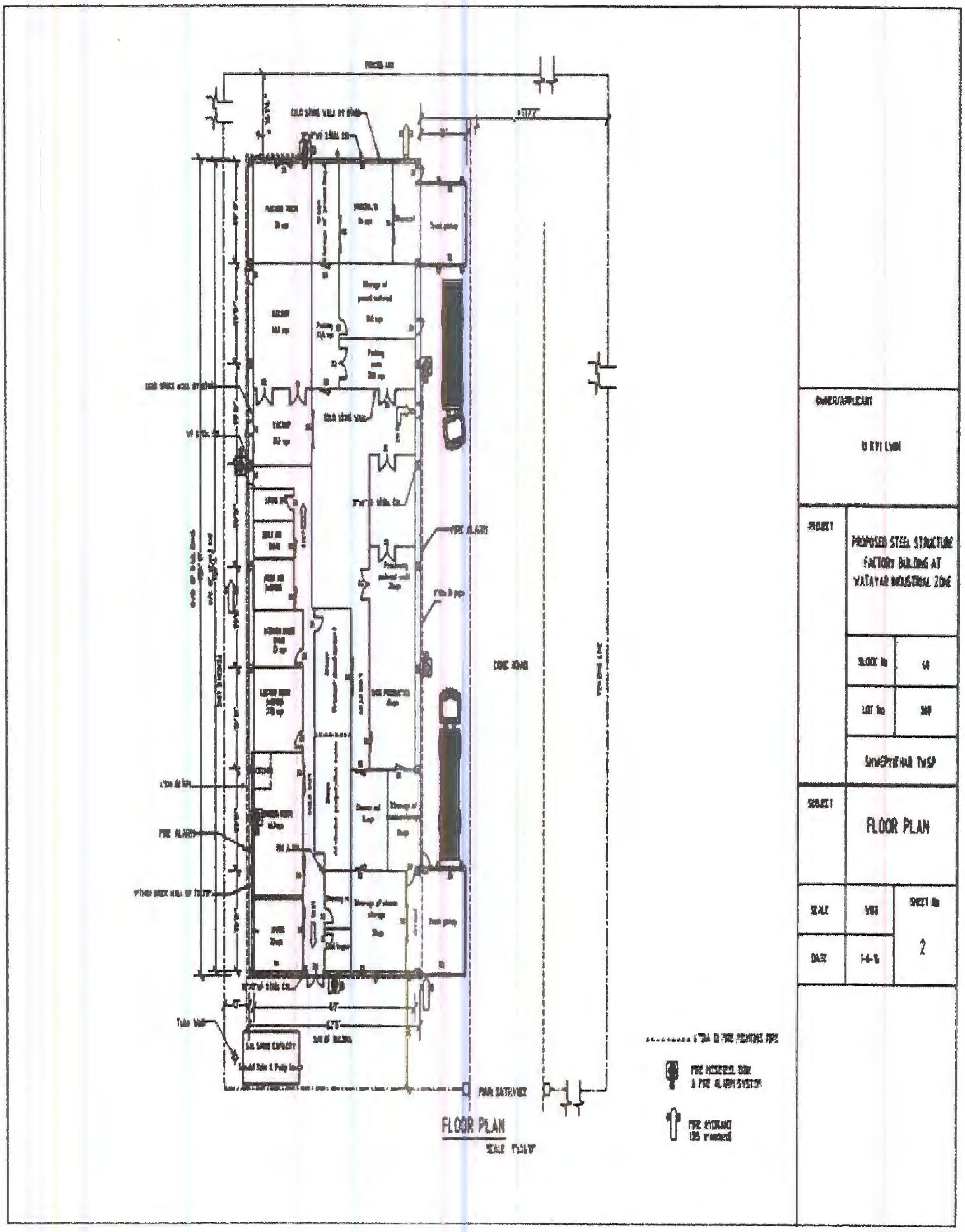
Continuous observations and assessment is essential so that if any foreseen safety risks are encountered, alternatives must be sort. And the safety officer should always remain on site to report any safety concerns for urgent preventive action

In order to exist in harmony and prosper alongside society and the global environment and attain sustainable growth, efforts must be made to pursue a balance among three domains in terms of value and assessment. These include businesses for developing and providing a stable supply of resources, maintaining and operating water and sewage systems, promoting the planting of trees, addressing human rights issues and promoting renewable energy efforts. In light of this trend, it is recommended to the proponent to seek the understanding and cooperation of local communities by actively promoting CSR supply chain management.

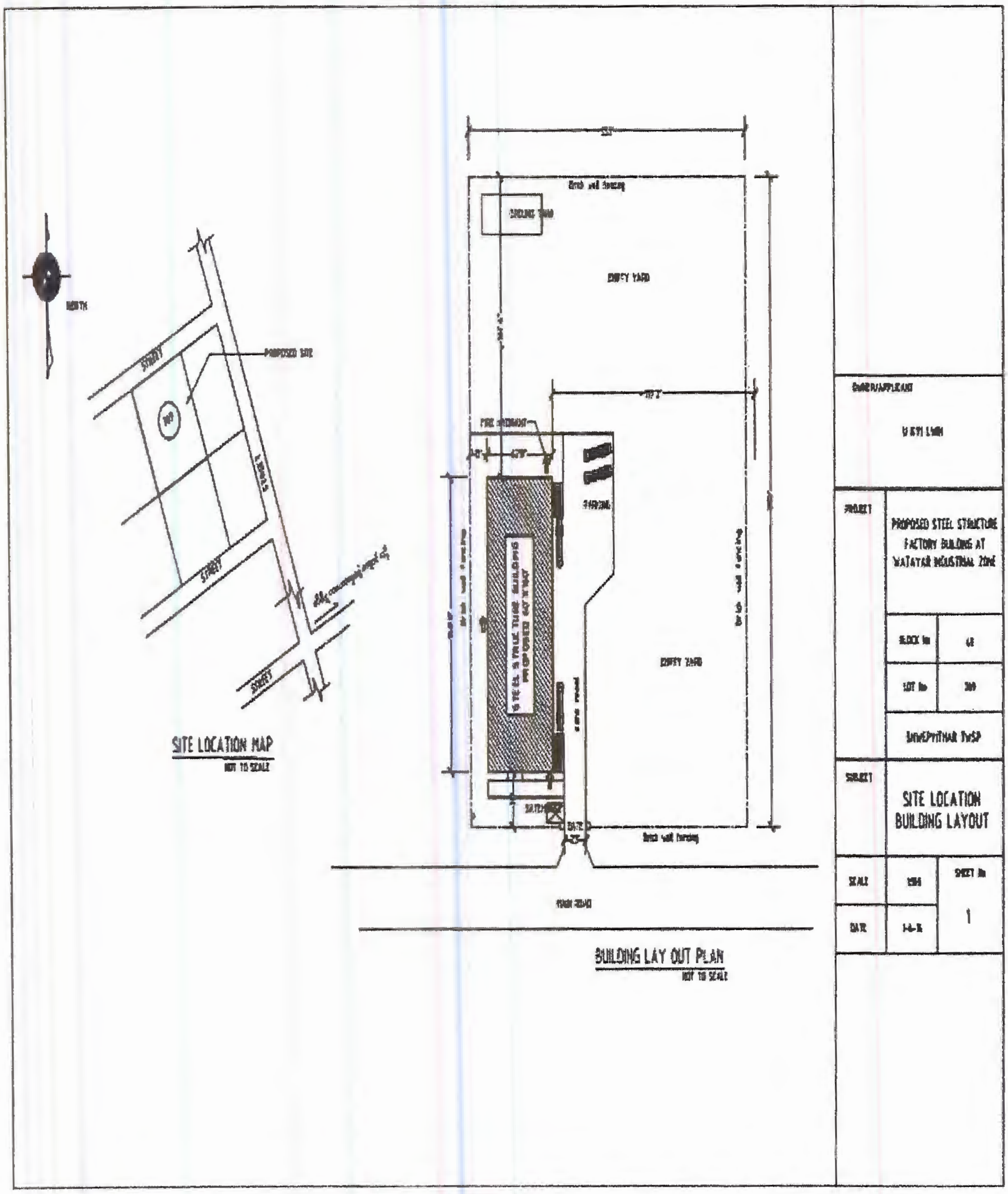
APPENDICES

Appendix 1

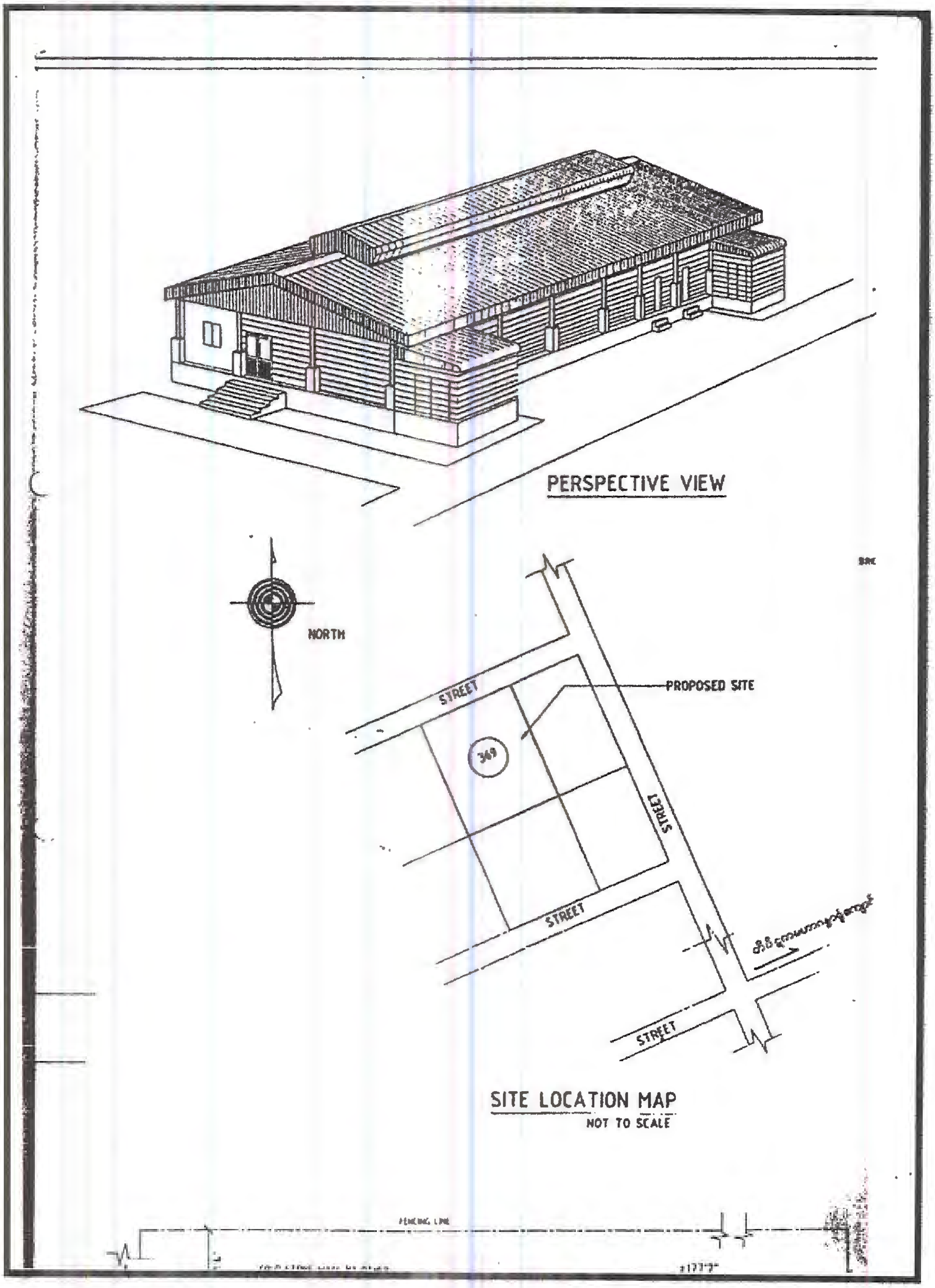
Plant Layout Plan of Cheese Roll Factory



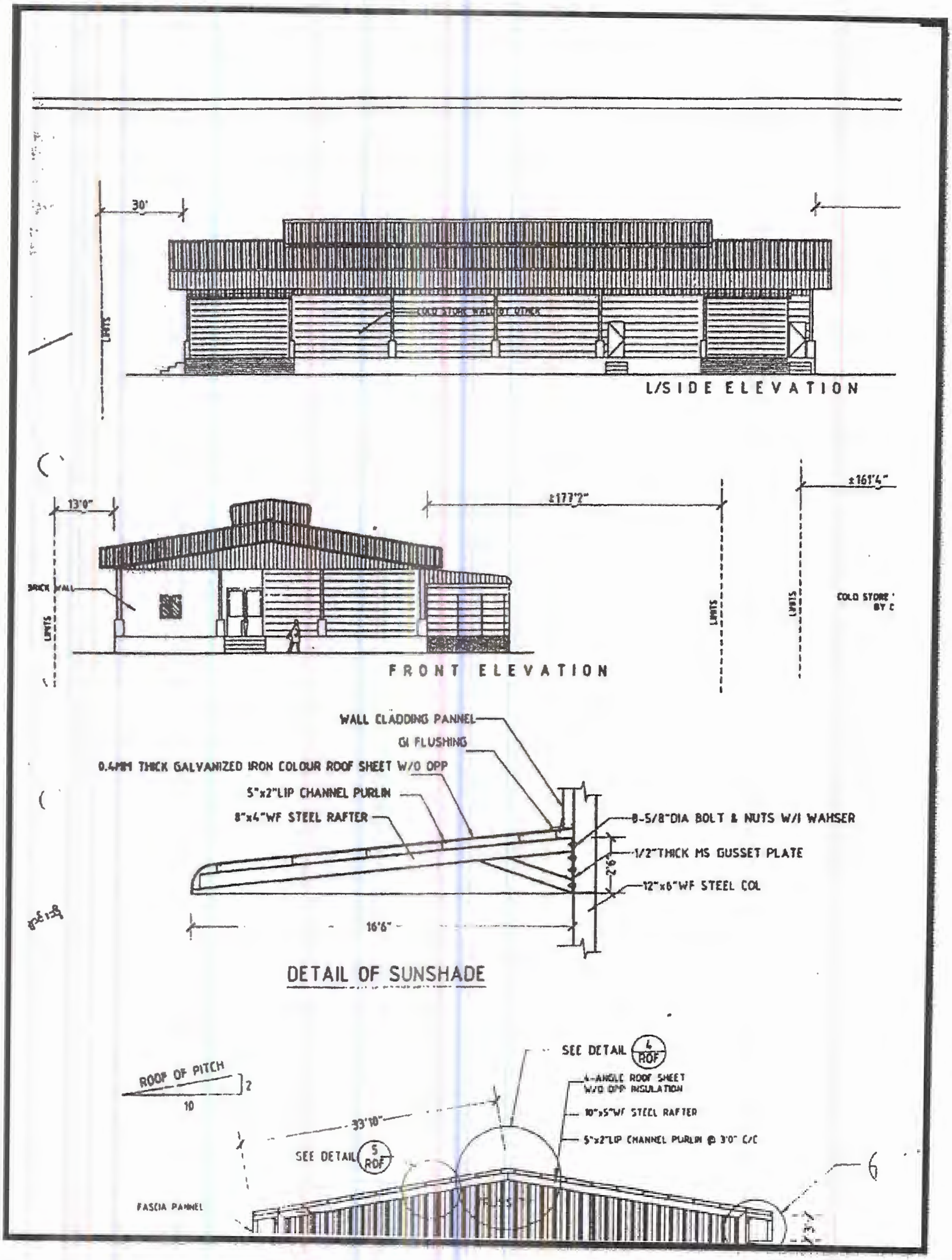
Appendix 2


SITE LOCATION MAP
NOT TO SCALE
BUILDING LAY OUT PLAN
NOT TO SCALE
STEEL STRUCTURE BUILDING
PROPOSED SITE
PROJECT
PROPOSED STEEL STRUCTURE FACTORY BUILDING AT WATAYAR INDUSTRIAL ZONE
SUBJECT
SITE LOCATION BUILDING LAYOUT
SCALE
DATE
SHEET No
1

Appendix 3

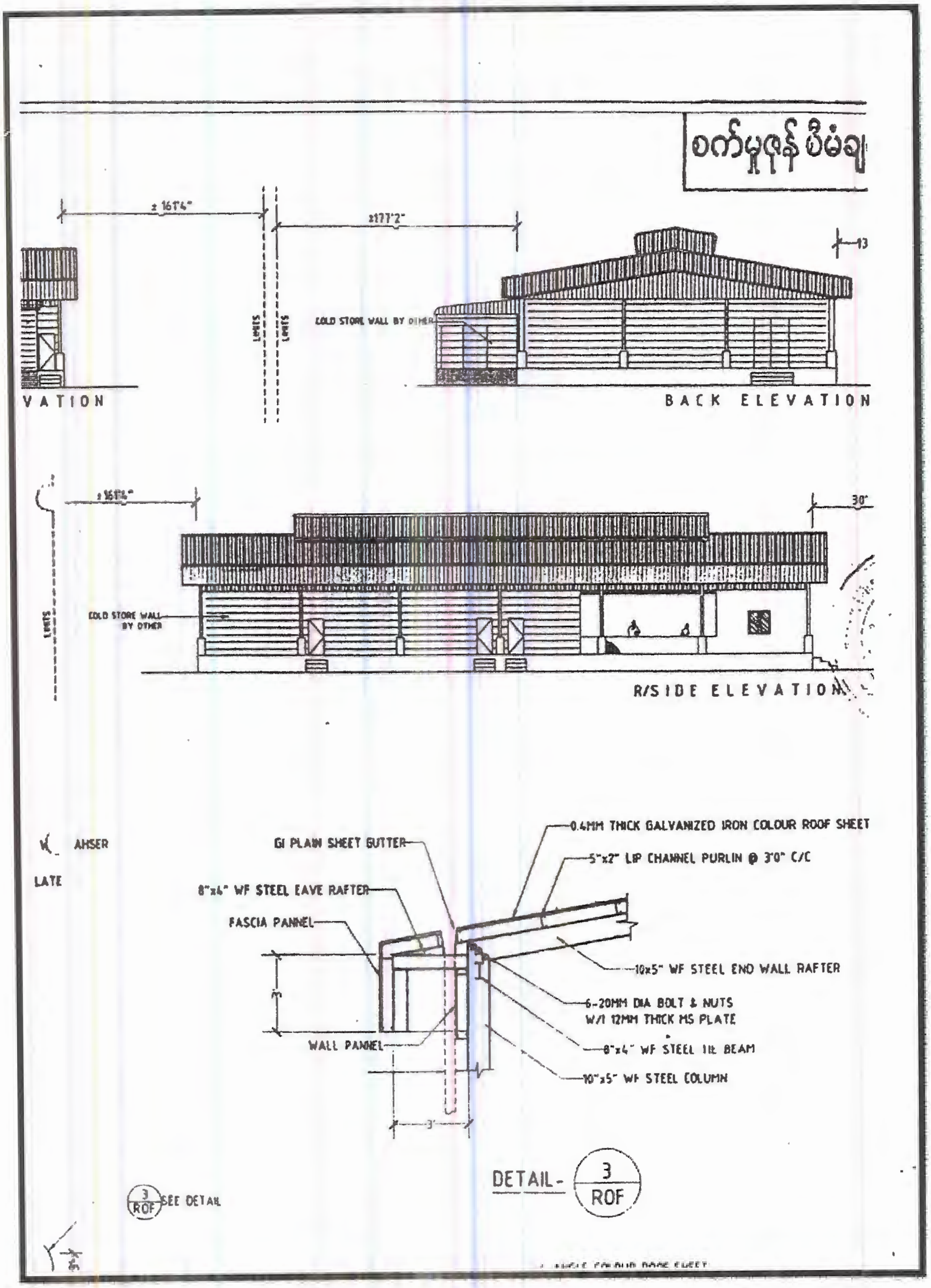

PERSPECTIVE VIEW
NORTH
PROPOSED SITE
STREET
369
STREET
STREET
STREET
SITE LOCATION MAP
NOT TO SCALE
FENCING LINE

Appendix 4



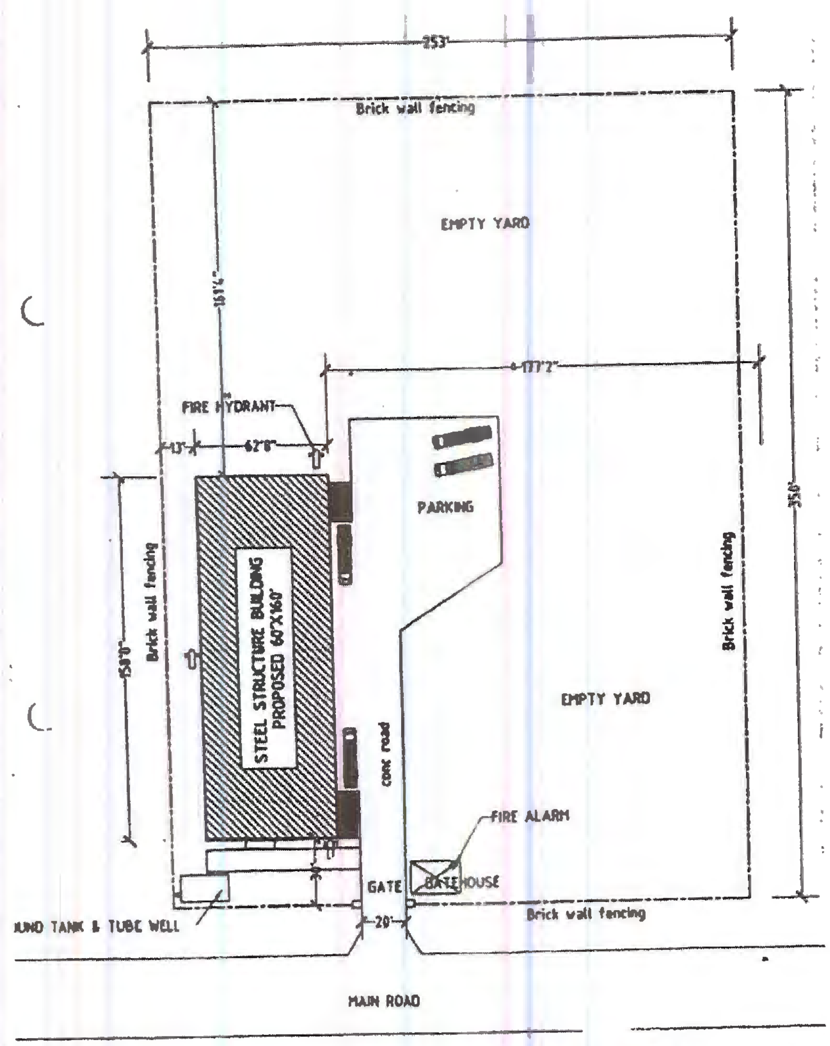
30'
L/SIDE ELEVATION
13'0"
±177'2"
±161'4"
BRICK WALL
FRONT ELEVATION
WALL CLADDING PANNEL
GI FLUSHING
0.4MM THICK GALVANIZED IRON COLOUR ROOF SHEET W/O OPP
5"x2"LIP CHANNEL PURLIN
8"x4"WF STEEL RAFTER
8-5/8"DIA BOLT & NUTS W/I WAHSER
1/2"THICK MS GUSSET PLATE
12"x6"WF STEEL COL
16'6"
DETAIL OF SUNSHADE
ROOF OF PITCH
SEE DETAIL
33'10"
10"x5"WF STEEL RAFTER
5"x2"LIP CHANNEL PURLIN @ 3'0" C/C
FASCIA PANNEL

Appendix 5



±161'4"
±177'2"
COLD STORE WALL BY OTHER
VATION
BACK ELEVATION
±161'4"
30"
COLD STORE WALL BY OTHER
R/SIDE ELEVATION
0.4MM THICK GALVANIZED IRON COLOUR ROOF SHEET
GI PLAIN SHEET GUTTER
5"x2" LIP CHANNEL PURLIN @ 3'0" C/C
8"x4" WF STEEL EAVE RAFTER
FASCIA PANNEL
10x5" WF STEEL END WALL RAFTER
6-20MM DIA BOLT & NUTS
W/I 12MM THICK MS PLATE
WALL PANNEL
8"x4" WF STEEL TIE BEAM
10"x5" WF STEEL COLUMN
DETAIL - 3 ROF
3 ROF SEE DETAIL

Appendix 6



BUILDING LAY OUT PLAN
NOT TO SCALE

Appendix 7

Ground water quality test results (Tube well)

ISO TECH LABORATORY

ISO TECH LABORATORY

Laboratory Technical Consultant U Saw Christopher Maung
B.Sc Engg (Civil) Dip S E (Delft) Lecturer of YTI (Retd) Consultant (Y.C.D.C) LWSE 00'
Former Member (UNICEF, Water quality monitoring & Surveillance Myanmar)

WTL-RE-001
Issue Date - 01-12-2012
Effective Date - 01-12-2012
Issue No - 1.0/Page 1 of 2

W0715 530

WATER QUALITY TEST RESULTS FORM

Client: E-Guard Environmental Services
Nature of Water: Ground Water
Location: ITSUMIYA MYANMAR Co.,Ltd. (War Tayar)
Date and Time of collection: 21.7.2015
Date and Time of arrival at Laboratory: 21.7.2015
Date and Time of commencing examination: 22.7.2015
Date and Time of completing: 24.7.2015

Results of Water Analysis | **WHO Drinking Water Guideline (Geneva - 1993)**

pH	6.8		6.5 - 8.5
Colour (True)	60	TCU	15 TCU
Turbidity	82	NTU	5 NTU
Conductivity	662	micro S/cm	
Total Hardness	80	mg/l as $CaCO_3$	500 mg/l as $CaCO_3$
Calcium Hardness		mg/l as $CaCO_3$	
Magnesium Hardness		mg/l as $CaCO_3$	
Total Alkalinity	178	mg/l as $CaCO_3$	
Phenolphthalein Alkalinity		mg/l as $CaCO_3$	
Carbonate ($CaCO_3$)		mg/l as $CaCO_3$	
Bicarbonate (HCO_3)		mg/l as $CaCO_3$	
Iron	4.22	mg/l	0.3 mg/l
Chloride (as CL)	93	mg/l	250 mg/l
Sodium chloride (as NaCL)		mg/l	
Sulphate (as SO_4)		mg/l	200 mg/l
Total Solids		mg/l	1500 mg/l
Suspended Solids	46	mg/l	
Dissolved Solids	331	mg/l	1000 mg/l
Manganese		mg/l	0.05 mg/l
Phosphate		mg/l	
Phenolphthalein Acidity		mg/l	
Methyl Orange Acidity		mg/l	
Salinity		ppt	

Remark: This certificate is issued only for the receipt of the test sample.

Tested by
Signature: Heini
Name: Zaw Hein Oo
B.Sc (Chemistry)
Chemist
ISO TECH Laboratory

Approved by
Signature: Soe Tha
Name: Soe Than
B.E (Civil) 1980
Technical Officer
ISO TECH Laboratory

(a division of WEG Co.,Ltd.)

No 18, Lanthit Road, Nanthargone Quarter, Insein Township, Yangon, Myanmar.
Ph. 01 640955, 09 73225175, 09 73242182 Fax. 01 644505 E mail: isotechlaboratory@gmail.com, Website: weg-myanmar.com

Appendix 8

Ground water quality test results (Tube well)

ISO TECH LABORATORY

Laboratory Technical Consultant U Saw Christopher Maung
B Sc Engg (Civil), Dip S.E (Delft) Lecturer of YIT (Retd), Consultant (Y.C.D.C), LWSE 001
Former Member (UNICEF Water quality monitoring & Surveillance Myanmar)

WTL-RE-001
Issue Date - 01-12-2012
Effective Date - 01-12-2012
Issue No - 1.0/Page 2 of 2

W0715 530

WATER QUALITY TEST RESULTS FORM

Client: E-Guard Environmental Services
Nature of Water: Ground Water
Location: ITSUMIYA MYANMAR Co.,Ltd. (War Tayar)
Date and Time of collection: 21.7.2015
Date and Time of arrival at Laboratory: 21.7.2015
Date and Time of commencing examination: 22.7.2015
Date and Time of completing: 24.7.2015

Results of Water Analysis — **WHO Drinking Water Guideline (Geneva - 1993)**

Temperature (°C)		°C	
Fluoride (F)	0.6	mg/l	1.5 mg/l
Lead (as Pb)		mg/l	0.01 mg/l
Arsenic (As)		mg/l	0.01 mg/l
Nitrate (N.NO_3)	Nil	mg/l	50 mg/l
Chlorine (Residual)		mg/l	
Ammonia (NH_3)		mg/l	
Ammonium (NH_4)		mg/l	
Dissolved Oxygen (DO)		mg/l	
Chemical Oxygen Demand (COD)	32	mg/l	
Biochemical Oxygen Demand (BOD) (5 days at 20 °C)		mg/l	
Cyanide (CN)		mg/l	0.07 mg/l
Zinc (Zn)		mg/l	3 mg/l
Copper (Cu)		mg/l	2 mg/l
Silica (Si)		mg/l	

Remark: This certificate is issued only for the receipt of the test sample.

Tested by
Signature: [signature]
Name: Zaw Hein Oo, B.Sc (Chemistry), Chemist, ISO TECH Laboratory

Approved by
Signature: [signature]
Name: Soe Thin, B.E (Civil) 1980, Technical Officer, ISO TECH Laboratory

(a division of WEG Co.,Ltd.)

No.18 Lanthit Road, Nanthargone Quarter, Insein Township, Yangon Myanmar
Ph 01-640555 09-73225175 09-73242162, Fax 01-644508 E-mail isotechlaboratory@gmail.com Website: weg-myanmar.com

Appendix 9

Ground water quality test results (Tube well)

eguard

Form – EQ01

WQ Baseline Sampling/Survey Field Notes

Project: Cheese Roll **Date:** 21.7.2015

Location: .... **Time:** 11:12 AM

Lat N16°59'32.911" Long E096°02'27.449"

Elevation .... m .... ft **Client:** ....

Barometric Pressure .... mm **Surveyor:** ....

Sample/Location ID: ....

~~Surface~~/Ground/~~Effluent~~ Water Temp: 28.5 °C Time: 11:12 AM

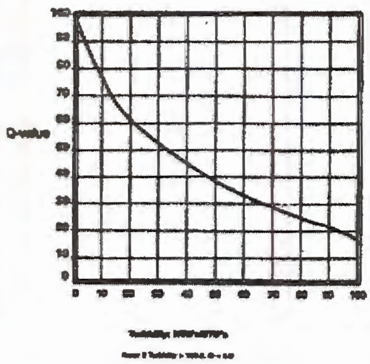
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
6.91	641 µS		819		0.11	71

Turbidity by Secchi Depth .... cm. From chart below converted NTU = ...

Length to Turbidity Conversion Chart

[illegible]	NTU
< 6	> 240
6 to 7	240
7 to 8	185
8 to 9	150
9 to 10	120
10 to 12	100
12 to 14	84
14 to 16	60
16 to 19	48
19 to 21	40
21 to 24	35
24 to 26	30
26 to 29	27
29 to 31	24

[illegible]	NTU
31 to 34	21
34 to 36	19
36 to 39	17
39 to 41	15
41 to 44	14
44 to 46	13
46 to 49	12
49 to 51	11
51 to 54	10
54 to 57	9
57 to 60	8
60 to 70	7
70 to 85	6
> 85	< 5



<u>**Notes:**</u> **Aim of Sampling:**

Quality, Consistency, Representative Sample, Prevent Deterioration, Prevent Contamination

Suitable sampling techniques; Accurate field measurements; Transportation; Time;

Preparation:

Monitoring Schedule; Review previous field sheets; Equipment checklist; Correct bottles and preservatives; Check bottle types required with lab; Add preservatives – if required

Sampling Bottles:

Preferable to use NEW bottles; If not new then rigorous cleaning before re-use, Store in clean, dry dust free environment before use; Adequate for volume required.

Checked -

E Guard Environmental Services, No.(99), MyaKanThar Lane, NyaungHnaYay Street, 10 Miles, Pyay Road, Saw Bwar Gyi Gone Qr., Insein Township, Yangon 11011. Email: info@eguardservices.com, http://www.eguardservices.com © eGuard

Appendiex 10

Surface Water Quality Resutls (of Laike Kone Stream near the proposed factory site)

ISO TECH LABORATORY

Laboratory Technical Consultant U Saw Christopher Maung
B.Sc Engg (Civil) Dip.S.E (Delft) Lecturer of YIT (Retd), Consultant (Y.C.D.C) (WSS 301)
Former Member (UNICEF Water quality monitoring & Surveillance Myanmar)

W0915 301

WTL-RE-001
Issue Date 01 12 2012
Effective Date - 01-12-2012
Issue No - 1 0/Page 1 of 2

WATER QUALITY TEST RESULTS FORM

Client: E-Guard Environmental Services
Nature of Water: Surface Water (Creek Water)
Location: War Tayar Industrial Zone
Date and Time of collection: 21.9.2015
Date and Time of arrival at Laboratory: 21.9.2015
Date and Time of commencing examination: 22.9.2015
Date and Time of completing: 24.9.2015

Results of Water Analysis | **WHO Drinking Water Guideline (Geneva - 1993)**

pH	7.6		6.5 - 8.5
Colour (True)	80	TCU	15 TCU
Turbidity	73	NTU	5 NTU
Conductivity	178	micro S/cm	
Total Hardness	52	mg/l as $CaCO_3$	500 mg/l as $CaCO_3$
Calcium Hardness		mg/l as $CaCO_3$	
Magnesium Hardness		mg/l as $CaCO_3$	
Total Alkalinity	64	mg/l as $CaCO_3$	
Phenolphthalein Alkalinity		mg/l as $CaCO_3$	
Carbonate ($CaCO_3$)		mg/l as $CaCO_3$	
Bicarbonate (HCO_3)		mg/l as $CaCO_3$	
Iron	3.77	mg/l	0.3 mg/l
Chloride (as CL)	15	mg/l	250 mg/l
Sodium chloride (as NaCL)		mg/l	
Sulphate (as SO_4)		mg/l	200 mg/l
Total Solids		mg/l	1500 mg/l
Suspended Solids	92	mg/l	
Dissolved Solids	69	mg/l	1000 mg/l
Manganese		mg/l	0.05 mg/l
Phosphate		mg/l	
Phenolphthalein Acidity		mg/l	
Methyl Orange Acidity		mg/l	
Salinity		ppt	

Remark: This certificate is issued only for the receipt of the test sample.

Tested by
Signature:
Name: Zaw Htin Oo
B.Sc (Chemistry)
Chemist
ISO TECH Laboratory

Approved by
Signature:
Name: Soe Thu
B.E (Civil) 1980
Technical Officer
ISO TECH Laboratory

(a division of WEG Co.,Ltd.)

No 18 Lerhit Road, Nanthargone Quarter, Insein Township Yangon Myanmar
Ph 01-640965 09-73225175 09 73242152 Fax 01-644505 E-mail isotechlaboratory@gmail.com Website weg-myanmar.com

Appendix 11

ISO TECH LABORATORY

Laboratory Technical Consultant U Saw Christopher Maung
B.Sc Engg (Civil) Dip S F (Delft) Lecturer of YIT (Retd), Consultant (Y.C.D.C), LWGE 001
Former Member (UNICEF Water quality monitoring & Surveillance Myanmar)

WTL-RE-001
Issue Date - 01-12-2012
Effective Date - 01-12-2012
Issue No - 1.0/Page 2 of 2

W0915 301

WATER QUALITY TEST RESULTS FORM

Client: E-Guard Environmental Services
Nature of Water: Surface Water (Creek Water)
Location: War Tayar Industrial Zone
Date and Time of collection: 21.9.2015
Date and Time of arrival at Laboratory: 21.9.2015
Date and Time of commencing examination: 22.9.2015
Date and Time of completing: 24.9.2015

Results of Water Analysis | **WHO Drinking Water Guideline (Geneva - 1993)**

Temperature (°C)		°C	
Fluoride (F)	1.2	mg/l	1.5 mg/l
Lead (as Pb)		mg/l	0.01 mg/l
Arsenic (As)		mg/l	0.01 mg/l
Nitrate (N.NO_3)	0.3	mg/l	50 mg/l
Chlorine (Residual)		mg/l	
Ammonia (NH_3)		mg/l	
Ammonium (NH_4)		mg/l	
Dissolved Oxygen (DO)		mg/l	
Chemical Oxygen Demand (COD)	32	mg/l	
Biochemical Oxygen Demand (BOD) (5 days at 20 °C)		mg/l	
Cyanide (CN)		mg/l	0.07 mg/l
Zinc (Zn)		mg/l	3 mg/l
Copper (Cu)		mg/l	2 mg/l
Silica (Si)		mg/l	

Remark: This certificate is issued only for the receipt of the test sample.

Tested by

Signature: Hein

Name: Zaw Hein Oo
B.Sc (Chemistry)
Chemist
ISO TECH Laboratory

Approved by

Signature: Soe Thit

Name: Soe Thu
B.E (Civil) 1980
Technical Officer
ISO TECH Laboratory

(a division of WEG Co.,Ltd.)

No 13 Lanthit Road, Nantha-gone Quarter, Insein Township, Yangon, Myanmar
Ph 01 640935 09-73225175 09-73242162 Fax 01-644505 E-mail isotechlaboratory@gmail.com Website weg-myanmar.com

Appendix 12
Commitment Letter

ITSUMIYA MYANMAR

ITSUMIYA MYANMAR CO.,LTD.
No.320, U Wisara Street, Ward 10,
Kamayut Township, Yangon.
Myanmar.
PH: +95 9 254193326
e.mail: itsumiya.myanmar@gmail.com

Commitment to follow Environmental Conservation Law, Rules, Standards and Mitigation Measures Stated in the Environmental Management Plan (EMP) of the Report

With regard to the above matter, we, Itsumiya Myanmar Co., Ltd. have established a manufacturing and distribution of Japanese cheese roll and confectionary food products. Our company strongly commits that all our operations will be performed in an environmentally friendly manner by following Environmental Conservation Law 2012, Environmental Conservation Rules 2014, and relevant environmental standards through successful implementation of mitigation measures stated in the Environmental Management Plan (EMP) of the EMP Report.

Nyo Nyo Nyein
Director
Itsumiya Myanmar Co., Ltd.

Appendix 13
Materials Safety Data R22 Gas (Refrigent gas for cold store)

SAFETY DATA SHEET

FILE NO.: Incoming_SDS_R-22_00
SDS DATE: January 2014

SECTION 1: PRODUCT AND COMPANY IDENTIFICATION

PRODUCT NAME: R-22

SYNONYMS:
Chlorodifluoromethane
Monochlorodifluoromethane
Refrigerant 22
HCFC-22
Freon® 22

Product Use: Refrigerant, aerosol propellant

SHIPPER NAME AND ADDRESS:

HEALTH EMERGENCY PHONE: 1-800-222-1222 (Poison Control Center)
TRANSPORTATION EMERGENCY PHONE: 1-800-424-8802 (National Response Center)
GENERAL INFORMATION: 1-800-467-4922 (U.S. Department of Transportation Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration Hazardous Materials Information Center – M-F, 9am-5pm)

SDS PREPARED BY: A-Gas RemTec

SECTION 2: HAZARD IDENTIFICATION

HAZARD CLASSIFICATION:
Skin irritation, Category 3
Eye irritation, Category 1

SIGNAL WORD: WARNING

HAZARD STATEMENT:
Liquid and gas under pressure.
Overheating and overpressurizing may cause gas release or violent container bursting.
Simple asphyxiant.




PRECAUTIONARY STATEMENTS:
Keep container tightly closed in a cool/well-ventilated place
Keep away from heat/sparks/open flame. – No smoking.
Do not allow liquid or vapors to come into contact with skin or eyes.
Wear protective gloves and eye/face protection.
Do not breathe mist/vapors.
Use only in a well-ventilated area.
Avoid release to the environment.

OTHER HAZARDS:
May decompose on contact with flames or extremely hot metal surfaces to produce toxic and corrosive products.
Vapor reduces oxygen available for breathing and is heavier than air.
Harmful if inhaled and may cause heart irregularities, unconsciousness, or death
Liquid contact with eyes or skin may cause irritation
Harmful if swallowed

ASHRAE STANDARD 34 SAFETY RATING: A1

SECTION 3: COMPOSITION/INFORMATION ON INGREDIENTS

INGREDIENT NAME	FORMULA	CAS NUMBER	WEIGHT %
*Chlorodifluoromethane	$CHClF_2$	75-45-6	100

*Listed SARA Section 313

Trace impurities and additional material names not listed above may also appear in Section 15 toward the end of this SDS. These materials may be listed for local "Right-To-Know" compliance and for other reasons.

SAFETY DATA SHEET

FILE NO.: Incoming_SDS_R-22_00
SDS DATE: January 2014

SECTION 4: FIRST AID MEASURES

SKIN: Flush exposed skin with lukewarm water (not hot). Get medical attention if irritation persists.

EYES: Immediately flush with large amounts of water for at least 15 minutes. Get medical attention if irritation persists.

INHALATION: Remove to fresh air. If not breathing, give artificial respiration. If breathing is difficult, give oxygen. Get medical attention. Do not give adrenaline, epinephrin or similar drugs following exposure to this product.

INGESTION: Ingestion is unlikely because of the physical properties of this product. Should it occur, DO NOT induce vomiting unless instructed to do so by a physician. DO NOT give stimulants. Get medical attention immediately.

ADVICE TO PHYSICIAN: Because of the possible disturbances of cardiac rhythm, catecholamine drugs, such as epinephrine, should be used with special caution and only in situations of emergency life support. Treatment of overexposure should be directed at the control of symptoms and the clinical conditions.

SECTION 5: FIRE-FIGHTING MEASURES

EXTINGUISHING MEDIA: Use extinguishing media appropriate to surrounding fire conditions.

UNUSUAL FIRE AND EXPLOSION HAZARDS: May decompose on contact with flames or extremely hot metal surfaces to produce toxic and corrosive products.
Container may explode if heated due to resulting pressure rise.
Contact with certain reactive metals may result in formation of explosive or exothermic reactions under specific conditions (e.g. very high temperatures and/or appropriate pressures).
Not flammable at ambient temperatures and atmospheric pressure. However, will become combustible when mixed with air under pressure and exposed to strong ignition sources.

SPECIAL FIRE-FIGHTING PRECAUTIONS/INSTRUCTIONS: Firefighters should wear self-contained, NIOSH-approved breathing apparatus for protection against possible toxic decomposition products. Proper eye and skin protection should be provided. Use water spray to keep fire-exposed containers cool.

SECTION 6: ACCIDENTAL RELEASE MEASURES

ACCIDENTAL RELEASE MEASURES: If the release is caused by an open valve and it is safe for operator to close, do so. If possible to transfer the remaining material in the cylinder in a safe manner to a separate cylinder, do so. Absorb liquid with commercial absorbent and shovel into a drum/waste container. Evacuate area in the event of a significant release in an enclosed area. Keep upwind. Ventilate area, especially low places. Remove open flames and heating elements. Disperse gas with floor level forced air. Liquid will evaporate.

Spills and releases may have to be reported to Federal and/or local authorities. See Section 15 regarding reporting requirements.

SECTION 7: HANDLING AND STORAGE

HANDLING AND STORAGE: Avoid breathing fumes. Avoid contact with eyes, skin and clothing. Keep container closed. Use only with adequate ventilation. Use properly rated containers only. Store in a cool, well-ventilated area of low fire risk and out of direct sunlight. Storage in subsurface locations should be avoided. Close container tightly after use and when empty.

OTHER PRECAUTIONS: Avoid areas where salt or other corrosive materials are present. Avoid excessive inventory and storage time.
Product should not be mixed with air above atmospheric pressure for leak testing or any other purpose. See Section 5. Unusual Fire and Explosion Hazards.

SECTION 8: EXPOSURE CONTROLS/PERSONAL PROTECTION

EXPOSURE LIMITS:

INGREDIENT NAME	CAS NUMBER	ACGIH TLV	OSHA PEL	OTHER LIMIT(S)
Chlorodifluoromethane	75-45-6	1000 ppm TWA	None	*1000 ppm TWA **1000 ppm TWA

* = Recommended Exposure Limit (NIOSH)
** = Occupational Exposure Level (ASHRAE)

OTHER EXPOSURE LIMITS FOR POTENTIAL DECOMPOSITION PRODUCTS:
Hydrogen Fluoride: ACGIH TLV - 3ppm Ceiling

SAFETY DATA SHEET

FILE NO.: Incoming_SDS_R-22_00
SDS DATE: January 2014

ENGINEERING CONTROLS: Provide local ventilation at filling zones and areas where leakage is probable. Mechanical (general) ventilation may be adequate for other operating and storage areas.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT:

SKIN: Wear appropriate chemical resistant protective clothing and chemical resistant gloves to prevent skin contact. Consult glove manufacturer to determine appropriate type of glove material for given application. Wash contaminated clothing and clean protective equipment before reuse. Wash skin thoroughly after handling.

EYES: Where there is reasonable probability of liquid contact, wear chemical safety goggles, and have eye flushing equipment available.

RESPIRATORY: None generally required for adequately ventilated work situations. For accidental release or non-ventilated situations, use a self-contained, NIOSH-approved breathing apparatus or supplied air respirator. For escape, use the former or a NIOSH-approved gas mask with organic vapor canister.

ADDITIONAL RECOMMENDATIONS: Wash hands after use and before eating or drinking. Provide eyewash stations and quick-drench shower facilities at convenient locations.

SECTION 9: PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

APPEARANCE:	Clear, colorless liquid and vapor
PHYSICAL STATE:	Gas at ambient temperatures
MOLECULAR WEIGHT:	86.45
CHEMICAL FORMULA:	$CHClF_2$
ODOR:	Faint sweet odor, nearly odorless
ODOR THRESHOLD:	Not available
RELATIVE DENSITY:	Not available
VISCOSITY (mPa*s)	0.23 mN/sec/m^2 at 25° C (liquid) 0.013 mN/sec/m^2 at 25° C (gas)
SPECIFIC GRAVITY (water = 1.0):	1.21 @ 21.1° C
SOLUBILITY IN WATER (weight %):	0.3% @ 25° C and 1 atm.
pH:	Neutral.
BOILING POINT:	-40.8° C
MELTING POINT:	-157.4° C
VAPOR PRESSURE:	136.1 psia @ 70° F 311.4 psia @ 130° F
VAPOR DENSITY (air = 1.0):	3.0
EVAPORATION RATE (CC14 = 1.0):	> 1.0
% VOLATILES:	100%
FLASH POINT:	Not applicable
FLASH POINT METHOD:	Not applicable
AUTOIGNITION TEMPERATURE:	Not available
DECOMPOSITION TEMPERATURE:	Not available
UPPER FLAMMABLE LIMIT (volume % in air):	None*
LOWER FLAMMABLE LIMIT (volume % in air):	None*
FLAME PROPAGATION RATE (solids):	Not applicable
OSHA FLAMMABILITY CLASS:	Not applicable
PARTITION COEFFICIENT (n-octanol/water):	1.08 log Kow

* Based on ASHRAE Standard 34 with match ignition.

SECTION 10: STABILITY AND REACTIVITY

REACTIVITY: Thermal decomposition due to exposure to high heat or fire. May cause strong exothermic reaction if exposed to reactive metals such as freshly abraded aluminum, potassium, calcium, magnesium, and zinc.

STABILITY: This material is chemically stable under specified conditions for storage, shipment and/or use. See Section 7 Handling and Storage for specified conditions.

CONDITIONS TO AVOID: Avoid contact with sources of heat.
Any source of high temperature, such as lighted cigarettes, flames, hot spots or welding may yield toxic and/or corrosive e decomposition products.
Do not mix with oxygen or air above atmospheric pressure.

HAZARDOUS DECOMPOSITION OR BY-PRODUCTS: Halogens, halogen acids, and possibly carbonyl halides.

SECTION 11: TOXICOLOGICAL INFORMATION

ROUTES OF EXPOSURE: Inhalation, Skin contact, Eye contact

SAFETY DATA SHEET

FILE NO.: Incoming_SDS_R-22_00
SDS DATE: January 2014

ACUTE EFFECTS OF EXPOSURE: Frostbite from skin contact with liquid
High vapor concentrations are irritating to the eyes and respiratory tract and may result in central nervous system effects such as headache, dizziness, drowsiness and, in severe exposure, loss of consciousness and death.
The dense vapor of this material may reduce the available oxygen for breathing, and prolonged exposure to an oxygen-deficient atmosphere may be fatal.
Inhalation may cause an increase in the sensitivity of the heart to adrenaline, which could result in irregular or rapid heartbeats.
Medical conditions aggravated by exposure include heart disease or compromised heart function.

CHRONIC EFFECTS OF EXPOSURE: Lifetime exposure of male rats was associated with a small increase in salivary gland fibrosarcomas.

ACUTE TOXICITY: LC_{50} (rat – 4 hr.) ≥ 300,000 ppm
Cardiac Sensitization Threshold (dog) = 50,000 ppm

CHRONIC TOXICITY: Subchronic inhalation NOEL (rat) – 10,000 ppm

DESCRIPTION OF SYMPTOMS: Inhalation of high concentration may lead to unconsciousness and possible death. Effects of overexposure by inhalation or ingestion may include non specific discomfort, such as nausea, headache, or weakness, or temporary central nervous system depression with effects such as dizziness, headache, confusion, loss of coordination, and loss of consciousness. Higher exposures by inhalation or ingestion may cause temporary alteration of the heart's electrical activity with irregular pulse, palpitations, or inadequate circulation. Individuals with pre-existing diseases of the central nervous or cardiovascular system may have increased susceptibility to the toxicity of excessive exposure.

CARCINOGENICITY: Not listed as a carcinogen by NTP, IARC, or OSHA

SECTION 12: ECOLOGICAL INFORMATION

AQUATIC TOXICITY: No data available

DEGRADABILITY: Expected atmospheric lifetime = 12 years.

BIOACCUMULATION: Bioaccumulation is considered unlikely for this material, due to its gaseous state at ambient temperatures and atmospheric pressure

ADSORPTION/LEACHING: Adsorption/Leaching is considered unlikely for this material, due to its gaseous state at ambient temperatures and atmospheric pressure.

OTHER ADVERSE EFFECTS: **Ozone Depletion Potential (CFC 11 = 1.0):** 0.05
Global Warming Potential (CO_2 = 1.0): 1,810

SECTION 13: DISPOSAL CONSIDERATIONS

RCRA: Unused product is not considered to be a RCRA hazardous waste if discarded

RCRA ID number is N/A

DISPOSAL CONSIDERATIONS: Recover, reclaim or recycle when practical. Dispose of in accordance with federal, state and local regulations. Product is subject to U.S. Environmental Protection Agency Clean Air Act Regulations Section 608 in 40 CFR Part 82 regarding refrigerant recycling.

Chemical additions to, processing of, or otherwise altering this material may make this waste management information incomplete, inaccurate, or otherwise inappropriate. Furthermore, state and local waste disposal requirements may be more restrictive or otherwise different from federal laws and regulations. Contact A-Gas RemTec for recovery/reclamation of this product

SECTION 14: TRANSPORT INFORMATION

U.S. DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
UN NUMBER: UN1018
UN PROPER SHIPPING NAME: Chlorodifluoromethane or Refrigerant Gas R 22
US DOT HAZARD CLASS: 2.2
PACKING GROUP: Not applicable



ENVIRONMENTAL CONCERNS: Material is considered an Ozone Depleting Substance (ODS) and should not be released into the environment

SAFETY DATA SHEET

FILE NO.: Incoming_SDS_R-22_00
SDS DATE: January 2014

BULK TRANSPORTATION: Avoid transportation in vehicles where the load space is not separated from the driver's compartment. Ensure vehicle driver is aware of the potential hazards of the containers and what action to take in the event of an accident or an emergency.
Prior to transporting cylinders, ensure that they are firmly secured, valves are closed and not leaking and the valve outlet cap nuts or plugs (if provided) are correctly connected.

SPECIAL TRANSPORTATION: None determined

SECTION 15: REGULATORY INFORMATION

U.S. FEDERAL REGULATIONS

TSCA (TOXIC SUBSTANCE CONTROL ACT): All components of this product are listed on the TSCA inventory list.

CERCLA (COMPREHENSIVE RESPONSE COMPENSATION, AND LIABILITY ACT) and SARA (SUPERFUND AMENDMENTS AND REAUTHORIZATION ACT):
"Reportable Quantities" (RQs) and/or "Threshold Planning Quantities" (TPQs) exist for the following ingredients:

INGREDIENT NAME	SARA/CERCLA RQ (LB)	SARA EHS TPQ (LB)
None		

Any spill or release resulting in the loss of any ingredient at or above its RQ requires immediate notification to the National Response Center (800-424-8802) and to your local Emergency Planning Committee.

SECTION 311 HAZARD CLASS: Immediate (Acute) Health
Sudden Release of Pressure

SECTION 313 TOXIC CHEMICALS: This product contains a substance which is defined as a toxic chemical under, and subject to the reporting requirements of, Section 313 of Title III of the Superfund Amendment and Reauthorization Act of 1986 (SARA 313) and 40 CFR part 372. See Section 3 Composition/Information on Ingredients for listed chemical.

ADDITIONAL REGULATORY INFORMATION:
R-22 is subject to U.S. Environmental Protection Agency Clean Air Act Regulations at 40 CFR Part 82. Section 611 of this regulation requires the following label text on all shipments of this product:

WARNING: Do not vent to the atmosphere. To comply with provisions of the U.S. Clean Air Act, any residual must be recovered. **Contains Chlorodifluoromethane**, an HCFC substance which can harm public health and the environment by destroying ozone in the upper atmosphere. Destruction of the ozone layer can lead to increased ultraviolet radiation which, with excess exposure to sunlight, can lead to an increase in skin cancer and eye cataracts.

FOREIGN INVENTORY STATUS:
EU-EINECS: # 200-871-9

SECTION 16: OTHER INFORMATION

PREPARED BY: A-GasRemTec
DATE PREPARED: January 2014
CURRENT REVISION LEVEL: 00
CURRENT REVISION DATE: 1/29/2014

DISCLAIMER: *This document has been provided by A-Gas RemTec to the shipper indicated on Page 1 as a courtesy, to allow the shipper to comply with applicable regulations requiring the shipment of a Safety Data Sheet for the product indicated on this document. Details given in this document are for informational purposes only, and are believed to be correct. Information is provided without warranty. A-Gas RemTec is not liable for any damage which may result from the use or reliance on this information.*

Appendiex 14
Submmission of investment proposal to myanmar investment commission

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Submission of Investment Proposal to Myanmar Investment Commission**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region.

Therefore, we would like to submit the Investment Proposal (4) copies of Food Manufacturing Business to scrutinize according to the Foreign Investment Law.

Respectively yours

椙村 滋

Mr. Shigeru Sugimura

Appendix 15

Undertaking of environmental protection

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Undertaking of Environmental Protection**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township,Yangon Region.

The factory is situated in the Industrial Zone, and the producing of Japanese Food will not produce many wastes which could make the environmental pollution in water, air and soil. We will treat the waste water to get the acceptable standard of water without damaging the environment.

Nevertheless, we undertake to follow the instruction of the Environmental Conservation Department if EIA, SIA, EMP are required to prepare.

Respectively yours

椙村 滋

Mr Shigeru Sugimura

Appendix 16
Undertaking of employees's welfare and deduction of salay tax from employee

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: Undertaking of Employees' Welfare and Deduction of Salary Tax from Employees

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region.

Regarding the employees' welfare, we will abide by the Minimum Wages Law, Labor Laws, Social Security Law and other related laws in force.

We will provide a place for employees to have lunch. We will provide some food if overtime working and in some special occasions. A dorm with 10 rooms for employees will be provided.

For the health of employees, the annual medical check-up will be provided free of charge.

We surely deduct the tax from the salary of employees, and will duly deposit to the Internal Revenue Department.

Respectively yours

椙村滋

Mr. Shigeru Sugimura

Appendix 17
Explanation of land ownership

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Explanation of Land Ownership**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township,Yangon Region.

The company leases the land from U Kyi Lwin. The land owner is U Kyi Lwin who bought the land from U Maung Maung on11 April 2014. However, the change of ownership to U Kyi Lwin from UMaung Maung is under process. The ownership registration of this land will complete during the submission of MIC proposal. To make sure that U Kyi Lwin is the real owner to this land, we present the necessary documents such as the land purchase agreement between U Kyi Lwin and U Maung Maung, the original grant and map, and the power of attorney given to U Kyi Lwin by U Maung Maung.

Respectively yours

椙村 滋

Mr. Shigeru Sugimura

Appendix 18
Eplanation of Corporate Socail Resposnsiblity (CSR)

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Explanation of Corporate Social Responsibility (CSR)**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region.

We allocate Corporate Social Responsibility (CSR) as 2% of the Company's net profit. CSR will be used for donation to Hospitals, National Development Program and the needy social society etc.

Respectively yours

椙村 滋

Mr. Shigeru Sugimura

APPendix 19

Undertaking of Fire Protection

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
The Republic of the Union of Myanmar
Yangon

Date: February 2015

Subject: **Undertaking of Fire Protection**

Our Itsumiya Myanmar Co., Ltd is a JV Company with Japanese and Myanmar Investors. We have the intention to operate Japanese Food Factory in the Plot No. 369, Measuring Block No. 49, Wartaya Industrial Zone, Shwepyitha Township, Yangon Region.

For the fire protection, we will allocate the machines and raw materials in a neat and tidy position, and electrical wiring will be well placed and checked by the certified persons in every six months not to happen any electrical fire. Fuel will be stored in a separate store which will not be near to the working area.

We will follow the instruction of Yangon Region Fire Brigade. We will give the fire fighting training to our employees twice a year in order to mange in case of fire. At least 20 units of fire extinguishers will be installed in many places in the factory.

Respectively yours



Mr. Shigeru Sugimura

APPendix 20

Fire Safet Plan of propsoed factory site

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန
မီးသတ်ဦးစီးဌာန

စာအမှတ်၊ ၄၃၁၆/ ၁၀၈ / ၅၂ / ဦး ၁
ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ဇက်တင်ဘာလ ၉ ရက်

သို့

ဦးကြည်လွင်
အမှတ်(၃၆၉)၊ (၄၉) ရပ်ကွက်
ရွှေပြည်သာမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **အဆောက်အဦမီးဘေးလုံခြုံရေး (Fire Safety)အတွက် စစ်ဆေးခြင်း**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အထပ်မြင့်အဆောက်အဦ မဆောက်လုပ်မီ မီးဘေးလုံခြုံရေးအတွက် ဦးကြည်လွင်၊ရွှေပြည်သာမြို့နယ် မှတင်ပြလာသော အဆောက်အဦပုံစံအား မီးသတ်ဦးစီးဌာနမှ စစ်ဆေးပြီး ဖြစ်ပါသည်။ မီးဘေးလုံခြုံရေးအတွက် လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ညွှန်ကြားချက်(၉)ချက်ကို ဤစာနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့ပါသည်။

၂။ ညွှန်ကြားချက်အတိုင်းပြည့်စုံစွာ လျှောက်ထားသူဘက်မှ လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဆိုပါက အောက်ဖော်ပြပါ အဆောက်အဦဆောက်လုပ်ခြင်းအတွက် ဤဌာနအနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း အကြောင်းကြားပါသည်-

(က)	လျှောက်ထားသူအမည်	ဦးကြည်လွင်
(ခ)	အဆောက်အဦဆောက်မည့်နေရာ	အမှတ်(၃၆၉)၊ (၄၉) ရပ်ကွက် ရွှေပြည်သာမြို့နယ်
(ဂ)	အဆောက်အဦအမျိုးအစား	Steel Structure Factory

၃။ ဤအဆောက်အဦအတွက် ပူးတွဲပါ မီးဘေးလုံခြုံရေးညွှန်ကြားချက်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ပြီးစီးချိန်တွင် မီးဘေးလုံခြုံရေးစစ်ဆေးထောက်ခံချက်လက်မှတ် **Fire Safety Certificate** ထုတ်ပေးရန် မီးသတ်ဦးစီးဌာနသို့ လျှောက်ထားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ထိုသို့လျှောက်ထားလာသည့်အခါ မီးသတ်ဦးစီးဌာနမှ ဆောက်လုပ်ပြီးအဆောက်အဦအား လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီ ထပ်မံစစ်ဆေးပြီး ပူးတွဲပါမီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာညွှန်ကြားချက်(၉)ချက်အား ပြည့်စုံစွာလိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင် မီးဘေးလုံခြုံရေးစစ်ဆေးထောက်ခံချက် **Fire Safety Certificate** အား ထုတ်ပေးသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ မီးဘေးလုံခြုံရေးညွှန်ကြားချက်များအား လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်မှုတစ်စုံတစ်ရာ တွေ့ရှိပါက မီးဘေးလုံခြုံရေးလက်မှတ် **Fire Safety Certificate** ထုတ်ပေးခြင်းမပြုပါ။ ထို့အပြင် မီးသတ်တပ်ဖွဲ့ ဥပဒေအရ အရေးယူခြင်းခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

[illegible]
[illegible]
၈၆၂၆၈၃ ( ) ဖ
[illegible]

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(ကျော်သူရ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ဌာနမှူး၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန(အဆောက်အအုံ)၊ ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊
အမှတ်(၂)တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်မီးသတ်ဦးစီးရုံးများကွပ်ကဲမှုဌာနခွဲ၊
တိုင်းဒေသကြီးမီးသတ်ဦးစီးဌာနမှူး၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
မြို့နယ်မီးသတ်ဦးစီးဌာနမှူး၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊
မြို့နယ်မီးသတ်စခန်းတာဝန်ခံ၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊
မျှောစာတွဲ၊ လက်ခံစာတွဲ။

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရွှေပြည်သာမြို့နယ်၊ (၄၉)ရပ်ကွက်၊ အမှတ်(၃၆၉)တွင် Steel Structure Factory တည်ဆောက်ခြင်း လုပ်ငန်းများအတွက် မီးသတ်ဦးစီးဌာန၏ မီးဘေးလုံခြုံမှုနှင့် အရေးပေါ်လွတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာ သဘောထားများ

အရေးပေါ်လွတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ(Means of Egress)

၁။ အဆောက်အဦအပြင်ဘက်ပတ်လမ်း(Access Way)သည် မီးသတ်ကားများဝင်နိုင်သည့် (၁၈)ပေကျယ်သည့် လမ်းဖြစ်ပြီး မီးသတ်ကားများရပ်သည့်နေရာ လမ်းခံနိုင်ရည်သည် တန်(၄၀)ခံနိုင်ရမည်။

၂။ အဆောက်အဦအတွင်း လေဝင်/လေထွက်ကောင်းမွန်စေရန် (Mechanical Ventilation System) တပ်ဆင်ရန်(သို့မဟုတ်) သဘာဝလေဝင်/လေထွက် ရရှိစေရန် အဆောက်အဦနံရံဧရိယာတွင် လေဝင်/လေထွက်ပေါက်ပြုလုပ်ထားရန်။

၃။ အရေးပေါ်ထွက်ပေါက် (Emergency Exit) သို့မဟုတ် လွတ်မြောက်ပေါက် (Escape Door)တိုင်းကို အနည်းဆုံး (၃ ၁/၂)ပေအကျယ်နှင့်(၆ ၁/၂)ပေအမြင့်ရှိအောင်ဆောက်ရန်နှင့် Self Closing Device တပ်ဆင်၍ အပြင်ဖွင့်စနစ်ပြုလုပ်ထားရှိရန်။

၄။ အရေးပေါ်လွတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ(Means of Egress)အတွက် အောက်ပါစနစ်များတပ်ဆင်ထားရှိရမည်-

(က) အရေးပေါ်အသံနှင့် အမြင်ဆိုင်ရာအချက်ပေးစနစ်(Audio/Visual Advisory System) အဆောက်အဦတစ်ခုလုံးတွင် တပ်ဆင်ရမည်။

(ခ) ထွက်ပေါက်နှင့် လွတ်မြောက်ပေါက်လမ်းညွှန် သင်္ကေတဆိုင်းဘုတ်များ Exit & Indication Sign အဆောက်အဦတစ်ခုလုံးတွင် တပ်ဆင်ရမည်။

(ဂ) အရေးပေါ်မီးထွန်းစနစ် Emergency Lighting System with UPS back up အထူးသဖြင့် လူသွားစင်္ကြံများနှင့် အရေးပေါ်လှေကားခွင်များအတွင်း တပ်ဆင်ရမည်။

(ဃ) အရေးပေါ်သုံးလျှပ်စစ်ဓါတ်အားပေးစနစ် Emergency Generator အဆောက်အဦ တစ်ခုလုံးအတွက် တပ်ဆင်ရမည်။

မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ(Fire Safety)

၅။ မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ (Fire Safety)အတွက် အောက်ပါစနစ်များတပ်ဆင်ထားရှိရမည်-

(က) မီးလှန့်အချက်ပေးစနစ်များ(Fire Alarm System)ကို အဆောက်အဦ၏ အထပ်တိုင်းတွင် တပ်ဆင်ထားရှိရမည်။

(ခ) မီးထောက်လှမ်းရေးစနစ်များ (Fire Detection System)ကို အဆောက်အဦ၏ အထပ်တိုင်းတွင် အသုံးပြုသောလုပ်ငန်းသဘော သဘာဝပေါ်တွင်မူတည်၍ မီးခိုးထောက်လှမ်းမှုကိရိယာ (Smoke Detectors)၊ အပူထောက်လှမ်းမှုကိရိယာ(Heat Detectors)၊ မီးတောက်ထောက်လှမ်းမှု ကိရိယာများ (Flame Detectors)များတပ်ဆင်ရမည်။

(ဂ) လက်ဖြင့်ကိုင်တွယ်အသုံးပြုနိုင်သော အပေါ့စားမီးသတ်ပစ္စည်းကိရိယာများ (Portable Hand Operated Approved Appliances)ကို အဆောက်အဦ၏ အထပ်တိုင်း၊ အခန်းတိုင်းတွင် တပ်ဆင်ထားရှိရမည်။

၂

(ဃ) မီးသတ်ရေပက်ပိုက်ခွေ(Fire Hose Reel)ကို အဆောက်အဦ၏ အထပ်တိုင်းတွင် တပ်ဆင်ထား ရှိရမည်။

(င) မြေတွင်းရေပိုက်ခေါင်း(Hydrant) ကို အဆောက်အဦ၏ ပြင်ပချဉ်းကပ်လမ်းဘေးတွင် မြေတွင်းရေပိုက်ခေါင်း(၂)ခုအား ထားရှိရမည်။ အနည်းဆုံးရေဖိအား 3.5~5.5 ဘွတ်ရှိအောင်စီစဉ် ထားရှိရမည်၊

(စ) ရေအသုံးမပြုသော မီးငြိမ်းသတ်ရေးစနစ် (Automatic Fixed Installation other than Water System)ကို အဆောက်အဦ၏ ထိန်းချုပ်ခန်းများ၊ M & E ထိန်းချုပ်ခန်းများတွင် တပ်ဆင်ရမည်၊

(ဆ) မီးဘေးလုံခြုံရေးထိန်းသိမ်းကွပ်ကဲသည့်အခန်း(Ventilation Control System)ကို အဆောက်အဦတွင်တပ်ဆင်ထားသောအရေးပေါ်လွတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာစနစ်များ၊မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာစနစ်များအား စုစည်းထိန်းသိမ်းကွပ်ကဲရန်အခန်းထားရှိရမည်။

(ဇ) မီးငြိမ်းသတ်ရန် ရေရရှိရေး(Water Supply for Fire Fighting)ကို အနည်းဆုံးလိုအပ်ချက်ဖြစ်သည့် (ပိုက်ခေါင်းရေထွက်နှုန်း 250GPM x2 x60 min ဖြင့်) ပိုက်ခေါင်း (၂)ခုအတွက် တစ်နာရီကြာ မီးငြိမ်းသတ်နိုင်သော ရေပမာဏဂါလံ(၃၀၀၀၀)ကို သိုလှောင်စီမံထားရှိရန်။

အထွေထွေ

၆။ အရေးပေါ်လွတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများနှင့် မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများအတွက် တပ်ဆင်ရမည့် စနစ်များ တပ်ဆင်ရမည့်နေရာ၊ အရေအတွက်နှင့်စံချိန်စံညွှန်းများကို မီးသတ်ဦးစီးဌာနတွင် ရယူရမည်။

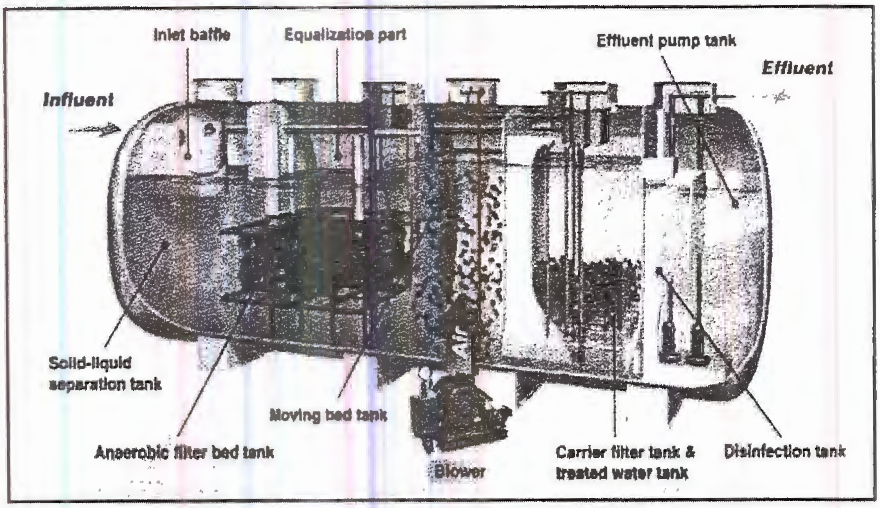
၇။ အရေးပေါ်လွတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများနှင့် မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများအတွက် တပ်ဆင်ရမည့် စနစ်များပါရှိသည့် Drawing အား ရေးဆွဲထားရှိပြီး မီးသတ်ဦးစီးဌာန၏ အတည်ပြုချက်ရယူရမည်။

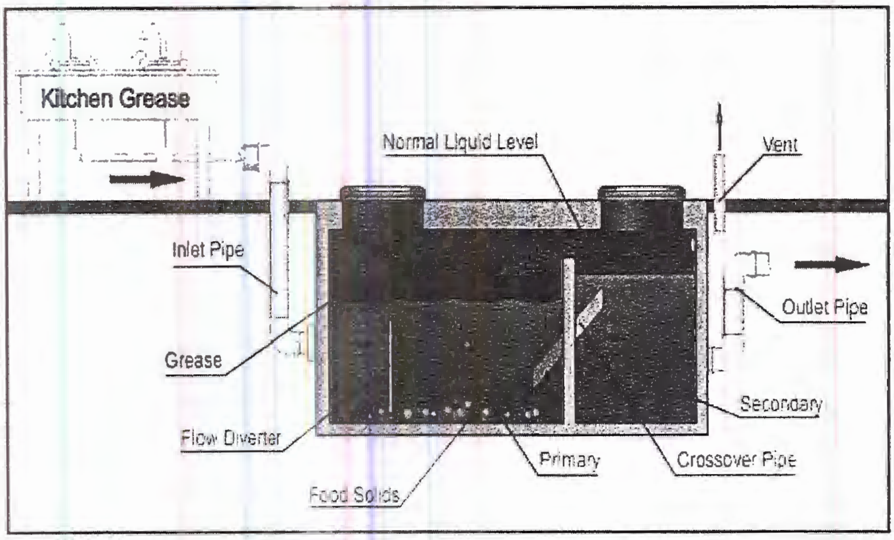
၈။ အထပ်မြင့်အဆောက်အဦများ မီးဘေးလုံခြုံရေးအတွက် စစ်ဆေးအကြံပြုခြင်းဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်ခများကို အဆောက်အဦ၏ အထပ်အားလုံးရှိ ဧရိယာစတုရန်းမီတာအတွက် တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် (၁၀၀ဝိ/)နှုန်း ပေးဆောင်ရန်။

၉။ တည်ဆောက်ဆဲကာလလုပ်ငန်းခွင် မီးဘေးလုံခြုံရေးဆောင်ရွက်ထားရှိရန် နှင့် မီးသတ်ဦးစီးဌာနမှ သင့်အားလျော်စွာ စစ်ဆေးအကြံပြုချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်။

Appendix 21
Recommende wastewater treatment method

The Kubota Johkasou wastewater treatment system has received acclamation from Yangon City Development Council (YCDC) and various environmental organizations due to the environmental friendliness of the system. The treatment of wastewater is as same quality as removal ratio > 90% effluent BOD < 20mg/l. The system can be operated by automatic control panel, it is not necessary to arrange a resident operator and can be treated any type of wastewater including kitchen, toilet and laundry and bathroom sewage.





Source: Kubota FRP Johkasou /www.waminn.com

Appendix 22
Site Survey Photos of Proposed Cheese Roll Factory





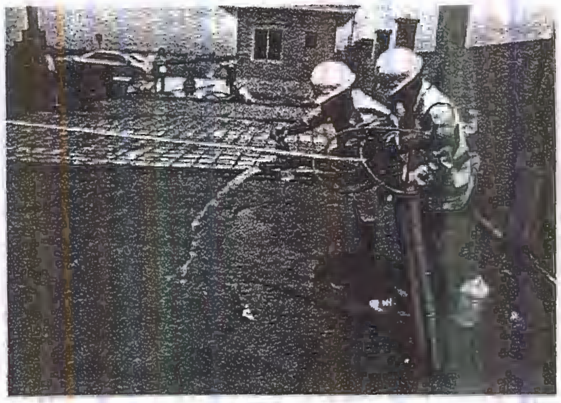








Appendix 23
Water Sample Collection of Site Survey Photos for Cheese Roll Factory





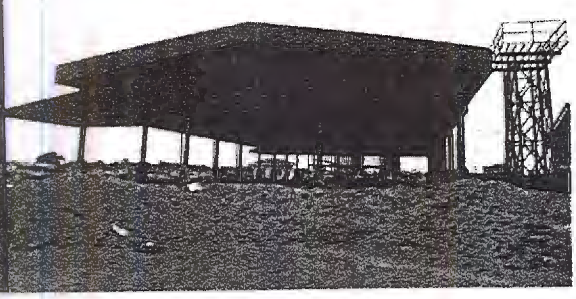












References

1. General Administrative Office, Shwe Pyi Thar Township: Regional Information Data,2014
2. Weather Condition of Wartaya Industrial Zone; www.accuweather.com
3. USEPA (NAAQS):US national air quality standards, www.epa.gov/air/criteria.htm.
4. WHO: Ambient (outdoor) air quality and health, www.who.int/mediacentre.
5. Canadian ambient air quality standards (CAAQS): www.accme.ca/en/current prior-ities /air/index.htm
6. EHS Guidelines World Bank Group Environmental, Health and Safety Guideline : Food and beverages ,World Bank Group, 2007
7. IFC International Finance Corporation, environment, Health and Safety Guidelines: for food and beverage processing
8. IFC international Finance Corporation, environment, Health and Safety Guidelines: for dairy processing
9. http://www.ccohs.ca/oshanswers/phys_agents/cold working.html
10. Environment Canada;www.ec.ge.ca/air/default.asp
11. Safe Operation of Cold Storage Hand Book
12. Guidelines for the safe use of Hydrocarbon Refrigerants
13. Example Risk Assessment: Cold Storage Warehouse published by the Health and Safety Executive. www.hse.gov.uk/pubns.